



Côté jardin chez les Lévesque de Blackburn Hamlet

PAGE 29

Manning prône la ligne dure contre les souverainistes

PAGE 14



Dodgers 5
MONTRÉAL EXPOS 4

www.ledroit.com

Max: 24° Min: 12°

6 20818 12345 8

LeDroit

85e ANNÉE - NUMÉRO 108 • LE MERCREDI 6 AOÛT 1997 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

PEM-AIR LIMITÉE/LIMITED
55 MINUTES DE VOL, GATINEAU - VILLE DE QUÉBEC SANS ESCALE
POUR RÉSERVATION - VOL NOLISÉ
1-800-267-3131

Un avion de la Korean Air s'écrase: une trentaine de survivants sur les 254 personnes à bord

Catastrophe sur l'île de Guam



ASSOCIATED PRESS

Des secouristes soignent un jeune survivant de l'écrasement du Boeing 747-300 de la Korean Air, hier, sur l'île de Guam. En mortaise, une vue de la queue de l'avion qui contenait 254 personnes, passagers et membres d'équipage.

Un Boeing 747-300 de la Korean Air s'est écrasé avant de prendre feu tôt mercredi avec 254 personnes à bord sur l'île américaine de Guam dans le Pacifique.

AP — Agana, Guam

Selon un bilan encore provisoire, on dénombre au moins 35 survivants et les services de secours composés notamment d'équipes de la marine américaine tentent d'ouvrir le fuselage pour tenter de découvrir d'autres rescapés.

Il faudra maintenant attendre l'examen des boîtes noires pour comprendre pourquoi cet appareil s'est écrasé en pleine nuit et alors qu'il pleuvait sur une colline très boisée et difficile d'accès près de l'aéroport d'Agana où il devait atterrir.

Au moment du *crash,* le Boeing 747-300 a arraché un oléoduc, provoquant une fuite de quelque 3800 litres de kérozène.

Toutefois, le capitaine de vaisseau Jeff Alderson, de la marine américaine, a souligné que ce kérozène ne s'était pas enflammé et que le dispositif automatique de sécurité du pipeline alimentant la base aérienne d'Anderson avait immédiatement fonctionné.

La plupart des survivants se trouvaient à l'avant de l'appareil, qui est resté relativement intact tandis que l'arrière est totalement détruit.

Le vol 801 en provenance de Séoul avait reçu l'autorisation de se poser quand la tour de contrôle a perdu tout contact avec l'appareil lorsque celui-ci se trouvait à moins de cinq kilomètres de l'aéroport international A.B. Won Pat, a précisé Tom Rea, responsable de l'Administration de l'aviation civile américaine (FAA) à Honolulu.

suite page 2 : Écrasement

Êtes-vous fait pour l'euphorie?
Prenez la route!
Golf CL 1997 "Protection blindée"
229$ par mois* (MODÈLE 2 PORTES) Taxes en sus
* Sur approbation de crédit, location 24 mois. Voir le concessionnaire pour les détails. Photo à titre d'e référence seulement.
Hull Volkswagen
850, BOUL. ST-JOSEPH, HULL • 770-0220
St-Louis Volkswagen
1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE, GATINEAU • 243-2733

Appelez-nous 562-0333
Vous êtes témoin d'un événement dont on devrait parler dans le journal de demain? Appelez-nous!

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui — Généralement ensoleillé — 24/12

Demain — Ensoleillé avec passages nuageux — 25/15

Vendredi — Généralement ensoleillé — 27/16

Samedi — Généralement ensoleillé — 29/18

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui — Généralement ensoleillé — 24/11

Demain — Généralement ensoleillé — 25/13

Lever du soleil: ..... 5 h 52
Coucher du soleil : ..... 20 h 26

Les records
Maximum: ..... 32,8° (1983)
Minimum: ..... 7,2° (1942)

La phase des lunes

nouvelle	premier	pleine	dernier
1	11	18	25

Le pays

	Max	Min
Calgary	30	11
Edmonton	30	17
Frédéricton	23	10
Halifax	23	14
Montréal	25	11
Québec	24	10
Régina	32	14
Saint-Jean, N.-B.	23	12
Saint-Jean, T.-N.	22	14
Saskatoon	32	14
Sudbury	23	6
Thunder Bay	26	9
Toronto	22	10
Vancouver	24	14
Whitehorse	23	8
Windsor	23	12
Winnipeg	28	14

Le monde

	Max	Min
Acapulco	36	25
Athènes	31	23
Berlin	24	14
Bermudes	31	26
Bruxelles	26	16
Genève	25	17
Hong Kong	31	26
Jérusalem	27	17
Las Vegas	41	28
Londres	26	17
Los Angeles	37	22
Mexico	27	12
Miami	33	23
Myrtle Beach	30	21
New York	26	17
Orlando	32	23
Paris	30	21
Rio de Janeiro	24	18

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455
(Frais applicables)

La loterie

Tirage du mardi 5 août 1997
La Quotidienne: 583 7835

Tirage du samedi 2 août 1997
Lotto 6/49: 1 - 7 - 14 - 16 - 32 - 41 - (24)

La deux

Catastrophe sur l'île de Guam

«L'avion se trouve dans un petit ravin et ce ravin est empli de fumée»

Contrairement aux premières informations, l'avion n'a pas envoyé d'appel de détresse signalant un incendie à bord peu avant le *crash*. À Washington, un responsable de la Maison-Blanche ayant requis l'anonymat avait déclaré que le pilote avait signalé par radio une urgence et «mentionné un incendie à bord».

La tour devait perdre tout contact mercredi à 1h 50 heure locale et le 747 devait s'écraser vers 2 h 35 (12 h 35 mardi HAE).

Ginger Cruz, porte-parole du gouverneur de Guam, a rapporté à la chaîne locale MSNBC que des témoins auraient entendu une explosion en vol avant que l'avion ne s'écrase. Le Dr Michael Cruz, de l'hôpital Memorial de Guam, a précisé sur CNN que l'avion se serait écrasé en période d'approche de l'aéroport. Alors qu'il pleuvait fortement, le 747 s'est écrasé sur la colline boisée de Nimitz et un incendie s'est déclaré après la catastrophe.

Korean Air a précisé que l'appareil transportait 254 personnes, dont 23 membres d'équipage. La plupart des passagers étaient des touristes sud-coréens, dont des couples en lune de miel. Il y avait également 13 citoyens américains et un Japonais. Au moins quatre blessés ont été admis à l'Hôpital naval militaire de ce territoire américain qui se trouve dans l'archipel des îles Mariannes. Une femme était grièvement blessée et l'autre en état de choc, selon l'hôpital.

Le travail des premiers secouristes, arrivés à bord de véhicules 4X4, a été rendu difficile en raison de l'obscurité, l'accident étant survenu sous la pluie et en pleine nuit. Les 2500 militaires présents sur l'île, dont ceux de la base aérienne d'Andersen, ont été mobilisés. Les premiers survivants ont été évacués à bord d'hélicoptères Sea Knight CH-46 dont les équipages étaient équipés de lunettes de vision nocturne.

Le gouverneur de Guam, Carl Gutierrez, se trouvait parmi les premiers sur place pour tenter d'arracher les survivants à la carcasse en feu. Il a réussi à sauver quatre ou cinq passagers, dont une petite Japonaise âgée de 11 ans qu'il a retrouvée au côté d'un steward blessé auquel elle portait secours. La petite fille ne souffre que d'ecchymoses et de coupures.

Edward Poppe, directeur de la radio locale KSTO, a raconté à l'*Associated Press* qu'après s'être rendu sur place, il avait vu «une carcasse brûlée». «L'avion se trouve dans un petit ravin et ce ravin est empli de fumée», a-t-il dit en ajoutant que la queue et une partie du fuselage reposaient au sol, tandis que «le reste n'est que du métal tordu».

Le Bureau national de la sécurité des transports (NTSB) a dépêché depuis Washington une équipe de 18 enquêteurs. Pour une raison encore inconnue, le vol 801 a été effectué à bord d'un 747 alors que Korean Air utilise d'ordinaire un Airbus, a déclaré Jim Hall, directeur du NTSB.

La compagnie nationale sud-coréenne a déjà connu une catastrophe dramatique lorsqu'un Boeing 747 des Korean Air Lines (KAL) a été abattu le 1er septembre 1983 par un avion de chasse soviétique après avoir pénétré dans l'espace aérien soviétique au-dessus de l'île de Sakhaline. Il y avait eu 269 morts. Depuis, la compagnie a changé son nom en Korean Air.

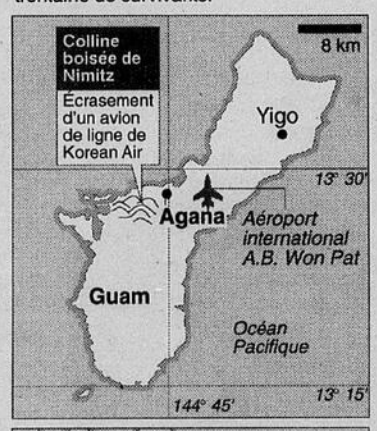


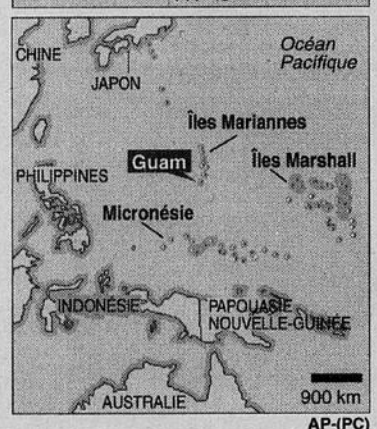
ASSOCIATED PRESS

Des membres de la famille de passagers de l'écrasement de l'avion de la compagnie Korean Air sur l'île de Guam sont au désespoir après avoir consulté une liste des victimes de cet accident de l'air, hier, à l'aéroport de Séoul, d'où le vol 801 avait entrepris son voyage vers Agana.

Écrasement meurtrier

Un avion de la compagnie Korean Air s'est écrasé en période d'approche, à quelque cinq kilomètres de l'aéroport de Guam, dans les Îles Mariannes, (territoire américain) dans l'océan Pacifique. Mardi, selon les premiers bilans provisoires, on dénombrait 254 personnes à bord et une trentaine de survivants.





AP-(PC)

Le système de guidage à l'atterrissage de l'aéroport était en révision

AP — New York

Le système de guidage à l'atterrissage permettant de guider électroniquement les avions jusqu'à la piste n'est plus en service à l'aéroport international A.B. Won Pat à Agana (Guam) depuis le mois dernier, a-t-on appris mardi auprès de responsables de l'Administration de l'aviation civile américaine (FAA) ayant requis l'anonymat.

Selon une note envoyée par la FAA aux pilotes, ce système de guidage, qui était en révision, ne devait pas être remis en service avant le 12 septembre.

Lorsque le système baptisé «glide slope» n'est pas disponible, les pilotes peuvent utiliser d'autres moyens, notamment un instrument électronique calculant leur distance par rapport à l'aéroport. Connaissant cette distance, ils suivent un schéma de descente par paliers vers la piste.

Quel millénaire!

L'affaire est chocolat

PATRICE BERGERON
collaboration spéciale

Vous viendrait-il à l'idée de payer avec de la monnaie de cacao? C'est dire la valeur pour les Aztèques de la fève qui fait aujourd'hui nos délices. Le cacaoyer, le plus bel arbre du paradis selon ce peuple d'Amérique centrale, produisait un fruit aux vertus innombrables, qui effaçait la fatigue et insufflait le courage. Le grand plant de 4 à 12 m contient des fruits où logent entre 25 à 40 graines: des fèves. Pardessus tout, elles servaient de monnaie précieuse. Lorsque se pointèrent les premiers conquérants espagnols, avides d'or, ils refusèrent avec dédain le *xocoatl*, cette boisson épicée extraite du cacao. Pouah! quelle amertume. Mais, par la même occasion, on a aussi découvert la canne à sucre et quelqu'un pensa à adoucir le liquide. Déjà meilleur. En 1524, on ramène la première cargaison de cacao en Espagne. L'Europe y prend goût assez vite, surtout qu'on remarque que, servi chaud, le chocolat devient des plus délectables. Rien ne l'arrête. Pas même les frayeurs d'empoisonnement à petit feu qu'on fait courir à son sujet. Pas même l'Église qui n'a pu l'interdire de crainte de soulever un tollé.



Vers l'an 2000, à 7 h 55, à Info-Réveil
CJRC 1150 AM

Sommaire

Les arts	26 à 28
Bridge	36
Chasse et pêche	46
Économie	21 à 25
Éditorial	12
Gratton, Denis	4
Horoscope	34
La région	3 à 11
Le monde	18-19
Le pays	14 à 17
Les petits bonshommes	50
Mots croisés	37
Mot mystère	33
Nécrologie	44-45
Pari sportif	49
Plein air	10
Petites annonces	30 à 45
Rainville, Jean-Bernard	47
Sports	46 à 55
Sport régional	50
Statistiques	48-49

Petites annonces	(613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : *Samedi :*	8 h 30 - 19 h 9 h - 13 h
Abonnements	(613) 562-0555 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : *Samedi :*	6 h - 17 h 6 h - 13 h 30

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements	(613) 562.0111
Salle des nouvelles	(613) 562.0333

Publicité	(613) 562-7747
Lundi au vendredi :	8 h - 17 h

LeDroit :
47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Rouverte après le saccage d'un vandale

La cathédrale d'Ottawa panse ses plaies

La Police régionale d'Ottawa-Carleton croit que les actes de vandalisme perpétrés dans la nuit de dimanche à lundi à l'intérieur de la basilique Notre-Dame d'Ottawa, sont l'oeuvre d'un seul et même individu.

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Contrairement à certaines informations véhiculées par des médias de la capitale, les autorités policières précisent qu'il n'existe aucune information ou indice pouvant permettre de relier les actes de vandalisme à un quelconque groupe, notamment des disciples du controversé Marilyn Manson qui était en concert à Ottawa la semaine dernière.

«Les gestes semblent être l'oeuvre d'un individu qui agissait en solitaire et d'une façon très désorganisée», a tenu à préciser le sergent Richard Murphy, de la Police régionale d'Ottawa-Carleton.

Ce dernier a aussi souligné que les enquêteurs n'avaient aucun suspect en vue et que le travail de recherche se poursuivait dans la basilique de la rue Sussex.

Le vandale aurait pénétré à l'intérieur de l'église vieille de plus de 155 ans en passant littéralement à travers deux séries de fenêtres pour ensuite se livrer à du vandalisme gratuit sur certains objets du culte.

Selon M. Murphy, le tracé suivi par le vandale tend à démontrer que ce dernier agissait seul et son parcours écarte, pour le moment, l'idée d'une profanation organisée et planifiée. «Il s'agit de vandalisme purement et simplement», a encore précisé le sergent Murphy.

Crucifix

Les dommages à la basilique sont estimés à quelques milliers de dollars. Les responsables du temple ont notamment dû voir au nettoyage de certains endroits où le vandale avait laissé quelques traces de sang, après s'être vraisemblablement blessé en brisant la fenêtre par laquelle il s'est introduit à l'intérieur.

Selon le recteur de la cathédrale, Mgr Peter Shonenbach, le vandale s'est surtout attaqué à des crucifix qu'il a renversés, mais les dommages ont rapidement été corrigés si bien que la cathédrale a pu accueillir les fidèles dès hier matin.

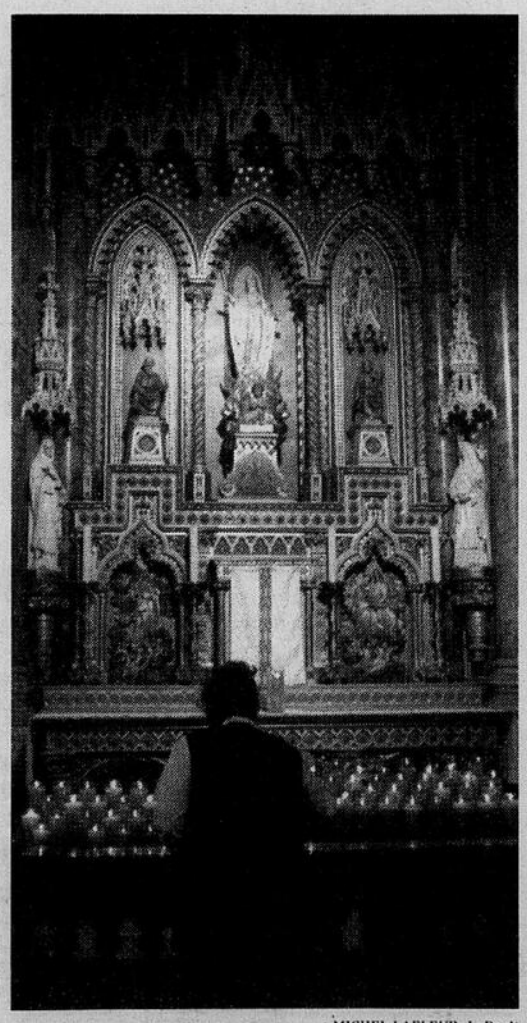
L'individu semblait, selon Mgr Shonenbach, en vouloir tout particulièrement aux crucifix.

Deux ont été endommagés plus que les autres, soit un qui est utilisé lors de processions et un second situé sur l'autel de Marie et qui devra vraisemblablement être réparé par une firme spécialisée de Montréal. On parle, selon le recteur, de déboursés d'environ 1000 $.

Dans les heures qui ont suivi la découverte des actes de vandalisme, des bénévoles ont procédé au nettoyage du sang laissé par l'auteur à différents endroits, notamment sur le tapis du maître-autel, mais aussi sur la chaise où prend place l'archevêque d'Ottawa.

Mgr Shonenbach a précisé que c'était la première fois que la cathédrale d'Ottawa recevait la visite d'un vandale.

«Nous sommes protégés contre un cambriolage normal et nous allons maintenant voir s'il est possible d'étendre le système d'alarme à tout l'édifice», a précisé le responsable de la cathédrale.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Les fidèles ont pu revenir au temple hier.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Micheline Trépanier, entourée de ses enfants Sandra, Tania et Mélissa, à l'angle du boulevard Montcalm et de la rue Papineau, une intersection que les enfants devront traverser quotidiennement.

Transport scolaire à deux vitesses à Hull

Les pauvres perdent le bus, les riches le gardent

Des parents d'un quartier défavorisé dénoncent le système de transport scolaire «à deux vitesses» qui semble s'installer à Hull.

MARCO FORTIER
LeDroit

Des enfants pauvres vont devoir marcher pour aller à l'école dès septembre, en raison des compressions du gouvernement, alors que les riches ont les moyens de payer pour prendre l'autobus.

Avant les coupes de budget, c'était gratuit pour tout le monde.

«Est-ce que ça veut dire que dans l'avenir, on devra absolument avoir de l'argent pour envoyer nos enfants à l'école?» se demande Micheline Trépanier, une femme de 31 ans qui élève seule, grâce à l'aide sociale, ses quatre filles âgées de 13, 7, 6 et 2 ans.

Des privilèges

Micheline Trépanier et ses filles vivent dans un logement subventionné de la rue Jean-Dallaire, dans le vieux Hull. Jusqu'à aujourd'hui, ses deux fillettes fréquentant l'école primaire Notre-Dame, rue Papineau, prenaient un autobus jaune matin et soir.

Ce temps-là est fini. La Commission scolaire Outaouais-Hull (CSOH) a décidé qu'à compter de septembre, les enfants de la rue Jean-Dallaire devaient se rendre à pied à l'école Notre-Dame, située à quelques mètres de moins que la distance limite de 1,6 kilomètre.

«On avait accordé des privilèges qu'on ne peut plus accorder à cause des compressions budgétaires», explique le directeur de l'organisation scolaire à la CSOH, Gilles Boudria.

> «On avait accordé des privilèges qu'on ne peut plus accorder.»
>
> – Gilles Boudria, directeur organisation, CSOH

Jusqu'à aujourd'hui, la commission scolaire transportait gratuitement environ 250 élèves du primaire résidant à moins de 1,6 kilomètre de leur école.

Pétition

Les coupes de 300 000 $ du ministère des Transports pour 1997-1998 ont cependant forcé la commission scolaire à réduire sa liste de «privilégiés». En septembre, à peine 37 élèves du primaire résidant à moins de 1,6 kilomètre de leur école seront transportés gratuitement.

«À la commission scolaire, ils nous disent qu'ils peuvent nous offrir le transport, à la condition qu'on paye pour. Mais on n'a pas d'argent, on est sur l'aide sociale», dit Colette Léonard, une mère de famille qui a déposé sans succès une pétition de 112 noms réclamant le maintien du transport scolaire.

Pourtant, les parents de trois écoles (Côte-du-Nord, Saint-Rédempteur, Côte-de-la-Montagne) situées dans des quartiers plus riches ont accepté de payer pour le transport de leurs enfants, à l'heure du midi.

«Ils ont les moyens de payer, je suis contente pour eux, mais moi, je ne sais pas comment je vais faire pour arriver», dit Micheline Trépanier.

Les parents de la rue Jean-Dallaire devraient payer environ 550 $ par enfant pour le transport par autobus jaune, a calculé la CSOH.

2 $ par jour

À compter de septembre, ils devront aussi payer 2 $ par jour par enfant pour la surveillance à l'école à l'heure du midi.

Ça représente près de 400 $ par enfant, alors que ces frais s'élevaient à 35 $ par année scolaire, jusqu'à maintenant.

«Et ça, c'est seulement pour la surveillance, ça n'inclut pas les repas, dit Micheline Trépanier. Les enfants doivent manger des sandwiches à tous les midis: il n'y a même pas de four à micro-ondes pour faire chauffer les repas à l'école.»



Denis
Gratton
LeDroit

Réveillez-vous!

Je reviens d'une semaine de vacances passée tout près du village de Lac-Sainte-Marie, dans la Haute-Gatineau.

On ne m'aime pas tellement dans ce coin-là.

Ce sont quelques lignes au sujet de ce village, que j'ai écrites l'été dernier, qui ont soulevé la colère de ses résidants. Tellement en maudit, les «Lacs-Sainte-Mariens», qu'ils avaient affiché ma photo dans les commerces locaux avec l'inscription: «*Not wanted here*; Pas le bienvenu ici».

Pourtant, je n'avais pas été si méchant que ça... Mais j'ai vite compris que la solidarité des villageois est une chose que l'on doit prendre au sérieux.

J'ai appris au fil des ans qu'il y a des sujets comme ça que tout chroniqueur doit éviter s'il tient à sa santé. La religion est l'un de ces sujets. L'avortement en est un autre. Il faut à tout prix éviter de critiquer Céline Dion et il ne faut surtout pas se moquer d'un village. Le village de Casselman m'avait averti et le Lac-Sainte-Marie me l'a confirmé: On ne niaise pas avec les villageois.

Mais les gens de Lac-Sainte-Marie m'ont pardonné. J'ai passé une belle semaine dans un chalet du lac Desormeaux, les gens du Lac-Sainte-Marie ont été très chaleureux lorsque j'allais faire mes provisions quotidiennes et personne ne m'a frappé.

Cependant...

•••

Une petite chose me «chicotte». Et je vous avertis tout de suite, chers Lac-Sainte-Mariens, vous n'aimerez pas ce que j'ai à dire. Alors sortez vos pancartes *Not wanted here* si vous voulez, je vous le dis quand même:

Vous «dormez sur la *switch*»! Vos doigts sont coincés dans vos narines!

La multinationale Intrawest a récemment acheté le centre de ski et le terrain de golf Mont Sainte-Marie, en plein dans votre cour.

Intrawest a promis d'investir des millions de dollars pour refaire une beauté à ce site. Et quand Intrawest décide d'investir, elle n'y va pas de main morte. Vous n'avez qu'à prendre l'exemple du centre de ski Mont-Tremblant et du nouveau terrain de golf qu'Intrawest y a construit. De toute beauté. Le paradis des golfeurs l'été. Le paradis des skieurs l'hiver.

Mais pensez-y, gens de Lac-Sainte-Marie. Qu'est-ce qui fait le charme de Mont-Tremblant?

C'est le village. Le *nightlife*. Une fois le golf ou le ski terminé, les visiteurs peuvent se rendre dans les boîtes de nuit, bouffer dans les restaurants, s'amuser.

Les gens de Mont-Tremblant ont tout compris. Un skieur ne passe pas que sa journée sur les pentes enneigées. Il faut alors «s'occuper» de ses temps libres.

Mais à Lac-Sainte-Marie, les gens regardent le train passer.

On n'a pas bougé un doigt pour améliorer l'endroit. Le Lac-Sainte-Marie pourrait devenir le plus beau village touristique de la Haute-Gatineau, mais on ne bouge pas.

Qu'est-ce que vous attendez?

Qu'Intrawest menace de fermer les portes du centre de ski et du terrain de golf? De nombreux investisseurs se sont succédé au mont Sainte-Marie pour tenter d'attirer les touristes à cet endroit, mais ils ont tous frappé un mur. Intrawest, malgré ses millions, risque de s'écraser sur le même mur.

Parce que le mont Sainte-Marie est un peu trop loin pour les «gens de la ville» pour simplement y passer une journée de ski ou de golf. Les gens veulent en faire une sortie de deux, trois ou plusieurs jours. Comme la plupart font lorsqu'ils se rendent à Mont-Tremblant ou à Saint-Sauveur.

Et le problème avec le village du Lac-Sainte-Marie, c'est qu'il est ennuyant. Gris. Morne. Voire mort.

Ce n'est pas le seul et unique restaurant-bar de l'endroit, Le Ruisseau si je me souviens bien, qui attirera des milliers de touristes. Il est très bien, ce restaurant, et le service y est impeccable. Mais ça prend plus qu'un restaurant qui se transforme en «boîte karaoke» le soir venu pour plaire aux visiteurs.

C'est vrai qu'il y a la taverne, ou l'auberge si vous préférez, à l'entrée du village. Mais cet endroit aurait besoin d'un sérieux coup de pinceau... ou d'une équipe de démolisseurs. Et entre une taverne décrépite de Lac-Sainte-Marie et un bon petit restaurant italien de Mont-Tremblant... Je pense que la plupart des golfeurs et des skieurs se dirigeront vers les Laurentides.

Intrawest a vu le potentiel économique et touristique du village de Lac-Sainte-Marie. Il saute aux yeux. Les possibilités sont infinies.

Mais il faudra d'abord que les habitants de l'endroit cessent de se décrotter le nez et qu'ils commencent à décrotter le village.

Qu'on y change le zonage, qu'on ouvre des boutiques, des bistros, des bars, des restaurants.

Je vous le dis, gens de Lac-Sainte-Marie, Intrawest est votre dernière chance. Si cette compagnie échoue dans ses plans, il n'y a pas une autre compagnie au monde qui investira un sou chez vous. À vous de saisir cette chance, avant qu'il ne soit trop tard.

Et en passant, c'est simplement un conseil d'ami...



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Jonathan Ham, membre du LETS d'Ottawa, offre ses services de consultant en économie d'énergie, pour lesquels il est payé en écodollars. Avec cette monnaie, il peut ensuite obtenir d'un autre membre la préparation de sa déclaration de revenus, des cours de yoga ou l'utilisation d'une piscine.

Un service en attire un autre

Pierre offre son expertise en résolution de conflits et cherche quelqu'un pour faire du lavage, du repassage et de la couture. Christina, elle, s'offre pour promener Fido et demande de l'espace dans un congélateur. Dave peut donner des leçons de musique électronique et est à la recherche d'un moniteur pour la décoration de gâteaux.

ISABELLE DUCAS
LeDroit

Avec une centaine d'autres membres du LETS d'Ottawa (*Local Exchange Trade System*), Pierre, Christina et Dave s'échangent biens et services et se paient en écodollars, une monnaie inventée par un groupe de gens déçus du système monétaire traditionnel.

Depuis sa création en février 1996, les membres du LETS font paraître dans leur journal, *The Exchanger*, la liste des biens et services qu'ils offrent ou demandent: cours de français, plats cuisinés, transport, espace de jardinage, leçons de musique, garde d'enfants, ménage, lecture pour les aveugles, massages, vêtements, installation de systèmes informatiques, location d'équipement de camping...

On peut y trouver n'importe quoi. Comme la lecture du Tarot, de la peinture sur t-shirt, des sessions de Reiki, des visites guidées du parc de la Gatineau, des évaluations pour la réfection de planchers, des cours de cuisine macrobiotique ou d'écriture de poèmes humoristiques.

Terry Cottam est à l'origine du LETS d'Ottawa. Ce technicien en électronique est revenu désillusionné d'un séjour en Asie du Sud-Est, où il a vu les droits de l'homme bafoués dans certains pays.

Notre système monétaire est responsable d'une grosse partie de ces problèmes, selon M. Cottam. «Pour accumuler de l'argent, pour grossir, les grandes compagnies s'implantent dans des pays où les droits des gens ne sont pas respectés, dit-il. Notre monnaie est destinée de plus en plus à être accumulée. Elle a cessé d'être un instrument d'échange pour être accumulée et servir à la spéculation.»

M. Cottam et son groupe veulent redonner à l'argent une valeur qui soit reliée aux biens et services échangés dans la communauté.

«Les écodollars ont une valeur simplement parce que les gens du LETS se respectent mutuellement, dit-il. Le système devient corrompu lorsque les gens ne se respectent pas entre eux.»

De plus, les écodollars n'ont cours que dans la communauté qui les honore, ce qui veut dire que les biens et services ne profitent qu'à la communauté.

Ottawa avait déjà eu un LETS dans les années 80, qui n'a pas survécu au départ de sa coordonnatrice. Mais des systèmes semblables existent ailleurs dans le monde. Ils sont très répandus en Australie et en Nouvelle-Zélande. À Ithaca, dans l'État de New York, la monnaie *Hours* est utilisée par 2000 membres.

Le LETS d'Ottawa n'utilise pas de monnaie de papier, mais plutôt une banque informatisée où sont compilés les écodollars gagnés et dépensés par chaque membre.

L'adhésion au système coûte 15 $. Chaque membre peut ensuite inscrire ce qu'il offre et ce qu'il recherche dans le journal du LETS.

Les membres communiquent entre eux pour avoir accès aux biens ou services qui les intéressent. Si Marc téléphone à Natasha pour obtenir une coupe de cheveux, pour laquelle Natasha réclame 10 écodollars, on ajoute ces écodollars dans le fichier de la coiffeuse et on débite le même montant chez son client.

Valeur équivalente au dollar

Le LETS d'Ottawa paie même en écodollars son loyer, au Centre de santé communautaire du centre-ville, où il occupe un bureau.

La valeur d'un écodollar correspond à celle du dollar canadien. Les membres négocient entre eux la valeur des biens et services qu'ils s'échangent au moyen de leur monnaie.

Tous les gens qui ont quelque chose à offrir, bien, service ou expertise, peuvent devenir membre d'un LETS, souligne Terry Cottam. Ils doivent simplement être prêts à mettre un peu de temps pour pouvoir accumuler des écodollars en faisant profiter les autres de leurs ressources, pour ensuite pouvoir profiter des offres des autres membres.

«Un membre typique du LETS est très éduqué, mais pauvre, très occupé et progressiste», décrit M. Cottam.

Ottawa compte un autre groupe d'échange, le Homemaker LETS.

Un autre LETS, appelé Le temps du partage, devrait voir le jour cet automne dans le quartier Herongate, à l'initiative du groupe Partir du bon pied pour un avenir meilleur, qui s'occupe de soutien aux familles défavorisées.

L'approvisionnement en sang devient gouvernemental

Les employés de la Croix-Rouge vivent dans l'angoisse

L'avenir demeure incertain pour les employés de la Société canadienne de la Croix-Rouge qui sont affectés au service du sang. Certains ne savent plus sur quel pied danser devant l'imminente restructuration du système d'approvisionnement en sang et la décision de la Croix-Rouge de s'en retirer complètement.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Représentant 22 infirmiers et infirmières à l'emploi de la Croix-Rouge dans Ottawa-Carleton, l'Association des infirmiers et des infirmières de l'Ontario (AIIO) a peu de réponses aux questions qu'elle se pose et que ses membres posent.

«Que se passera-t-il? Avons-nous des droits de succession? Est-ce que le transfert du personnel de la Croix-Rouge à cette nouvelle agence se fera automatiquement?» lance Marc-André Pelletier, agent de relation d'emploi à l'AIIO.

«On se débat comme un diable dans l'eau bénite», poursuit M. Pelletier dans un entretien avec la journaliste du *Droit*. Tout ce que nous savons, nous le lisons dans les journaux», a-t-il ajouté.

Sous le couvert de l'anonymat, hier, une employée du siège social à Ottawa a brièvement parlé de ses inquiétudes et de celles exprimées par des collègues.

«Nous marchons sur des coquilles d'oeufs. Nous ne savons pas ce que l'avenir nous réserve.» Également rencontrés au siège social de la promenade Alta Vista, d'autres employés ont tout simplement préféré ne pas commenter les récentes annonces.

À la section de la Croix-Rouge d'Ottawa-Carleton, rue Plymouth, à Ottawa, le personnel de soutien qui compose l'unité de négociation 477 du Syndicat des employés de la fonction publique de l'Ontario n'a aucune idée du sort qui l'attend, a confié un porte-parole qui a voulu taire son nom.

Les employés s'interrogent d'abord et avant tout sur leur sécurité d'emploi.

C'est que la Croix-Rouge a décliné l'invitation du gouvernement fédéral qui lui proposait de continuer à recruter des donneurs de sang sous l'égide d'une nouvelle agence canadienne du sang.

> «Est-ce que le transfert du personnel se fera automatiquement?»
> – Marc-André Pelletier

Cette agence qui sera formée des gouvernements fédéral et provinciaux (sauf le Québec) se verra confier la gestion des produits sanguins, un rôle que le gouvernement a soutiré à la Croix-Rouge.

Très clair

Vendredi dernier, la Croix-Rouge canadienne était on ne peut plus claire. Elle a refusé de jouer un rôle de second plan dans la gestion du sang.

Le directeur national des affaires publiques de la Société canadienne de la Croix-Rouge, Antoine Normand, se contente de reprendre le communiqué de presse conjoint émis par la Croix-Rouge et les ministères de la Santé pour expliquer la restructuration.

«Les intentions sont assez claires. Le mot essentiel a quand même sa valeur», précise M. Normand en lisant que «la Croix-Rouge et les ministres de la Santé ont signalé qu'il était essentiel que les employés actuels des services transfusionnels de la Croix-Rouge et les bénévoles poursuivent leur travail au sein du système du sang.

«Les questions liées aux ressources humaines constituent une part importante des discussions sur la transition», reprend M. Normand.

La présidente de la Société canadienne de la Croix-Rouge, Janet Davidson, croit en une transition sans heurt vers un nouveau système. Durant la transition, la Croix-Rouge continuera de faire la collecte et la distribution du sang.

Parmi les quelque 2300 employés de la Croix-Rouge au pays, le siège social, à Ottawa, emploie quelques centaines de personnes dont les tâches sont directement reliées au programme du sang. Ces employés travaillent notamment dans les laboratoires.

Hydro-Ottawa reçoit les pompiers

LeDroit

Les pompiers d'Ottawa n'ont mis que quelques minutes à maîtriser un début d'incendie survenu dans une succursale d'Hydro-Ottawa, chemin Richmond.

L'origine de l'incendie, qui a pris naissance vers 12 h 45 hier, n'est pas encore connue et les dommages sont minimes.

Par mesure de précaution, des pompiers et des employés d'Hydro-Ottawa sont demeurés sur place pendant quelques heures afin d'éviter tout danger de contamination.

Par ailleurs, une quinzaine de pompiers de Gloucester ont combattu un incendie qui a complètement détruit deux granges vers 13 h 15 hier. Les deux bâtiments, situés dans le secteur des chemins Boundary et Russell, sont des pertes totales et personne n'a été blessé, bien que l'incendie ait nécessité la présence de cinq camions de pompiers du service des incendies de Gloucester.

Une enquête verra à déterminer l'origine des flammes.

C'est le solde du
CAMIONNEUR
chez Cité

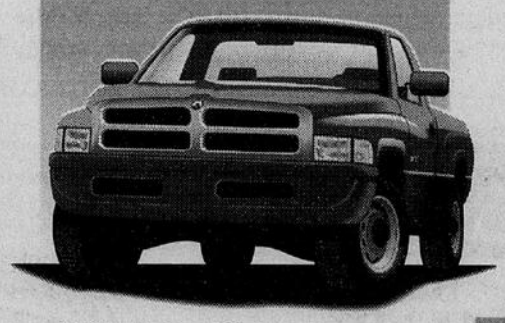
NOUS ÉCRASONS NOS PRIX AVEC TOUS NOS 4X4

Dodge Ram 1500

Cab Rég. 4X4, boîte de 8 pieds, V-8, 5,2 l., auto.
Super prix à partir de
350$/mois

Dodge Ram 2500 Diesel Cummins

4X4, cabine club et cabine rég., auto.
À partir de
530$/mois

Dodge Ram 1500 Cab Club

4X2, V-8, 5,2 l., air, auto.
À partir de
350$/mois

Dodge Ram 1500 Cabine Club

4x4, V-8, 5,2 l., auto.
À partir de
390$/mois

Nous avons le plus gros inventaire de camion Dodge en Outaouais Québecois!

Démonstrateur
Venez voir cette super aubaine. Dodge Ram 1500 sport cabine club, 4X4, V-8, 5,2 l., auto, air, protecteur de caisse, vitres/portes électriques.
Venez, faites une offre

CITÉ
CHRYSLER-PLYMOUTH / JEEP-EAGLE • CAMIONS DODGE

EXTR'AVANTAGE

777.2611
1261, boulevard St-Joseph Hull.
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h.
Vendredi de 9 h à 18 h.
NOUS SOMMES FERMÉS LES SAMEDIS POUR LA PÉRIODE ESTIVALE
MOI, JE CRÉE DE L'EMPLOI, J'ACHÈTE EN OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS.

Paiement basé sur une location Clé d'Or de 30 mois, 20 400 km par an. Frais de 9 ¢ le km excédentaire.
Versement initial: ou échange équivalent à 4 000 $ pour tous les modèles annoncés.
Valeur résiduelle (après 30 mois) : Dodge Ram 1500, Cabine rég. 4X4: 16 237 $, Dodge Ram 2500: 20 574 $, Dodge Ram 1500 Cabine Club 4X2: 15 384 $, Dodge Ram 1500 cabine Club 4X4: 16 785$.
Taxes et transport en sus.

Un service bénévole à 90 % bilingue, répond-on

Le français reste rareté à la Police communautaire de Vanier

Il est difficile d'être servi en français au poste de la police communautaire de Vanier.

DENIS GRATTON
LeDroit

Les élus de cette municipalité majoritairement francophone ont reçu plusieurs plaintes dernièrement de citoyens qui ont été accueillis par un bénévole unilingue anglais au poste de la police communautaire, qui est situé sur le chemin McArthur.

«À chaque fois que je communique avec la police communautaire, on me répond en anglais», a déploré Jean-Marie Leduc, un résidant du quartier desservi par la police communautaire de Vanier.

Selon le maire de Vanier, Guy Cousineau, toutes les plaintes ont été acheminées à la conseillère régionale Madeleine Meilleur.

«Mais j'ai discuté du problème avec la Police régionale d'Ottawa-Carleton. Je leur ai dit que la personne à l'accueil se doit d'être bilingue. Surtout à Vanier, où la majorité de la population est francophone», a-t-il déclaré.

Plaintes fréquentes

La conseillère Meilleur est pour sa part intervenue dans ce dossier en expédiant une lettre au directeur de la police communautaire de Vanier.

«Je sais que la réception du Centre de police communautaire est assurée par des bénévoles, mais il est impératif que ce poste soit occupé par une personne bilingue. Nous avons régulièrement des plaintes à cause du manque de services en français au Centre de police communautaire du chemin McArthur», a écrit M^me^ Meilleur.

Le porte-parole de la police communautaire de Vanier, Léo Janveau, a répliqué que la plupart des bénévoles du centre de Vanier sont bilingues et que les plaintes sont non fondées.

«Nous comptons 50 bénévoles et 90 % de ceux-ci sont bilingues. De plus, quatre des cinq agents qui travaillent à ce poste de police sont bilingues. Nous sommes bien conscients que l'on se doit d'offrir des services en français à Vanier. Il se peut qu'une personne unilingue anglophone réponde au téléphone de temps à autre, mais il y a toujours quelqu'un sur place qui peut répondre en français. Les gens n'ont qu'à demander d'être servis en français», a indiqué le sergent Janveau.

L'accès aux Grands Feux sera facilité

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Le site des Grands Feux du Casino sera plus accessible que l'an dernier.

Selon la directrice générale, Paule Genest, l'accès au site du lac Leamy devrait être plus facile. Les organisateurs ont en effet organisé un meilleur système de transport et multiplié les espaces de stationnement à proximité du lac Leamy ainsi qu'en périphérie.

Un stationnement sera aménagé près de l'usine de mise en ballots de la Communauté urbaine de l'Outaouais. Celui de la plage du lac Leamy sera aussi accessible, moyennant des droits de 5 $ par voiture. Un peu plus loin, on pourra garer sa voiture gratuitement au centre commercial Village Place Cartier ainsi qu'aux Galeries de Hull.

De plus, la Société de transport de l'Outaouais (STO) offrira un service de navette entre le lac Leamy et les Promenades de l'Outaouais, le Collège de l'Outaouais à Hull, l'aréna Guertin et l'édifice des Archives nationales à Ottawa.

Par ailleurs, les organisateurs ont aussi pensé aux familles en organisant des activités pour les enfants à compter de 16 h, les jours de spectacle.

Après les feux d'artifice, des spectacles de jazz et de blues seront présentés sous la tente Labatt Bleue, derrière les estrades.

Toutes ces mesures devraient aider à mieux répartir la circulation et éviter la congestion des artères entourant le site du lac Leamy.

De plus, la Sûreté du Québec patrouillera les autoroutes 5 et 50 afin de s'assurer que les automobilistes ne s'arrêtent pas sur le bord pour regarder les feux d'artifice, ce qui nuirait à la circulation.



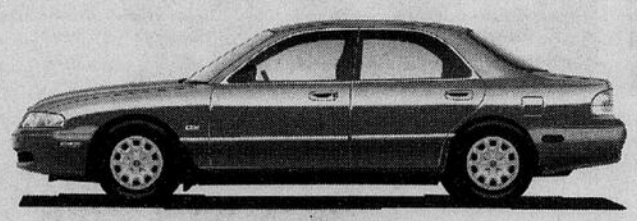
Protegé SE

159$* LOCATION par mois/24 mois
Incluant entretien sans frais†

OU

3,9 % FINANCEMENT**
Financement illimité à l'achat, jusqu'à 48 mois

GO!

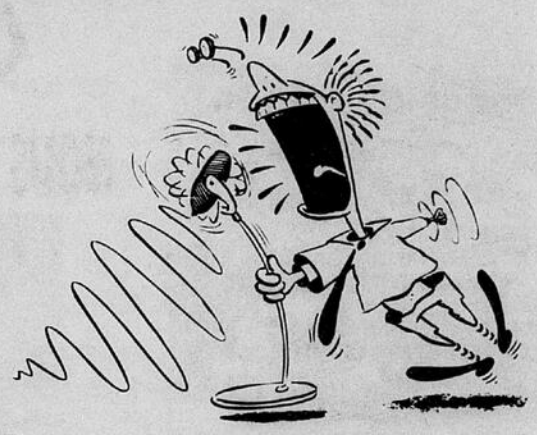


626 DX

239$* LOCATION par mois/24 mois
Incluant entretien sans frais†

UN, DEUX, TROIS, GO! C'EST LA GRANDE LIQUIDATION D'INVENTAIRE 1997 CHEZ MAZDA.

Le temps ou jamais de profiter de rabais époustouflants sur la Mazda de votre choix. Passez chez votre concessionnaire Mazda dès aujourd'hui !





B2300 4X2 DX

159$* LOCATION par mois/24 mois
Incluant entretien sans frais†

LOCATION Personnalisée MAZDA

Les concessionnaires Mazda du Québec

mazda
EMPORTE-MOI

Visitez notre site internet : www.mazda.ca

**L'offre de financement s'applique pour un terme allant jusqu'à 48 mois à tous les modèles neufs de Protegé, de 626 et de camionnettes en stock seulement à compter du 2 juillet 1997, pour un temps limité seulement. Sur approbation de crédit de Mazda Crédit Canada inc. *Offre de location Personnalisée Mazda : Offre valable sur toute location au détail seulement basé sur 24 mois. Comptant initial ou échange équivalent, le paiement du premier mois et le dépôt de sécurité sont dus au moment de la transaction. Protegé SE (modèle D4XJ57AA10) avec comptant initial de 1 960 $ et dépôt de sécurité de 200 $. 626 DX (modèle F4DS57AA00) avec comptant initial de 1 800 $ et dépôt de sécurité de 300 $. Frais de transport et de préparation avant livraison de 795 $ pour les deux premières offres. B2300 4X2 DX (modèle XBBA57AD00) avec comptant initial de 1 900 $ et dépôt de sécurité de 200 $. Frais de transport et de préparation avant livraison de 1 035 $. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Maximum de 20 000 km par an. Frais de 8 ¢ le kilomètre additionnel. Certaines conditions s'appliquent. Renseignez-vous auprès des concessionnaires participants. Les véhicules en stock peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. †Certaines restrictions s'appliquent à l'offre d'entretien. Renseignez-vous au préalable chez votre concessionnaire participant.

ARGUS HULL — On se conduit bien — 961, boul. St-Joseph, Hull — 776-6700

Kansei mazda GATINEAU — Une façon de bien faire les choses — 1255, boul. De La Vérendrye ouest, Gatineau — 246-7000

En attente du rapport psychiatrique sur le meurtrier présumé

La couronne obtient le report du procès Clifford Begley

Après les délais attribuables à la défense, c'est maintenant au tour de la couronne d'obtenir une remise du procès du Gatinois Clifford Begley.

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Accusé du meurtre prémédité de son épouse, Caroline Poulin, 52 ans, poignardée à une quinzaine de reprises le 24 mars 1996, Begley a effectué une courte présence en cour hier, le temps que le juge Jean-Pierre Plouffe de la Cour supérieure remette sa cause au 2 septembre.

Le nouveau délai est imputable cette fois au ministère public qui n'a pas encore reçu livraison de la contre-expertise psychiatrique visant à vérifier les conclusions d'un psychiatre. Ce dernier, à la demande de la défense, s'est livré à différents examens et tests sur l'homme de 56 ans.

Aliénation passagère

Ce psychiatre en vient notamment à la conclusion que Clifford Begley souffrait d'une aliénation mentale passagère affectant sa responsabilité criminelle, au moment précis de l'homicide, à la suite d'une violente dispute conjugale à l'intérieur de la résidence de la rue Lafrance, à Gatineau, .

Hier, le procureur de la couronne, Me Martin Côté, a indiqué que selon les renseignements obtenus, le psychiatre qui a rencontré l'accusé afin de vérifier les conclusions de son collègue en défense, avait terminé la majeure partie de son travail. Il ne lui restait plus qu'à colliger ses notes, ce qui devrait être terminé à la fin du présent mois.

À moins d'imprévus, le procès de Clifford Begley devrait figurer sur la liste des procès devant juge et jury du mois d'octobre.

Windstar «flambant neuve»

Groupe d'équipement 357A



- 7 passagers
- Vitres électriques/volant inclinable
- Radio AM/FM cassette
- Porte-bagages
- Groupe électrique
- Glaces unidirectionnelles
- Moteur 3.8 litres / automatique
- Climatiseur grand débit
- Jantes en aluminium

ATTENTION!
SERVICE ET PIÈCES
OUVERT LES SAMEDIS DE 8 H À 14 H

~~24 967$*~~

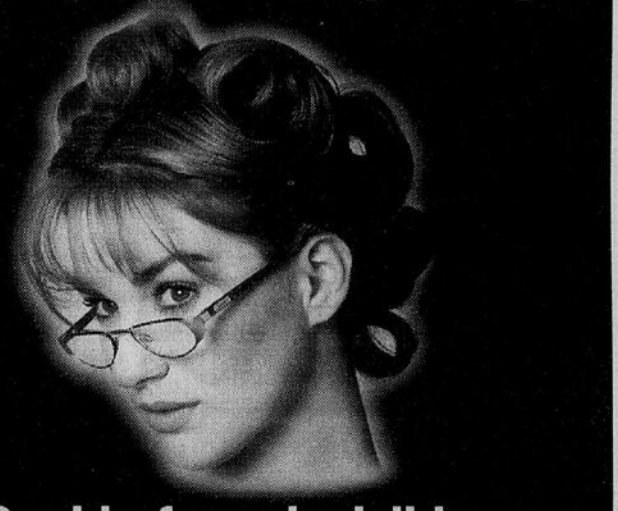
MAINTENANT RÉDUIT À

23 967$*

À Gatineau
Mont-Bleu
FORD
375, boul. Maloney ouest
(appels sans frais : 1-888-669-0111) 669-0111

(* Plus manutention, adm., taxes et plaques.)

DU JAMAIS VU!



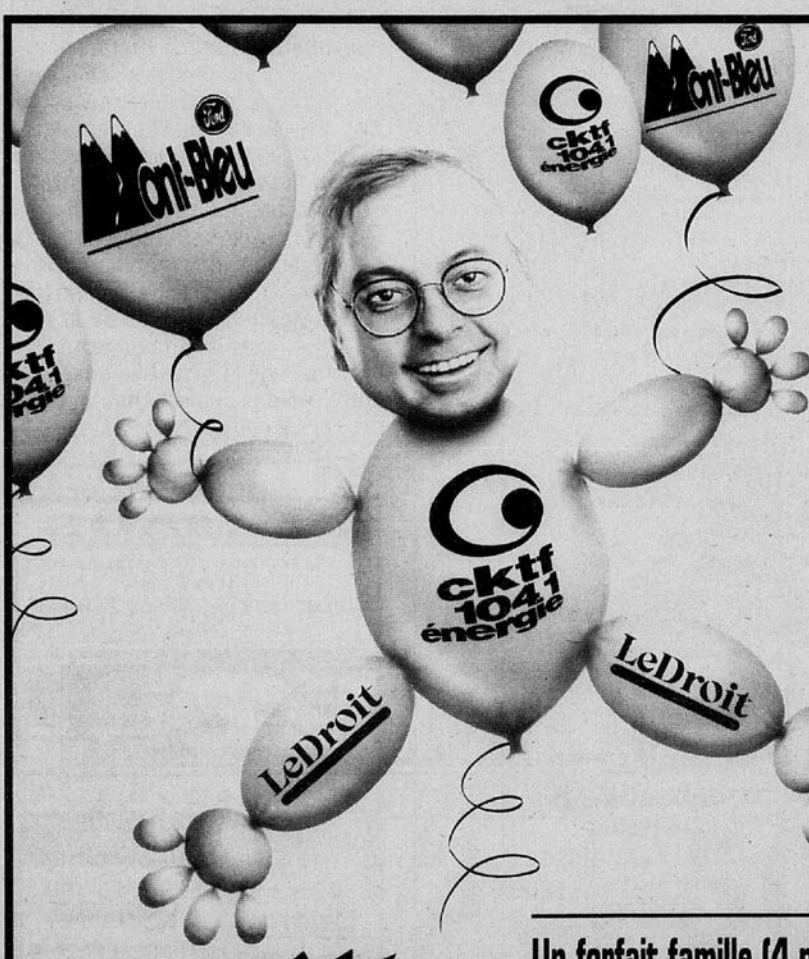
Double foyer invisible

Lunettes complètes 149$ monture et lentilles

OPTIQUE LAURIER

Faites vite! Stock limité

Hull, 295, boul. St-Joseph, 771-2222- Gatineau, Promenades de l'Outaouais 246-2222 - Aylmer, Plaza Glenwood 685-2222 - Place d'Orléans 841-9999 - Centre commercial Carlingwood 761-9999 - Centre Rideau 569-2222 - 141 Laurier Ouest (Ott.) 238-9999 - 621 Somerset (quartier Chinois, Ottawa) 236-2222 - 54 Elgin, Ott. 235-8888 - Kanata, 300 prom. Earl Grey 599-9599 (sortie Terry Fox) - Cornwall centre commercial Brookdale 936-6666 - Kemptville 258-2700



L'ENVOLÉE FOLLE

CHEZ

Mont-Bleu
GATINEAU ET HULL, QUÉBEC

Dimanche le 24 août, soyez chez Mont-Bleu Ford de Gatineau pour cet événement unique !!!

Combien de ballons seront nécessaires pour faire lever Mario Lirette

cktf 104,1 énergie

À GAGNER

Un forfait famille (4 personnes) pour une envolée en montgolfière et des surprises CKTF pour le week-end du Festival des Montgolfières de Gatineau

RÈGLEMENTS DU CONCOURS

Remplissez le coupon de participation disponible dans les éditions du 2,5,6,7,9,11,12 et 13 août du journal Le Droit. Les coupons devront être déposés dans la boîte de participation à la station de radio CKTF 104,1 ou par la poste au 105, rue Bellehumeur, bureau 200, Gatineau (Québec) J8T 6K5. Aucun fac-similé ne sera accepté. Les coupons devront être reçus au plus tard le mercredi 20 août 1997, 17 h.

LeDroit

RÉPONDEZ À LA QUESTION ; *Combien de ballons (9 pouces) gonflés à l'hélium seront nécessaires pour faire lever un aninateur de radio d'au moins 6 pouces du sol, pendant au moins 60 secondes.*

La personnes gagnante sera celle qui aura deviné le nombre exact de ballons ou qui sera la plus près du nombre de ballons nécessaires pour faire lever l'animateur de radio. S' il y avait plusieurs bonnes réponses, un tirage au sort sera fait parmi toutes les bonnes réponses.

COUPON DE PARTICIPATION

NOM : _____ NO. DE TÉL. : _____

ADRESSE : _____

NOMBRE DE BALLONS NÉCESSAIRES : _____

Militaire accusé d'avoir du matériel porno infantile

L'avocat de la défense ne pourra avoir copie des photos

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

C'est sans avoir en sa possession physique du matériel pornographique que le procureur du policier militaire Serge Charbonneau devra préparer la défense de son client qui fait face à une accusation de possession de matériel pornographique infantile.

Le juge Pierre Chevalier de la cour du Québec a en effet refusé à l'avocat de Charbonneau, Me Luc DeLaDurantaye, le droit d'obtenir copie des photographies saisies par les policiers lors de la perquisition effectuée le 13 septembre 1996 au domicile de Serge Charbonneau, à Gatineau.

L'avocat de l'accusé avait indiqué au tribunal avoir jusque-là essuyé un refus à ce qu'on lui fournisse copie des photographies présumées en possession de son client. Me DeLaDurantaye alléguait qu'il lui était essentiel de pouvoir consulter en toute liberté et confidentialité ce matériel avec son client, dans le but de préparer une défense pleine et entière.

Le Code criminel interdisant à qui que ce soit de reproduire du matériel pornographique, le tribunal a plutôt opté pour la solution mise de l'avant par le procureur de la couronne Me Steve Magnan qui a offert à son collègue de consulter ledit matériel en toute liberté.

«En tout temps, je m'engage à mettre à la disposition de mon collègue une salle où il pourra, avec son client, s'il le désire, consulter le matériel qui constitue la preuve accumulée par la couronne», a répété le représentant du ministère public.

Ce dernier a de plus avisé le tribunal qu'il s'engageait à faire preuve d'une aussi grande flexibilité si la défense exprimait le désir de pouvoir faire examiner, par un expert, l'ordinateur dans lequel les policiers ont trouvé les photographies dont certaines impliquent la présence de personnes juvéniles.

Rappelons que c'est un collègue de travail de M. Charbonneau à la Défense nationale, à Ottawa, qui a avisé les autorités du fait que le policier militaire de 37 ans qui détient le grade de caporal-chef, avait en sa possession plusieurs centaines de photographies pornographiques.

Le procès du policier militaire a été fixé au 2 décembre.

AVANTAGE INFORMATIQUE
40, Juneau, Hull, Qc J8X 3X3 (819) 778-1726
EN PRIMEUR !
PENTIUM 166 MHz 6X86IBM
16 Mo Ram, disque dur 1.2 Go 512Kcache, CD-ROM 12X, WIN/modem 33.6, cartes de son 16 bit, incluant une manette pour jeux.
En spécial 1 115$ (Moniteur en sus)

NOUS PAYONS COMPTANT POUR RECYCLAGE DE CARTOUCHES À JET D'ENCRE

APPEL D'OFFRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO
DÉNEIGEMENT
CONTRAT NO. 42-97-17
Le Bureau des achats acceptera les soumissions cachetées, présentées sur les formules du ministère des Transports, jusqu'à 13 h 30 (heure locale) le
Mercredi 27 août 1997
Déneigement au bord de la route 417, Queensway et de la route 416 dans le district d'Ottawa.
Il faut remettre un chèque de 25 $ à l'ordre du ministre des finances en demandant le dossier d'appel d'offres.
Veuillez vous présenter ou téléphoner au Bureau des achats du ministère des Transports, 355, rue Counter, Sac Postal 4000, Kingston (Ontario) K7L 5A3, no. de téléphone: (613) 545-4881 pour vous procurer l'appel d'offres.
Ontario
Aucune offre, y compris la plus basse, ne sera nécessairement acceptée.

Masson se bâtit

YVES SOUCY
correspondant régional — Buckingham

La construction domiciliaire à Masson-Angers maintient sa vitesse de croisière de l'an dernier.

Durant le premier semestre de 1997, il s'est construit 153 nouveaux unités de logements comparativement à 145 pour la même période l'an dernier. La municipalité s'attend à dépasser le cap des 200 nouveaux logements pour une quatrième année consécutive, mais il est peu probable que l'on atteigne le sommet record de 285 mises en chantier enregistrées en 1995. Les logements de type unifamilial jumelé, destinés au marché des premiers acheteurs et des jeunes familles, retiennent la faveur des nouveaux propriétaires. La venue d'une nouvelle école dans le secteur de la rue Georges a aidé, et on anticipe l'annonce de la construction d'une autre école primaire pour septembre 1998, cette fois-ci à Angers.

AVEZ-VOUS ÉTÉ TROMPÉS?
Il n'y a qu'une seule et unique bière Milwaukee assez bonne pour être proclamée « La meilleure bière en Amérique » M.C.*
Old Milwaukee®

OLD MILWAUKEE PROCLAMÉE Nº1*

ASSOCIATED PRESS
samedi, le 25 mai 1996
Detroit Free Press
jeudi, le 23 mai 1996
ÉLOGES À L'ENDROIT DES MEILLEURES BIÈRES
Le "Consumer Reports" classe les marques de Stroh parmi les leaders en matière de goût
par Christopher Walton, collaborateur spécial de Free Press
Percée dans la bière, du moins au siège social de La Brasserie Stroh.
Le magazine Consumer Reports, l'arbitre national en matière de qualité et de bon goût, a déclaré la Old Milwaukee et la Stroh comme étant les bières vendues à fort volume dont le goût est le meilleur en Amérique; meilleur que la Bud, la Miller, la Coors ou la Ice de Molson.
Honnêtement!
La Old Milwaukee et la Stroh sont des bières renommées de la Brasserie Stroh établie à Détroit. "Nos brasseurs et responsables du contrôle de la qualité travaillent avec diligence afin d'offrir la meilleure bière possible aux consommateurs et nous sommes heureux que leurs efforts aient été soulignés", nous indiquait Lacey Logan, porte-parole de Stroh, mercredi dernier. Consumer Reports a procédé à une dégustation de 69 bières. Le magazine utilise habituellement son propre personnel pour déguster des produits et les évaluer. "Par contre, quand il s'agit d'un produit aussi complexe que la bière, nous sommes d'avis qu'il devrait être dégusté à l'extérieur afin de trouver les personnes le plus compétentes possible," mentionnait Rana Arons, porte-parole du magazine.
Les 17 juges étaient des maîtres-brasseurs ou des maîtres-brasseurs stagiaires, tous avec au moins un baccalauréat en science brassicole ou en science de fermentation. Certains d'entre eux détenaient un diplôme supérieur.
La Old Milwaukee est considérée comme une gagnante surprise parce qu'elle est classée dans le groupe de bières à prix populaire. Un emballage de six Old Milwaukee coûte environ 1,00 $ de moins que de nombreuses autres bières qu'elle a battues.
Selon Logan "Les gens ont tendance à associer qualité et prix, en particulier quand il s'agit de bière, et très souvent, le coût supplémentaire est dépensé en publicité et en commercialisation plutôt que pour les ingrédients que contiennent la bouteille et la canette. Nous annonçons nos produits beaucoup moins que nos concurrents".
Les meilleures bières régulières et Ice (citées en ordre de goût et de qualité)
1 Old Milwaukee - Stroh
2 Stroh's - Stroh
3 Red Dog - Miller
4 Budweiser - Anheuser Busch
5 Icehouse - Miller
6 Molson Ice - Molson (Canada)
7 Michelob - Anheuser Busch
8 Bud Ice - Anheuser Busch
9 Bush - Anheuser Busch
10 Coors Original - Coors
11 Genesee Cream Ale - Genesee
12 Miller High Life - Miller
13 Pabst Blue Ribbon - Pabst
14 Milwaukee's Best - Miller
15 Miller Genuine Draft - Miller
16 Rolling Rock - Latrobe
MILWAUKEE'S BEST PROCLAMÉE Nº 14*
Old Milwaukee Nº 1
N'acceptez pas d'imitation!
*Parmi seize marques les plus populaires, dans les catégories de bières régulières et Ice. Selon une étude indépendante d'un important magazine pour consommateurs.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

loto-québec résultats
Panco
Tirage du 97-08-05
03 13 21 22 24
25 27 33 34 39
40 42 43 44 46
47 50 56 62 70
La Quotidienne
Tirage du 97-08-05
3 4
583 7835
Extra
Tirage du 97-08-05
NUMÉRO: 319466
TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

En négociation, le syndicat soumet un document bilingue refusé par les élus

À Clarence, la langue française vaut bien une grève

Le canton de Clarence se dit prêt à payer le prix d'une grève de ses quelque 25 employés syndiqués au nom de la défense de la langue française.

PAULO CASIMIRO
correspondant régional – Clarence Creek

La municipalité maintient et répète, dans un communiqué, que la question linguistique est partie intégrante des négociations. La municipalité désire simplement faire prévaloir la primauté de la langue française devant un conseil d'arbitrage ainsi que dans ses rapports avec les employés.

La partie syndicale qualifie toutefois cette position de tactique pour retarder les négociations. Le syndicat a réussi à obtenir, la semaine dernière, un mandat de grève. L'arrêt de travail sera déclenché au moment opportun.

Depuis que les employés ont obtenu leur accréditation syndicale au mois de novembre 1996, les deux parties n'ont pas eu la chance de s'asseoir à la même table dans le but de négocier une convention collective. Les deux parties se sont rencontrées à deux reprises au mois de mars et une autre au mois de juillet, mais la discussion s'est arrêtée sur la question de la langue.

Refus de traduire

La municipalité a demandé à la partie syndicale de traduire ses demandes qui étaient rédigées en anglais. Cette dernière a refusé catégoriquement, selon l'administrateur, Joseph-André Marcil. «La municipalité est demeurée stupéfaite devant un tel état de choses», a expliqué M. Marcil, en rappelant que tous les élus, administrateurs, employés ainsi que la très grande majorité des contribuables de Clarence sont francophones.

«Les demandes syndicales soumises, si elles étaient acceptées, changeraient fondamentalement le caractère culturel des relations de travail», a-t-il ajouté, en soulignant que la municipalité de Clarence, depuis ses origines, a toujours transigé avec ses employés dans la langue de Molière.

Le syndicat des Teamsters a offert de produire deux documents, un en français, pour respecter la demande de la municipalité, et l'autre en anglais, dans le but de permettre à ses quelque 2500 membres dans l'est de l'Ontario, en majorité des anglophones, de comprendre le document.

Danger en arbitrage

La municipalité a refusé, même si les deux versions auraient en principe le même poids auprès du ministère ontarien sur les relations du travail. «Cette version bilingue pourrait occasionner des résultats absurdes en cas de contestation devant un conseil d'arbitrage», réplique M. Marcil.

Ce dernier nie les allégations de la partie syndicale de vouloir miner toute tentative de négocitions.

«La corporation du canton de Clarence a toujours agi, et qu'elle continuera d'agir, à la fois, dans les meilleurs intérêts de ses employés et de ses contribuables», a-t-il conclu, en refusant de répondre à d'autres questions. Les membres du conseil municipal refusent également de commenter la situation.

97-98-032

SCIENCES DE LA SANTÉ

BIENVENUE

Vous êtes infirmier ou infirmière ?
Vous souhaitez poursuivre des études universitaires ?
Vous désirez acquérir des compétences spécifiques ?

***Inscrivez-vous comme étudiant-e libre** à des cours du Module des sciences de la santé de l'Université du Québec à Hull (maximum de cinq cours au total; vous pouvez suivre un ou plusieurs cours par trimestre).*

◆ **Évaluation physique en pratique infirmière**
- **Automne 1997 :** SSA1163 Structure et fonction biologique humaine I
- **Hiver 1998 :** SSA1173 Structure et fonction biologique humaine II
- **Été 1998 :** SOI3253 Évaluation physique (SSA1163 et SSA1173)

◆ **Sciences complémentaires pour infirmiers-ières**
- **Automne 1997 :** SSA1023 Nutrition; SSA1163 Structure et fonction biologique humaine I; SSA1253 Physiopathologie (SSA1163 et SSA1173)
- **Hiver 1998 :** SSA1173 Structure et fonction biologique humaine II; SSA1263 Pharmacothérapie

◆ **Habiletés spécifiques**
- **Automne 1997 :** DRT1123 Responsabilités juridiques en santé; PLS1253 Participation et travail en groupe
- **Hiver 1998 :** SSA1203 Responsabilités éthiques en santé; SSA1303 Intervention infirmière auprès de la personne en situation de crise
- **Été 1998 :** SOI1393 Soins infirmiers à l'enfant et à l'adolescent

N.B. : L'Université se réserve le droit d'annuler toute activité dont le nombre d'inscriptions est insuffisant.

ADMISSION EN TOUT TEMPS AVANT LE 2 SEPTEMBRE 1997.

RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT !
BUREAU DU REGISTRAIRE
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À HULL
101, RUE ST-JEAN-BOSCO, HULL (QUÉBEC) J8X 3X7
(819) 773-1850
OU SANS FRAIS LE 1-800-567-1283, POSTE 1-1850
Site internet : http://www.uqah.uquebec.ca

L'Université en Outaouais

Université du Québec à Hull

FABRICVILLE

C'est enfin arrivé!!!

Les grandes primes de TISSUS

Ramassez une CIRCULAIRE pleine D'ÉCONOMIES sur les nouveautés d'automne

DES TABLES ET DES TABLES DE:
- POLYESTER IMPRIMÉ
- Tissus à COSTUMES TROPICAL
- Tissus à COSTUMES À FILS TEINTS ET UNIS
- Tissus à COSTUMES FAÇON LIN
- SHANTUNG À ENDOS SATINÉ
- COTON IMPRIMÉ
- CRÊPE DE POLYESTER
- SATINETTE DE COTON IMPRIMÉE
- CHALLIS IMPRIMÉ GRANDE LARGEUR

3m/1m

Achetez 1 mètre au prix cour. OBTENEZ 2 MÈTRES de valeur égale ou moindre GRATUITS
- CRÊPE DE RAYONNE IMPRIMÉ
- FAILLE DE POLYESTER
- FAILLE IMPRIMÉE
- FUJIETTE DE RAYONNE IMPRIMÉE
- COTON À FILS CROISÉS IMPRIMÉS ET UNIS
- Tissus à CHEMISIER EN COTON ET POLY/COTON

Pour n'en nommer que quelques-uns!

RAYON DE LA DRAPERIE
• DENTELLE BRISE-BISE • DENTELLE GRANDE LARGEUR • COTON IMPRIMÉ POUR DRAPERIES ET LITERIE • TISSUS D'AMEUBLEMENT EN HERCULON, TWEED ET JACQUARD
Achetez 1m au prix cour. obtenez 2 mètres de valeur égale ou moindre Gratuits
Détails en magasin

POUR LA 1ère FOIS! 1 PATRON GRATUIT
Pour chaque mètre que vous achetez de MOLLETON et VELOURS CÔTELÉ selectionnés au prix cour. *Détails en magasin*

Liquidation du fabricant
TISSUS POUR DRAPERIES 2,66 m
Valeurs jusqu'à 9,99m
•Satin antique •Batiste •Leno •Satin à reliefs

ARTICLES DE COUTURE 1/3 de rabais
•Rubans "Offray" • Glissières H.A. Kidd •Fil Gutermann •Dentelles et garnitures

Échange de ciseaux
Apportez-nous vos vieux ciseaux et OBTENEZ 50% de rabais sur n'importe quels ciseaux H.A. Kidd en stock.

6 au 31 août seulement
Vogue 3/1
Achetez-en 1 au prix cour. OBTENEZ-EN 2 GRATUITS de valeur égale ou moindre

FABRICVILLE
Le plus important distributeur de tissus et draperies au Canada

GATINEAU-920, boul.Maloney ouest
Lundi-mardi 9h30 à 17h30 Samedi 9h à 17h
Mercredi au vendredi 9h30 à 21h Dimanche 12h à 17h
568-2405

Pour des raisons d'espace, nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles ne sont pas offerts dans tous les magasins

Plein air et Loisir

Les Perséides

Le cadeau d'une comète

L'air climatisé vient de briser et la maison est devenue insupportable? Quoi de mieux qu'une bonne promenade en campagne pour se rafraîchir un peu. À bien y penser, on peut faire d'une pierre deux coups en se payant un spectacle. Celui-ci ne se joue pas au théâtre, mais bien le soir en plein ciel.

FRANÇOIS DESJARDINS
Collaboration spéciale

La vedette en question est une pluie d'étoiles filantes. Les Perséides apparaissent chaque année vers le 17 juillet et illuminent le ciel jusqu'au 24 août, le point culminant se trouvant à être le 12 août. Si certains ont l'intention de tout simplement grimper sur le toit de la maison pour assister à la pluie, il est préférable de s'éloigner des centres urbains pour admirer le ciel.

Être loin de la ville

«Le belvédère Champlain, dans le parc de la Gatineau, est un bon observatoire, l'horizon y est assez dégagé», propose René Jacques, ancien président du défunt Club d'astronomie Nova de Gatineau. «Beaucoup de gens savent que l'endroit est idéal puisque c'est loin des lumières de la ville.» Si jamais il est impossible de se rendre en campagne, l'apprenti astronome pourra quand même apercevoir quelques étoiles filantes, mais seulement les plus grosses.



Pour bien capter ces étoiles filantes, il faut d'abord constamment balayer le ciel des yeux et regarder vers le nord-est, à environ 45 degrés. Ce point correspond à l'emplacement de la constellation de Persée (d'où le nom).

> «Le belvédère Champlain, dans le parc de la Gatineau, est un bon observatoire, l'horizon y est assez dégagé»
>
> – René Jacques

Des morceaux de roche

À quoi peut-on s'attendre exactement?

«Ce sont des rayons blancs lumineux assez rapides», précise Doug George, président de la Société royale d'astronomie du Canada. «Parfois, il peut y en avoir de différentes couleurs. Cependant, on ne voit celles-ci qu'à l'extérieur de la ville.»

> «Ce sont des rayons blancs lumineux assez rapides. Parfois, il peut y en avoir de différentes couleurs»
>
> – Doug George, président de la Société royale d'astronomie du Canada

Plus précisément, les Perséides sont des morceaux de roche, des météorites, qui proviennent de la comète Swift-Tuttle. Ces débris entrent dans l'atmosphère de notre planète à la vitesse folle de 210 000 km/h et brûlent à une altitude de 100 km.

Un spectacle variable

La colle avec les Perséides, c'est qu'on ne sait jamais si ce sera une «bonne» année. «Pendant toute la période des Perséides, on peut voir peut-être une dizaine d'étoiles filantes par heure. Autour du 12 août, par contre, ce chiffre grimpe à 100 étoiles à l'heure si les conditions sont très bonnes», explique Doug George. Par exemple, au début du siècle, le nombre de météorites était très bas. Il est par la suite remonté rapidement puis a chuté à nouveau au milieu du siècle. Depuis les années 80, les Perséides ont fait un retour en force, avec des spectacles exceptionnels en 1992 et 1993.

L'oeil nu suffit

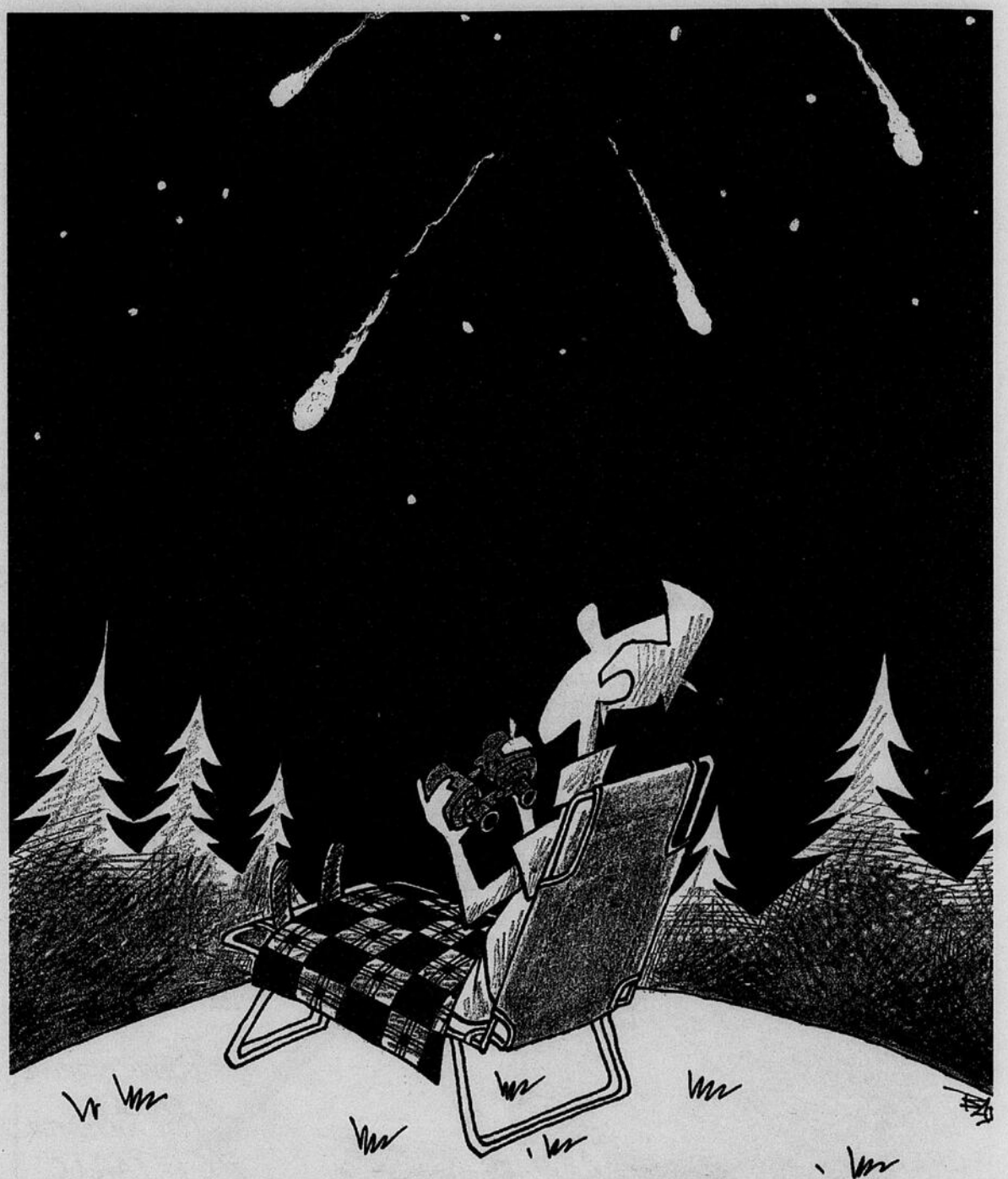
Pas non plus besoin d'un télescope au prix astronomique pour assister à la représentation. L'oeil nu fait l'affaire.

«C'est probablement l'une des seules merveilles qu'il est possible de voir qu'avec nos yeux. Un téléscope ne sert pas à grand-chose, les étoiles sont trop rapides», affirme Doug George.

À vrai dire, les photographes eux aussi doivent s'armer de patience, puisqu'il est impossible de prédire exactement où se manifestent les étoiles filantes.

Les astronomes étant agiles en calculs, ils ont déterminé que pour la région d'Ottawa-Hull, le point culminant de la pluie devrait être le 12 août vers... 14h! Impossible d'y assister. Il ne reste qu'à espérer un ciel dégagé pour le soir même.

Pour plus d'informations: la Société royale d'astronomie du Canada au 830-3381.



La comète Swift-Tuttle

Portrait d'une inconnue

FRANÇOIS DESJARDINS
Collaboration spéciale

Les comètes ont la cote. L'année dernière, c'était Hyakutake qui nous rendait visite. Ce printemps, Hale-Bopp ramenait avec elle quelques humains en quête d'un voyage intergalactique. Mais la comète Swift-Tuttle, responsable des Perséides, est plutôt timide. Bien qu'elle ait croisé l'orbite de la Terre vers la fin de 1992, elle ne reviendra qu'en l'an 2126.

La raison pour laquelle la pluie de météorites survient presque à la même date annuellement provient du fait que l'orbite de la comète se rapproche beaucoup de la nôtre. Ainsi, à chaque mois d'août, la Terre croise l'orbite de Swift-Tuttle et se frotte contre la trainée de poussière qu'a laissée derrière elle la comète.

Si la qualité du spectacle varie à chaque année, c'est parce que l'orbite de la comète n'est pas tout à fait elliptique. Quand elle passe près du soleil, Swift-Tuttle perd de la matière. En s'évaporant, cette matière agit un peu comme un moteur amovible qui modifie la trajectoire de la comète. Celle-ci ne se désintègre donc pas de façon uniforme.

La comète est essentiellement un énorme noyau de glace d'un diamètre de 10 kilomètres. Découverte pas Lewis Swift et Horace Tuttle en 1862, elle a laissé les astronomes perplexes. Ceux-ci ont d'abord cru que sa période était d'environ 120 ans. Ils s'attendaient à ce qu'elle réapparaisse entre 1979 et 1985. Ce n'est qu'en 1992 qu'elle s'est montrée, devant une communauté scientifique qui a vite refait ses calculs. Ils ont corrigé la période de la comète et ont pu déterminer que l'humain l'a aperçue pour la première fois il y a 2000 ans



Le 11 juillet 2126, quand repassera Swift-Tuttle, les Terriens seront aux aguets. Bien que les deux orbites sont presque identiques, une collision est peu probable. La comète voyage à une vitesse de 60 kilomètres par seconde, ce qui fait qu'il n'y aura que quelques minutes pendant lesquelles un accrochage sera possible.

Un potentiel à exploiter dans la Petite-Nation

Une petite visite aux plantes

PAUL GAUTHIER
correspondant régional — Petite Nation

Face aux possibilités qu'offre la production de plantes aromatiques et médicinales, le Centre de recherche et de développement technologique agroforestier de la Petite-Nation (CRÉDÉTAP) organise une visite dans l'une des plus grosses entreprises artisanales d'herboristerie au Québec.

«Localisée à Ham-Nord, en Estrie, L'Armoire aux herbes transforme et distribue plus de 300 variétés de plantes médicinales, élixirs floraux et herbes aromatiques», rappelle le directeur du CRÉDÉTAP, Bernard Larouche.

Soulignons que cette entreprise possède la certification Demeter, une marque de commerce international attribuée aux productions issues de l'agriculture biodynamique. Notons également que, cet automne, le CRÉDÉTAP dispensera une formation aux personnes intéressées à ce genre de production. Cette visite aura lieu le 12 août. Les participants devront défrayer 35 $. Les gens intéressés doivent contacter M. Larouche au (819) 427-6258, poste 221.

APPEL D'OFFRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO
ENLÈVEMENT ET ÉLIMINATION DES RÉSERVOIRS DE STOCKAGE SOUTERRAINS
CONTRAT NO. 40-97-31

Les soumissions scellées, utilisant les formulaires fournis par le ministère des Transports, devront parvenir au Bureau des achats avant 13 h 30, heure locale,

le mercredi 20 août 1997

Pour l'enlèvement et l'élimination des réservoirs de stockage souterrains aux sites de stockage des districts d'Ottawa et de Kingston: Morrisburg, Summerstown, Hazeldean, Carlesbade Springs, Bloomfield, Madoc, Arden et Ernsville.

On peut obtenir les spécifications, l'information aux soumissionnaires et les formulaires de soumission en personne ou par courrier au Bureau régional des achats, 355, rue Counter, sac postal 4000, KINGSTON, Ontario, K7L 5A3 ou en téléphonant au Service des achats au (613) 545-4881.

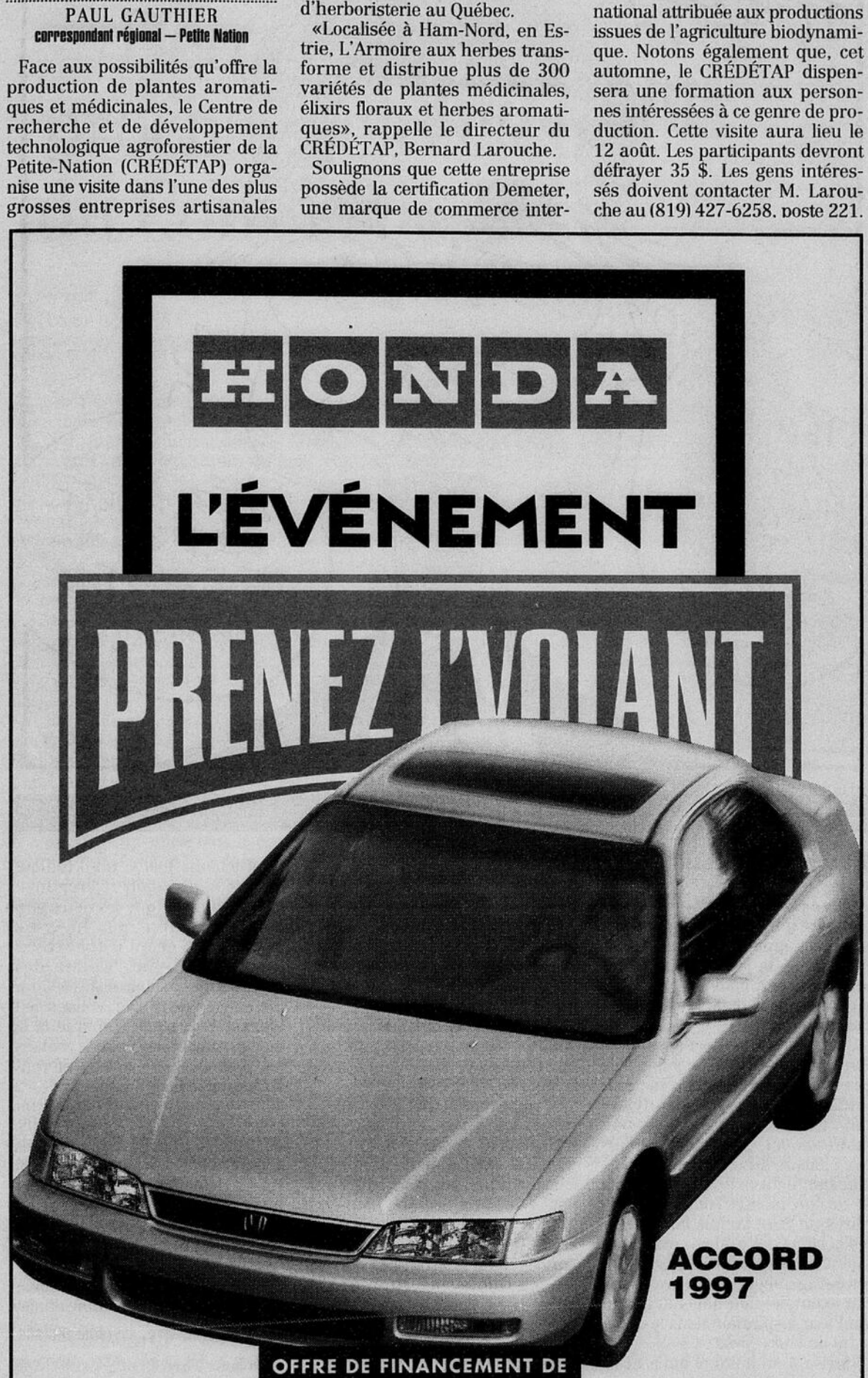
Ontario

L'offre la plus basse ou n'importe quelle offre ne sera pas nécessairement accepté.

HONDA

L'ÉVÉNEMENT

PRENEZ L'VOLANT



ACCORD 1997

OFFRE DE FINANCEMENT DE

3,8%* TERMES DE 24 À 60 MOIS

SUR TOUTES LES ACCORD 1997 NEUVES

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

*Offre de financement d'achat faite par Honda Canada Finance Inc. Programme de financement à 3,8 % portant sur toutes les Accord 1997 neuves pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Exemple de financement : 20 000 $ au taux annuel de 3,8 % = 449,79 $ par mois pendant 48 mois. Coût de l'emprunt : 1 589,92 $. Coût total : 21 589,92 $. Un versement initial pourrait être exigé. Sujet à l'approbation du crédit. Tous les détails chez vos concessionnaires Honda.

HONDA L'ÉVÉNEMENT PRENEZ L'VOLANT

HONDA CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC



Fini la peinture!

- Balcon en fibre de verre
- Limons
- Colonnes

Rampes en aluminium

Les Rampes en aluminium SECUR

Estimation gratuite

827-4999 Pag. 778-4740

97-98-034

PLANIFICATEUR FINANCIER

SOIRÉE D'INFORMATION

Le titre de planificateur financier vous intéresse ?

Inscrivez-vous au Certificat en assurance et en intervention financière, cheminement en planification financière.

Les cours qui composent ce programme de certificat sont dispensés à l'Université du Québec à Hull (UQAH), dans le cadre d'un programme par extension de l'Université du Québec à Montréal (UQAM).

Ce programme a été conçu en collaboration avec l'Institut des planificateurs financiers du Québec (IQPF) et mène au titre décerné par cet organisme.

Venez nous rencontrer le mardi 19 août à 19 h 00 au local B-1004 du pavillon Lucien-Brault, au 101, rue St-Jean-Bosco à Hull.

RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT !

MODULE DES SCIENCES COMPTABLES
(819) 773-1820
OU SANS FRAIS LE 1-800-567-1283, POSTE 1-1820
Site internet : http://www.uqah.uquebec.ca

L'Université en Outaouais

Université du Québec à Hull

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Pas de répit pour les familles

Paul Gaboury

Ce n'est pas avec des décisions de ce genre que les familles québécoises se sentiront appuyées par leur gouvernement.

Au beau milieu de la saison estivale, les familles québécoises qui doivent déjà planifier leur budget en prévision de la rentrée scolaire viennent d'apprendre de la bouche de hauts fonctionnaires québécois que le régime universel de l'allocation familiale disparaît à compter du 1er septembre. Il fera place à une nouvelle allocation familiale unifiée qui sera réservée aux familles à revenus modestes.

Le régime sera généreux pour les familles vraiment pauvres, mais les familles gagnant plus de 53 000 $ n'y auront plus droit. Après Ottawa en 1993, c'est Québec maintenant qui se retire graduellement d'un programme taillé sur mesure pour les familles, mais qui coûtait trop cher aux yeux du gouvernement Bouchard.

Il faut dire que le moment de l'annonce officielle, juste à la veille de la rentrée scolaire, était on ne peut plus mal choisi, au beau milieu d'un été qui aura été marqué par de nombreux cas de drames familiaux.

Pour les familles profitant de deux petites semaines de vacances annuelles, ce n'est rien de très encourageant pour la rentrée scolaire qui paraît toujours de plus en plus coûteuse, année après année. Mais le désengagement de l'État québécois envers les familles sera encore plus évident. Après les beaux discours, on se serait attendu à autre chose d'un gouvernement qui vient de créer un nouveau ministère de la Famille et de l'Enfance, surtout que l'annonce de la nouvelle allocation familiale unifiée avait soulevé un tollé en mai dernier lors du dépôt du budget. Est-ce que la prochaine belle trouvaille de la ministre Pauline Marois sera d'abolir le crédit d'impôt pour enfant?

Ce n'est certainement pas avec des décisions de ce genre que les familles québécoises se sentiront appuyées par leur gouvernement qui aurait peut-être pu retirer progressivement son aide au fil des années pour éviter que les familles ne subissent un trop grand choc. Mais le gouvernement est pressé de réduire ses dépenses au plus vite parce qu'il doit atteindre l'équilibre budgétaire pour l'an 2000. Il n'a pas le temps de s'émouvoir des familles.

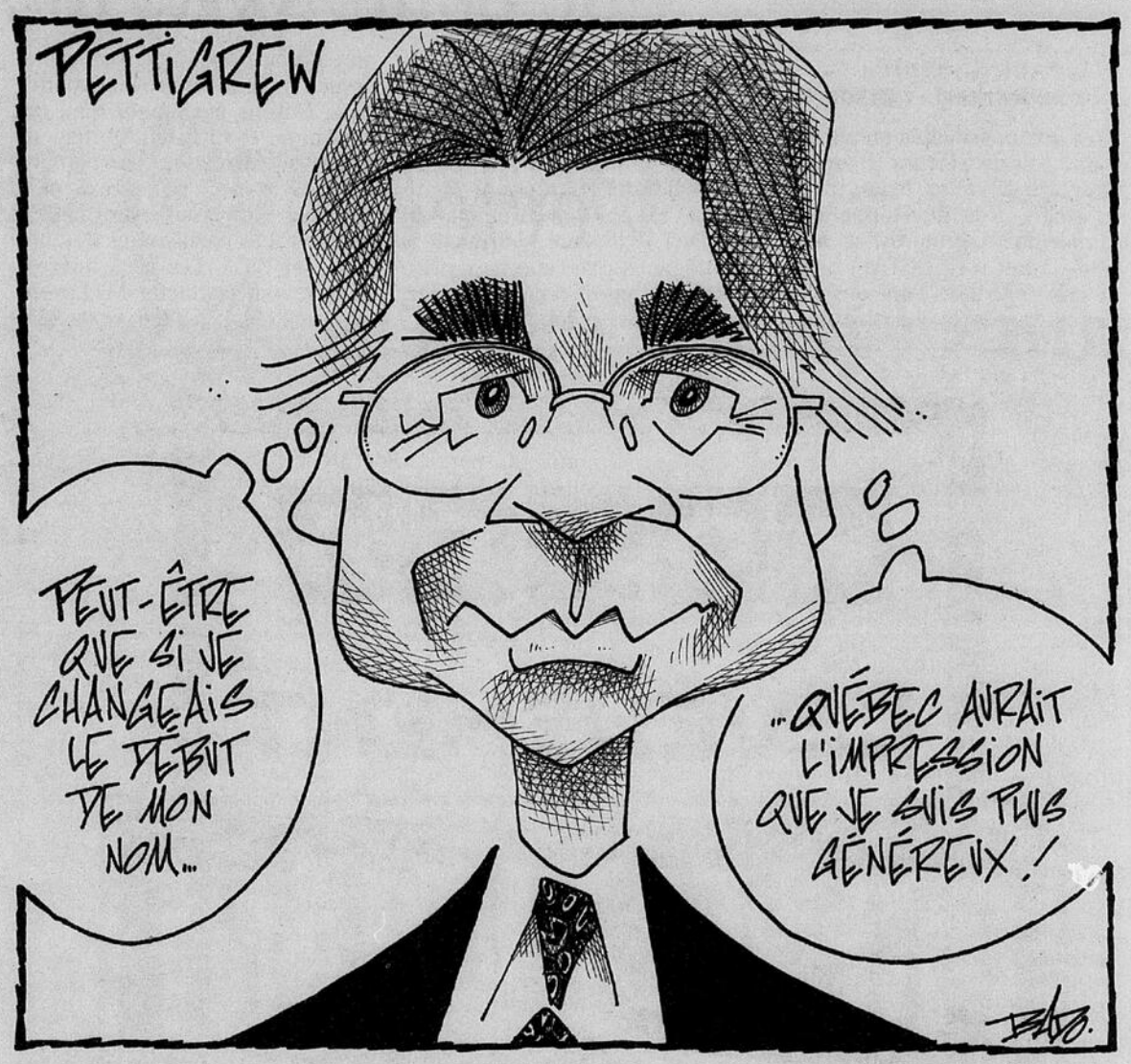
Pourtant, les statistiques du dernier recensement fédéral viennent de démontrer que le taux de natalité du Québec est l'un des plus bas au pays. Il y a là certes une situation criante à laquelle le gouvernement aurait dû prêter une plus grande attention. Une société qui ne fait plus d'enfant n'a pas d'avenir, et leur bien-être devrait passer bien avant le reste. C'est une question de priorité.

Mais le plus frustrant, c'est surtout de voir que les gouvernements qui se succèdent, autant à Ottawa qu'à Québec, maintiennent encore un régime fiscal qui comporte des inéquités flagrantes envers les familles dont le pouvoir d'achat décroît avec chaque annonce gouvernementale. Elles semblent passer bien après les entreprises ou même les partis politiques lorsque les décisions budgétaires sont prises.

Ainsi il existe encore des déductions fiscales pour l'entretien d'une automobile pour un travailleur, des frais de représentation qui permettent de maintenir en vie des équipes de sport professionnel, ou pour les contributions aux partis politiques. Mais pourquoi n'y a-t-il pas de déductions pour le matériel scolaire, les livres, les activités scolaires qui doivent désormais êtres payées par les parents? Voilà le genre de propositions que l'on aurait dû attendre du nouveau ministère de la Famille et de l'Enfance dont l'une des premières décisions aura plutôt été de sabrer dans le régime d'allocation familiale...

L'aide financière à la famille était peut-être encore perçue comme un cadeau de l'État providence, mais encore servait-elle très souvent à vêtir des centaines de milliers d'enfants quand ce n'était pas de les nourrir convenablement. Plus de 225 000 familles en seront désormais privées. Et le gouvernement Bouchard ne devrait pas s'en vanter, car on a l'impression qu'il commet une injustice grossière en pénalisant les familles moyennes qui ont déjà du mal à boucler leur budget même avec un revenu qui frise les 53 000 $ et qui doivent maintenant s'attendre au pire avec les transferts de responsabilités de 500 millions $ aux municipalités.

L'allocation familiale de base, l'allocation pour jeune enfant et l'allocation à la naissance appelée «Bébé bonus», ne constituaient peut-être pas le régime idéal, mais elles permettaient généralement aux parents de respirer un peu devant l'empilage des factures de la fin du mois. Elles risquent maintenant de rester impayées un peu plus longtemps, après le 1er septembre.



À vous la parole

Hommage à Corine Whissell

Chère Corine.

Rendre hommage à ta mémoire, c'est se rappeler ta personnalité attachante, ta joie de vivre, mais aussi ta détermination. Que ce soit sur la piste ou dans la vie, on ne t'en imposait pas.

Cette personnalité t'a amenée durant ta trop brève et jeune carrière à te distinguer comme athlète non seulement au niveau national, mais aussi au niveau international. Également, ta carrière illustre aussi le don que tu as constamment fait de ta personne et de ton talent. Toutes tes victoires ne t'ont jamais fait oublier les besoins des athlètes qui débutaient soit par tes conseils ou tes encouragements, mais surtout par ton exemple dont dépendait souvent leur inspiration dans la poursuite de leurs rêves.

Mariée à un homme qui a aussi du cran et du courage, l'arrivée de vos enfants vous aura amené une nouvelle joie de vivre. Hélas, ce ne fut pas pour longtemps. Il aura fallu que la vie te lance l'ultime défi contre la montre, mais aussi un adversaire de taille: cette fois-ci, la maladie. Encore une fois, ta détermination ne te fit pas défaut, car tu te devais par tes efforts personnels, malgré la souffrance, de terminer comme tu l'as toujours fait, ta dernière course. Non seulement pour toi-même, mais aussi, à nouveau, pour donner l'exemple à ceux et celles que tu aimais. Tu as réussi.

Corine, on dit que Dieu est amour. Toi, tu as aimé toute ta vie. Tu seras heureuse.

Denis Labelle,
directeur général,
Fondation Jeanne-Sauvé.
Serge Labelle,
entraîneur de Corine Whissell

Les Français apprécieraient!

Quand donc les indépendantistes vont-ils cesser ces gestes de propagande et de démagogie avec relents de colonisés?

De Gaulle mériterait une statue – en passant payée en partie avec mes deniers – pour avoir fait connaître le Québec dans le monde. C'est couper un peu court les pages de notre histoire, peut-être est-ce pour cela qu'on ne l'enseigne plus depuis plusieurs années. Il ne faudrait pas que les jeunes Québécois apprennent qu'en 1759, Louis XV avait besoin de tous ses deniers pour payer ses bals avec la Pompadour ou la du Barry plutôt que d'envoyer des soldats défendre la Nouvelle-France. Ou qu'en 1763, négociant le Traité de Paris, il a choisi de garder le sucre d'Haïti plutôt que les arpents de neige de la Nouvelle-France.

Il faut commémorer le 30e anniversaire de l'ingérence de la France dans nos affaires politiques; imaginez l'inverse... Notre premier ministre criant: «Vive la Corse libre!», du haut du balcon de la mairie d'Ajaccio! Dieu que les Français apprécieraient!

Bouchard étant diplomatiquement absent, on sort Parizeau des oubliettes près des trappes à homards pour l'inviter au balcon de l'hôtel de ville de Montréal. «À la prochaine fois!», dit-il (entendez ici le prochain référendum, car chacun sait que les deux premiers n'étaient pas la vraie démocratie et qu'il faudra en refaire, tant que l'option des «démocrates» séparatistes n'aura pas eu gain de cause). Voilà, selon Monsieur, la seule, l'unique et la quotidienne préoccupation de tous les Québécois: que nous «référendummions» jusqu'à plus soif.

Je ne peux terminer sans rappeler que nous (y compris les Canadiens anglais) sommes allés défendre la France qui nous avait si bien défendus en 1759! Ça vaut bien une statue au général de Gaulle, qui se tenait bien au chaud... en Angleterre!

Vive le règne des masochistes!

Angèle Garceau,
Montebello

Société permissive, système malade

Certains s'arrogent le droit de se promener les seins nus en public, de fêter la fierté gaie par une parade dans les rues d'Ottawa, de laisser les apôtres de Satan s'infiltrer dans la capitale pour ensorceler notre jeunesse déjà si perturbée. Voilà les valeurs que nos leaders permettent de légaliser, sous prétexte de respecter les droits de l'homme. Que font-ils, par exemple, pour le peuple qui demande d'être respecté, écouté, entendu?

Notre système de valeurs est très malade, vraiment! Où allons-nous avec tout ceci? Regardez ce qui se passe dans la société actuellement et vous aurez la réponse.

Claudine Lafond,
Ottawa

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Tribune des lecteurs

Deux mots au prochain directeur du Conseil des Arts

Keith Kelly,,
directeur général
Conférence canadienne des Arts (CCA)

La CCA apprend que le gouvernement nommerait quelqu'un à la direction du Conseil des Arts du Canada d'ici la fin du mois. La CCA souhaite offrir à cette personne quelques conseils.

Vous allez recevoir beaucoup d'idées et de suggestions de bien des membres du secteur qui voudraient voir le Conseil aller de l'avant. La CCA vous encourage ainsi que vos collègues à écouter soigneusement et à travailler pour assurer l'avenir. Toutefois, vous devrez, dès votre entrée en fonction, vous pencher sans tarder sur certains dossiers:

1) Raccommoder le Conseil avec les artistes, les organismes artistiques et les travailleurs culturels.

Le Conseil des Arts, toujours à l'affût de ressources supplémentaires, a pu compter sur l'appui du secteur culturel. Il a dû répartir efficacement des ressources de plus en plus minces parmi la communauté des artistes et organismes artistiques. Les membres du secteur culturel se sont attaqué à chaque nouvel obstacle avec l'enthousiasme et la passion qui animent leur travail.

Néanmoins, au cours des dernières années, les relations entre le Conseil et la communauté artistique se sont quelque peu tendues. Une bonne partie de cette dégradation peut être attribuée aux difficultés financières du Conseil, certes. Mais elle a été également encouragée par l'impression que le Conseil n'a que faire de l'opinion de la communauté qu'il est pourtant censé servir.

Des comités consultatifs ont été formés, nous l'admettons. Malgré cela, on a de plus en plus l'impression que le Conseil s'éloigne des artistes et des organismes artistiques pour s'assurer des appuis parmi les grosses entreprises et les gouvernements. Il s'agit là d'objectifs importants, nous n'en doutons pas. Mais le Conseil doit également se raccommoder avec les artistes afin que nous puissions oeuvrer de concert pour encourager l'expression et l'identité culturelles du Canada.

2) Entreprendre des consultations ouvertes sur l'utilisation des fonds nouvellement accordés au Conseil.

Le Livre rouge promet que le Conseil recevra plus d'argent à l'avenir. Voilà de bonnes nouvelles pour toutes les personnes qui travaillent dans les arts et l'industrie culturelle. Les 25 millions $ supplémentaires pourraient faire merveille pour la santé des arts.

Les idées foisonnent à cet égard. Le Conseil et son nouveau directeur auraient là l'occasion rêvée d'aller de l'avant en se prévalant du privilège, si rare aujourd'hui, de pouvoir affecter de nouvelles ressources. Naturellement, idées et opinions seront aussi diverses que variées. Mais si le conseil d'administration et la haute direction consultent les personnes à qui incombe la tâche de donner un visage à nos arts, ils acquerront une bonne idée de ce qui est réellement possible. Peut-être pourriez-vous profiter de l'occasion pour affirmer que le Conseil a réellement l'intention d'investir cet argent dans le secteur culturel plutôt que de s'en servir pour faire gonfler ses fonds de dotation et autres fonds spéciaux.

3) Régler les problèmes financiers des organismes de services aux arts.

Il fut un temps où le Conseil des Arts jouait le rôle principal dans le financement et l'orientation de la communauté artistique. Avec les années, il a encouragé les diverses disciplines à créer leurs propres organismes de service, dotés du mandat de représenter la communauté et de faire connaître la discipline au public. Le succès de ces organismes de service est en parti dû à l'aide financière qu'ils ont reçue du Conseil des Arts du Canada, ainsi qu'aux innombrables heures de bénévolat offertes par les membres de leurs propres conseils d'administration et comités.

En raison des difficultés financières du Conseil, une nouvelle politique a vu le jour, selon laquelle les subventions de la plupart des organismes de service devaient se terminer le 1er avril 1997. L'avenir de plusieurs de ces organismes se trouve fort compromis. S'ils disparaissent, les artistes et organismes artistiques seront privés d'un appui et de services professionnels dont ils ont pourtant grand besoin. Bien que les organismes de services puissent encore être admissibles à des subventions de projets, la politique du Conseil les a dépouillés de la stabilité financière et de la capacité d'adaptation dont ils ont besoin pour aider leurs membres.

La CCA vous encourage à examiner cette question toutes affaires cessantes, non seulement dans l'intérêt des organismes en danger, mais encore pour les artistes, travailleurs et organismes culturels.

4) N'oubliez pas... Amusez-vous!

Votre poste vous fera assumer de très lourdes responsabilités et prendre des décisions difficiles.

Mais dites-vous bien que vous possédez une pléthore d'alliés parmi les centaines de milliers d'artistes et travailleurs culturels ainsi que parmi les millions de Canadiens qui viennent en aide aux arts en achetant des billets, des livres, des enregistrements sonores, des oeuvres d'art et d'artisanat, ainsi qu'en faisant généreusement des dons.

Prenez donc le temps de vous plonger dans la richesse de notre vie artistique. Consacrez des moments à ceux qui créent notre patrimoine culturel et rêvez un peu avec eux.

Le legs d'un bilan équilibré et de rouages administratifs bien huilé paraîtra stérile à quiconque n'a pas su apprécier notre abondance culturelle et en profiter. La CCA vous souhaite un mandat enrichissant et espère que votre travail sera à l'origine des joies et des satisfactions sans pareilles.



ARCHIVES

Le premier ministre Jean Chrétien au cours de la campagne électorale.

Les enfants attendent, monsieur Chrétien

Yvon A. Dupuis,
Gatineau

À Jean Chrétien, premier ministre du Canada

Le Canada est un des pays où il fait le mieux vivre selon le rapport annuel sur le développement humain produit par le programme des Nations unies pour le développement (PNUD), qui a été rendu public récemment. Vous aurez noté que les médias ont souligné, lors du lancement de ce rapport, un paradoxe important: il reste beaucoup à faire au Canada en ce qui a trait à la pauvreté infantile. S'attaquer au déficit est une chose, mais entre-temps, ne pas laisser les enfants et les familles pour compte en est une autre. Plusieurs se demandent si ce n'est pas exactement ce qui se passe. Je déplore cette situation, comme la plupart de mes compatriotes.

> «La situation est urgente.»
> – Yvon A. Dupuis

Trop d'enfants et de familles, en effet, sont aux prises avec un taux croissant de pauvreté? Celui-ci a effectivement augmenté de 46 % depuis que la Chambre des communes se prononçait unanimement, en novembre 1989, en faveur de l'élimination, d'ici l'an 2000, de la pauvreté infantile au Canada. Ce sont là les faits et votre gouvernement se doit d'en tenir compte. Vous me direz que vous vous êtes engagés, lors du dépôt du dernier budget, à vous attaquer à ce problème en y allouant des sommes importantes annuellement. Vous vous proposez même, selon le Livre rouge, de doubler ces sommes dès que la situation économique le permettra. Je m'explique mal à prime abord, cette décision d'attendre, car la situation est urgente. Je reconnais et applaudis vos efforts, néanmoins, les solutions ne résident pas uniquement dans l'attribution de dollars supplémentaires.

Il faut, pour contrer cette croissance constante de la pauvreté, s'attaquer aux racines mêmes du mal pour ainsi renverser la vapeur. Pourquoi ne pas mettre sur pied une concertation nationale avec l'ensemble des intervenants, dont les gouvernements provinciaux et les organisations non gouvernementales qui oeuvrent dans le domaine? Selon le *Globe and Mail*, édition du 8 juin 1997, le premier ministre Romanow de Saskatchewan proposait justement que soit abordée cette question dans le cadre de la prochaine Conférence fédérale-provinciale des premiers ministres. Pourquoi ne pas appuyer cette proposition? Ce pourrait être l'amorce d'une stratégie vraiment nationale. De celle-ci découlerait une action concertée et efficace contre la pauvreté en général et celle des enfants qui est particulièrement pernicieuse. Comme le disait monsieur Martin dans le dernier discours du Budget: «Les possibilités dont sont privés les enfants sont trop souvent synonymes de chances perdues à l'âge adulte.» Qu'attend-on pour offrir un avenir à nos enfants?

La question que je me permets de vous poser, monsieur le premier ministre, est la suivante: donnerez-vous votre aval à la proposition Romanow?

Vous êtes en début de mandat, et cette proposition vous offre une occasion unique de démontrer à nos compatriotes que votre gouvernement a à coeur de bien comprendre la situation et considère les enfants de ce pays comme dignes d'attention, au même titre que les autres grandes questions nationales.

Qu'en pensez-vous monsieur Chrétien, les enfants attendent?



Michel **Gratton**
Collaboration spéciale

Le bloc anti-fédéral Ontario-Alberta

Il n'y a pas si longtemps, un front commun Ontario-Alberta contre le gouvernement fédéral aurait été aussi impensable qu'une alliance entre Pierre Elliott Trudeau et René Lévesque.

Pourtant, s'il faut se fier aux manoeuvres interprovinciales de la dernière semaine, c'est précisément l'alliance incongrue qu'ont concoctée Ralph Klein et Mike Harris, ces deux âmes soeurs de la politique «macho» de l'an 2000 dont le principe fondamental est de tirer d'abord, poser des questions ensuite.

Les deux premiers ministres qui s'inspirent mutuellement dans leurs tactiques de la terre brûlée, comptent exiger du gouvernement fédéral qu'il donne aux gouvernements provinciaux plus de pouvoir en matière de santé et de services sociaux. Autrement dit, les renards proposent de gérer la bergerie.

Le plus hilarant est que Mike Harris, le bourreau de Montfort, prétend vouloir s'accaparer plus de pouvoir dans le domaine de la santé, dans l'intérêt de l'unité nationale. Si ce n'était pas si tragique, on en rirait.

Mais s'il y a une chose que les Albertains et les Ontariens ont pu apprendre à leurs dépens au cours des dernières années, c'est bien que Klein et Harris ne sont pas aussi rigolos qu'ils en ont l'air. Derrière une façade de bons gars pas trop futés, les deux hommes cachent une froide détermination de tout bousculer sur leur passage pour atteindre leurs objectifs et changer en profondeur les sociétés qu'ils gouvernent.



ARCHIVES
Mike Harris

Ligués contre le gouvernement central, ils ne sont pas à prendre à la légère, surtout si l'on tient compte du fait qu'ils représentent deux des provinces les plus riches au pays.

Et, au-delà des apparences, il faut se demander ce que cette nouvelle coalition signifie vraiment pour l'équilibre d'un pays où l'Ontario a historiquement fait contrepoids aux demandes de l'Ouest visant à affaiblir le gouvernement central.

Dans ce sens, le premier ministre ontarien, que ce soit John Robarts, David Peterson ou Bob Rae, a toujours assumé le rôle de grand défenseur provincial d'une conception du Canada où le gouvernement central avait l'ultime responsabilité de la justice sociale, que ce soit pour l'universalité des soins de santé ou le respect des droits des minorités.

Il semble évident que Mike Harris ait décidé de rompre avec l'histoire et de refuser de jouer ce rôle traditionnel. Pour lui, c'est l'Ontario d'abord, le Canada ensuite si nécessaire, et non l'inverse.



ARCHIVES
Ralph Klein

Si cette entente Ontario-Alberta doit aller plus loin au cours des années à venir, nous sommes donc en train d'assister à un repositionnement fondamental de la fédération canadienne qui aura nécessairement des répercussions énormes sur l'avenir du pays.

Il est difficile, dans un tel contexte, de voir où le gouvernement fédéral trouvera l'appui politique et moral nécessaire pour soutenir ses prétentions à un gouvernement central fort, et empêcher la balkanisation du Canada.

Il ne peut déjà pas compter sur le Québec, pas plus que sur le gouvernement de la Colombie-Britannique qui, au coeur de la crise du saumon où il fait la guerre autant au gouvernement canadien qu'à celui des États-Unis, étudie la possibilité de devenir souverain dans l'éventualité d'une sécession québécoise.

Le plus troublant de l'alliance Klein-Harris est qu'elle s'inscrit dans un mouvement alimenté par la philosophie du Reform Party de Preston Manning, avec tous ses relents de bigoterie. Il faut bien se rendre à l'évidence que l'idéologie du Reform exerce une énorme influence sur ces deux gouvernements conservateurs et que ses tentacules réactionnaires s'entendent donc maintenant au coeur des centres de décision majeurs du pays.

La poigne de fer de Manning s'explique par la menace à peine voilée qu'il a déjà proférée, soit celle de faire subir le même sort aux partis progressistes-conservateurs provinciaux que celui du parti national de Jean Charest en divisant le vote de la droite.

C'est dire que le Reform est en train de gagner par la voie provinciale ce qu'il ne pourrait jamais réussir sur la scène nationale: le contrôle de la destinée des Canadiens.

Pour les Albertains, c'est un rêve devenu réalité. Reste à voir cependant si les Ontariens verront clair dans ces stratagèmes et accepteront que leur premier ministre renie ainsi une vision du Canada qu'avaient ardemment défendue tous ses prédécesseurs.

Quant à Jean Chrétien, il aura à choisir entre une confrontation apparemment inévitable avec ce bloc anti-fédéral et anti-libéral plus puissant que jamais, ou tenter d'amadouer le géant à deux têtes en sacrifiant les provinces de l'Atlantique, les défavorisés et les minorités du pays. Osera-t-il être aussi intransigeant avec ses apôtres de la réaction, qu'il l'est avec les séparatistes du Québec? Ce pourrait être là son vrai test de leadership.

Le pays

Souveraineté du Québec

Manning incite les provinces à la ligne dure

Le chef réformiste Preston Manning exhorte les premiers ministres provinciaux, qui se réunissent à partir d'aujourd'hui au Nouveau-Brunswick pour leur rencontre annuelle, à adopter la ligne dure à l'égard des souverainistes québécois.

Presse Canadienne

À son avis, il faut que tous les fédéralistes appuient «un plan d'urgence bien défini pour faire face à un autre référendum sur la souveraineté ou à une déclaration d'indépendance du Québec».

«Ce plan doit bien établir, avant que toute décision soit prise sur la question, ce qu'en seraient les conséquences pour le Québec et le Canada dans son ensemble», écrit M. Manning dans une lettre qu'il a fait parvenir au premier ministre du Nouveau-Brunswick, Frank McKenna, l'hôte de la conférence.



ARCHIVES
Preston Manning

La réunion des premiers ministres, qui se termine vendredi, constitue une occasion privilégiée, estime M. Manning, pour faire «un effort plus vigoureux» afin de «renforcer et d'unifier la fédération canadienne».

Lundi, le premier ministre McKenna a précisé que l'unité nationale n'est pas à l'ordre de jour de la rencontre.

La semaine dernière, le Conseil canadien des chefs d'entreprises y était allé de sa contribution en proposant aux premiers ministres de reléguer aux oubliettes le concept de société distincte pour le remplacer par la notion du caractère «unique» du Québec.

Le conseil demandait, du même souffle, que l'on reconnaisse l'égalité des provinces entre elles.

Pour sa part, le premier ministre Lucien Bouchard a fait savoir qu'il ne prendra part à aucune discussion, formelle ou informelle, sur le sujet. M. Bouchard a rencontré, hier, à Montréal, le secrétaire américain au Commerce, William Daley pour discuter du commerce entre les États-Unis et la province, et notamment des façons de prévenir les conflits commerciaux avant qu'ils ne s'enveniment.

Disparition du colonel Reno Vanier, à Ottawa

La police militaire a attendu quatre jours

PC – Toronto

La police militaire a attendu quatre jours avant de se mettre à la recherche du colonel Reno Vanier, un officier porté disparu début juin et qui avait accès à des secrets militaires.

Le colonel de 46 ans n'avait pas donné signe de vie depuis la fin de semaine du 7 juin quand on l'a tiré du canal Rideau, le 20 juin. Il était alors confus et souffrant.



ARCHIVES
Reno Vanier

Le 9 juin, il devait occuper de nouvelles fonctions d'expert militaire au sein d'une mission internationale de contrôle de l'armement et il devait, les jours suivants, être interrogé relativement à une série d'irrégularités financières survenues lors d'un séjour en Haïti.

Le colonel Vanier restera en congé de maladie jusqu'à la mi-août. L'enquête est toujours en cours.

Le ministère de la Défense refuse d'expliquer pourquoi il a fallu attendre quatre jours avant de mettre la police militaire sur la piste de l'officier disparu, mais plusieurs militaires à la retraite ont leurs petites idées là-dessus.

Le colonel à la retraite Brian Reid a confié au *Globe and Mail* qu'il s'inquiétait de l'insouciance manifestée devant l'absence du militaire, «compte tenu de la nature de son travail, de son rang, de son accès au secret militaire et de ce qu'il savait, de son passé et de l'enquête sur l'affaire haïtienne».

M. Reid estime que les circonstances entourant la disparition de Reno Vanier devraient être rendues publiques afin de démontrer qu'en cas d'absence non autorisée, les simples soldats et les officiers sont soumis aux mêmes règles.

Selon un autre colonel à la retraite, Michel Drapeau, cette affaire a sûrement déjà soulevé les inquiétudes de l'OTAN parce que le colonel Vanier a accès à des banques de données classées ultra-secrètes.

Le ministre de la Défense, Art Eggleton, a refusé de commenter.

Dana Vanier, lui-même un ancien officier de l'armée, a indiqué que son frère refusait de parler aux journalistes sur les conseils de son avocat.

Il a cependant jeté un peu de lumière sur l'affaire en précisant que la Défense hésitait à imposer au colonel Vanier une sanction pour absence non motivée, préférant lui accorder le bénéfice du doute.

Problèmes de santé

Dana Vanier hésite à révéler les détails de la disparition de son frère, laissant entendre que, même après trois semaines passées près de lui, il peut très bien ne pas en savoir plus long.

«Ce que je peux comprendre de tout cela, c'est que ce n'est pas aussi compliqué que certains veulent le faire croire. Je crois seulement qu'il s'agit d'une malheureuse suite d'événements. (...) Je ne pense pas qu'il y ait des espions russes ou des quasi-dictateurs haïtiens en cause. Il y a peut-être des raisons médicales qui n'ont pas encore été identifiées.»

En bref

Le pouvoir absolu

PC – Toronto

Le gouvernement de l'Ontario n'y est peut-être pas allé de main morte pour imposer sa réforme des commissions scolaires, mais il a le pouvoir légal «absolu» pour le faire, a statué hier un tribunal ontarien. «Les gouvernements municipaux (...) et les commissions scolaires sont des créatures du gouvernement provincial (...) et la province dispose du pouvoir libre et absolu d'en faire ce qu'elle veut», a écrit le juge Archie Campbell dans le jugement qu'il a rendu hier. Affirmant que leurs droits constitutionnels étaient violés, les membres de l'Association des conseils scolaires de l'Ontario avaient demandé à la cour de statuer sur la validité de la loi sur la réduction des conseils scolaires.

Le pouvoir suspendu

PC – Toronto

Un tribunal de l'Ontario a déclaré inconstitutionnelle une loi provinciale qui imposait une suspension automatique de 90 jours du permis de conduire pour tout conducteur qui échouait au test de l'ivressomètre. Le ministère ontarien des Transports a aussitôt réitéré sa volonté de punir sévèrement l'ivresse au volant, affirmant qu'il entendait porter appel du jugement.

Réaction de l'UMQ

PC – Montréal

Le président de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), Mario Laframboise, minimise la décision de la Conférence des maires de banlieue de Montréal de traiter directement avec le gouvernement au sujet du partage de la facture de 500 millions $ que Québec veut transférer aux municipalités. Selon M. Laframboise, les villes voisines de Montréal n'ont pas à s'inquiéter: leurs particularités seront prises en considération lors de la négociation d'un nouveau pacte fiscal avec Québec. L'UMQ parlera au nom des 27 municipalités voisines de Montréal tant qu'elles en seront membres, ajoute-t-il.

Coffres dégarnis

PC – Winnipeg

L'inondation qui a ravagé la vallée de la rivière Rouge au Manitoba, le printemps dernier, a coûté aux Forces armées entre 30 et 41 millions $, estime un fonctionnaire du ministère de la Défense. Cette dépense a dégarni considérablement les coffres de l'armée, déclare le vice-amiral Greg Jarvis, directeur général du service des finances au ministère. «Je ne connais rien qui ait eu cette ampleur depuis la guerre du Golfe», a-t-il commenté. Des documents obtenus en vertu de la Loi d'accès à l'information indiquent que l'aide apportée par les militaires pendant l'inondation aura des répercussions sur le budget de la Défense nationale. Les officiers supérieurs se voient demander de jongler avec les chiffres afin de compenser les pertes subies au Manitoba. La somme de 30 à 41 millions $ risque d'avoir un impact important, même si le budget total de la Défense s'élève à 10 milliards $. Elle risque notamment d'entraîner l'annulation des exercices d'entraînement, puisque c'est à peu près le seul secteur où les officiers peuvent encore effectuer des compressions. «Le budget a perdu beaucoup de flexibilité», a dit le vice-amiral Jarvis.

Saumon: des nuances

Presse Canadienne

Le secrétaire au Commerce américain, William Daley, a tenté hier de nuancer ses propos de la veille, alors qu'en visite à Montréal il avait laissé entendre que le blocus illégal d'un traversier avait peut-être du bon, puisque les États-Unis et le Canada avaient repris leurs pourparlers sur les quotas de pêche au saumon. «Ce genre d'actions n'aura aucun effet ni à court ni à long terme si ce n'est qu'accroître les divergences et l'incapacité de trouver une solution à ce dossier», a déclaré M. Daley avant sa rencontre avec le ministre canadien du Commerce international, Sergio Marchi, à la résidence de l'ambassadeur américain. M. Daley, qui dirige une délégation commerciale américaine au Canada, a dit douter que les négociateurs parviennent à sortir les deux pays de cette impasse diplomatique avant la fin de la saison de pêche.

À l'occasion d'une allocution prononcée lundi devant la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, M. Daley a lancé que le blocus avait «ravivé les négociations» qui ont amené les deux gouvernements à nommer des négociateurs spéciaux.

97-98-024

Prenez une longueur d'avance !

**Vous désirez améliorer vos compétences et progresser dans votre carrière?
Vous envisagez poursuivre une formation reconnue par les employeurs?**

Entreprenez un des 21 certificats offerts par l'Université du Québec à Hull et dispensés par au-delà de 400 spécialistes des milieux professionnel et universitaire.

ADMINISTRATION

Acquérez des connaissances de base dans le domaine de l'administration afin d'en arriver à une gestion plus systématique basée sur des techniques éprouvées.

ADMINISTRATION DE SERVICES

Développez vos habiletés de gestionnaire adaptées aux entreprises de services principalement dans les domaines bancaire, coopératif ainsi que celui de l'assurance.

ANIMATION

Augmentez vos capacités à participer, à animer et à intervenir à l'intérieur de groupes diversifiés. Une formation en demande croissante.

ARTS ET DESIGN *

Ce programme vise à faciliter, stimuler et encourager la découverte de modes d'expression personnelle et en favoriser le développement par une démarche d'intégration dans les disciplines de l'art et du design graphique.

COMMUNICATION PUBLIQUE

Analysez les besoins de communication d'une entreprise, préparez et évaluez un programme de communication publique, amorcez une réflexion sur le rôle de la communication publique pour mieux répondre au service public. De plus, vous serez initié à certains aspects théoriques et pratiques de la communication publique.

COMPTABILITÉ GÉNÉRALE

Acquérez les notions et fondements théoriques du système comptable ainsi que leur application pratique à l'intérieur de l'entreprise.

ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS AU PRIMAIRE

Ce programme vise à perfectionner les enseignants en français langue maternelle en les habilitant à élaborer et à utiliser des stratégies situationnelles répondant aux objectifs visés dans les programmes de français.

(1) Ce programme est en instance d'approbation.

INITIATION À LA RÉDACTION PROFESSIONNELLE

Ce programme s'adresse aux personnes dont la langue écrite est indispensable à leur profession. Il fournit une initiation méthodologique et pratique et donne une solide formation universitaire en langue française.

INFORMATIQUE (1)

Ce programme de perfectionnement, qui favorise une intégration des connaissances dans le milieu du travail, s'adresse aux praticiens de l'informatique. Il leur permet de faire le point sur l'évolution des technologies de l'information et de développer leurs compétences dans divers domaines de l'informatique.

INFORMATIQUE DE GESTION

Apprenez à exploiter rationnellement et efficacement les outils informatiques en gestion. Une initiation aux problématiques propres à la gestion des ressources informatiques est également offerte.

NURSING COMMUNAUTAIRE *

Ce programme vise à perfectionner l'infirmier, plus spécifiquement : à développer des habiletés et des attitudes spécifiques à la promotion de la santé et à la prévention de la maladie, à l'évaluation des besoins en santé, à l'éducation à la santé ainsi qu'au travail multidisciplinaire.

PSYCHOLOGIE DU TRAVAIL

Familiarisez-vous avec les concepts psychologiques pertinents au milieu du travail et développez une attitude critique face aux multiples théories et approches psychologiques.

RELATIONS INDUSTRIELLES

Acquérez une formation de base dans chacun des trois domaines des relations industrielles : la gestion des ressources humaines, les relations de travail et les politiques gouvernementales du travail.

SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Ce programme vise à initier l'étudiant à la problématique de la santé et de la sécurité au travail, la concertation des principaux intervenants et la prise en charge de leur santé et sécurité par les participants du milieu de travail.

SCIENCES COMPTABLES

Apprenez à identifier et à analyser les données comptables essentielles à la gestion d'une entreprise ainsi qu'à utiliser ces données en vue de mieux planifier et contrôler les opérations.

SCIENCES DE L'ÉDUCATION (CHEMINEMENT GÉNÉRAL) *

Ce programme vise à vous préparer à la profession d'enseignant aux niveaux primaire et secondaire. Vous devez au préalable être détenteur d'un baccalauréat dans l'un des champs suivants : arts et design, éducation physique, musique, français langue seconde.

SCIENCES DE L'ÉDUCATION (CHEMINEMENT PROFESSIONNEL) *

Ce programme s'adresse aux personnes détenant une autorisation légale d'enseigner ou possédant une année d'expérience (huit cents heures) dans l'enseignement professionnel. La formation tient compte à la fois du niveau et du champ d'enseignement en même temps que des connaissances déjà acquises.

SOINS INFIRMIERS *

Ce programme permet à l'infirmier déjà en exercice de développer sa capacité d'autoactualisation selon des valeurs humanistes et d'élargir les bases théoriques et les habiletés nécessaires pour planifier, dispenser et évaluer des soins de santé à la personne.

INITIATION À LA TRADUCTION PROFESSIONNELLE

Ce programme s'adresse aux personnes qui souhaitent devenir des spécialistes professionnels de la traduction de l'anglais au français. Il vise à leur fournir une initiation méthodologique et pratique en traduction.

TRADUCTION PROFESSIONNELLE

Ce programme s'adresse aux personnes désirant acquérir des connaissances méthodologiques en matière de productions langagières ainsi qu'une compétence d'expert dans le domaine des communications interlinguistiques.

TRAVAIL SOCIAL *

Amorcez une analyse critique et acquérez des attitudes et des habiletés de base propres à une intervention se situant dans une perspective de changement social.

* Ce programme est offert au trimestre d'automne seulement.

Renseignez-vous dès maintenant !
(819) 773-1850
Sans frais le 1-800-567-1283, poste 1850
Courrier électronique : Registraire@uqah.uquebec.ca
Site internet : http://www.uqah.uquebec.ca

Conditions d'admission

Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales (DEC) du secteur professionnel ou l'équivalent.
Ou être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle.
Ou être âgé d'au moins vingt-et-un ans, posséder des connaissances appropriées et une expérience jugée pertinente.

De plus, certains programmes exigent :
- la vérification de la maîtrise du français à l'aide du test du ministère de l'Éducation du Québec;
- la réussite à un examen d'admission.

N.B. Il est possible d'obtenir un baccalauréat par le cumul de trois certificats. Certains programmes peuvent être suivis à temps partiel seulement.

Université du Québec à Hull

L'Université en Outaouais

PARTEZ EN VACANCES...

AVEC LeDROIT

Vous partez en vacances? Ne manquez pas l'édition du jour du quotidien LeDroit chez les dépositaires suivants (à l'extérieur) :

QUÉBEC

Alcove
ÉPICERIE M&M ENRG. 360, ch. des Érables
DÉPANNEUR ALCOVE route 105

Ange-Gardien
CAMPING ANGE-GARDIEN 671, ch. Lamarche
DÉPANNEUR GERMAIN 4667, route 309 Nord
DÉPANNEUR FRANO 5582, route 309 Nord

Blue Sea
DÉPANNEUR BARBE 236, ch. Blue Sea Lake
ÉPICERIE YVON & SUZANNE 16, ch. Blue Sea Lake
L.M. BARBE ET FILS 23, rue Principale
DÉPANNEUR DU LAC LONG 336, du Lac Long

Bouchette
CAMPING PAUL R.R.#1
ÉPICERIE POIRIER 18, rue Dupont
ENTREPRISES PIERRE ENG. 40, rue Principale
DÉPANNEUR SUZANNE 24, ch. Rivière Gatineau

Bowman
DÉPANNEUR MICHEL 32, ch. du Lièvre Nord
MARCHÉ BRYSON 830, rue Principale

Bryson
VÉTÉRAN GAS BAR 1070, route 148
DÉPANNEUR CENTRAL HAMELIN 890, rue Principale

Buckingham
DÉPANNEUR LAMARCHE 945, rue Georges
DÉPANNEUR BEL AIR 666, Bel Air
ÉPICERIE CHARETTE 106, rue McLaren
LA TABAGIE ROSE-MARIE 513, rue Principale
DÉPANNEUR CLÉMENT 416, rue Principale
BONI PLUS 242, rue Principale
BOUTIQUE DE LA FONDATION 500, rue Bélanger
DÉPANNEUR SINCENNES ENRG. 197, rue Joseph
DÉPANNEUR SYLVAIN GAGNON Route 315, ch. Mayo
DÉPANNEUR LE 100 T'NAIRE 537, rue James
ÉLITE MAUZEROLL 563, rue Bélanger
DÉPANNEUR DIANE 623, rue Bélanger
DÉPANNEUR GIBEAU 641, rue Bélanger
UNIPRIX 620, rue Principale
PHARMACIE JEAN COUTU 740, rue Principale
MÉTRO 746, rue Principale
IGA DOLLARD 999, rue Dollard
DÉPANNEUR CITÉ DES JEUNES 300, rue Sauvé
DÉPANNEUR TASSÉ BUCKINGHAM 791 rue Georges

Campbell's Bay
KLUKE'S KORNER 1441, route 148
GEREMIAN VILLAGE ARTISTIQUE 63 Leslie

Cantley
DÉPANNEUR TASSÉ CANTLEY 890, Mtée de la Source
MARCHÉ RICHELIEU 839, Mtée de la Source
DÉPANNEUR 307 188, Mtée de la Source
DÉPANNEUR DES ÉRABLES 382, ch. des Érables
DÉPANNEUR MARENGER 917, St-Amour

Chelsea
MAGASIN GÉNÉRAL BON AMI 501, route 105
CHELSEA FRESH MART 105, rue Mill
M. & R. FOOD CENTER 152, ch. Old Chelsea
ÉPICERIE GÉNÉRAL DU PARC 244, ch. Old Chelsea
DÉPANNEUR KIRK'S FERRY route 105

Cheneville
DÉPANNEUR BÉLANGER & PROTEAU INC. 70, rue Principale

Danford Lake
MAGASIN McCAMBLEY Danford Lake

Deleage
LES «4» FOURCHES 216, route 107

Denholm
DÉPANNEUR DENHOLM Poisson Blanc

Duclos
DÉPANNEUR CHEZ SUZANNE ch. Parent

Duhamel
ÉPICERIE YVON CHÉNIER 1865, route 321

East Aldfield
ÉPICERIE FRANCINE ET DENIS 952, Cléo Fournier
ÉPICERIE EUGÈNE BERNIER 1335, Cléo Fournier

Farm Point
CHARLES I.G.A. 1716, route 105
DÉPANNEUR FARM POINT 19, St-Clément

Fort-Coulonge
DÉPANNEUR BEN 175, ch. de la Chute
VARIÉTÉS ROMAIN 535, rue Beaume
MAGASIN GÉNÉRALE 276, route 148 Ouest

Gracefield
CASSE-CROÛTE CHEZ HÉLÈNE route 105
MINI MARCHÉ DE GRACEFIELD 34, St-Joseph
ÉPICERIE GAUTHIER & FILS 87, St-Joseph
DÉPANNEUR BEN 82, St-Joseph
MARCHÉ BERGAC 27, rue Principale

CENTRE ESTIVALE LE PIONNIER Route 105, R.R. #3
DÉPANNEUR VILLENEUVE 861, route 105
DÉPANNEUR BOISVENUE ENRG. 102 St.-Joseph

Grand Remous
PEACEFULL VALLEY route 117
DÉPANNEUR RELAIS DES CHUTES 1309, Transcanadienne
LE RELAIS 58 route 107

Île du Grand Calumet
DÉPANNEUR CALUMET 278, ch. des Outaouais

Kazabazua
DÉPANNEUR JAMI ENRG. 351, route 105
BONI GAZ 419, route 105

Lac Cayamant
DÉPANNEUR MATHEWS 38, rue Principale
ÉPICERIE A. GRAVELLE 45, rue Principale

Lac Ste-Marie
ÉPICERIE ARMAND LABELLE
131, ch. du lac Ste-Marie
DÉPANNEUR LUC & JOSÉE 140, ch. du lac Ste-Marie

Lachute
VARIÉTÉS LACHUTE 540, rue Principale

Lady Smith
FOUR SEASONS STORE 2155, route 303 Lady Smith

Low
ÉPICERIE CRITES route 105
MARCHÉ LOW route 105
ÉPICERIE ST-JEAN Route 105

Luskville
DÉPANNEUR POIRIER 1866, route 148
DÉPANNEUR CHEZ MARTINE 114, Des Tourterelles
MAGASIN GÉNÉRAL CHOUINARD, ch. Perrier
MARCHÉ DU CENTRE 2950, route 148
DÉPANNEUR MARCHÉ THÉRRIEN 3329, route 148

Maniwaki
K-Z VALU-MART 437, Ottawa
ÉPICERIE JOLY INC. 111, rue Notre-Dame
ÉPICERIE ST-AMOUR 181, rue King
LIBRAIRIE NOUVELLE PAPETERIE 145, rue Laurier
ÉPICERIE GRONDIN 435, rue St-Patrice
DÉPANNEUR R. LAFONTAINE 408, rue Des Oblats
LOEB MANIWAKI 50, rue Principale Sud
SUPER MARCHÉ MANIWAKI INC. 117, rue Desjardins
DÉPANNEUR SUZANNE ET GUY 121, rue Principale Nord
DÉPANNEUR BIBIANNE ENRG. 274, rue Prinicpale Nord
BOUTIQUE CADEAU PLUS 309 Desjardins
BRASSERIE TABLE RONDE 304, boul. Desjardins
DÉPANNEUR MELANÇON 282, boul. Desjardins

Masham
ALIMENTATION PILON 247, rue Principale Est
ÉPICERIE MASHAM 102, rue Principale Est
ERNEST GAUVREAU 4, rue Principale Est
ÉPICERIE JEAN-GUY LABELLE 265, rue Principale Ouest

Masson-Angers
DÉPANNEUR DES LAURENTIDES 1225, De Neuville
DÉPANNEUR APOLLO 1242, ave. Des Laurentides
ÉPICERIE ROGER BRAZEAU 130, boul. Du Progrès
GILLES BRAZEAU 153, boul. Du Progrès
DÉPANNEUR MI-LOU 1143, route 148
DÉPANNEUR GAUTHIER 29, ch. Montréal
GROSSISTE DE L'ENCAN 110, rue Georges
DÉPANNEUR PROPRIO 187, rue Georges
UTRA PAUSE 1001, rue Notre-Dame
DÉPANNEUR BOB & NICOLE 21, rue Notre-Dame
MÉTRO JEAN RENAUD 79, ch. Montréal Est
DÉPANNEUR RACHEL 101, rue Arena

Messines
RESTAURANT SAUMURE 57, rue Principale
ÉPICERIE LAFRENIÈRE 65, rue Principale
DÉPANNEUR MESSINES 119, rue Principale
LE VAL GUERTIN 194, route 105
DÉPANNEUR EDGAR GORLEY 36, ch. Farley
CAMPING DU PETIT LAC 61, route 105

Montcerf
LE FAUCON 1, rue Principale Nord

Mont-Laurier
DÉPANNEUR THÉRRIEN 540, boul. Paquette
DÉPANNEUR MICHEL DUFOUR 409, rue Charles
TABAGIE LE CALUMET 939 boul. Paquette

Montebello
U.C.S. #2204 392, rue Notre-Dame
CHEZ ANNE 433, rue Notre-Dame
TABAGIE 50-50 453, rue Notre-Dame
SERTARD 535, rue Notre-Dame

Montpellier
MARCHÉ FAUBERT INC. 33, rue Principale
DÉPANNEUR DU LAC SCHRYER 78, Lafontaine
MARCHÉ 4 SAISONS 891 ch. Tour du Lac
SAM D'ÉPREND Camping La Cèdrière

Notre-Dame-de-la-Paix
DÉPANNEUR LAVIGNE 273 Notre-Dame

Notre-Dame-de-la-Salette
MARCHÉ LAUZON 55, rue des Saules
DÉPANNEUR MARGO 1692, route 309 Nord

Notre-Dame de Pontmain
DÉPANNEUR DE LA POINTE ENRG. 501, route 309

Notre-Dame-du-Laus
CAMPING VAL D'LA LIÈVRE 1329, route 309
DÉPANNEUR LAROCQUE 36, rue Principale
MARCHÉ DE LA LIÈVRE 100, rue Principale
ÉPICERIE CHARBONNEAU 112, rue Principale
ÉPICERIE CAMPION 400, route 309 Nord

Otter Lake
GESTION M.I.L. 319 Martineau
JOHNSTON'S STORE ch. Arthur
RWD INTERMAX 136, route 303
DÉPANNEUR LE COIN PICANOCK 1, Prince Arthur

Papineauville
MAGASIN AXEP 365, Papineau
MARCHÉ BÉLANGER 201, rue Laval
DÉPANNEUR EN TOUT TEMPS 260, rue Papineauville
LA TABAGIE LIMAGE 270, rue Papineau

Plaisance
MAURICE LAFLAMME ENRG. 230, rue Principale
DÉPANNEUR PRESQU'ÎLE 56, ch. Presqu'île
JOVI MARTIN 73, rue Papineau

Pointe-Comfort
DÉPANNEUR L'ENTRE DEUX LACS ch. Pointe-Comfort

Quyon
BONICHOIX MARCHÉ McCANN 1136, rue Clarendon
CLAUDE STATION SERVICE 1189, rue Clarendon

Ripon
ÉPICERIE CYR 195 ch. du Lac Groleau
MARCHÉ ALAIN ST-PIERRE 94, rue Boucher
ÉPICERIE PARENT 38, rue Boucher

Shawville
J.J. GROCERY route 148
PIRIES GAS BAR route 148

St-André-Avellin
LES ENTREPRISES LEBLANC INC. 3, rue Principale
DÉPANNEUR DU VILLAGE 44, rue Principale
TABAGIE ST-ANDRÉ 71, rue Principale
MARCHÉ DU COIN 166, rue Principale
DÉPANNEUR J. DUMOUCHEL 1067, route 321 Nord
DÉPANNEUR PIGEON D'ARGILE 1205, route 321 Nord

Ste-Famille d'Aumond
DÉPANN'AUMOND 667, rue Principale

Ste-Thérèse de Gatineau
ÉPICERIE 4 SAISONS Ste-Thérèse de Gatineau
ÉPICERIE ARCHIE GORMAN 48 Gorman

Thurso
TABAGIE THURSO 326, Victoria
DÉPANNEUR ANNE-MARIE 282, ave. Victoria
DÉPANNEUR 10-10 1, Guy Lafleur
ÉPICERIE SABOURIN ET CARON 253, rue Galipeau

Val-des-Bois
DÉPANNEUR CAMPING 400, route 309
LE PLEIN ULTRA 471, route 309
DÉPANNEUR HÉLÈNE 482, route 309 Nord
MARCHÉ DES 2 RIVES ENRG. 560, route 309
RICHELIEU VAL BOIS VERT Route 309
CAMPING IDÉAL Val-des-Bois
CAMPING VAL-DES BOIS, Ch. du Pont de bois

Val-des-Monts
MAGASIN GÉNÉRAL POLTIMORE 5, Du Pont
ÉPICERIE McCLELLAND 36, Du Pont
DÉPANNEUR MONT-VALOIS 1777, du Carrefour
MAGASIN GÉNÉRAL PERKINS 1732, du Carrefour
DÉPANNEUR LA VILLA 1428, du Carrefour
DÉPANNEUR ST-PIERRE 2029, rue Principale
MARCHÉ R. TESSIER 1019, rue Principale
DÉPANNEUR LE 27 903, rue Principale

Wakefield
PHARMACIE PELLETIER & RICHARD River road
DÉPANNEUR PROPRIO 883, Riverside
VARIÉTÉS LA SOURCE 723, Riverside

Wolfe Lake
LUC BEAUSOLEIL route 366

ONTARIO

Alexandria
TABAGIE ALEXANDRIA 431, rue Principale Sud

Alfred
DÉPANNEUR LALONDE 561, rue St-Philippe
LOEB ALFRED 512, rue St-Philippe
DÉPANNEUR LAMARCHE 302, rue Telegraph

Bourget
DÉPANNEUR THE BROOK 2155, Laval
RENAUD VALU-MART 2221, Laval

Casselman
DÉPANNEUR VILLAGEOIS 755, rue Principale
LUCIEN RACINE LTÉE 726, rue Principale
MACEWEN GAZ BAR 631, rue Principale
PHARMACIE JEAN COUTU 629, rue Principale
CASSELMAN GAS BAR 2, rue Racine

Clarence Creek
MAGASIN PILON 1718, rue Landry

Cornwall
EAST VALLEY BOOK SHOP1380 2ième ave

Chrysler
CHRYSLER MINI MART 33, Queen

Embrun
LOEB EMBRUN 753, rue Notre-Dame
GEN-WARE 767, rue Notre-Dame
DÉP. DU PROJET D'EMBRUN 829, rue Notre-Dame
DÉPANNEUR DARIO 870, rue Notre-Dame
LE MARCHÉ RICHELIEU 1244, rue St-Augustin
LE CENTRE DU CASTOR 2222, route 500 Ouest
PHARMACIE JEAN-COUTU 867 Notre-Dame

Hammond
M. & L. MINI-MARKET 599, rue Russell
HAMMOND RED & WHITE 904, rue Lacroix

Hawkesbury
PROPRIO 235, rue McGill
PAPETERIE GODARD 250, rue Main Est
DÉPANNEUR PROPRIO 695, rue Principale Est
VARIÉTÉS DESJARDINS 1206, rue Principale Est
DÉPANNEUR CARTIER 898, boul. Cartier
ENTREPRISE M.L. SÉGUIN 400, rue Spence

Limoges
MARCHÉ LIMOGES Régional 5 & 417
DÉPANNEUR LAFRAMBOISE 550, rue Limoges
CAMPING KITTAWA 509 ch. Limoges

L'Orignal
MARCHÉ RICHELIEU 24, Longueil
BILL ET MOI 1025 rue King

Marionville
ÉPICERIE MARIONVILLE 9593, Marionville

Plantagenet
DÉPANNEUR LÉGER 400, rue Jessop Falls

Rockland
LOEB I.G.A. 2717, rue Laurier
ROCKLAND VARIÉTÉ 2258, rue Laurier
PHARMACIE JEAN COUTU 2246, rue Laurier
MINI-MARCHÉ LAURIER 1670, rue Laurier
MAC'S CONVENIENCE 1055, rue Laurier
ÉPICERIE LEMIEUX 1050, rue Laurier
SUE'S 2090 Route 17

Russell
R & J'S CONVENIENCE STORE PRONTO 1119 Concession

Sarsfield
MAGASIN G.D. GAUTHIER 2950, Colonial

St-Albert
ÉPRICERIE J. GILLES LAPLANTE 139, rue Principale

St-Isidore De Prescott
DÉPANNEUR LES BEAUX FRÈRES
50, rue Ste-Catherine
ST-ISIDORE VALU-MART rue Ste-Catherine

St-Pascal Baylon
AU P'TIT MARCHÉ 2489 du Lac

Vankleek Hill
EXCELL 47, Queen

Vars
PELADEAU GROCERY 5875, Bearbrook

Wendover
MARCHÉ DE LA PLACE MIREILLE
3159, rue Principale

L'INFO-MATIN QUI SE PREND TOUJOURS BIEN!

LeDroit

Un petit avion s'écrase à Sainte-Pétronille

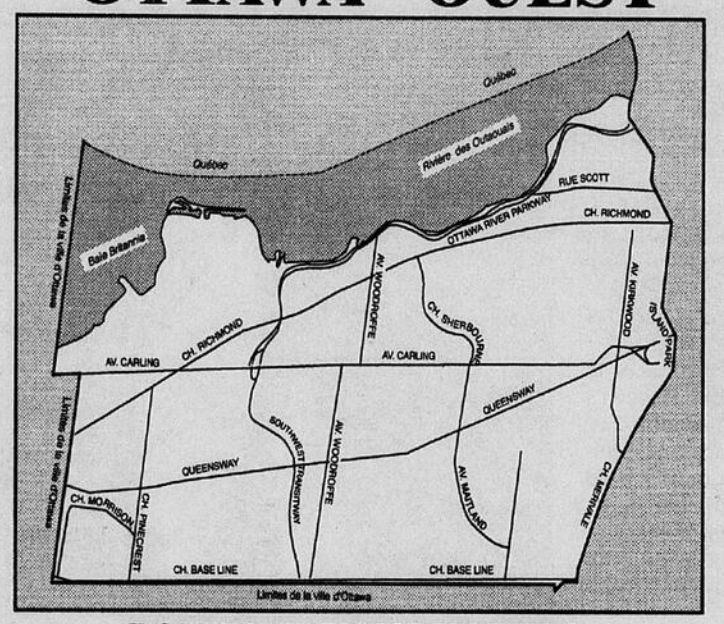
PC – Sainte-Pétronille

Un petit avion de type Cessna s'est écrasé vers 15 h, hier, à Sainte-Pétronille, près du pont de l'île d'Orléans. Le pilote, qui était seul à bord de l'appareil monomoteur, a été secouru par un hélicoptère de la garde-côtière en bordure d'une forêt qui longe le fleuve et conduit à l'hôpital.

AVIS D'ÉLECTION PARTIELLE PROVINCIALE

Les électeurs sont priés de prendre connaissance des renseignements suivants concernant les élections en cours pour élire une personne qui représentera la population de la circonscription électorale ci-mentionnée à l'Assemblée législative de l'Ontario –

OTTAWA - OUEST



POURREZ-VOUS VOTER?

A le droit de voter, toute personne qui *le jour du scrutin* a au moins 18 ans, a la citoyenneté canadienne, a résidé en Ontario pendant les six mois qui ont précédé le jour du scrutin, *et* qui réside dans *cette* circonscription électorale. Son nom doit être inscrit sur la NOUVELLE LISTE des ÉLECTEURS ou sur une AUTORISATION de VOTER.

Le recensement de porte en porte commence le jeudi 7 août 1997

ADDITIONS À LA NOUVELLE LISTE DES ÉLECTEURS

doivent être inscrites avant **20 heures**
le MERCREDI
3 septembre 1997

Les électeurs qui n'ont pas été recensés et qui désirent s'assurer qu'ils pourront voter doivent se présenter au bureau du directeur du scrutin de la circonscription électorale pour obtenir une Autorisation de voter.

du LUNDI au SAMEDI inclus
entre 11 heures et 20 heures, à partir du
JEUDI 14 août 1997

PRÉSENTATION OFFICIELLE DES CANDIDATURES

le JEUDI 21 août 1997
à 14 heures, au bureau du directeur du scrutin

Si vous avez des amis ou des membres de votre famille qui lisent avec difficulté veuillez les mettre au courant des renseignements donnés dans cette annonce.

ÉLECTIONS ONTARIO – OTTAWA - OUEST
DIRECTEUR DU SCRUTIN
Robert Faulkner
Alex Dayton Senior Centre
2121, av. Carling
Ottawa, K2A 1H2
728-5915

BUREAUX DE VOTE PAR ANTICIPATION

Heures d'ouverture : de 11 heures à 20 heures
le JEUDI 28 août 1997
le SAMEDI 30 août 1997
le LUNDI 1 septembre 1997

dans des locaux déterminés en fonction de leur accessibilité ou au bureau du directeur du scrutin de la circonscription électorale du **SAMEDI 23 août** au **MARDI 2 septembre**, sauf les dimanches.

Les adresses des bureaux de vote par anticipation seront publiées à une date ultérieure.

JOUR DU SCRUTIN
le jeudi
4 septembre 1997
Heures d'ouverture des bureaux de vote : de 9 heures à 20 heures

Élections Ontario
Un organisme apolitique de l'Assemblée législative
À VOTRE SERVICE

Donné sous mon seing, à Toronto, en Ontario
Warren R. Bailie, Directeur général des élections
DIEU SAUVE LA REINE
Avis publié par le bureau du Directeur général des élections de l'Ontario

PF/OW

La parenté a ses avantages!



L'adhésion à la CS CO-OP s'offre aux fonctionnaires fédéraux et à toute la parenté des sociétaires.

Offrant aux sociétaires des services financiers innovateurs et complets depuis 1908

CS CO-OP md

Bâtir un partenariat à vie

(613) 560-0130 • 1 800 667-2667
http://www.cscoop.ca

VIVRE AU CENTRE-VILLE DANS UNE AMBIANCE RAFFINÉE



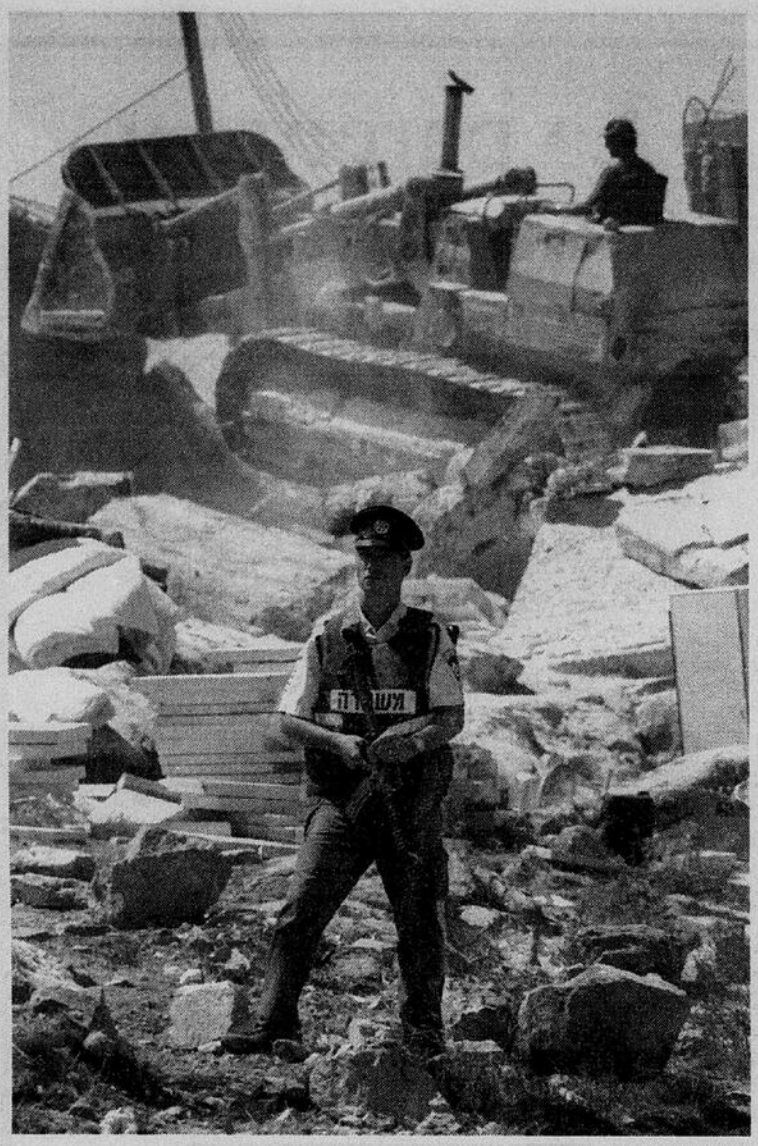
Nul autre maison de rapport à Ottawa ne vous offre autant d'avantages :

- Hall d'entrée et couloirs joliment aménagés
- Vues panoramiques
- Patio
- Moquette mur à mur
- Personnel de sécurité / cameras vidéo
- Stationnement intérieur
- Piscine intérieure
- Salle de conditionnement
- Salle de lavage
- Casiers pour le rangement
- Pièce réservée aux velos
- Air climatisé (optionnel)

LES TOURS Horizon TOWERS
GROUPE LÉPINE

Studios - 1 et 2 chambres

Appartements meublés disponibles
160, rue Chapel (coin Rideau), bureau 100
Lundi au vendredi : 11h à 19h, samedi et dimanche : 12h à 17h
Tél.: (613) 789-6000



ASSOCIATED PRESS

Un policier israélien montait la garde pendant qu'un bélier mécanique démolissait la maison d'un Palestinien, hier, à Sair, en Cisjordanie.

Israël maintient sa pression

AP – Jérusalem

Le gouvernement israélien a annoncé, hier, que le blocus des territoires occupés ne sera pas levé tant que l'Autorité palestinienne ne procédera pas à une vaste rafle dans les rangs islamistes. L'armée israélienne a poursuivi ses arrestations de membres présumés du Hamas. Onze Palestiniens accusés «d'activités terroristes hostiles» ont été interpellés hier matin, portant à 156 le nombre des arrestations depuis le double-attentat suicide de Jérusalem. Par ailleurs, les autorités israéliennes ont poursuivi les démolitions de logements palestiniens construits sans autorisation. Un bulldozer a rasé, hier matin, la maison d'une famille palestinienne dans la ville de Sair, en Cisjordanie. «Lorsqu'une autorité n'a pas la volonté de s'attaquer aux terroristes, elle devient un partenaire du terrorisme», a déclaré le premier ministre Benyamin Nétanyahou devant la presse. «Nos exigences envers l'Autorité palestinienne peuvent sauver le processus de paix. Si nos exigences ne sont pas appliquées, ce processus est en danger.»

Exécution suspendue à la dernière minute

AP – San Quentin

La Cour suprême des États-Unis a décidé de réexaminer le cas d'un condamné à mort six heures seulement avant l'heure prévue pour son exécution par injection à la prison de San Quentin, en Californie. Condamné à la peine capitale pour le viol et l'assassinat d'une jeune femme – crime pour lequel il n'a cessé de clamer son innocence –, Thomas Martin Thompson, 42 ans, aurait dû être exécuté hier à 0 h 01 locale. Sa mise à mort a été suspendue à la suite d'un recours introduit dimanche par la 9e Cour d'appel des États-Unis, qui a jugé que l'incompétence de l'avocat du condamné soulevait «une grave interrogation» quant à la pertinence de la sentence infligée. Les juges de la cour d'appel ont fait valoir que le premier défenseur du condamné n'avait pas suffisamment contesté l'accusation de viol, circonstance aggravante qui avait rendu son client passible de la peine de mort. Thompson avait déjà fait ses adieux à sa famille et à ses amis venus le saluer une dernière fois à la prison de San Quentin quand la décision de la Cour suprême est intervenue. Il devait être le cinquième condamné exécuté dans cet établissement pénitentiaire depuis le rétablissement de la peine de mort dans l'État de Californie en 1977.

Lettre de menaces

AP – New York

L'un des Palestiniens arrêtés jeudi à New York pour complot terroriste avait écrit un texte exigeant la libération de Ramzi Youssef, cerveau présumé de l'attentat du World Trade Center en février 1993, et promettant de «mettre le feu à l'Amérique» si ses demandes n'étaient pas satisfaites. Interpellé à Brooklyn avec Lafi Khafil, Gazi Ibrahim Abou Mezer citait dans sa lettre, selon le *New York Times* et le *New York Post*, les noms de Ramzi Youssef et d'Eyad Ismoil, dont le procès s'est ouvert lundi à New York. Le terroriste présumait citait également Cheikh Omar Abdel-Rahmane, condamné à la perpétuité pour un complot terroriste.

Le monde

Une «dépanneuse» vole au secours de *Mir*

La fusée *Soyouz* a décollé, hier, du cosmodrome de Baikonour avec à son bord deux nouveaux «mécanos de l'espace» pour porter secours à *Mir*. Quelques heures plus tôt, la station orbitale russe avait connu une nouvelle alerte avec la défaillance de ses deux générateurs d'oxygène.



ASSOCIATED PRESS

Les deux cosmonautes soviétiques Anatoli Soloviev et Pavel Vinogradov avant leur départ.

AP – Baikonour

Soyouz s'est élancée comme prévu vers 11 h 30 de Baikonour, avec à son bord l'équipage de relève de *Mir*, les cosmonautes russes Anatoli Soloviev et Pavel Vinogradov.

L'amarrage entre Soyouz et la station en orbite à 400 kilomètres d'altitude est prévu demain. Les deux nouveaux arrivants, qui doivent rester plus de six mois à bord de *Mir*, devaient tenter dans l'immédiat de réparer la station, endommagée depuis le 25 juin suite à une collision avec un vaisseau-cargo *Progress*.

Le centre de contrôle près de Moscou a retenu son souffle dans les premières minutes du décollage avant de se laisser aller à quelques applaudissements lors de la séparation du troisième étage de la fusée.

Quelques heures avant le lancement, les deux générateurs d'oxygène de *Mir* sont tombés en panne. Cette nouvelle avarie n'a pas menacé la vie des hommes de *Mir* – les Russes Vassili Tsibliev et Alexandre Lazoutkine et l'Américain Michael Foale, qui ont utilisé des générateurs de secours. Grâce à ce dispositif, ils disposent de réserves d'oxygène pour plus de deux mois. Toutefois, le système principal devait être réparé hier en soirée, selon les responsables de la mission.

Les autorités spatiales russes et américaines ont minimisé l'incident, soulignant que les deux générateurs avaient déjà connu la semaine dernière des problèmes intermittents.

Au cours de leur mission, Anatoli Soloviev et Pavel Vinogradov tenteront d'effectuer des réparations cruciales sur *Mir*. Les deux cosmonautes doivent remettre en état la station, privée de la moitié de son énergie depuis une collision avec un vaisseau-cargo *Progress* le 25 juin. La première sortie «interne», prévue le 20 août, sera la plus délicate: les «mécanos de l'espace» devront pénétrer dans le module Spektr, dépressurisé, et rebrancher des câbles d'alimentation déconnectés après l'accident.

Ultérieurement, ils tenteront de colmater un trou dans ce même module. Au total, six sorties «internes» et dans l'espace sont prévues en deux mois. Des expériences scientifiques sont également programmées.

En prévision de l'arrivée de l'équipage de relève, les trois hommes de *Mir* ont chargé du matériel dans un vaisseau-cargo amarré à la station orbitale. Ce dernier devrait se séparer mercredi de *Mir* pour faire place à la capsule *Soyouz* de Soloviev et Vinogradov.

Les deux équipages cohabiteront une semaine avant que Tsibliev et Lazoutkine ne repartent le 14 août vers la Terre à bord de leur capsule *Soyouz*.

Première pause le long de l'Oder

AP – Francfort

Pour la première fois depuis trois semaines, les bénévoles allemands qui luttent sans relâche pour défendre les digues le long de l'Oder en crue ont pu, hier, s'accorder une pause et se contenter de surveiller la digue.

Même si le fleuve demeure à un niveau dangereusement élevé, la digue n'a souffert d'aucun nouveau dommage durant la nuit et le niveau de l'eau continue à diminuer au rythme d'un centimètre par heure.

Il faut attendre une décrue d'un mètre cinquante au moins pour écarter tout risque de rupture de la digue, ce qui signifie qu'il n'y aura pas de signal de fin d'alerte avant vendredi, a expliqué Manfred Koffersclaeger, porte-parole de la cellule de crise.

Le président allemand Roman Herzog s'est rendu hier dans la région touchée par les inondations pendant qu'à Bonn, devant la chambre basse réunie en session extraordinaire, le chancelier Helmut Kohl promettait plus d'aide. «Nous ne vous abandonnerons pas», a promis Kohl qui a rappelé que le nettoyage des régions inondées était une «tâche nationale». Tout comme M. Herzog, M. Kohl a souligné le mouvement de solidarité qui avait suivi les inondations malgré le soi-disant «mur mental» qui demeure entre les Allemands de l'Est et ceux de l'Ouest, six ans après la chute du mur de Berlin.

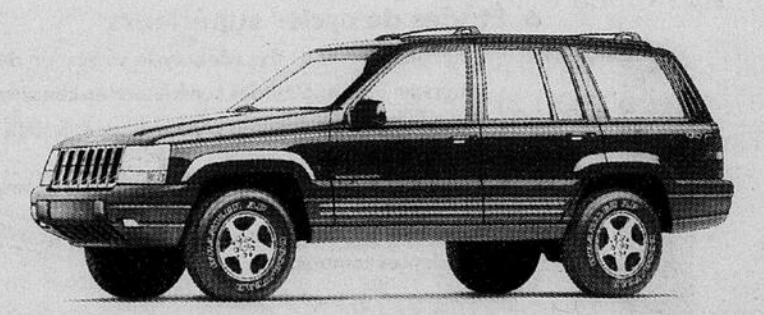
«La détresse des victimes touche des coeurs dans tout le pays», a déclaré le chancelier.



Le solde légendaire Jeep/Eagle



Les meilleures offres de l'année sur tous les véhicules Jeep et Eagle sont en vigueur dès maintenant chez votre concessionnaire Jeep/Eagle.



Jeep Grand Cherokee Laredo 4X4 1997
Ensemble 26E + GEG : • Moteur 6 cylindres de 4 litres • Transmission automatique à 4 rapports • Freins à disque et antiblocage aux 4 roues • Selec-Trac ou Quadra-Trac, au choix du client • Roues sport en fonte d'aluminium • Climatiseur et glaces teintées foncées • Régulateur de vitesse • Volant inclinable gainé de cuir • Radio-cassette AM/FM stéréo • Lève-glace et verrouillage électriques avec télécommande

Pas de dépôt de sécurité.

349 $* par mois

Location, terme de 30 mois.
Comptant initial de 3 995 $.

FRAIS DE TRANSPORT COMPRIS

ASSOCIATION PUBLICITAIRE DES CONCESSIONNAIRES JEEP/EAGLE

VOTRE CONCESSIONNAIRE **Jeep | Eagle** QUELQU'UN DE FIABLE

* Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Location, terme de 30 mois. Comptant initial ou échange équivalent. Le premier versement sera exigé. Taxe sur le climatiseur incluse. Immatriculation, taxes et assurances en sus. Sous réserve de l'approbation du Crédit Chrysler Canada Ltée. Location pour usage personnel, Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée, chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks.

La tombe du Christ aurait été profanée... au Japon

AP – Tokyo

Le Christ n'est pas mort crucifié à l'âge de 33 ans aux portes de Jérusalem. Après avoir échappé aux Romains, il s'est réfugié au... Japon où il se maria, eut trois enfants et vécut heureux jusqu'à l'âge de 106 ans, prétend une solide croyance nippone.

Le Christ reposerait avec son... frère à Shingo, un village situé à 576 km au nord de Tokyo. Deux croix de quatre mètres de haut ont marqué l'emplacement des deux tombes pendant près de quarante ans jusqu'à ce que le village découvre lundi avec stupeur qu'un malveillant les avait... sciées. Érigées dans les années 1960, les croix avaient été remplacées en mai. L'incident a plongé la «ville du Christ» auto-proclamée dans la stupeur. Les autorités locales qualifient l'incident de «mauvais tour» et la police a ouvert une enquête pour dégradation de biens. «C'est une honte que quelque chose comme ça se produise en pleine saison touristique», a déploré Ken Yokota, porte-parole de la municipalité de Shingo.

Pas un chrétien dans le village

Quelque 100 000 touristes visitent chaque année les deux tombes, qui sont situées dans un parc. Beaucoup prêtent au site des vertus magiques et tentent de s'attirer les bonnes grâces des lieux par des offrandes – quelques pièces ou des fruits – et des prières. Les visiteurs sont accueillis par un énorme panneau annonçant «Shingo: ville du Christ».

Bien qu'il n'y ait pas un seul chrétien connu dans le village – les religions dominantes au Japon sont le shintoisme et le bouddhisme –, les habitants de Shingo peignaient jusqu'à récemment une croix sur le front des nouveau-nés par vénération mais aussi superstition.

APPEL D'OFFRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO
OBTURER ET COMBLER LES FISSURES DE L'ASPHALTE
CONTRAT 42-97-07

Les soumissions, utilisant les formulaires fournis par le ministère des Transports, devront parvenir au Bureau des achats avant 13 h 30, heure locale,

le mercredi 20 août 1997

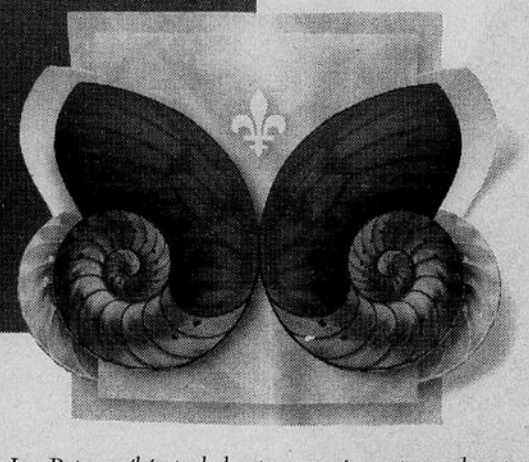
Obturer et combler les fissures de l'asphalte à 3 endroits:

1) Route 417, entre l'échangeur de la route 7 et la route municipale 49
   Total - 40 000 m
2) Route 17 - entre Arnprior et Renfrew
   Total - 45 00 m
3) Route 34 - au sud de l'échangeur de la route 417 sur 9 km
   Total - 15 000 m

On peut obtenir les spécifications, l'information aux soumissionnaires et le formulaires de soumission en personne ou par courrier au Bureau régional des achats, au 355, rue Counter, sac postal 4000, KINGSTON, Ontario, K7L 5A3, ou en téléphonant au Bureau des achats au (613) 545-4881.

Ontario L'offre la plus basse, ou n'importe quelle offre, ne sera pas nécessairement acceptée.

Prix québécois DE LA CITOYENNETÉ



Les Prix québécois de la citoyenneté, remis par le ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration, visent à récompenser la pleine participation de tous les citoyens et citoyennes à la vie collective et au développement social, économique, politique et culturel de la société. En reconnaissant les initiatives des citoyens et citoyennes, ces cinq Prix constituent un moyen concret d'encourager leur engagement à la collectivité.

Les trois PRIX DU RAPPROCHEMENT INTERCULTUREL

◊ ORGANISMES COMMUNAUTAIRES ET DE RAPPROCHEMENT
◊ ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS
◊ MILIEU DES AFFAIRES

Pour les efforts déployés en promotion du pluralisme afin de stimuler la participation à la société québécoise. Ces prix soulignent, entre autres, la mise en œuvre de programmes de relations interculturelles, de gestion de la diversité ou de francisation.

Le PRIX DES VALEURS DÉMOCRATIQUES

Pour la promotion des valeurs démocratiques ainsi que des droits et responsabilités des citoyens et citoyennes ou pour le soutien dans la lutte à la discrimination.

Le PRIX DE LA SOLIDARITÉ

Pour le soutien accordé à des citoyens et citoyennes engagés dans des projets visant le développement de nouvelles alliances et de nouvelles solidarités au sein de la société québécoise.

Période de mise en candidature

Pour obtenir les formulaires de mise en candidature ou des renseignements, adressez-vous au ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration en composant le **(514) 873-4546** ou le **1 800 465-2445** ou en consultant le site Web du ministère à l'adresse **http://www.mrci.gouv.qc.ca.**

Date limite
Les dossiers de candidature doivent parvenir au ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration au plus tard le 19 septembre 1997.

Québec

Gouvernement du Québec
Ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration

97-98-025

EN ROUTE VERS VOS OBJECTIFS !

SECTEUR DE LA GESTION

Vous avez de l'entrepreneurship ?
Les décisions et les relations de travail vous intéressent ?
Vous désirez obtenir une formation générale ou vous perfectionner dans le domaine de la gestion ?

L'Université du Québec à Hull répond à vos attentes !
Pour un avenir géré et calculé, entreprenez un de nos programmes reliés à la gestion :

◆ **Certificats**
- Administration
- Administration de services
- Comptabilité générale
- Psychologie du travail
- Relations industrielles
- Santé et sécurité au travail
- Sciences comptables

◆ **Baccalauréats**
- Administration (cheminements régulier, coopératif et international)
- Relations industrielles (cheminements régulier et coopératif)
- Sciences comptables (cheminement régulier)

◆ **Études de cycles supérieurs**
- Programme court de deuxième cycle en gestion de projet
- Programme court d'études supérieures en consultation
- Programme court d'études supérieures en gestion du changement
- Diplôme d'études supérieures spécialisées en comptabilité de management
- Diplôme d'études supérieures spécialisées en sciences comptables NOUVEAU
- Maîtrise en gestion de projet
- Maîtrise en relations industrielles (avec ou sans mémoire)

RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT !
(819) 773-1850
OU SANS FRAIS LE 1-800-567-1283, POSTE 1850
SITE INTERNET : HTTP://WWW.UQAH.UQUEBEC.CA

L'Université en Outaouais

Université du Québec à Hull

L'économie

Les voitures neuves prennent la route

Presse Canadienne — Toronto

Même si l'achat d'une nouvelle voiture dégarnit considérablement le portefeuille des consommateurs, ils ne peuvent l'éviter, rapporte une étude faite par la Banque Royale.

Les prix actuels atteignent des sommets sans précédent, et pourtant de nombreux clients repartent de chez le concessionnaire au volant d'un nouveau modèle.

Selon Carlos Leitao, économiste à la banque, l'augmentation considérable des ventes au cours du deuxième trimestre est attribuable en bonne partie au fait que les automobilistes en ont assez de leur ancien modèle. Plusieurs de ces acheteurs, dit-il, n'avaient pas changé de voiture depuis les années précédant la récession de 1991. «Ce besoin réprimé, plus la confiance renouvelée des consommateurs et les perspectives d'emploi, incitent les gens à s'acheter un nouveau véhicule», dit-il.

Cette réflexion rejoint les constatations faites par les trois grands fabricants automobiles canadiens, qui connaissent l'un de leurs meilleurs étés depuis plusieurs années.

GM, Ford et Chrysler rapportent que leurs ventes ont augmenté de façon marquante en juillet, particulièrement dans le secteur des camions, des véhicules utilitaires, sport et des fourgonnettes.

GM Canada dit avoir vendu 38 724 automobiles et camions le mois dernier, soit une hausse de 20,9 %. Les ventes de camions et de fourgonnettes ont augmenté de plus de 32 % avec 16 674 véhicules, et les acheteurs ont fait l'acquisition de 22 050 voitures, soit une augmentation de 13,5 %.

À Windsor, Chrysler Canada a fait savoir que ses ventes de juillet avaient fracassé tous les records obtenus depuis 20 ans. Le mois dernier, la compagnie a vendu 23 266 voitures, camions et fourgonnettes, ce qui représente une augmentation de 24 % par rapport à 1996. Au total, 15 093 camions, incluant les fourgonnettes, ont été vendus, soit une augmentation de 25 %, et les consommateurs ont acheté 8173 automobiles, soit 22,3 % de plus que l'an dernier.

Entre-temps, Ford Canada a annoncé que ses ventes de voitures et de camions en juillet ont été les meilleures depuis 1991, avec notamment une augmentation de 20,3 % dans le secteur des camions et des fourgonnettes. La compagnie a livré au total 23 187 véhicules, soit une amélioration de 3 % par rapport à 1996.

Aux États-Unis, deux des trois grands fabricants automobiles ont connu un mois de juillet étonnamment vigoureux. Ces résultats font suite aux investissements consentis par l'industrie pour offrir des rabais et des emprunts à taux réduits afin d'attirer la clientèle, après un mois de juin plutôt terne.

Une entente qualifiée «d'historique»

Alcan obtient son barrage et renonce à ses poursuites

Presse Canadienne — Vancouver

Le gouvernement de la Colombie-Britannique et Alcan Aluminium Ltée ont évité un procès coûteux en réglant leurs différends entourant le projet de parachèvement hydroélectrique Kemano, dans le nord-ouest de la province.

Les deux parties ont signé hier une entente qu'ils ont qualifiée d'historique.

La Colombie-Britannique offrira à Alcan l'électricité dont elle a besoin pour agrandir son aluminerie. Cette électricité devait lui être fournie par un barrage. En revanche, la province obtiendra de nouveaux emplois pour la population des régions du nord-ouest.

Alcan a confirmé son intention de construire une nouvelle aluminerie de 1,2 milliard $ à Kitimat, à environ 630 km au nord-ouest de Vancouver, sous réserve des réalités économiques et des conditions du marché. Plus de 2000 emplois permaments directs et indirects seront ainsi créés. L'usine pourrait entrer en exploitation dès le 1er janvier 2003 et au plus tard le 1er janvier 2010.

Alcan s'est également engagé à reprendre la production à l'usine de Kitimat déjà existante et à porter sa production au maximum d'ici janvier prochain.

L'entente met fin à la poursuite judiciaire intentée par Alcan contre la Colombie-Britannique. La société réclamait des dommages-intérêts pour les pertes subies à par la suite de la décision d'annuler le projet Kemano.

Le projet fut interrompu en 1995 par l'ancien premier ministre de la Colombie-Britannique, Mike Harcourt, parce que le barrage abaissait le niveau de la rivière Nechako et menaçait les réserves de saumon. Alcan menaça alors de poursuivre la province pour 535 millions $.

Le président et chef de la direction d'Alcan, Jacques Bougie, estime que l'accord est satisfaisant pour toutes les parties en cause. «Plus de 90 % de l'aluminium que nous produisons à Kitimat est exporté vers la région Asie-Pacifique. Nous pouvons maintenant envisager d'accroître notre présence sur la côte du Pacifique en vue de desservir ces marchés importants», a-t-il déclaré, précisant que le gouvernement de la province atteint en même temps ses objectifs de création d'emplois et de développement économique.

L'entente prévoit également le financement d'améliorations environnementales à la rivière Nechako et la stimulation d'une activité économique durable dans le nord de la Colombie-Britannique.



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre de la Colombie-Britannique, Glen Clark, et le président d'Alcan, Jacques Bougie, ont répondu aux questions de la presse, hier.

Selon une étude de la firme CIBC Wood Gundy

Le déficit serait bon pour le dollar

La réduction du déficit est peut-être une bonne chose pour les investisseurs étrangers, mais pas nécessairement pour le dollar, estime la firme de courtage CIBC Wood Gundy.

GORD MCINTOSH
Presse Canadienne — Ottawa

Alors que, pendant des années, le gouvernement canadien, aux prises avec un déficit croissant et un endettement chronique, a attiré les investisseurs étrangers avec des taux d'intérêt élevés, la situation a maintenant changé: comme Ottawa est sur le point d'équilibrer son budget et de mettre un terme à l'endettement public, les taux d'intérêt restent bas, de sorte que les obligations canadiennes ne soulèvent pas tellement l'enthousiasme des investisseurs étrangers.

Et cela constitue un dilemme pour le dollar, soutiennent dans une étude dévoilée hier deux économistes de CIBC Wood Gundy, Avery Shenfeld et Don Mikolich.

Une valeur menacée

Si les investisseurs canadiens ne comblent pas le vide laissé par les investisseurs étrangers, le huard devra lutter âprement pour préserver sa valeur, affirment les deux économistes. Un dollar en chute libre appelle une hausse des taux d'intérêt pour retenir l'attention des acheteurs.

«Avec un nombre croissant d'étrangers qui se départissent de notre dollar en convertissant dans leur devise les bénéfices de leurs obligations canadiennes à terme, toute consolidation du dollar s'avérera difficile au cours de la prochaine année», écrit M. Shenfeld dans un communiqué accompagnant l'étude.

«Nous devons être en mesure d'investir là où les étrangers ne veulent plus le faire», a-t-il dit en entrevue.

Depuis les derniers mois, les investisseurs étrangers vendent leurs obligations canadiennes et CIBC Wood Gundy prévoit que la tendance s'accélérera l'an prochain quand un total de 22 milliards $ d'obligations canadiennes viendront à terme.

L'appel aux investisseurs canadiens survient également à un moment où le taux d'épargne personnelle est à son plus bas depuis un demi-siècle, tandis que les dettes des consommateurs ont atteint un sommet record.

«Nous devrons placer un peu plus d'argent dans nos obligations si nous voulons maintenir des taux d'intérêt bas», a dit M. Shenfeld.

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
3473,01 (11,97)

Les cours étaient en hausse dans une séance active, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a gagné 11,97 points à 3473,01.

En tout 18 millions d'actions ont changé de main, contre 3,1 millions lundi; la valeur des transactions était de 422,8 millions $.

L'indice des minières a pris 1,05 à 3100,73, les pétrolières 28,46 à 2770,62 et les forestières 25,06 à 3146,79.

toronto
6903,08 (51,94)

Les cours étaient en hausse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a grimpé de 51,94 points à 6903,08. Le volume était de 80 millions d'actions transigées.

Parmi les industrielles, George Weston a pris 4,80 $ à 100 $, JDS Fitel 4,20 $ à 59,20 $; Softkey Software a cédé 2,50 $ à 17,50 $.

Chez les minières, Teck classe B a crû de 0,75 $ à 28 $.

wall street
8187,54 (10,91)

Hier, à la bourse, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a laissé 10,91 points clôturant à 8187,54.

Le volume des transactions était 525,6 millions d'actions.

72,44 $ U.S.

OR 442 $

ARGENT 6,265 $

TAUX D'ESCOMPTE 3,5%

COTES RÉGIONALES

AIT	3.00 $	+0.10
Avenor	28.75 $	-
BCE Inc.	42.40 $	+0.60
Calian	3.00 $	-
Camdev	8.60 $	-0.30
Can. Bank Note	2.65 $	-0.05
Can. Marconi	23.05 $	-0.20
Ceredian Corp.	44 13/16 $	+1 11/16
Cognos	40.75 $	-1.75
Comp. Datacast.	2.60 $	-
Corel	8.40 $	-0.10
Digital*	43 7/8 $	-1 1/4
DY 4 Systems	8.30 $	-0.05
Fischer Sci*	50 1/8 $	-11/16
Fulcrum*	5 15/64 $	-5/64
Gandalf	0.28 $	-0.12
Haley Ind. Ltd	4.50 $	-
I-Star*	2.30 $	-
Intl Datacasting	0.42 $	-
Jetform*	12 7/8 $	-
MDS Health Group	30.40 $	-0.30
Microstar	1.10 $	-
Mitel	9.55 $	+0.10
Mosaid	16.90 $	-0.10
Newbridge	69.65 $	-0.55
Noranda Forest	9.90 $	-0.15
Northern Tel	144.00 $	+0.90
Plaintree	4.25 $	-0.20
Provigo	8.50 $	-0.15
Seprotech	1.20 $	-
Spar Aerospace	9.45 $	+0.05
Sr. Telecom	8.70 $	+0.10
Thermal Energy	0.20 $	+0.07

- : Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION D'OTTAWA

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

A et B

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
ABL Cdn o	60	1.25	1.14	1.25	0.00
Acl B f	111	51.75	50.50	50.50	-1.50
Alt Lady	30	3.15	2.90	3.00	+0.10
AMI Intl o	232	0.95	0.85	0.90	0.00
APF En u	78	9.90	9.75	9.75	-0.20
AT plastics	126	13.40	13.15	13.30	+0.30
ATI tech	562	22.20	21.80	22.00	+0.40
ATS Auto	248	29.95	29.25	29.70	-0.30
Abacan o	3186	5.20	4.96	5.10	+0.05
Abbey W o	10	0.50	0.50	0.50	+0.05
Aber Res	56	20.30	20.00	20.30	+0.30
Abitibi C	2745	27.80	27.55	27.55	0.00
Acadian A	135	17.15	17.00	17.15	+0.01
Ackland s	4	17.50	17.50	17.50	0.00
Adrian o	39	1.60	1.52	1.60	+0.01
Adv Mat	31	3.35	3.25	3.35	+0.05
Advantx o	1372	0.46	0.44	0.46	+0.06
Adventure	29	1.35	1.35	1.35	0.00
Agnico E	230	11.65	11.45	11.55	-0.10
Agra Inc	16	11.80	11.75	11.80	+0.05
Agrium	8807	16.20	15.95	16.10	+0.20
Aim Safety	92	26.50	26.05	26.05	-0.45
Ainsworth	9	4.90	4.80	4.80	-0.30
Air Canada	10295	12.00	11.85	11.90	-0.10
Air Can a f	2468	11.05	10.90	10.90	-0.10
Airboss o	30	0.49	0.49	0.49	0.00
Akita A f	1071	14.00	14.00	14.00	+0.35
Akita B	4	13.90	13.90	13.90	+2.65
Alt Energy	2042	72.50	72.00	73.00	+0.75
Alcan	4067	51.50	50.75	51.00	+0.25
Alcan C p	42	25.50	25.25	25.40	0.00
Alcan E p	19	23.95	23.75	23.95	+0.20
Alexa V b	220	0.55	0.50	0.50	-0.10
Algo Cent	5	59.00	58.00	58.00	-1.00
Alg steel	1598	8.65	8.35	8.70	0.00
Allelix Bio	105	10.25	10.00	10.20	+0.20
Alliance a	778	12.55	12.00	12.00	-0.55
Alpha B f	242	14.25	13.90	14.00	-0.25
Alt Forest	735	36.55	36.00	36.35	+0.55
Alphanet	48	11.00	10.50	10.60	-0.40
Alpine oil	80	0.98	0.95	0.95	-0.04
Alta gentic	160	4.90	4.90	4.90	0.00
Altarex o	147	3.15	3.00	3.10	+0.10
Amber En	1925	21.00	20.25	20.50	0.00
Amerigo a	73	6.50	6.40	6.50	+0.10
A Bullion o	195	0.75	0.73	0.75	+0.01
Am Eco	107	11.25	10.00	11.25	+0.85
Am Gem o		0.25	0.25	0.25	0.00
Am sensors	229	0.35	0.30	0.35	+0.05
Amtele	6	5.00	5.00	5.00	+0.05
Anchor L	5506	8.00	7.95	7.95	0.00
Anderson	5991	18.40	17.50	18.40	+0.70
Andrs WA f	8	16.75	16.75	16.75	0.00
Andvnce	4	6.50	6.50	6.50	+0.10
Ang Cf 265	2	49.00	49.00	49.00	+1.00
Ang Cf 315	1	52.50	52.50	52.50	0.00
Antares o	450	1.00	0.85	0.93	+0.03
Anvil o	433	3.10	2.90	3.00	+0.06
Anvil un o	31	0.80	0.60	0.60	0.00
Apex A	2435	3.75	3.60	3.60	-0.05
Applied C o	475	0.04	0.04	0.04	0.00
Arauco o	400	1.20	1.06	1.06	-0.13
Arbor B f	2	32.50	32.50	32.50	0.00
Archer Res	758	6.35	6.30	6.35	+0.15
Architel	44	9.00	8.70	9.00	+0.25
Ariel o	52	0.40	0.36	0.40	+0.01
Armada o	812	0.43	0.38	0.40	-0.01
Armbro En	58	3.45	3.40	3.40	-0.05
Arthurs	18	3.75	3.75	3.75	0.00
Artisan	307	13.85	13.40	13.60	+0.35
Ashton	264	3.75	3.65	3.70	+0.05
Ashurst u o	304	0.85	0.75	0.80	+0.10
Asia o	1129	2.85	2.77	2.80	+0.02
Astral A f	11	14.85	14.60	14.85	-0.05
Atco I	1582	29.10	28.90	29.10	0.00
Athabaska o	230	0.10	0.10	0.10	0.00
Atl O Cap	6	4.30	4.30	4.30	+0.80
Atlantis f	4	9.00	9.00	9.00	-0.40
Atna o	141	4.00	3.85	3.90	+0.05
Ault foods	9	34.50	33.50	34.00	+0.50
Aur Res	1621	6.90	6.75	6.75	-0.20
Aurizon o	60	1.42	1.28	1.28	-0.05
Autostock	10	4.25	4.25	4.25	-0.05
Avcorp	19	4.60	4.55	4.55	-0.05
Avendr	371	28.75	28.50	28.75	0.00
Azcar Tec	75	3.05	3.00	3.00	-0.05
Azco Mng o	3	1.68	1.68	1.68	-0.02
BCE Inc	9388	42.50	41.85	42.40	+0.60
BCE Pf C	35	27.75	27.75	27.75	0.00
BCE Pf D	102	26.40	26.00	26.00	-0.40
BCE Mobl	82	49.00	48.00	49.00	+0.15
BC Gas	726	26.25	26.05	26.05	-0.05
Bc ga bp	2	26.95	26.95	26.95	+0.15
BC Gas 6.32	5	26.50	26.50	26.50	+0.10
BC Sugar A	35	16.60	16.50	16.60	+0.20
BC Telcom	407	43.25	42.90	43.00	-0.10
BFC Const	15	14.00	13.90	13.90	-0.10
BGR A	45	14.00	13.80	13.85	+0.10
Bmr Gold o	105	0.18	0.17	0.17	-0.01
BPI Fin	1091	4.73	4.63	4.73	+0.08
BYG o	249	0.93	0.90	0.90	-0.04
BadgerBAD	575	4.15	3.75	4.10	+0.45
Ballard	212	44.80	44.00	44.75	-0.10
Band ore o	566	7.25	7.05	7.05	0.00
Bank Mtl	4060	57.25	56.80	57.25	+0.45
Bank Mtl bp	161	28.50	28.40	28.50	0.00
Bk Mtl B	3	30.50	30.50	30.50	-0.60
Bk Mt 3p	83	27.10	26.90	27.00	-0.25
Bank N S	2500	65.90	65.10	65.70	+0.35
Bk NS 5p	16	25.50	25.40	25.50	+0.05
Bk NS 6p	5	29.00	29.00	29.00	+0.15
Bk NS 7p	8	28.40	28.25	28.40	-0.05
Bk NS 8p	18	28.20	28.00	28.00	-0.20
Bk NS 9p	12	29.25	29.10	29.10	0.00
Bk NS u	245	12.25	12.20	12.20	0.05
Barick gld	10446	31.10	30.30	30.40	-0.90
Baringm	8436	5.50	5.15	5.40	+0.05
Baton f	5	13.95	13.45	13.95	+0.70
Battery	10	0.44	0.44	0.44	+0.09
Battle Mtn	395	7.50	7.30	7.50	-0.15
Baytex A	73	17.50	17.30	17.50	+0.40
Beacone o	3	5.30	5.30	5.30	+0.40
Beamscpe	531	8.75	8.40	8.75	+0.25
Beau Can	795	14.50	13.80	14.50	+0.70
Bed B o f	68	2.70	2.65	2.70	+0.05
Bell 10 p		28.50	28.50	28.50	+0.30
Bellator o	355	1.55	1.40	1.40	-0.10
Bema Gl o	2510	6.55	6.25	6.25	-0.30
Benson	178	1.55	1.46	1.50	-0.05
Bentall	94	17.30	17.10	17.10	-0.20
Beringer o	60	0.41	0.40	0.40	-0.04
Berkly P	725	17.00	16.10	16.55	+0.65
Big Rock	2	8.35	8.35	8.35	+0.35
Bioch Phar	122	39.70	39.15	39.50	0.00
BiomiraBRA	302	6.20	6.00	6.20	+0.10
Bioniche o	36	1.06	1.06	1.06	0.00
Biowall C	65	37.75	35.50	37.40	+0.05
Birm o	67	2.24	2.20	2.24	+0.04
Bitech o	105	2.70	2.50	2.70	+0.05
Bl Hawk o	640	0.53	0.50	0.53	+0.03
Black Sea o	225	3.70	3.45	3.55	-0.15
Blk Swan	422	0.90	0.75	0.85	-0.15
BlkRock o	667	1.70	1.57	1.60	-0.10
Blue rang A	148	9.10	9.00	9.10	+0.05
Boardwl b	790	2.52	2.50	2.50	+0.05
Bombr B f	3839	82.75	82.00	82.95	+1.20
Bmbdr 2 p	51	26.00	26.00	26.00	-0.10
Bonavist o	258	1.40	1.32	1.33	-0.02
Bonus R o	819	6.15	5.75	5.85	+0.15
Bovar Inc	77	0.69	0.61	0.69	+0.07
Bow flx o	27	1.42	1.40	1.42	+0.02
Brackmel	30	4.30	4.30	4.30	+0.10
Brmptn A f	2	3.10	3.10	3.10	0.00
Brndselfe	14	0.23	0.23	0.23	0.00
Brascad A	9	42.00	40.80	40.80	-0.45
Brascan A	600	35.90	35.70	35.90	+0.25
Brascan J	10	26.50	26.50	26.50	0.00
Breakwtr	1563	6.95	6.75	6.90	-0.05
Brigdon A	190	1.40	1.40	1.40	+0.05
Brookfld P	1211	18.90	18.70	18.70	-0.20
Bruncor	78	34.20	33.70	33.70	-0.30
Budd Can	2	26.25	26.25	26.25	-0.75
Buhler a	30	17.50	17.50	17.50	0.00
Bulls OfferBUL	7	17.10	17.10	17.10	0.00
BurconBUO	456	14.30	14.20	14.30	+0.05

C

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
CAE	1230	11.45	11.30	11.35	-0.05
CBOC c	10	1.25	1.25	1.25	0.00
CCL B f	707	17.00	16.80	16.80	-0.35
CE Frankl	16	9.65	9.50	9.50	+0.50
CFM Maj	74	23.25	23.10	23.10	-0.50
CGI A	42	44.00	42.00	42.75	+1.75
CHC Haf	18	11.90	11.75	11.80	-0.20
CHC Hicpt B	2	11.25	11.25	11.25	-0.05
CI Fund CIX	524	33.50	32.45	33.50	+1.30
CMAC Ind	70	19.10	19.10	19.10	-0.40
CM Oliver	494	1.51	1.47	1.50	+0.01
CML Ind	13	1.75	1.75	1.75	-0.11
CRS Pri	8	26.05	26.05	26.05	0.00
CTC Mf u	42	19.10	19.00	19.00	-0.10
CRS Robot	16	3.05	3.05	3.05	-0.04
CSA At	1	10.00	10.00	10.00	0.00
CT Financl	48	44.00	43.85	43.90	-0.10
CTin 4	12	29.50	29.10	29.50	0.00
Cabre	33	27.50	27.25	27.25	-0.25
Caldwell A	84	6.70	6.55	6.60	0.00
Caledonia	201	0.60	0.51	0.53	-0.05
Calibre En	70	1.38	1.38	1.38	-0.04
CalNet	24	28.00	27.95	28.00	0.00
CalNet B f	333	27.50	27.00	27.50	-0.50
CamberlyCEL	80	1.44	1.44	1.44	+0.09
Cambiex o	5	0.50	0.50	0.50	+0.05
Cambior	446	15.75	15.45	15.70	+0.05
Cambridg	5405	14.25	14.00	14.25	+0.35
Cambrdg f	2290	14.15	13.95	14.15	+0.25
Camco IncCOC	3	5.50	5.50	5.50	+0.40
Camdev	463	8.00	7.80	8.00	+0.20
Cameco	493	53.25	52.50	53.00	+0.90
Camp Res	279	0.92	0.86	0.86	-0.02
Camyec	72	5.15	5.00	5.15	+0.25
Can Banc	11	25.50	25.50	25.50	-0.25
Ca ban Eqt	60	13.00	12.80	12.80	-0.25
Can Bread	123	28.55	26.00	28.55	+0.75
CS Pete f	5	14.50	14.50	14.50	-0.75
C Trsco 3	23	27.65	27.65	27.65	0.00
Canadex	20	2.00	1.70	2.00	0.00
Cdn Agra o	70	0.96	0.96	0.96	+0.03
Cdn Airline	1396	3.15	2.90	2.95	-0.15
C airline a f	10	3.12	3.12	3.12	-0.28
Cdn air rW	3970	0.02	0.01	0.02	0.00
Cdn Bk note	44	2.65	2.65	2.65	+0.05
C Cquest o	1576	1.55	1.40	1.55	+0.05
C 88 Eng	690	5.55	5.40	5.55	+0.15
C fracmstr	204	18.80	18.35	18.80	+0.40
CG Invest	90	15.10	15.05	15.10	+0.05
G inv w	26	5.25	5.15	5.20	-0.05
Chydro o	10	0.85	0.85	0.85	0.00
CI Bk Com	5609	39.75	38.95	39.50	+0.45
CIBC s p	13	24.75	24.75	24.75	0.00
CIBC 2 p	18	27.15	27.10	27.10	-0.05
CIBC 13 p	59	29.00	28.75	28.75	-0.05
CIBC 14	19	27.30	27.25	27.25	-0.25
CIBC 15	94	27.30	27.10	27.30	+0.05
C Marconi	4	23.05	23.05	23.05	-0.20
C Medical	51	6.25	6.20	6.25	+0.10
C medicl w	5	1.20	1.20	1.20	+0.20
CN Rail	495	70.10	69.50	69.50	-1.50
Cdn Nat Res	5652	37.50	37.00	37.35	+0.55
C Occental	3230	37.00	36.35	36.90	+0.55
CP Ltd	5384	41.45	40.95	41.25	+0.25
Cdn Tire		29.25	29.20	29.25	+0.25
C Tire A f	1451	27.75	27.20	27.55	+0.80
CUti A f	375	40.10	39.75	40.00	0.00
C Util B	34	40.00	39.50	40.00	0.00
CUti Ser q	8	26.50	26.50	26.50	-0.15
CUti ser p	8	26.50	26.50	26.50	0.00
Cdn Wn Bk	94	16.75	16.75	16.90	0.00
Cdn World	125	4.85	4.85	4.85	-0.15
Canarc o	1039	0.70	0.61	0.63	-0.07
CanCap p	25	25.90	25.90	25.90	+0.10
Canfor	70	15.25	14.65	15.25	+0.40
Cangene	307	2.15	2.02	2.15	+0.15
Canhorn o		0.55	0.55	0.55	0.00
Canlan InvCAI	55	2.65	2.65	2.65	0.00
Canmine o	257	0.65	0.62	0.62	-0.03
Canrise o	548	2.50	2.15	2.20	-0.15
Canwst n v	933	22.25	21.75	22.10	+0.10
Canwest Gl	689	22.10	21.75	22.00	0.00
CaraCAO	42	5.70	5.65	5.70	+0.05
Cara A f	1369	5.65	5.60	5.65	+0.05
Caribold o	73	0.75	0.75	0.75	-0.05
Carma A	137	6.45	6.35	6.45	+0.20
Carmanah	1644	8.45	8.25	8.35	+0.40
Cascades L	6146	11.00	10.95	11.00	+0.40
Cascad w 97	340	0.65	0.55	0.55	+0.43
Cathedl o	100	0.65	0.63	0.65	+0.04
Cavell En	76	3.80	3.80	3.80	+0.05
Celanese	30	26.00	25.90	25.95	-0.20
Cptl CapCEH	2	1.15	1.15	1.15	0.00
Cptl Fund A f	1	14.75	14.75	14.75	0.00
Centrfund	57	16.75	16.75	16.75	0.00
Centurion o	563	1.15	1.10	1.12	0.00
Certcm C J	12	28.50	28.40	28.40	-0.05
Chai na ta	45	4.40	4.25	4.40	+0.05
Chanel R	75	0.80	0.75	0.75	-0.05
Chapters	16	18.25	17.25	18.00	-0.50
Chase Res o	334	0.50	0.50	0.50	-0.02
Chateau Lf	1	9.50	9.50	9.50	+0.50
ChauvcoCHA	248	21.50	21.50	21.50	+0.40
Cheni res o	58	0.48	0.48	0.48	+0.03
Chief Int l	62	30.75	30.35	30.35	+0.30
Chrysler	11	50.75	50.25	50.50	+0.50
CHUM B f	7	28.00	28.00	28.00	0.00
Cinar b f	3	45.80	45.80	45.80	-0.15
Cineplex	23	45.50	45.50	45.50	+0.50
Cinram	2606	38.75	38.00	38.00	-0.70
Circuit W	73	0.07	0.07	0.07	0.00
Claude R	86	1.90	1.85	1.85	-0.05
Clearnet a f	1524	20.50	19.35	19.50	+1.05
Clb Mon	30	13.35	13.25	13.25	-0.10
Clublink	146	11.10	10.75	11.10	-0.05
Co Oper A	2	5.25	5.15	5.25	0.00
Co Steel Cl	1434	24.85	24.55	24.70	+0.05
Cobre Mng	83	2.65	2.55	2.55	-0.10
CocaCBev	1265	21.85	21.75	21.75	-0.05
Cogco cble f	12	12.05	12.05	12.05	0.00
Cogeco f	8	10.30	10.30	10.30	0.00
Cognos	1202	43.00	39.75	40.75	-1.75
Colbny P o	20	2.50	2.50	2.50	0.00
Com Dev	65	28.50	27.05	27.50	-0.75
Comaplx	2	7.10	7.10	7.10	+0.05
Comirco L	151	38.45	38.00	38.00	-0.40
CompAS	116	2.60	2.55	2.60	0.00
Compton o	963	1.49	1.40	1.47	+0.07
Computlog	163	20.45	20.20	20.40	+0.40
Computr d	15	1.70	1.70	1.70	+0.20
Comstate o	50	2.10	2.10	2.10	-0.05
Conr CAI	1	1.11	1.11	1.11	0.00
Conor Pac o	469	0.69	0.63	0.69	+0.08
Conpak S o	1	0.30	0.30	0.30	0.00
CC Expr I	1	1.11	1.11	1.11	0.00
C Nevada o	555	0.80	0.80	0.80	0.00
Con Pkg	99	12.25	12.00	12.00	+0.10
Contnng A f	2	8.85	8.70	8.70	-0.15
Corby Dist		27.50	27.50	27.50	+0.50
Cordlex J	1150	0.11	0.10	0.11	+0.01
Coreco I	27	10.00	9.90	10.00	+0.10
Corel	403	8.55	8.25	8.40	-0.10
Cmer Bay o	750	0.68	0.68	0.68	+0.03
Corncopa o	5910	0.52	0.50	0.51	+0.01
Corona G o	115	6.20	6.05	6.15	-0.05
Cornerst o	540	0.13	0.13	0.13	0.00
Corus	1954	13.75	13.05	13.10	-0.65
Counsel	236	21.80	21.30	21.50	0.00
Courag E f	120	2.35	2.25	2.25	-0.10
Crestal	516	25.95	25.75	25.90	+0.10
Crestbrk	29	13.00	13.00	13.00	0.00
Crew D o	425	2.15	1.95	2.10	-0.15
Crwn But o	5	2.75	2.75	2.75	-0.05
C Life A	27	27.50	27.50	27.50	-0.15
Crownlife	22	51.00	51.00	51.00	0.00
Crystalx o	5813	6.05	5.40	5.85	-0.15
Cumberl o	125	2.55	2.45	2.50	-0.10
Cusac Gld o	45	0.75	0.75	0.75	-0.05
Cypress A	236	2.80	2.75	2.75	0.00

D à F

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
DY 4 syst	681	8.40	8.30	8.30	-0.05
Dakota	37	1.15	1.15	1.15	+0.05
Dalsa	96	14.50	14.00	14.25	-0.25
Datamir o	77	10.00	9.60	10.00	+0.40
Dayton o	4138	4.60	4.15	4.15	-0.40
Dejour o	100	0.09	0.08	0.08	0.00
Delrina ex	14	32.80	32.00	32.80	-1.50
Denbridge	40	0.50	0.45	0.50	+0.05
Denbury	27	24.50	24.00	24.00	+0.40
DenisonDEN	1640	0.36	0.35	0.36	0.00
Derlan	95	2.00	2.00	2.00	-0.10
Derlan A	10	9.30	9.20	9.20	-0.10
Desirdn A f	111	17.65	17.50	17.50	-0.45
Desirdn A p	4	25.00	25.00	25.00	0.00
Destinatn o	30	5.25	5.00	5.00	-0.25
Develcon	400	0.18	0.16	0.18	-0.01
Devtek f	48	7.15	7.10	7.10	+0.05
Dexleigh	5	2.00	2.00	2.00	+0.10
Dia a of	43	24.45	24.00	24.25	-0.15
Dia Met b o	737	28.50	28.05	28.50	+0.50
Digital P	11	13.15	13.00	13.15	+0.15
Dimethd o	586	3.90	3.70	3.75	-0.19
Dion Ent o	572	0.17	0.14	0.15	+0.01
Diversified	11	21.55	21.50	21.50	-0.20
Dofasco	5724	29.75	28.80	29.75	+0.65
Doman A	30	10.10	10.00	10.00	+0.05
Doman B f	18	10.00	10.00	10.00	+0.05
Domco Inc	20	18.25	18.25	18.25	-0.25
D Textile	47	7.75	7.75	7.75	-0.05
Domtar	705	12.50	12.10	12.40	+0.10
Domtar B	5	18.75	18.50	18.75	+0.45
Donohue A f	1082	34.25	33.90	34.25	+0.45
Donohue B	2	34.25	34.25	34.25	0.00
Dorset Ex	105	2.10	2.00	2.00	-0.05
Dover Ind	4	19.40	19.40	19.40	0.00
Draxis	113	3.10	3.05	3.05	-0.05
Dreco A	25	77.10	75.00	75.00	0.00
Drug royal o	166	2.35	2.20	2.20	-0.05
Duntree A f	1291	36.50	35.25	36.00	+0.75
Dundee Re	506	4.10	3.75	3.75	-0.35
Dundee Wt	2	4.30	4.30	4.30	+0.05
Dupont A	191	31.25	30.50	31.50	-0.50
Dufkin H o	1	0.95	0.95	0.95	-0.20
Dylex Ltd	128	4.15	4.05	4.15	+0.10
Dylex w	6	1.15	1.01	1.01	-0.14
Dynasty C o	20	0.62	0.62	0.62	0.00
E-L Fin	1	207.50	207.50	207.50	-2.50
Eagle P	15	15.00	14.75	15.00	+0.25
Echo Bay	208	6.95	6.80	6.85	-0.10
Econ Inv	10	108.00	108.00	108.00	0.00
Econ Inv p	1	45.50	45.50	45.50	0.00
Ecuadorn o	644	0.50	0.50	0.50	+0.03
Eden Roc o	71	1.00	0.90	1.00	-0.10
Edper G A	1053	23.95	23.00	23.95	+0.05
Edp G Pr E	17	21.65	21.05	21.65	+0.05
Edp G Res o	339	0.05	0.03	0.04	+0.01
Elcon tech	22	3.05	3.00	3.00	-0.05
ELAN Eng	4200	9.10	8.80	8.90	+0.15
Eldorado	1498	4.75	4.45	4.45	-0.15
Eldora w	50	0.11	0.11	0.11	0.00
Elithm Y f	26	11.00	10.70	11.00	+0.30
Elk Eco o	152	3.60	3.50	3.60	+0.10
Elk Point	353	3.80	3.50	3.50	-0.30
Emco	50	15.80	15.40	15.70	-0.05
Empire A f	10	18.25	18.00	18.20	+0.15
Encal Eng	105	4.70	4.55	4.55	+0.05
Enerchm o	97	1.50	1.45	1.50	+0.15
Enerflex	357	30.00	28.00	30.00	+1.50
Enermrk i	309	7.25	7.15	7.15	-0.05
Enertec	387	13.40	13.00	13.25	+0.50
Enscor Inc	17	3.18	3.18	3.18	+0.01
Ensign res	59	37.25	37.00	37.00	0.00
Env Tec to	170	0.03	0.03	0.03	+0.00
Epic Data	77	5.55	5.40	5.40	-0.10
Equisur F	55	9.00	8.90	8.90	-0.10
Equisur a p	50	36.00	35.50	35.50	-0.75
Erlusczan o	108	4.80	4.80	4.80	0.00
Euro Nev	1145	43.50	42.65	43.00	-0.50
Europas o	525	0.25	0.25	0.25	-0.01
Exall o	150	0.43	0.40	0.43	+0.01
Exco Tec	5	15.30	15.30	15.30	+0.55
Extendi	17	22.25	21.80	22.25	+0.20
Extend A f	247	21.80	21.50	21.70	-0.05
Extend 2 p	5	22.10	22.10	22.10	-0.40
Extend II p	4	22.40	22.40	22.40	-0.10
F.D.I.	74	6.00	6.00	6.00	-0.05
Fahnstk A f	18	26.35	26.35	26.35	+0.35
Fairfax f	21	393.50	391.00	392.00	+1.00
Falcnbrg	701	29.35	28.55	29.35	+0.50
Falcnbr u	45	11.00	11.00	11.00	-0.05
Fantom f	1	14.35	14.35	14.35	+0.25
Finning	3958	19.25	18.20	19.25	+1.10
Firan

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
D à F					
DTM Info	35	3.95	3.90	3.95	-0.05
Datamark	2[illegible]	4.00	3.95	3.95	-0.05
Denison	2230	0.36	0.35	0.36	-0.00
fDesjar.A	33	17.60	17.25	17.25	-0.15
Desj.pr.A	23	25.10	25.00	25.10	+0.10
Diadm	463	1.20	1.08	1.10	-0.05
DiagnCur	106	3.25	3.01	3.25	+0.25
Diagn.wt	120	0.15	0.14	0.14	+0.00
Diañor	10	4.47	0.47	0.47	
Diitem	71	2.80	2.45	2.75	+0.45
Dofasco	2573	29.75	29.00	29.75	+0.75
Domco	54	18.50	18.00	18.50	+0.25
Domtex	10	7.75	7.75	7.75	+0.15
Domtar	333	12.40	12.10	12.40	+0.15
Domt.SrB	18	19.00	18.50	19.00	+0.50
fDonohu.a	215	34.25	34.00	34.25	+0.25
fDorel.B	26	24.85	24.55	24.85	+0.30
Dylex	10	7.80	7.80	7.80	+0.05
Eagle	400	15.00	15.00	15.00	
Echo Bay	51	6.90	6.85	6.90	
fEcudor	182	0.39	0.35	0.39	+0.04
fEdper	139	23.95	23.50	23.95	+0.05
Elcon	13	3.05	3.00	3.00	-0.30
Elan	3	8.90	8.80	8.90	+0.10
EnerMark				voir plus bas	
EnpFnd.G				voir plus bas	
Espalau	50	0.62	0.62	0.62	-0.08
fExplogas	191	0.23	0.21	0.23	+0.02
fExtndl.sv	62	21.80	21.60	21.75	-0.05
FPI Ltd	91	7.00	7.00	7.00	-0.10
Falcnbrdg	3	29.20	28.55	29.20	-0.05
FJ.Desj.sT	4	17.25	17.25	17.25	
Fieldex	200	0.29	0.29	0.29	+0.03
Finning	5	18.50	18.50	18.50	+0.35
FstMLM.A	545	20.90	20.40	20.90	+0.40
FirstPrem				voir plus bas	
FirstPr us	9	25.00	24.55	25.00	+0.05
Flet.Can.a	45	24.05	23.70	24.05	+0.50
Fonorola	10	33.25	32.90	32.90	-0.35
fForex.a	46	4.00	3.91	4.00	-0.20
fForex.b	15	3.80	3.75	3.75	-0.50
Fortis Inc	270	34.70	34.45	34.70	+0.20
Forzani	193	2.50	2.30	2.35	+0.04
Fmold.UN	41	11.05	11.00	11.05	+0.10
fFreewcan	145	0.60	0.56	0.60	+0.04
G					
GTC PrC	10	26.40	26.40	26.40	
GTC.wt	24	1.30	1.20	1.20	-0.22
fGtc.tra.A	28	11.90	11.80	11.85	-0.05
GTC.tra.B	5	11.95	11.95	11.95	+0.05
Gaz.Metro				voir plus bas	
fGentra	238	3.73	3.66	3.69	-0.05
Gentr sr.I	22	25.00	24.90	25.00	+3.00
Gentr srQ	20	22.00	22.00	22.00	
fGlobal	50	1.10	1.00	1.10	+0.10
Global Eq	3	2.60	2.60	2.60	+0.04
fGlobex	35	4.50	4.50	4.50	-0.10
fGlycrp.A	8	8.15	8.05	8.05	-0.15
G.Briar	720	0.15	0.13	0.14	-0.01
G Knight	10	2.45	2.45	2.45	
Goodfellw	15	10.00	9.95	10.00	+0.10
G.W.lifeco	30	34.00	33.75	34.00	
G.W.lif7.45	30	29.90	29.35	29.40	-0.10
fGreensh	132	0.20	0.20	0.20	
Grill A	103	0.52	0.50	0.52	-0.12
Grill B	10	0.52	0.50	0.52	-0.08
Gulf Res	143	10.50	10.30	10.35	-0.10
Gulf.Rp.a	108	4.24	4.22	4.23	+0.02
H à J					
Haemacr	8	1.85	1.85	1.85	+0.05
Hartco	12	9.50	9.50	9.50	+0.20
Hawker	6	4.40	4.25	4.25	+0.05
Hebron	50	0.30	0.30	0.30	+0.01
Heroux	4	3.50	3.50	3.50	
Hollin Inc	52	13.25	13.10	13.15	-0.20
Hubbard	10	2.75	2.65	2.65	
H.Bay Co	17	31.25	31.00	31.25	+0.35
PL Ener.	107	52.90	52.00	52.80	+0.20
PL Inc.A	62	16.00	15.75	15.75	-0.15
ITEC	20	1.35	1.35	1.35	-0.05
IT Educ	161	8.35	8.15	8.20	-0.15
Icon	5	0.35	0.35	0.35	
Ideal Mtl	21	4.00	4.00	4.00	+0.05
masco.ltd	3174	41.30	40.70	41.25	+0.75
mper.Oil	237	74.25	74.00	74.25	+2.25
mpr.Cbr	61	26.80	26.75	26.75	-0.25
nMedia_	5	1.60	1.60	1.60	-0.10
nco.Pr.E				voir plus bas	
nco.VBN	10	25.95	25.80	25.80	-0.20
nco Ltd	1718	43.15	42.95	43.15	+0.35
nmet	1000	7.75	7.75	7.75	
ntrawest	1	24.50	24.50	24.50	-0.25
nv.Grp	8	37.80	37.45	37.45	-0.55
rwin Toy	9	5.35	5.35	5.35	+0.10
rwin A	1	4.10	4.10	4.10	+0.10
sland Tel	8	32.50	32.00	32.50	-0.25
Ivaco A	244	5.80	5.50	5.70	-0.30
vaco.sr1	12	23.25	23.00	23.00	-0.25
vaco.sr3	2	25.00	25.00	25.00	+1.50
vaco.sr5	37	25.75	25.50	25.75	
JAG.Min	793	1.49	1.30	1.40	+0.10
Jannock	88	20.25	19.55	19.80	-0.30
Jnock 1.20	6	17.25	17.25	17.25	
Jean.CI.A	147	16.95	16.60	16.95	+0.20
Jilbey	250	0.19	0.16	0.16	-0.03
K à M					
KWG.Res	57	5.00	4.90	5.00	-0.10
Kaufel A	5	3.95	3.95	3.95	-0.20
Kaufel B	12	3.95	3.80	3.95	
Knowlse	50	0.45	0.45	0.45	-0.03
LASMO				voir plus bas	
LGS Inc.	73	8.50	8.35	8.50	+0.15
Labophrm	5	3.85	3.85	3.85	+0.05
LrgCan.p	5	45.25	44.90	45.05	+0.05
LafargeCo		44.50	44.25	44.50	
Laidlaw	2730	22.20	21.70	22.20	+0.50
Laidlw.ir	1562	13.30	12.65	13.20	+0.55
Leader I	251	0.75	0.75	0.75	
Leroux A	2	7.00	7.00	7.00	
Leroux B	66	4.40	4.35	4.40	
LBL inc	30	1.00	0.81	0.90	-0.10
Lexam	63	0.35	0.35	0.35	-0.02
Lithos	338	1.35	1.28	1.28	+0.05
Loblaw	47	20.85	19.75	20.65	+0.55
Loewen	45	48.35	47.85	47.90	-0.40
Log G.Inf	115	1.20	1.10	1.20	+0.05
Londn.Ins.	8	27.05	27.05	27.05	-0.05
Londn.SrA	13	23.80	23.70	23.70	-0.20
Londn7.25	30	29.40	28.60	29.40	+0.85
Loubel	452	0.28	0.25	0.28	+0.02
Louvem		0.42	0.42	0.42	
LyonLake	200	0.45	0.44	0.44	-0.03
MDS	6	38.00	37.50	38.00	+0.50
MPACT	84	2.80	2.60	2.70	+0.05
MSV	55	0.42	0.40	0.40	
Maax	312	14.00	13.55	13.80	-0.05
McM Bld	1884	19.15	19.10	19.10	+0.35
Mackenzie		31.40	31.40	31.40	
Magna A	631	92.40	91.75	91.75	-0.25
Maitl.Que	10	1.45	1.45	1.45	-0.05
Malchll.b	153	3.00	2.95	2.95	-0.05
Mani Tel	167	16.45	16.30	16.40	+0.15
Manu.IH	562	10.45	10.30	10.45	+0.10
Maple Leaf	37	16.20	15.75	16.20	+0.10
Call2.wt.96				voir plus bas	
Marconi C	41	23.25	23.10	23.20	-0.05
Marit Tel	26	30.40	30.35	30.35	-0.60
Marleau	1	6.50	6.50	6.50	
Matco.b	25	1.00	1.00	1.00	
Mazarin	204	1.54	1.51	1.54	+0.02
McWatter	23	2.25	2.17	2.25	+0.05
Methanex	52	12.75	12.60	12.75	-0.10
MetroR.A	2311	16.60	16.30	16.40	
Metwerks	31	9.25	9.05	9.05	-0.45
M.Tempus	105	0.65	0.60	0.65	+0.05
Mdnd.Wal	38	17.25	17.15	17.20	
M.DuNd	90	0.64	0.62	0.64	-0.03
Minorca	20	0.76	0.76	0.76	-0.01
Mirandor	80	0.70	0.65	0.65	-0.10
Mispec	235	1.54	1.45	1.50	-0.04
Mitec Tel.	25	8.90	8.60	8.60	-0.40
Mitel Corp	3391	9.50	9.40	9.50	+0.05
Mitel 2.00	5	28.25	28.25	28.25	
Molson A	1036	28.25	28.00	28.15	+0.05
Montrusco	8	24.45	24.45	24.45	-0.30
Moore	2957	31.00	30.25	30.80	+0.05
Murgor	100	0.42	0.42	0.42	+0.02
N à Q					
NAR Res	639	2.00	1.63	1.85	+0.25
Nce Div.U	162	5.10	5.05	5.10	+0.05
Nce nrgy	10	9.25	9.25	9.25	+0.20
Nce nr.Wt	40	0.40	0.30	0.35	
NVA sWts				voir plus bas	
Nation.sea	4	8.50	8.40	8.50	+0.30
New Alta				voir plus bas	
N.Gldcor	270	0.30	0.30	0.30	+0.03
Newcastle	160	19.90	19.85	19.90	+0.05
Nora exp	85	0.80	0.80	0.80	-0.11
Nor.Forst	60	9.90	9.75	9.90	+0.05
Noranda	1369	30.00	29.80	29.90	+0.10
Norcen	490	33.30	33.10	33.30	-0.20
Nor Tel		144.50	143.10	144.00	-1.00
N Tel Sr5	5	26.00	26.00	26.00	
Northstar	5	11.80	11.70	11.90	+0.15
NovaCorp	3713	12.20	12.00	12.15	-0.05
N.S.Power	4156	15.00	14.80	14.85	-0.10
Noveder	105	0.44	0.44	0.44	
Novic	259	5.75	5.60	5.75	+0.05
Numac	20	6.50	6.50	6.50	+0.10
Nymox	85	9.00	8.60	8.80	-0.20
O'Donnell	244	9.80	9.40	9.80	+0.20
OmexCorp	13	31.50	31.25	31.50	
Orb ex.A	335	0.35	0.35	0.35	-0.03
Orex exp	100	0.12	0.12	0.12	-0.02
Orezone	200	0.40	0.36	0.40	
Orleans	146	2.50	2.25	2.40	+0.15
Osha A	1	21.00	21.00	21.00	
Pan Amr	605	0.22	0.20	0.20	-0.01
Paproard	23	5.95	5.95	5.95	+0.10
Pébercan	4	2.05	2.05	2.05	+0.05
Peerless	148	2.65	2.65	2.65	
Pegasus	20	6.60	6.60	6.60	+0.30
Pegaz.sr2	53	0.95	0.95	0.95	-0.05
Penglr.Enr				voir plus bas	
Perkins P	44	7.25	7.10	7.20	+0.10
Petro Can	2916	25.55	24.75	25.55	+0.80
Philip	15	20.50	20.25	20.00	-0.25
PhoenixLS	15	10.50	10.45	10.50	+0.30
Pinnacle	1	20.75	20.75	20.75	+0.05
Pla.Dome	6180	23.60	23.10	23.20	-0.50
Plexmar	160	0.44	0.44	0.44	+0.00

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Poco Petr	170	13.90	13.90	13.90	+0.15
PCS Inc.		106.75	105.15	106.75	+2.50
fPowr Cr	348	38.95	38.70	38.90	-0.10
Power.Fin	139	38.10	37.85	38.10	+0.30
Premdor	831	12.50	12.35	12.45	-0.05
Premier.a	20	2.05	1.85	1.85	-0.05
jProcolor	50	0.34	0.34	0.34	
Promatek	71	0.90	0.90	0.90	-0.10
Provigo	460	8.70	8.50	8.50	-0.15
QuebecTel	38	27.25	27.00	27.00	
QuebecoA	343	27.25	27.15	27.15	-0.20
fQuebecoB	711	27.35	27.15	27.20	-0.15
R et S					
jRadisson	380	0.27	0.24	0.24	-0.04
fRainmkr	96	5.20	5.05	5.05	-0.15
RangerOil	53	14.25	13.50	14.25	+0.75
Renaisnce	2605	36.00	35.45	36.00	
fRepap	4242	0.22	0.20	0.20	-0.01
Richelieu	5	10.30	10.30	10.30	
Richmont	5	4.60	4.60	4.60	
Rio.Algom	11	35.00	34.60	35.00	+0.30
jRobex	144	0.75	0.65	0.65	-0.20
fRCantel.b	126	28.50	28.50	28.50	+0.15
fRogerC.B	1667	10.80	10.65	10.75	+0.10
Rolland	320	13.75	12.75	13.50	+1.00
Royal.Avi	531	3.85	3.70	3.85	+0.10
fRoyal G.	22	37.20	36.95	37.20	
Royal.Lpg	627	3.75	3.70	3.70	
jRoyalStd	10	0.60	0.60	0.60	
jSAMSys	8	0.65	0.65	0.65	-0.05
SNC-Lav	96	16.65	16.30	16.65	+0.05
SR.telcom	144	8.75	8.55	8.70	+0.20
fSan.Fr.B	12	11.25	10.80	11.25	+0.55
jSaturn.S	95	4.50	4.40	4.40	+0.10
Seagram	2457	52.50	51.85	52.35	-0.15
Sears Can	25	20.50	20.25	20.45	-0.35
fSemitec.a	80	3.80	3.77	3.78	-0.07
jSharpe	191	1.95	1.90	1.90	
Shell Can	90	24.95	23.50	24.70	+0.20
Shermag	3	13.75	13.75	13.75	+0.10
Shirmax	26	4.69	4.50	4.50	
Sico	21	12.75	12.25	12.75	+0.25
S-Beaud.	24	4.60	4.50	4.50	-0.15
Sodisco	412	0.09	0.08	0.08	
Southam	5	25.25	25.25	25.25	+0.25
jSt.Genev	129	0.85	0.80	0.80	-0.05
StLaurent	142	24.30	24.00	24.05	-0.15
Stampedr	22	7.05	6.85	6.85	-0.20
Stelco A	2393	13.15	12.70	13.15	+0.45
jStrat.Val.	45	2.70	2.65	2.65	-0.05
Strongco	21	13.45	13.25	13.45	+0.30
jSulliden	235	3.20	3.05	3.05	-0.20
Suncor	5	47.10	46.90	47.00	-1.50
jSundust	170	1.47	1.25	1.44	+0.09
Synergs.A	124	9.75	9.00	9.75	+0.50
T à Z					
jTSITelsy	75	1.45	1.45	1.45	
TVX Gold	3632	6.25	6.00	6.05	-0.20
Talisman	1942	44.35	43.00	44.35	+1.45
Tarragon	5	16.50	16.50	16.50	+0.50
Technilab	5	8.85	8.85	8.85	+0.05
Teck A		26.50	26.50	26.50	
fTeck B	1136	28.00	27.00	27.75	+0.25
Teklogix	37	7.60	7.55	7.60	-0.25
Teknor	10	7.50	7.50	7.50	+0.05
Teleglobe	80	50.75	50.50	50.60	+0.35
jTelek.Av	25	1.25	1.10	1.10	-0.05
Telescene	50	12.50	12.50	12.50	+0.50
fTelmobile	183	22.00	20.75	22.00	+1.00
Telus	265	26.85	26.70	26.80	+0.10
Tembec.A	102	13.95	13.55	13.80	+0.05
Templ.em				voir plus bas	
Theratech	113	4.40	4.30	4.40	+0.10
ThomCor	2661	35.05	34.70	35.05	+0.90
jTiomin	48	2.35	2.35	2.35	+0.05
Tolgeco	125	0.70	0.65	0.70	+0.05
jTom	34	0.33	0.31	0.33	+0.03
Total Pete	3	14.15	14.15	14.15	+0.10
TrAlta.Co.	2386	17.30	17.05	17.30	+0.05
TrCan Pl	1105	27.50	27.25	27.45	+0.15
T.Can.P.U	147	28.40	28.25	28.40	+0.05
Transat	182	10.35	10.10	10.10	-0.20
TriaxDv.ir				voir plus bas	
Tridel Ent	5	0.70	0.70	0.70	
Trilon Fin	50	8.75	8.60	8.75	+0.20
Trimark	32	69.50	68.75	69.25	+0.25
fTrizHahn	491	32.85	32.30	32.85	+0.85
TriHa.wtA	948	7.65	7.20	7.65	+0.50
jTroymin	63	0.65	0.60	0.65	-0.05
Uni-Selct	8	16.75	16.75	16.75	
fUnibroue	4	5.50	5.50	5.50	+0.05
fUnican.B	3	29.50	29.50	29.50	+0.25
fUniforet	605	4.85	4.80	4.81	+0.01
Un.Domin				voir plus bas	
fV.Houtte	7	35.40	35.40	35.40	-0.60
jVasogen	58	2.27	2.27	2.27	-0.03
jVauq.A	20	0.55	0.55	0.55	
jVentel	56	0.10	0.10	0.10	
fVideotron	331	11.40	11.20	11.30	+0.10
jVior	252	0.30	0.26	0.30	+0.04
jVirginia	30	2.55	2.55	2.55	+0.05
jVogue	20	1.55	1.50	1.50	-0.10
Westaim	47	6.70	6.40	6.70	+0.40
Westbn.wt	39	6.90	6.90	6.90	-0.10
Westburne	3022	18.40	18.20	18.20	-0.10
Westcoast	21	27.75	27.60	27.60	+0.10
jWstrnPac	284	0.75	0.70	0.72	-0.03
WestStar		42.05	42.05	42.05	
Weston		102.50	102.50	102.50	-1.00
Westr I U				voir plus bas	
Westrll u				voir plus bas	
jX-Chegr	17	0.20	0.20	0.20	-0.05
jYorb.ClA	15	0.19	0.19	0.19	-0.02

Total Sales : 18,021,461

US Funds

Bq.Ry.srK	28	26.50	26.50	26.50	
Bq.Ry.srI	41	28.80	28.25	28.80	+0.65
Inco.Pr.E	4	53.05	53.05	53.05	+0.05

Total Sales : 7,380

Debentures (in 000's)

cAirCan.D		144.00	144.00	144.00	+0.25
cBoralex7%		109.00	108.95	109.00	+2.00
cForex 6%		101.00	100.50	100.50	-0.50
cUnifo8%		106.00	106.00	106.00	

Total Sales : 65,000

Dividend Capital Receipts

Secondary Warrants

NVA sWts	25	1.00	1.00	1.00	-0.25

Total Sales : 2,500

Partially Paid Securities

TriaxDv.ir	68	7.15	7.10	7.10	-0.05

Total Sales : 6,800

Trust Units

Athabasca	362	24.25	23.60	24.15	+0.40
EnerMark	1158	7.25	7.20	7.25	
EnpFnd.G	219	4.50	4.45	4.50	+0.05
FirstPrem	13	30.30	29.50	30.00	
New.Alta	5	13.50	13.50	13.50	+0.50
Pengr.Enr	34	18.80	18.50	18.50	
Templ.em	5	15.20	15.20	15.20	
Westr I U	60	10.70	10.50	10.50	-0.15
Westrll u	18	10.20	10.05	10.10	+0.10

Total Sales : 187,721

Special Warrants

Call2.wt.96	20	11.30	11.20	11.20	-0.60

Total Sales : 2,000

Partnership Units

jAmalg.In	31	9.30	9.25	9.30	
Gaz.Metro	121	18.85	18.60	18.75	-0.10

Total Sales : 15,281

INTERNATIONAL DIVISION

Traded

Stocks trading in CDN$

LASMO	2	6.10	6.10	6.10	-0.05
Un.Domin	650	38.00	37.65	37.80	-0.20

Pour l'amour de la vie !

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC

et ses associations affiliées

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux !
Renseignements et dons :

(514) 259•3422

ou

1•800•361•3504

TOUT TERRAIN. TOUT CONFORT.



EXPLORER SPORT 4 x 4 1997
2 PORTES

CHOISISSEZ LE PAIEMENT QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

MISE DE FONDS OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT	MENSUALITÉ LOCATION 24 MOIS
4 295$	299$
2 295$	389$

LOCATION SANS COMPTANT DISPONIBLE

299$ PAR MOIS

AVANTAGES LOCATION 24 mois

TRANSPORT INCLUS. AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS. Première mensualité exigée. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Des frais de 0,08 $ du kilomètre après 36 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent.

- MOTEUR V6 DE 4 LITRES
- Boîte automatique 5 vitesses
- Groupe électrique
- Groupe Sport haut de gamme :
  - Moulures de passage de roues graphite
  - Marchepieds latéraux tubulaires
  - Jantes 16" en acier chromé
  - Pare-chocs avant/arrière graphite
  - Pneus p255/70r x 16
- Radio AM/FM/Cassette (système haute fidélité)

Commanditaire officiel des Expos de Montréal

FORD | MERCURY LINCOLN

VOS CONCESSIONNAIRES FORD ET VOS CONCESSIONNAIRES LINCOLN MERCURY

Mourir d'une maladie cardiaque n'est pas ce qu'il y a de plus pénible.

(Y survivre est une autre histoire.)

Certains restent paralysés, d'autres souffrent de dommages irréversibles au cerveau. Tous vivent dans la peur. Depuis 1955, nous avons réduit de moitié le taux de décès dus aux maladies cardiovasculaires et aux accidents vasculaires cérébraux. Si seulement nous pouvions réduire d'autant la peur.

1-888-HSF-INFO

FONDATION DES MALADIES DU COEUR

Donnez. Nous n'avons fait que la moitié du chemin.

National Trustco change de main

Presse Canadienne — Montréal

Le gouvernement fédéral a autorisé hier l'offre de 1,25 milliard $ faite par la Banque de Nouvelle-Écosse pour l'acquisition de National Trustco.

Après examen de la transaction, le rachat a été autorisé par le ministre des Finances Paul Martin, le bureau du surintendant aux institutions financières et le bureau de la concurrence, précise un communiqué du gouvernement.

Cette nouvelle survient au moment où le gouvernement fédéral revoit les règles qui pourraient affecter l'avenir des institutions financières.

Le groupe de travail mis sur pied pour examiner les services financiers a conclu récemment, dans un rapport préliminaire qui a été remis à Jim Peterson, secrétaire d'État aux institutions financières, qu'Ottawa devrait mettre fin à sa politique empêchant «les grands de racheter les grands» dans le secteur des services financiers.

Ottawa, dit-il, devrait juger chaque transaction au mérite, selon son impact sur la concurrence, la santé de l'institution concernée et l'intérêt national. L'autorisation gouvernementale pour l'offre de National Trustco devient ainsi en quelque sorte une simple formalité.

M. Peterson avait demandé qu'un rapport soit préparé pour aider le gouvernement à prendre une décision au sujet de l'offre de la Banque de Nouvelle-Écosse pour l'acquisition de National Trustco, et de l'offre de 2,4 milliards $ de la Banque Royale pour l'acquisition de la London Life.

Les banques sont favorables

La Banque Scotia a annoncé le 24 juin la conclusion d'un accord pour racheter la participation de 47 % dans National Trustco détenue par l'actionnaire majoritaire Hal Jackman, et a étendu cette offre aux autres actionnaires de l'entreprise établie à Stratford, en Ontario. National Trustco compte 3550 employés.

Les grandes banques canadiennes sont favorables à l'assouplissement des règles sur la propriété des institutions financières. La Banque de Montréal, notamment, a souligné au groupe de travail que le secteur bancaire devra grandir s'il veut faire concurrence aux grandes institutions financières étrangères.

À l'échelle planétaire, les grandes banques canadiennes paraissent moins importantes et n'arrivent pas à se classer parmi les 60 premières au monde.

Les banques moins importantes contestent aussi les modifications aux règlements, qui pourraient entraîner leur assimilation.

Le groupe de travail sur l'avenir de l'industrie a donné lieu à une controverse lorsque son président, James Baillie, a cédé aux pressions et remis sa démission le 4 juillet.

Il avait été accusé de s'être prononcé sur l'offre de Scotia alors qu'il était avocat de National Trustco.

AVIS PUBLIC

Ent. PRO FOLIA ltée
118, ch. Des Voyageurs
Denholm (Québec)
J8N 9C1

INVITATION

À compter du 6 août, vous êtes invités à prendre connaissance de la modification du plan quinquennal de l'aire commune 72-01 (période 1995-2000) situées dans la MRC Vallée de la Gatineau.

Rappelons que cette modification au plan quinquennal, soumis au ministère des Ressources naturelles par les industriels autorisés à aménager ces territoire et à y récolter du bois, ceux-ci précisent comment ils comptent appliquer la stratégie retenue dans leur plan général d'aménagement. On y trouve la liste des travaux forestiers modifiées, des infrastructures qui seront mises en place, ainsi que les volumes de bois qui seront prélevés chaque année. Les aires de coupe, les sites à protéger et les lieux où des règles particulières de protection seront observées sont illustrés sur les cartes annexées au plan.

Vous pouvez consulter ce plan, SUR RENDEZ-VOUS, du lundi au vendredi (sauf les jours fériés), de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h30, à l'endroit suivant:

Unité de gestion Basse Lièvre
Ministère des Ressources Naturelles
970, rue Dollard
Buckingham (Québec) J8L 3H3
Téléphone: (819) 986-1280
Télécopieur: (819) 986-1883

Pour formuler vos commentaires ou signifier votre désir d'être entendu, vous devez écrire à la compagnie, AVANT le (26 août), en expliquant pourquoi vous vous intéressez au territoire en cause.

97-98-018

PROGRAMMES COURTS D'ÉTUDES SUPÉRIEURES

AUTOMNE 1997

Vous désirez obtenir un perfectionnement professionnel rapide dans un domaine spécifique?

Les programmes courts d'études supérieures ont été conçus pour vous :

5 cours en moins d'un an, c'est possible !

Les programmes courts de l'Université du Québec à Hull sont offerts en :

- **Compréhension interculturelle**
  Tél. : (819) 595-4417 ou 1-800-567-1283, poste 4417
- **Consultation**
  Tél. : (819) 773-1769 ou 1-800-567-1283, poste 1769
- **Gestion du changement**
  Tél. : (819) 773-1769 ou 1-800-567-1283, poste 1769
- **Gestion de projet**
  Tél. : (819) 773-1769 ou 1-800-567-1283, poste 1769

Renseignez-vous dès maintenant !
Communiquez avec nous par téléphone ou en consultant notre site internet : http://www.uqah.quebec.ca

L'Université en Outaouais

Université du Québec à Hull

Excellente opportunité pour une carrière dans la vente des instruments de mesure

RCC Electronics est à l'avant-garde dans l'industrie de la revente des instruments de mesure électronique à travers le Canada.

Nous recherchons un individu motivé possédant un diplôme dans le domaine de l'électronique et plusieurs années d'expérience dans la vente. Les candidats doivent être bilingues et avoir une bonne connaissance des ordinateurs. Le candidat idéal sera responsable d'un territoire spécifique dans la région de l'ouest du Québec. Cette position inclura le service de notre réseau de distribution étendu, aussi bien que l'opportunité de travailler avec une variété de clients industriels, de sociétés d'électricité et d'utilisateurs.

RCC offre un envoi de rétribution compétitif incluant salaire avec commissions, bonus, allocation voiture au kilomètre, et avantages sociaux incluant couverture médicale, assurance-vie et plan de retraite.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae à l'attention du service:

Ressources Humaines
RCC Electronics Ltée
243 College Street
Toronto (Ontario)
M5T 2Y1
Fax (416) 979-1455

"RCC est une société certifiée ISO 9002"

Concessionnaire en pleine expansion recherche un (H. ou F.)

DIRECTEUR COMMERCIAL

- Dynamique
- Disponible
- Avec expérience

Nous offrons:

- Rémunération basée sur l'expérience
- Véhicule fourni

Pour entrevue faire parvenir votre C.V. à:

Case 455, Le Droit
47, rue Clarence
Pièce 222
Case Postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

AVIS DE VENTE IMMOBILIÈRE EN VERTU DE L'ARTICLE 670 C.P.C.

Canada - Province de Québec
Cour Supérieur - district de Hull

No.: 550-18-001712-948
550-02-000609-933
550-02-000674-952

Corporation municipale du Canton de Low,
Partie demanderesse,
c.
La succession de feu Percy Scantlebury
Partie défenderesse,
-et-
L'officier de la publicité des droits de la circonscription foncière de Gatineau,
Mise en cause,

Désignation

Partie des lots 38A et 39A
rang 3
Cadastre du canton de Low

Parcelle "A"
Partie du lot 38A
Rang 3

Cette parcelle de terrain, de figure irrégulière, est bornée vers le nord et l'est par d'autre parties du lot 38A, vers le sud par le lot 39A, vers l'ouest par le lot 38A-2 et peut être plus particulièrement décrite comme suit;

Partant d'un point "A", lequel point est le coin sud-est du lot 38A-2;
De la; dans une direction de 349°23' sur une distance de quarante-trois mètres, quarante-six centimètres (43,46 m) jusqu'à un point "B";
De la; dans un direction de 79°23' sur une distance de trente et un mètres, soixante-dix centimètres (31,70 m) jusqu'à un point "C";
De la; dans une direction de 169°03' sur une distance de cinquante-six mètres, soixante-trois centimètres (56,63 m) jusqu'à un point "D";
De la; dans une direction de 101°44' sur une distance de trente-quatre mètres, soixante-trois centimètres (34,63 m) jusqu'au pont de départ "A";
Contenant une superficie de mille cinq cent quatre-vingt-treize mètres carrés (1 593 m2).

Parcelle "B"
Partie du lot 39A
Rang 3

Cette parcelle de terrain, de figure irrégulière, est bornée vers le nord par le lot 38A, vers l'est par une autre partie du lot 39A, vers le sud par un chemin public (39A Ptie), vers l'ouest par le lot 39A-1 et peut être plus particulièrement décrite comme suit;

Partant d'un pont "A", lequel point est le coin sud-est du lot 38A-2;
De la; dans une direction de 101°44' sur une distance de trente-quatre mètres, soixante-trois centimètres (34,63 m) jusqu'à un point "D";
De la; dans une direction de 169°03' sur une distance de un mètre, trente-trois centimètres (1,33 m) jusqu'à un point "E";
De la; dans une direction de 259°17' sur une distance de trente-deux mètres, trois centimètres (32,03 m) jusqu'à un pont "F";
De la; dans une direction de 349°24' sur une distance de quatorze mètres, cinquante-cinq centimètres (14,55 m) jusqu'au point de départ "A";
Contenant une superficie de deux cent cinquante-quatre mètres carrés (254 m2).

La mise à prix est fixée à 5 450,00 $, soit 25% de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation municipale de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires Municipales en vertu de la loi sur les fiscalités municipales et modifiant certaines dispositions législatives, et que l'adjudicataire devra verser au shérif, en argent ou par chèque visé, à l'ordre du Ministre des finances du district de Hull, au moment de l'adjudication.

Pour être vendu "en bloc" au bureau de la publicité des droits de la circonscription de Hull, 170, rue Hôtel-de-Ville, pièce 3.120, Hull, province de Québec, J8X 4C2 le 11ième jour de septembre 1997 à 10 h 00.

Le shérif-adjoint,
Gérard Lacroix
Palais de justice
Bureau du shérif
17, rue Laurier, pièce 0.210
Hull (Québec)
J8X 4C1

Hull, le 30 juillet 1997

Association des gens d'affaires et professionnels de Hull

SECRÉTAIRE-COMPTABLE MARKETING

L'Association des gens d'affaires et professionnels de la ville de Hull est à la recherche d'un(e) secrétaire-comptable marketing. Sous la responsabilité de la directrice générale, le ou la secrétaire-comptable marketing devra assumer les tâches suivantes:

1. Assurer le support technique de secrétariat de la permanence de l'Association.
2. Faire des rentrées comptables à l'ordinateur.
3. Communiquer avec les membres, le grand public, les médias et les partenaires de l'Association.
4. Produire le bulletin d'information des membres quatre fois l'an.
5. Réaliser des projets spéciaux selon les priorités de la directrice générale.

Exigences:
- Détenir un diplôme d'étude collégiale ou une expérience équivalente.
- Avoir d'excellentes aptitudes à la communication verbale et écrite en français.
- Posséder des connaissances de l'informatique (Windows, Words, Excel, Access, Simply Accounting).
- Être bilingue serait un atout.
- Avoir déjà travaillé avec des commerçants ou un organisme sans but lucratif.
- Être dynamique, autonome, organisé et avoir l'esprit d'initiative.
- Être disponible 21 à 35 heures par semaine (soit une moyenne de 3 jours/semaine).

Les candidats doivent faire parvenir leur CV au plus tard le 13 août 1997 à l'attention de Jacqueline Noiseux, à l'adresse suivante:

L'Association des gens d'affaires et professionnels de la ville de Hull
365-A, boulevard St-Joseph, suite 102,
C.P. 79025, Hull (Québec) J8Y 6V2

L'avenir de Kenworth plus rose que prévu

Presse Canadienne — Montréal

L'usine de camions lourds Kenworth de Sainte-Thérèse, au nord de Montréal, devrait connaître une expansion majeure à la suite de l'entente qui sera signée officiellement à la fin du mois à Montréal entre la compagnie et les gouvernements fédéral et provincial, selon Radio-Canada.

La société d'État dit avoir appris que le projet de modernisation ne sera plus que d'une cinquantaine de millions de dollars comme celui prévu en décembre, mais pourrait dépasser les 70 millions $ et signifier le rappel de beaucoup plus de travailleurs.

Mercredi dernier, la direction de Kenworth et les ministres des deux gouvernements n'ont donné aucun chiffre sur le projet de modernisation de l'usine.

Toutefois, toujours selon Radio-Canada, la surface de plancher de l'usine serait augmentée de 30 %. On ajouterait un troisième atelier de peinture et l'usine serait climatisée.

Par ailleurs, la contribution du Fonds de solidarité resterait gelée à 26,5 millions $ et Kenworth, qui s'était engagée pour 10 millions $ à l'origine, investirait en fait entre 18 et 22 millions $. Celle des gouvernements du Québec et d'Ottawa, prévue a l'origine à 13 millions $, pourrait maintenant varier entre 21 et 25 millions $, suivant les emplois qui seront créés par Kenworth. Côté emplois, affirme Radio-Canada, on ne rappellerait plus 650 travailleurs au bout de deux ans, mais 600 la première année et un total de 870 au bout de trois ans.

La compagnie aurait été déçue, dit-on, de son expérience avec son usine mexicaine et confierait une nouvelle vocation à son usine de Montréal pour désservir l'ensemble de la côte atlantique, alors qu'on desservirait le midwest et la côte californienne à partir de l'usine de Renton, en banlieue de Seattle. Selon Radio-Canada, si l'entente était signée comme prévu à la fin du mois d'août, les travaux pourraient débuter dès la mi-septembre.

La Maison Vallée de la Gatineau
recherche
6 intervenantes sur appel

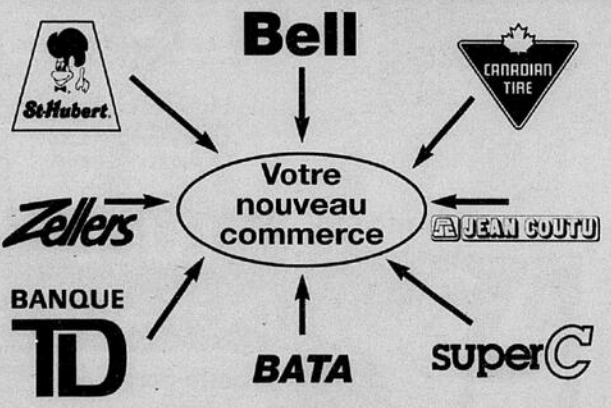
- Doit être disponible pour remplacements congés de Noël et remplacements jour, soir et nuit.
- Doit connaître la problématique de la violence conjugale et l'intervention féministe.

S.V.P. faire parvenir C.V. à :

Louise de Margo
R.R.1 C.P. 4281
Chelsea (Québec)
J0X 1N0

LOCAUX À LOUER AUX GALERIES D'AYLMER

La clef du succès en affaire?
Être bien entouré!!!



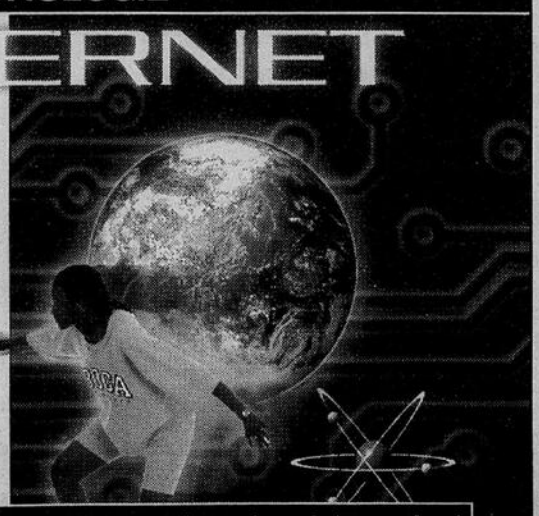
Pour info.: Charles Masse (613) 769-1033

COURS DE **PSYCHOLOGIE** OFFERTS ENTIÈREMENT VIA

INTERNET

➢ **Introduction à la psychologie I** (3 crédits)

➢ **Introduction à la psychologie II** (3 crédits)



RENSEIGNEMENTS :
registra@ustboniface.mb.ca
1-888-233-5112

http://www.ustboniface.mb.ca/cusb/psycho/

(Réduction de 15 % des frais de scolarité pour toute inscription reçue avant le 15 août)

Collège universitaire de Saint-Boniface

• TÉLÉPHONE : (204) 235-4408 • 1-888-233-5112 • TÉLÉCOPIEUR : (204) 237-3240

SECRÉTAIRE JURIDIQUE

Le cabinet d'avocats **Beaudry, Bertrand** est à la recherche de candidat(e)s pour un poste de secrétaire juridique.

Exigences du poste

Formation académique
D.E.C. ou équivalence

Expérience de travail
Minimum 5 ans d'expérience pertinente

Connaissances linguistiques:
Français et anglais (parlé et écrit)

Autres: Excellente maîtrise de la grammaire française.
Connaissance du logiciel WordPerfect 7.0

Nous offrons un salaire compétitif

Le(la) candidat(e) intéressé(e) à soumettre sa candidature pour ce poste devra faire parvenir son curriculum vitae **le plus tôt possible** à:

RESSOURCES HUMAINES
Beaudry, Bertrand, avocats
25 Laurier, suite 400, Hull (Québec) J8X 4C8
Fax: 595-4979

Infirmier(ère) autorisé(e)
Ergothérapeute
Infirmier(ère) auxiliaire autorisé(e)

Responsabilité:

Le Centre d'accueil Roger Séguin est présentement à la recherche de 2 chefs d'équipe à temps partagé. Les détenteur(trice)s de ce poste seront responsables de 2 unités de soins. Ils (elles) devront planifier les activités cliniques, des sessions de formation et des suivis avec les résidents et les familles. Les candidat(e)s devront également effectuer certaines tâches de gestion.

Exigences du poste:

- expérience de 2 ans ou plus en gestion;
- expérience de 2 ans ou pus en gériatrie et plus particulièrement auprès des déficients cognitifs;
- excellentes aptitudes en communication verbale et écrite;
- habileté à travailler en équipe;
- bilinguisme (un atout).

Seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s pour une entrevue seront contacté(e)s.

Votre candidature doit parvenir au plus tard le 8 août 1997 avant 16 h à:

Lynne Joly-Crichton, directrice des soins infirmiers
Centre d'accueil Roger Séguin
435, rue Lemay, Clarence Creek (Ontario) K0A 1N0
Télécopieur: (613) 488-2274

Wainbee Ltd.

est un chef de file national dans la distribution de produits/services hydrauliques, pneumatiques et de contrôle dans le secteur industriel. Les services de conception et d'intégration en automatique offerts par Wainbee assurent à sa clientèle des solutions efficaces renforcées par un solide soutien technique. Notre succursale d'Ottawa ne cesse de progresser et lance un appel de candidatures pour combler un poste dans le domaine suivant :

vente/support technique à l'interne

Utilisant les ressources offertes par le biais de nos 15 succursales reliées par ordinateur, d'un océan à l'autre, vous travaillerez en étroite collaboration avec notre équipe externe de représentant(e)s technicien(ne)s pour assurer à nos clients une livraison adéquate des produits/services. Vous devez obligatoirement posséder :

- Formation technique officielle dans la sélection et la mise en application de composants hydrauliques
- Maîtrise des deux langues officielles (autant à l'écrit qu'à l'oral)
- Esprit innovateur et solides aptitudes en communications
- Expérience dans la vente et le service à la clientèle

Vous êtes autonome, avez le sens de l'organisation et êtes intéressé(e) à vous bâtir un avenir prometteur au sein d'une entreprise vieille de 40 ans, appartenant aux employés et certifiée ISO, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, en toute confiance, à l'adresse suivante :

Directeur de succursale
Wainbee Ltd.
1590, cour Liverpool
Ottawa, Ontario K1B 4L2

Nous accepterons les C.V., mentionnant votre expérience et vos attentes salariales, jusqu'au 22 août 1997.
Nous remercions tou(te)s les postulant(e)s pour leur intérêt.
Nous ne communiquerons, cependant, qu'avec ceux et celles qui auront été retenu(e)s pour une entrevue.

PRIÈRE DE NE PAS TÉLÉPHONER



UNE FORMATION DE CLASSE MONDIALE EN INFORMATIQUE

Le Collège
MULTI HEXA

MCSE "Microsoft Certified Systems Engineer"

- intégrée au programme Technicien en micro-informatique 901-91, cette formation spécialisée permet d'obtenir une Attestation d'Etudes Collégiales émise par le Ministère de l'éducation du Québec et le titre de "Microsoft Certified Systems Engineer" (MCSE)
- contenu de cours et documents conçus par Microsoft
- formateurs MCT (Microsoft Certified Trainer)

• Programmeur-analyste (903.64)
• Technicien en micro-informatique (901.91)

Programme de formation menant à l'obtention d'une Attestation d'Etudes Collégiales (A.E.C.)

• Prêts et bourses
• Programme Sprint
• Possibilité d'assurance-chômage
• Stage en entreprise
• Soutien au placement

SESSION SEPTEMBRE 1997
INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT!

• Possibilité de devenir INGÉNIEUR CERTIFIÉ MICROSOFT
• Formation reconnue et recherchée sur le marché du travail.

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE GRATUITE!

Microsoft
Authorized Academic Training Program

INFORMATIQUE
MULTI HEXA
INC

Internet: www.cqc.multihexa.ca

HULL
777-3288
241, BOUL. CITÉ DES JEUNES
(CENTRE ASTICOU) BLOC 100
—STATIONNEMENT GRATUIT—

Les arts en bref

Séances de lecture à la Bibliothèque

La Bibliothèque nationale du Canada invite les enfants de 5 à 9 ans à une séance de lecture en compagnie de l'écrivaine et illustratrice Marie-Louise Gay, jeudi à 10 h. Le jeudi 21 août, ce sera au tour de Stéphane Poulin de faire plaisir aux jeunes. L'entrée est gratuite. La Bibliothèque est située au 395, rue Wellington à Ottawa. Infos: 992-9988.

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	47	17	-	Cadillac rose	Mr. Bean	Cinéma / QUELLE AFFAIRE! (5) avec Tom Cruise, Rebecca De Mornay				Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Sport	Cinéma (23:20)
4 CBOT	2	8	8	On the Road...	Royal Air Farce	World of Discovery / Lion: Africa's...		Black Harbour		The National / CBC News		News	Comics
5 CHRO	6	6	6	Baywatch (18:30)	Cheers	Cinéma / IT TAKES TWO (4) avec George Newbern, Leslie Hope				Forever Knight		CTV News	Late Edition
6 GLOBAL	12	3	3	E.T.	Coach	Sabrina	Clueless	The Simpsons	King of the Hill	Mad TV		Global News	Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	The Nanny	Murphy Brown	Countryfest '97				News	Late Sh. (23:35)
9 CBOFT	3	11	5	Cadillac rose	Mr. Bean	Cinéma / QUELLE AFFAIRE! (5) avec Tom Cruise, Rebecca De Mornay				Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Sport	Cinéma (23:20)
10 CFTM	44	44	-	Petite Fleur	Fleurs et Jardins	Beverly Hills, 90210		Minisérie / Money		Le TVA	Sports / Loteries	Tête-à-tête / Yvon Deschamps (22:58)	
10 WHEC	20	20	9	Real TV	Extra	Cinéma / MOTHER, MAY I SLEEP WITH DANGER? (6) avec Tori Spelling				Law and Order		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	43	43	-	E.T.	The Nanny	Ellen	Loves Raymond	Drew Carey	Men... Badly	Homicide: Life on the Street		CTV News	Pulse / Sports
12 TFO	-	12	12	Panorama	Fous d'animaux	Bouillon de culture		Cinéma / LE JOUR DES ROIS (4) avec Danielle Darrieux, Paulette Dubost				Panorama	Volt
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	The Drew Carey Show	Men Behaving	The Drew Carey Show	Ellen	Law and Order		CTV News	Nightline
13 WOKR	19	19	20	E.T.	Mad About You		Coach			Primetime Live		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Paris Lumières	Pulsations		Cinéma / LE BONHEUR DES AUTRES (4)			Journal belge	Évasion	40 Degrés à...
18 WNPE	11	18	16	Nightly Business	Rod & Reel	Triumph of the Nerds / Rise of Accidental Empires in Silicon Valley						Chef!	BlackAdder
24 TVO	18	2	2	Gaining a Voice	Acme School...	Studio 2		Come In, Spinner		From the Heart / Linda M.		Studio 2	
30 CIVO	8	63	63	...Disney (18:30)	National Geographic		Pignon sur rue	Cinéma / LE PETIT PRINCE A DIT (3) avec Richard Berry, Marie Kleiber				Le Monde en mouvement (22:52)	
40 CHOT	10	10	10	Petite Fleur	Fleurs et Jardins	Beverly Hills, 90210		Minisérie / Money		Le TVA	Sports / Loteries	Tête-à-tête / Yvon Deschamps (22:58)	
49 CFGS	5	5	11	Jeux du Qc 97	Baseball / Expos - Dodgers						Flash	Le Grand Journal	Sports Plus
A&E A & E	28	28	31	Law and Order		Biography / Arnold Schwarzenegger		American Justice / Narcs		20th Century: Massacre		Law and Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Spoken Art / Winter Baby			Cinéma / COME BACK TO THE 5 & DIME, JIMMY DEAN, JIMMY DEAN (3)				Monty Python	Secret Agent
CD Canal D	29	29	-	Force Brute / La Luftwaffe		Le Goût du monde / Hong Kong		Biographies / Benjamin Franklin		Archéologie / Masada, mythe...		Cosmos 1999	
FOX WUTV	31	31	36	Home Improv.	Cheers	Cinéma / DEAN KOONTZ'S INTENSITY avec John McGinley (1/2)				Seinfeld	Cops	Vibe	
LN Life Network	37	37	45	Craftscapes	Breakthroughs	Gentle Doctor	Cottage Life	Martha Stewart	...Interiors	Kitty B	...for Dinner?	Craftscapes	Breakthroughs
MP Musique Plus	30	30	37	Le Mix	1 x 5	Musique vidéo / Se poursuit jusqu'à 1h30.							
NW Newsworld	24	24	26	Early Edition		The Lead	Futureworld	Pamela Wallin Live		the fifth estate		The National	Business World
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir	Sûreté du Qc	Grands Reportages		Le Journal RDI	RDI à l'écoute		Atlantique / Qc	Le Téléjournal	Ontario / l'Ouest
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Course contre...	Combats / D. Curry - M. Starling		Boxe / Shannon Briggs - Jorge Valdez			Sports 30 Mag		Passion plein air
DISC DISC	34	34	42	Movie Magic	Summer @...	Wild Life		Wings		Alien Week		Summer @...	...Last Frontier
TLC TLC	36	36	34	Hometime		Seatek	Popular Science	Earth's Fury / Superstorms		Electric Skies		Seatek	Popular Science
TSN TSN	32	32	30	Baseball / Blue Jays - Indians								Sportsdesk	
YTV YTV	45	25	25	...Shirley Holmes	Are You Afraid	Reboot	Flash Gordon	Hidden City	"Must Be Mad!"	Tarzan	Catwalk		Anti-Gravity...

LH = Laurentien Hull — RO= Rodgers Ottawa — LR = Laurentien Rockland — Station Francophone

Au Bistro Cartier

L'auteure-compositeur-interprète Sara Vafal est en spectacle au Bistro Cartier, ce soir dès 21 h 30. Cette lauréate d'Ontario Pop revient d'un séjour en Gaspésie où elle a participé au Festival en chansons de Petite Vallée. L'entrée est gratuite.

Un autre festival à ne pas manquer

Le Greek Summer Festival se déroulera du 15 au 24 août dans la région de la capitale nationale. La programmation de cette nouvelle édition sera annoncée sous peu par les organisateurs de l'événement.

De la musique au Barrymore's

Pour la première fois à Ottawa, le groupe américain Helmet sera en concert au Barrymore's le jeudi 28 août (billets 15 $). Le lendemain, ce sera au tour de Tarig Abubakar et ses Afronubians de faire bouger les choses (billets 10 $). Pour les deux concerts, les portes ouvrent à 20 h et il faut avoir 19 ans et plus pour être admis. Les billets sont en vente au Barrymore's au 233-0307 ou par l'entremise de TicketMaster au 755-1111.

· LÉVEILLÉ ET FORTIN · TAKADJA · JIM ZELLER · PATRICK NORMAN ·

· TRIO LYRIQUE LA BONNE CHANSON

· ANN VICTOR · BERNARD PRIMEAU JAZZ ENSEMBLE



PAUL PICHÉ

Le jeudi 7 août

Chapiteau Black Label

Saint-André-Avellin

Venez fêter ses 20 ans de carrière

Une splendide occasion de voir cet auteur-compositeur-interprète des plus représentatifs de la culture québécoise!



DU 5 AU 10 AOÛT DANS LA PETITE-NATION



I MUSICI DE MONTRÉAL

Le vendredi 8 août

Église, Saint-André-Avellin

Directeur musical : *Yuli Turovsky*

Soliste invité : *Alexander Trostiansky, violon*

AGENCE RENÉ BOYER ASSURANCES GÉNÉRALES INC.

LE GROUPE COMMERCE Compagnie d'assurances

Et la participation de



LUCE DUFAULT

La porte-parole de l'événement 1997!

En spectacle solo le samedi 9 août

Chapiteau Black Label

RENSEIGNEMENTS ET BILLETTERIE: (819) 983-3273

VISA MasterCard

PLUS DE 25 SPECTACLES

- Spectacles gratuits à la Place du musée
- « JAM SESSION » des couche-tard
- Exposition d'œuvres d'artistes et artisans

Tous les billets sont également en vente à la :

Tabagie Saint-André — 71, rue Principale, Saint-André-Avellin

Radio Shack — (819) 983-6753

MULTI MEUBLES Ameublement Desrochers

SHIELDS et fils

Chambre de commerce Vallée de la Petite-Nation

Caisse populaire Saint-André-Avellin

Jean-Pierre Poulin UNIPRIX

ASSURANCES LANTHIER ET DEROME

BANQUE NATIONALE DU CANADA Saint-André-Avellin

maclaren

PROMUTUEL L'Outaouais

· SAÜD ET LES FOUS DU ROI · J.F. LAMOTHE · COYOTE · NAKI ·

Info-clips

Sean Penn: trois films

Associated Press — New York

Les spectateurs américains vont beaucoup voir Sean Penn dans les mois qui viennent, avec pas moins de trois films à l'affiche.

C'est le 29 août que sort sur les écrans américains le film de Nick Cassavetes *She's So Lovely*, pour lequel Sean Penn a reçu le Prix d'interprétation masculine au dernier Festival de Cannes. Il y interprète un homme instable qui, après dix ans passés dans un hôpital psychiatrique, aime toujours sa femme et la retrouve.

Sean Penn avait eu connaissance du scénario dans les années 80, quand John Cassavetes — le père de Nick — lui en avait parlé, mais brièvement. «Il n'y a qu'une chose que je devais savoir sur le personnage, c'est qu'il aimait sa femme. Point. Rien ne pouvait l'en dissuader».

Les spectateurs verront Sean Penn dans deux autres films: *The Game,* qui sort aux États-Unis le 12 septembre, et *U-Turn,* le 3 octobre.

Eddie Murphy ne poursuivra pas

Associated Press — Los Angeles

Eddie Murphy a décidé de renoncer aux poursuites intentées contre deux journaux américains à sensations qui avaient raconté sa rencontre avec un prostitué travesti.

Le 20 mai dernier, le *National Enquirer* avait titré «La vie secrète d'Eddie Murphy/ Son prostitué travesti raconte tout» et le *Globe* avait parlé de «L'obsession maladive d'Eddie Murphy à l'égard des *drags queens*».

Les deux journaux faisaient allusion à des faits survenus le 2 mai au matin à Hollywood-Ouest. L'acteur avait pris à bord de sa voiture — uniquement par politesse, affirme-t-il — un prostitué travesti alors que des policiers en civil étaient en surveillance. Le prostitué avait été interpellé, mais l'acteur avait été laissé libre, n'ayant commis aucune infraction.

Eddie Murphy a retiré jeudi sa plainte en dommages et intérêts (pour cinq millions de dollars) contre le *National Enquirer*; la plainte contre le *Globe* s'était déjà réglée auparavant entre les deux parties.

Festival de Moscou

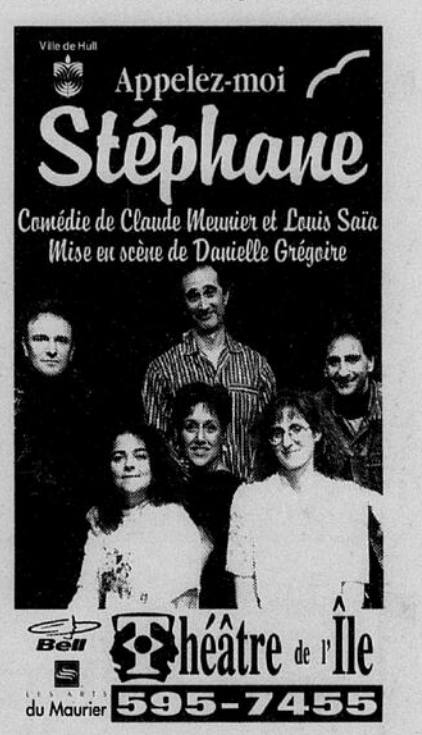
Associated Press — Moscou

Marvin's Room; le film de Jerry Zaks avec Meryl Streep et Diane Keaton, a remporté la semaine dernière le Grand prix du Festival de Moscou.

À l'issue de ce festival, les organisateurs ont décerné des prix spéciaux, pour l'ensemble de leur carrière, à Catherine Deneuve, Robert De Niro et Sophia Loren.









William S. Burroughs, auteur du *Festin nu*

La *Beat Generation* perd une grande figure

L'écrivain et aventurier américain William S. Burroughs, grande figure de la *Beat Generation* dans les années 50 et auteur notamment du roman hallucinatoire *Le Festin Nu* (*Naked Lunch*), est mort samedi à l'âge de 83 ans.

MARIA SUDEKUM
Associated Press — Kansas City, Missouri

Le romancier homosexuel, considéré par son confrère Norman Mailer comme l'écrivain le plus doué de sa génération, s'est éteint samedi soir dans un hôpital de Lawrence, au Kansas, après avoir été terrassé la veille par une crise cardiaque, a précisé son agent new-yorkais et ami Ira Silverberg.

«Après la disparition de William Burroughs, il ne nous reste que peu de grands écrivains américains. Sa présence sur la scène littéraire américaine était sans égale», a-t-il commenté.

Né en 1914 à St. Louis, dans le Missouri, William Seward Burroughs s'est fait connaître en 1959 avec *Le Festin Nu*, roman basé sur son expérience personnelle, dans lequel il décrit un monde souterrain en lutte contre une société industrielle et autodestructrice.

Salué comme une oeuvre d'exception, ce roman provocateur, écrit sous l'empire de la drogue, a aussi été qualifié d'obscène et de contraire aux règles de la prose classique. Rédigé dans un style d'écriture automatique, ponctué de transitions brusques et découpé en chapitres sans ordre narratif, *Le Festin Nu* a surtout dérouté en raison de sa pornographie et de sa violence.

Le livre fera l'objet d'un procès pour obscénité, finalement remporté en appel par ses éditeurs à Boston, ce qui lui permettra d'être publié aux États-Unis en 1962.

L'univers de la drogue

On retrouve l'univers fantasmagorique et homosexuel de William Burroughs, ainsi que son style anticonventionnel, dans ses oeuvres suivantes comme *La Machine Molle* (*The Soft Machine*, 1961), *Le Ticket qui explosa* (*The Ticket that Exploded*, 1962) et *Nova Express* (1964). Plus tôt, il décrit avec réalisme son expérience de la drogue et sa dépendance à l'héroïne dans son roman initiatique *Junkie* (1953).

Explorateur de l'irrationnel, il met au point, avec son ami Brion Gysin, une méthode de découpage et de pliage aléatoires pour ses manuscrits, qui contribue à hacher ses récits et à leur donner leur forme hétéroclite, souvent influencée par la science-fiction, avec une veine satirique évoquant Céline.

Influence déterminante

Sa vie bascule en 1951 lorsqu'il tue accidentellement son épouse Joan Vollmer, la seule femme qui ait jamais compté pour lui, d'une balle dans la tête. Reconnu coupable d'homicide involontaire, il se réfugie au Mexique avant d'entamer une errance de plusieurs années de par le monde.

Associé aux premiers *beatniks*, William Burroughs aura une influence déterminante sur d'autres écrivains de la *Beat Generation*, à commencer par Allen Ginsberg et Jack Kerouac. Le trio donnera corps au mouvement *beat*, qui connaîtra son heure de gloire dans les années 50, avec son esprit de contestation, sa condamnation du mode de vie des classes moyennes et son apologie de l'individualisme.

Plus récemment, des artistes de la scène musicale tels que David Bowie, Lou Reed et Patti Smith ont reconnu dans son univers une importante source d'inspiration.

En bref

Elvis et les droits

Reuter — Gainsville, Floride

Selon l'auteur d'une anthologie du rock and roll, Elvis Presley fut l'un de ceux qui ont le plus contribué au progrès des droits et libertés aux États-Unis.

Comme Abraham Lincoln et Martin Luther King, raconte William McKeen, de l'Université de Floride, Presley «s'est inscrit dans un mouvement qui a fait tomber les barrières dans la société».

Ainsi son premier 45 tours, lancé en 1954 par Sun Records, proposait d'un côté *Blue Moon of Kentucky* et de l'autre *That's All Right Mama*, un blues, rapprochant ainsi la culture des Blancs de celle des Noirs, estime M. McKeen.

Parano au volant

Associated Press — New-York

Partageant l'affiche de *Conspiracy Theory* avec Julia Roberts, Mel Gibson raconte que son nouveau personnage de chauffeur de taxi paranoïaque n'est pas si éloigné de sa vraie vie.

«Ma ligne de téléphone a été mise sur écoute. Plein de gens sont en quête de commérages, certains vous talonnent, vous épient et essaient d'écornifler. Non, ce n'est pas toujours rose», confie-t-il à l'hebdomadaire *Newsweek*.

Quant à M^me^ Roberts, elle dit avoir pris quelques libertés avec le script pour que les deux héros s'embrassent plus. «Avec Mel et moi dans un film, le public va forcément vouloir que nous nous roulions une pelle.»

Mévente en Slovénie

Associated Press — Ljubljana

Les organisateurs du spectacle que devait donner vendredi Michael Jackson, dans la capitale slovène, l'ont annulé car les ventes de billets ont été décevantes.

Selon le promoteur Toni Sabol, 20 000 billets seulement ont été vendus alors qu'il aurait fallu en vendre au moins le double.

M. Sabol a précisé qu'il reprogrammerait ce concert pour le 9 septembre, à la fin de la tournée européenne de Jackson.

Cette semaine à l'émission

CHEZ NOUS 97

Nous visitons Grand-Pré (N.-É.), le Lac Manitou (Sask.) ainsi que le parc Rockcliffe à Ottawa et comme artistes invités : Annick Gagnon et Isabelle Longnus.

«CHEZ NOUS 97» est diffusée les jeudis à 18 h 30 et en reprise les samedis à 17 h à la télévision de Radio-Canada

Gouvernement du Canada / Government of Canada
Radio-Canada Télévision Ontario-Outaouais
Commission de la capitale nationale / National Capital Commission
Les productions R. Charbonneau Productions Inc.
Musée canadien des civilisations / Canadian Museum of Civilization
Ramada Plaza Hôtel (819)778-6111 — AirCanada — Bell Mobilité — LeDroit

FAMOUS PLAYERS
MATINÉE À 4.99$* SEMAINE 4.25$* 13 ans et moins 6.50$* SAM. ET DIM.
* REPRÉSENTATIONS DEBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

SOIRÉES À PETITS PRIX
mardi et mercredi en soirée
4.99$ adultes 4.25$ 13 ans et moins

AIR BUD (G) 1:00 4:00 7:15 9:50
HERCULE (G) VERSION FRANÇAISE 1:15 3:45
FACE OFF (16+) 6:45 9:30
CONTACT (G) 12:30 3:30 7:00 10:15
GEORGE DE LA JUNGLE (G) 12:00 2:15 4:45 7:10 9:40

CENTRE RIDEAU 234-3712
60 rue Rideau

GEORGE OF THE JUNGLE (SP) 1:45 4:30 6:45 9:00
187 (AA) 1:30 4:15 7:15 10:00
GOOD BURGER (SP) 2:00
FACE OFF (18) 4:00 7:00 9:45
PAS DE REP. MERC. À 7:00
CONSPIRACY THEORY
REP. MERC. SEULEMENT 7:00

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie

AIR FORCE ONE (AA) ..1:00 4:00 7:10 10:00
CONTACT (SP) 12:30 3:30 7:00 10:10
GEORGE OF THE JUNGLE (SP) ...12:00 2:15 4:45 7:20 9:40
FACE OFF (18) 4:30 7:30 10:20
GOOD BURGER (SP) 12:15 2:30
HERCULES (F) 1:15 3:45 6:45
BATMAN AND ROBIN (SP) 9:00

BRITANNIA 828-8121
2090 ave. Carling

MEN IN BLACK (SP) 12:15 2:30 5:00 7:30 9:50
GEORGE OF THE JUNGLE (SP) ...12:05 2:15 4:45 7:10 9:30
GOOD BURGER (SP) 12:00 2:10
FACE OFF (18) 4:20 7:20 10:20
HERCULES (SP) 12:10 2:20 6:50
MY BEST FRIEND'S WEDDING (SP) 4:30 9:00
NOTHING TO LOSE (SP) 1:30 4:00 7:40 10:00
CONTACT (SP) 12:30 3:30 7:00 10:10

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

CONTACT (SP) 12:30 3:30 7:00 10:15
PAS DE REP. MERC. À 7:00
187 REP. MERC. SEULEMENT 7:00
NOTHING TO LOSE (AA) 1:45 4:15 7:30 10:00
MY BEST FRIEND'S WEDDING (SP) 1:15 4:00 7:15 9:30
PAS DE REP. JEUDI À 7:00
CONSPIRACY THEORY
REP. JEUDI SEULEMENT 7:00

CINÉ-PARC AIRPORT 521-2017
3 ave. Crest

AIR FORCE ONE + MEN IN BLACK (AA)
CONTACT + BATMAN AND ROBIN (SP)
NOTHING TO LOSE + ROMY & MICHELE'S (AA)

CINÉ-PARC BRITANNIA 828-2672
2081 ave. Carling

MEN IN BLACK + MY BEST FRIEND'S WEDDING (SP)
SPAWN + OPERATION CONDOR (AA)

CINÉ-GUIDE

ÉCRAN 1 Français 13+
AIR FORCE ONE (Harrison Ford) + HOMMES EN NOIR (MEN IN BLACK) (Tommy Lee Jones - Will Smith)
ÉCRAN 2 Français 13+
DOUBLE IDENTITÉ (FACE OFF) (John Travolta - Nicolas Cage) + PANNE FATALE (BREAKDOWN) (Kurt Russell)
CINÉPARC TEMPLETON
Boul. Maloney, Gatineau
INFO-FILMS 24 h
663-0915

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6.00$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 4.99$ adultes - 4.25$ 13 ans et moins

SPAWN (v.o. anglaise) (13+ violence + horreur)
✔ 1:50 - 4:25 - 7:35 - 9:50
AIR FORCE ONE (v.o. anglaise) (13+ violence)
✔ 1:00 - 3:40 - 7:00 - 9:40 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
AIR FORCE ONE (en v. française) (13+ violence)
✔ 1:30 - 4:10 - 7:25 - 10:00 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
TOBBY:LE JOUEUR ÉTOILE (v.f. de AIRBUD) (13+)
✔ 1:40 - 4:00 - 7:30 - 9:30
CONTACT (EN VERSION FRANÇAISE) (G)
★ 12:45 - 3:45 - 6:45 - 9:45
GEORGES OF THE JUNGLE (EN V.O. ANGLAISE) (G)
★ 1:10 - 3:20 - 7:05 - 9:15
MY BEST FRIEND'S WEDDING
(v. o. anglaise) (G) ✔ 2:00 - 4:20 - 7:15 - 9:35
MEN IN BLACK (version originale anglaise) (G)
✔ 1:45 - 4:15 - 7:10 - 9:20
HOMMES EN NOIR (version française de MEN IN BLACK) (G)
✔ 1:20 - 3:30 - 7:40 - 9:40

Côté jardin

photos SYLVAIN MARIER, LeDroit

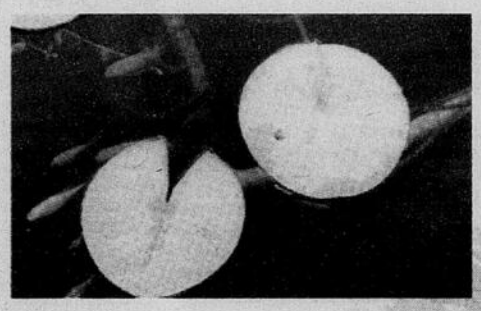
La souveraine et son jardin

Sous l'empire des plates-bandes, pas de place pour les maraîchers en herbe comme Jean-Marc Lévesque, dit-il, sourire en coin, à son épouse Marylin, qui règne sans partage sur l'aménagement paysager.



PATRICE BERGERON
Collaboration spéciale

«Je n'ai pas le droit», lance à la blague le «potageur réfréné» à M^me^ Lévesque, qui conquiert sans cesse de nouvelles zones vertes au 70, croissant Beechmont, à Blackburn Hamlet, dans Gloucester. Cet «impérialisme» de bon goût délogе graduellement le gazon, tapis discret entourant de somptueux massifs et un grand arc — de tremble, et non de triomphe — tout à l'honneur de la reine du domaine. Une souveraine trop humble, qui avait très peur de décevoir ses invités. Et pourtant, le spectacle dépassait toute attente.



Le joyau de l'empire, l'orgueil du duo, reste sans contredit son «accès à la mer», bien dissimulé sur la portion arrière. Comme dans tout royaume qui se respecte, les Lévesque ont leur étendue lacustre: un bassin. L'ensemble ambitieux compte trois étages, qu'agitent une chute et la vie grouillante de poissons et grenouilles. À notre arrivée, après souper, les nénuphars étaient déjà endormis, l'oeil fermé jusqu'au lendemain.

«Ça doit bien faire cinq ans que nous avons notre bassin et c'est la troisième version», commente M. Lévesque, qui convient que rien n'est facile dans ces jeux d'eau. En vérité, l'expérience requiert quasiment la science d'un ingénieur hydraulique...

«C'est difficile de provoquer une chute d'eau tout en voulant conserver l'aspect naturel, explique-t-il. Il faut que l'étendue soit assez grande pour empêcher les changements trop brusques de température de l'eau, la survie des plantes et des poissons en dépend. Notre premier essai, un ruisseau, n'a pas marché. Après, notre tentative avec de grosses pierres n'a pas été plus concluante.»

Heureusement, par la suite, les Lévesque ont épluché la littérature sur les jardins aquatiques. Dans leur sol glaiseux, ils ont creusé un trou de trois pieds et demi, entourés de pierres entre lesquelles se faufile une membrane de plastique, recouverte sur le sommet d'autres pierres. Puis, ils ont fait mouler des formes en ciment pour recréer l'effet recherché et oxygéner l'eau. Un monticule s'élève donc pour les étages supérieurs, tandis que l'étang de réception est pourvu d'un «évacuateur de crue».

Mais encore, certains détails de l'aventure étaient imprécis. «On disait de faire vieillir le ciment, rapporte le maître d'oeuvre. Qu'est-ce que ça veut dire? En fait, la chaux contenue dans un ciment à sa première année rend l'eau alcaline, avec un ph déséquilibré, alors il faut compenser régulièrement avec du vinaigre ou un produit spécial. Sinon, rien ne survivra. On conseille donc d'attendre un an avant de se servir du bassin.»

M^me^ Lévesque adore son plan d'eau, qui «est très vivant». «C'est comme regarder un feu, ça bouge constamment. Et les oiseaux viennent se chicaner pour faire leur toilette. Je nourris aussi les grenouilles avec les insectes nuisibles du jardin, car je n'emploie pas d'insecticides.»

L'autre culte de la jardinière retraitée est dédié au printemps et à ses premières fleurs, alignées en façade dans une mosaïque tortueuse, où s'épanchent désormais plus d'une centaine de variétés de vivaces. «J'aime voir pousser les premières fleurs au printemps, mes primevères, mes crocus, mes perce-neige, ça me rappelle l'Angleterre», d'où est originaire M^me^ Lévesque.

Afin de ragaillardir ses fleurs, elle utilise un engrais peu orthodoxe. Cette ancienne responsable d'une bibliothèque légale a tapissé ses terreaux du journal des débats de la Chambre des communes, le «Hansard». Et la floraison est vraiment probante. Parlez, parlez autant que vous voulez, chers politiciens, ça finira toujours par servir...



Jean-Marc Lévesque et Marilyn Lévesque, la reine de leur jardin de Glouscester. Une souveraine trop humble, qui avait très peur de décevoir ses invités. Et pourtant, le spectacle dépassait toute attente.

Outre ce «bon engrais», les Lévesque usent de compost de champignon acheté à Metcalfe, dans une «mycoculture», pour 20 $ le chargement.



Autre curiosité: l'attrait de Madame pour les pierres, et cet arc qui sert d'échelle à ses rosiers «explorateur canadien». Son grand vizir et fidèle serviteur, M. Lévesque, parcourt donc les campagnes à la recherche de jolies roches ou encore coupe des trembles pour improviser ce portique rustique. «La dernière fois que j'ai soulevé une pierre pour la ramener, raconte M. Lévesque, il y avait un nid de guêpes dessous. Je me suis ramassé à l'hôpital de Maniwaki...»

Quant à l'arc, ceux en cèdre étaient «trop chers», au dire du couple, le tremble taillé à la scie mécanique a donc fait l'affaire. Pour l'épargner de la pourriture prompte à le ravager, on l'a planté dans le béton, à l'abri de l'humidité.

L'automne venu, M^me^ Lévesque offrira à son voisinage l'abondance de sa plantation, pour les repousses, tandis qu'elle rasera son jardin arrière afin de le remplir de nouvelle terre. Les projets ne manquent pas pour l'an prochain. «Devant, je voudrais peut-être faire une grotte avec de l'eau et agrandir les plates-bandes.»

Sans parler de la Chelsea Flower Fair, au Royaume-Uni. «C'est un ou l'autre, somme son mari: elle dit que je gagne tout le temps, mais...»

Pas de potager en vue, cependant. «Il y a tellement de belles choses au marché», justifie la reine Marylin.



«C'est difficile de provoquer une chute d'eau tout en voulant conserver l'aspect naturel, explique Jean-Marc Lévesque. Il faut que l'étendue soit assez grande pour empêcher les changements trop brusque de température de l'eau, la survie des plantes et des poissons en dépend.»

Pour ses importations exotiques, Marylin Lévesque a deux bons tuyaux à refiler. Le premier, la Wild Flower Farm, a un très beau catalogue, P.O. Box 50, Litchfield, Connecticut, 067590050. Le second est l'antenne américaine d'un géant horticole britannique, accessible au 1 800 274-7333

NOUVEAU NUMÉRO SANS FRAIS

COMPOSEZ 562-2660

Sans frais pour les appels locaux 24 heures sur 24, 7 jours par semaine. (composez le code régional 613 pour les appels interurbains)

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Vous pouvez placer votre annonce en toute confidentialité sans intermédiaire.

1. **ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)**
2. **ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT**
3. **ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT**

VOICI COMMENT :

1 *Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1, 88 $ la ligne par parution(avant taxe(s).*

2 *Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.*

3 *Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.*

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Les rencontres sont beaucoup plus faciles avec

Le Rendez-Vous



POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

1. *Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.*

2. *En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.*

3. *Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s).*

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

Femme cherche homme

BLONDE, aux yeux bleus, 5'2", 110 lb, de très belle apparence, positive, recherche monsieur de très belle apparence, 5'10" +, 45-55 ans, affectueux, spontané, aimant la vie. But sérieux. 16883

ROUSSE, 36 ans, ronde et épanouie, cherche compagnon 35-40 ans, non-fumeur, doux et autonome, avec emploi stable, aimant cinéma, camping, restos, et voyages. But sérieux. 17369.

UNIVERSITAIRE de 23 ans qui n'a toujours pas trouvé l'homme authentique, drôle et cultivé, qui apprécie autant RDI que Bugs Bunny. 17702

Femme 46 ans, fumeuse, 5'4", 120 lb, belle apparence, sportive, aime musique, danse, cinéma, nature, cherche homme avec mêmes affinités. Si tu es cet homme, appelle-moi. 17774

Étudiante universitaire, 23 ans, 5'3 1/2", recherche jeune homme dans la vingtaine, intelligent, sincère et fidèle, aimant lire, marcher, danser et la nature. 18032

DISTINGUÉE, balance aimerait complicité avec tendre balancier, cinquantaine articulée et plus. 18227

PROFESSIONNELLE, dans la quarantaine, cherche homme honnête, sensible et respectueux, avec valeurs morales, aimant enfant, avec emploi. 18230.

JEUNE femme de 21 ans est à la recherche d'un partenaire pour aller à la découverte l'un de l'autre. Peut finir par une relation sérieuse. 18251.

35 ANS, yeux pers, cheveux noirs, grassette, bien dans sa peau, 5'8", sincère, sensible, 1 enfant, cherche 5'10"+, 35-45 ans, mêmes affinités, humour. But sérieux sinon s'abstenir. 18287

FEMME dans la quarantaine avec moto cherche compagnon avec moto pour m'accompagner en randonnée. 18320

39 ANS, bien proportionnée, belle apparence, non-fumeuse, aime musique, vélo, marche, patin, nature, recherche homme 38-42 ans, non-fumeur, honnête, affectueux, poids santé. 18323

26 ANS, professionnelle, poids proportionnel, affectueuse, sociable, sens humour, sportive, aime voyages, restos, plein air, cherche homme sans enfant, mêmes affinités. But sérieux. 18338

ETUDIANTE, 21 ans, grande, blonde, aux yeux bleus, chaleureuse, douce et attentionnée, recherche jeune homme romantique, mature et intéressant, pour amitié ou plus. 18341

DOUCE étudiante, 21 ans, romantique et chaleureuse, sens de l'humour, cheveux châtains, yeux bleus, recherche jeune homme tendre, mature et intéressant, pour amitié ou plus. 18344

18 ANS, blonde aux yeux bleus, 5'3", 115 lb, mature, pleine de vie, cherche homme entre 18-25 ans, belle apparence, doux, affectueux, pour amitié et plus. 18350

5'5", poids proportionné, recherche compagnon 5'11" +, 45-50 ans, belle et jeune apparence de préférence, respectable, pour développer amitié et refaire une nouvelle vie. But sérieux. 18356

ALTER EGO, quarantaine, empathique, ludique, sympathique, authentique, humoristique, philosophique, anarchique. 18365

32 ANS, belle apparence et belle personnalité, simple, 5'5", un enfant, sens humour, aimerait homme de 30-35 ans, belle apparence, emploi stable, n'ayant pas peur d'une relation sérieuse. 18389

DEBUT cinquantaine, autonome, avec de belles qualités, cherche homme franc, sans attache, pour but sérieux. 18398

QUI ne risque rien, n'a rien. Je suis âgée de 34 ans, sans enfant, petite et jolie, ouverte à faire de nouvelles connaissances. 18401

41 ANS, 120 lb, mince, féminine, aime le vélo, marche, ski alpin, recherche homme, 5'10" et +, professionnel, honnête, communicatif, belle apparence, aimant la vie. 18410.

AIMES-tu le plein air? Quarantaine, authentique, active, sourire facile, non-fumeuse, aime nature, voyages, causeries, pour évoluer en harmonie avec homme 47-52 ans, aimant la vie. 18413.

VIVRE et laisser vivre. Belle apparence, 5'1", 128 lb, 45 ans, allure jeune, recherche 38 à 47 ans, non-fumeur, éduqué, belle apparence, poids santé, autonome, indépendant. 18431

ETUDIANTE 25 ans, 5'8", grassette, cheveux bruns, yeux pers, fumeuse, aime la danse, cinéma, soirées tranquilles, cherche homme de 23 à 30 ans avec sens de l'humour pour amitié et plus. 18437

JE suis très ricaneuse, j'aime la vie et je veux en découvrir tous ses petits plaisirs. Recherche de l'amitié au début et ensuite, l'avenir le dira. J'ai 22 ans et j'aime rire. Toi, 18-40 ans. 18440.

23 ANS, belle apparence, monoparentale, 5'5", cheveux noirs, un peu grassette, aimerait rencontrer homme sérieux, 27 ans et +, aimant les enfants. But sérieux. 18446.

31 ANS, 5'7", mince, cheveux longs bruns, très active, cherche homme 29 à 39 ans, 5'10" +, de belle apparence, athlétique, non-fumeur, cultivé, auto nome financièrement, pour amitié +. 18467

KARINE, 19 ans, cheveux châtains, yeux verts, 5'4", 160 lb, honnête, sensible, affectueuse et fidèle, aimant restos, cinéma, recherche jeune homme 20 à 24 ans, pour amitié ou plus. 18470

POUR but sérieux, toi: 33 à 43 ans, éduqué, professionnel, mature, stable, communicatif, ouvert, sensible, aimant la nature, chalet, cinéma, sorties variées, pour vie paisible à long terme. 18476.

34 ANS, 5'6", belle apparence, cherche homme 38-44 ans, 5'7"+, sincère. J'aime resto, cinéma et marche. 18485.

JOLIE grassette de 32 ans, 5'5", professionnelle, aimant la nature, les animaux, le cinéma, les soirées en tête à tête, recherche homme ayant les mêmes affinités. 18488.

MOI: 64 ans, belle apparence, svelte, douce, bonne éducation, bilingue. Toi: 62 +, poids santé, cultivé, humour. Nous: loyaux, honnêtes, dialogue, positifs, danse, voyages, randonnées, etc. 18497.

JOLIE jeune femme, 20 ans, 5'5", 115 lb, cherche jeune homme de belle apparence, entre 22 et 27 ans, honnête, stable, avec un bon emploi, pour but sérieux. 18527

ORIGINAL plein d'initiatives. Intègre, sans déguisement. Riche en communications, large d'esprit. Boulot fixe. Belle gueule 35-42. Qui sait s'amuser, quand s'arrêter. Fini hier! 18530

49 ANS, 5'4", 135 lb, autonome, libre, aimerait rencontrer un homme vrai, simple, bien dans sa peau, avec un bon sens de l'humour, pour partager les belles petites choses de la vie. 18533

BELLE apparence, réservée, 54 ans, autonome, libre, sens de l'humour, aime balades, restos, marche, etc., aimerait rencontrer homme non-fumeur avec mêmes affinités. But amitié ou plus. 18536

JOLIE femme, 42 ans, 5'4", 200 lb, fumeuse, affectueuse, aime musique, restos, soirées tranquilles, balade en auto, cherche homme libre, 46-53 ans, sens de l'humour, fidèle. But sérieux. 18542

QUARANTAINE, simple, tranquille, grassette, aimant la marche, le cinéma, recherche un ami sincère, honnête, stable, qui, comme moi, voit la vie avec les yeux du coeur. But sérieux. 18554

JEUNE quarantaine, pleine de vie et d'intérêts, amoureuse de la nature, vise la vie saine, intégrité, sincérité et respect de l'autre, recherche homme aux goûts semblables. 18563

JOLIE universitaire, 31 ans, 5'4", douce, beaucoup d'humour et aimant la vie, aimerait rencontrer homme intéressant, non-fumeur, mature, attentionné et galant. But sérieux. 18572.

JOLIE, 43 ans, 5'2", 110 lb, recherche homme tendre, mature, stable, non-fumeur, aime sorties, marche, resto. Pour amitié et plus. 18575.

FEMME 41 ans, cheveux châtains, yeux pers, un peu grassette, de belle apparence, recherche homme honnête, sincère, de 35 à 45 ans, sans enfants, pour relation d'amitié ou +. 18584

JOLIE infirmière raffinée, début quarantaine, cherche bel homme 40 à 55 ans, professionnel, aimant la vie de couple, pas peur d'aimer et de faire ma conquête. Réponse assurée. 18587

Début cinquantaine, retraitée, auto nome, cultivée, non fumeuse, cherche homme heureux, passé résolu, pour relation stable, aimant nature, danse, sports, voyage, veuf bien venu. 18590.

SÉDUISANTE femme, libre, début quarantaine, professionnelle, cherche bel homme, doux, de bonne conversation, aimant la nature, la musique, la marche et la tendresse. 18608.

Petit soleil, 35 ans, 5'1", mince, monoparentale, douce, sincère. Toi: 33-40, belle apparence, sobre, sans drogues, doux, franc, sensisble, aimant pêche, nature, bons films, dialogue, but: amitié sincère. 18629.

28 ANS, châtaine aux yeux verts, 5'1", 110 lb, cherche homme 27-35 ans, sans enfants, aimant les voyages, le cinéma, la musique, la danse et les restos. 18641

PASSIONNÉE du plein air, vélo, canot-camping, chaleureuse, éclectique, 5'6", svelte, jolie, début quarantaine. Désire amitié, relation harmonieuse avec compagnon sportif et enjoué. 18665.

FEMME distinguée, belle apparence, aime musique, voyages, désire rencontrer homme libre, entre 50-60 ans, non-fumeur, sincère, honnête, ayant mêmes affinités. But sérieux. 18668

JEUNE femme, mi-vingtaine, 115 lb, 5'6", intelligente, intrépide et romantique, aimant voyages, musique, danse et cinéma, cherche homme respectueux, tendre, 23 ans +, pour amitié ou plus. 18671

PROFESSIONNELLE, quarantaine, enjouée, 5'1", jolie, cherche compagnon 37-47 ans, non-fumeur, instruit, romantique, communicatif, qui aime voyages, nature, musique, vélo, camping. 18677

SAGITTAIRE de 49 printemps aimerait rencontrer gentil monsieur cultivé, sobre et non-fumeur pour partager sorties culturelles, sportives et sociales. 18683.

51 ANS, 120 lb, 5'2", aimerait rencontrer un homme intéressé à vivre une bonne vie, sentimental, chaleureux, sérieux, 45-55 ans, joli, 145-180 lb, pour tous les bons plaisirs de la vie. 18698

46 ANS, pleine de vie, sincère et seule, aime musique, cuisiner et sorties de groupe, à la recherche d'un homme honnête et sincère, entre 44-55 ans, pour but sérieux, et jeune de coeur. 18725

37 ANS, 5'5", 115 lb, cheveux et yeux bruns, sincère, aimant plein air, dialogue, autonome, non-fumeuse, cherche homme entre 34-38 ans, passé résolu, sans enfants, auto nome. 18743.

46 ANS, 5'1", 135 lb, aimerait rencontrer homme non-fumeur, pour sorties, théâtre, discussions, restos, pour amitié et joie de vivre, très simple. 18749.

51 ANS, 5'5", 135 lb, belle apparence et personnalité, fumeuse, sens de l'humour, bonne santé, sincère, honnête, préfère simplicité, recherche homme avec affinités semblables. 18752.

58 ANS, 5'5", 135 lb, autonome, non-fumeuse, sportive, vélo, ski aplin, patin, aimant danse, resto, recherche compagnon 5'10" + avec mêmes affinités. 18758

PETITE femme de coeur, 5'4", 110 lb, belle apparence, aimerait rencontrer homme tendre, éduqué, non-fumeur, mince, 45-53 ans, aimant dialogue, théâtre, cinéma, golf. But sérieux. 18767.

FEMME de 55 ans, 150 lb, désire rencontrer homme grand, pour faire plein de belles choses ensemble. But sérieux. 18791.

Dame 52 ans, 5'2', légères rondeurs, ayant sens de l'humour, franche, honnête, désire homme 49-60 ans, libre, honnête, autonome aimant la danse. But sérieux. 18806

Auditive, recherche visuel avec une voix unique. Moi: 45 ans, 5'7", universitaire, non-fumeuse, aime nature, mon gars de 7 ans, danse, vie de famille, camping, intimité, 4 saisons + tournesols. 18809

ARTISTE, quarantaine, 5'5", mince, blonde aux yeux bruns, sensible, aime les couchers de soleil, la nature, la musique, les voyages et les sorties sociales. 18827.

J'AIME la ville et la campagne, je suis sportive d'apparence jeune, châtaine aux yeux bleus. Mon animal préféré est le chat. Tu as des gôuts divers, mesures 5'8" +, début quarantaine et tu es svelte. 18833.

EXPLORONS la vie et la nature dans le moment présent! Comme moi, tu es 40-49 ans, original, éclectique, naturel, végétarien, jovial, spirituel, auto nome, sans enfant, sans fumée. 18836.

CLASSE et raffinement, dynamique, déterminée, très jolie, féminine, mince. Tu es cultivé, beau, fier, honnête, positif, quarantaine, non-fumeur, 5'10" +, pour activités sportives, culturelles et +. 18851.

TU es entrepreneur, 5'9" +, 45-50 ans, élégant, spontané, sincère, passionné de la vie. Je recherche complice en affaires, en amitié, en amour, en toute liberté et respect. Si tu te reconnais... 18854

COEUR en forme, 50 ans, cherche complice bien dans sa peau, sportif, raffiné, cultivé, capable de communication, de fantaisie, de romantisme. Non-fumeur. But sérieux. 18857.

JEUNE dame, 26 ans, jolie, yeux et sourire remarqués, recherche aventure et sorties, aime être gâtée. Pour homme affectif et cajoleur, 35 ans et +. 18872.

29 ANS, jolie, 5'4", 125 lb, rousse, yeux pers, affectueuse, fidèle, monoparentale, sens de l'humour, cherche homme avec mêmes affinités. 18881

52 ANS, 5'6", poids santé, non-fumeuse, jolie, belle personnalité, très positive, enjouée, très affectueuse, aime choses simples de la vie, la marche, les restos, la nature et les dialogues. 18890

J'AI 52 ans, je mesure 5'6", j'ai un poids santé. Je suis non fumeuse. On me dit assez jolie et de belle personnalité. Je recherche un homme avec mêmes affinités dans un but sérieux. 18893

UNIVERSITAIRE, début trentaine, particulière, esprit ouvert, sans enfants, jolie, 5'8", 125 lb, cherche un semblable. 18905

CHERCHE compagnon, belle apparence, de formation universitaire, intelligent, non-fumeur, de 36 à 46 ans, pour professionnelle de 47 ans, amitié d'abord. 18911

29 ANS, 5'10", poids proportionnel, bon sens de l'humour. Aimant nature, sports d'hiver et soirées tranquilles, recherche professionnel 25 à 39 ans, 5'11" et plus pour amitié ou plus. 18929

51 ANS, veuve, grassette avec belles qualités, désire rencontrer homme entre 50 et 60 ans, non-fumeur, propre, sobre, tranquille, honnête pour amitié seulement. 81146

56 ANS, 165 lb, 5'3", blonde, aime nature, danse, restos, dialogue, de bonne humeur, affectueuse, romantique, positive, cherche homme de 5'11"+, ayant mêmes affinités, pour amitié +. 81539.

BONJOUR je m'appelle Mado, je mesure 5'3", je pèse 145 lb et j'aimerais renconter un homme de 62-68 ans. J'aime la vie, je suis joviale, fidèle et désire avoir une réponse au numéro, 82364.

JE mesure 5'5", 120 lb, je suis de belle apparence et gentille, je recherche monsieur gentil, 55 ans +, de belle apparence, 5'8"-5'10", 160-170 lb, mêmes affinités. 82418.

FEMME 41 ans, simple, aime sorties de tous genres, vélo, sports d'été, aimerait rencontrer homme de 38-48 ans, ayant mêmes affinités. But amitié ou plus. 82718

FEMME, 5'5 1/2", yeux verts, châtaine, svelte, honnête, sens humour, sobre, aimant resto, danse, campagne, cherche homme 50 ans +, respectueux, franc, sobre, aimant les activités. 82811.

CHATAINE, yeux pers, 5'6", 125 lb, simple, sincère, autonome, aimant dialogue, danse, voyage, restos, cherche homme 5'10" +, poids santé, propre, rieur, enjoué, sobre, entre 48-60 ans. 82838

54 ANS, 160 lb, cheveux gris, yeux pers, sens de l'humour, cherche homme non-fumeur, avec affinités, aimant la danse, marche, restos, bicyclette, patins en hiver. Pour amitié ou +. 82850

GATINEAU, veuve 68 ans, auto nome, allure jeune, simple, douce, affectueuse, honnête, aimerait rencontrer homme 67 à 75 ans, sobre, mêmes affinités. But sérieux. 82853.

VEUVE, 59 ans, 150 lb, 5'8", belle apparence jeune, cheveux acajou, yeux verts, aimerait compagnon de 58 à 65 ans, belle apparence, sobre, honnête. But: aimer et être aimée. 82856

50 ANS, fumeuse, 5'5, 120 lb, cherche homme sérieux désirant découvrir une vie à deux pour être aimé et partager les bons et mauvais moments de la vie. Si tu es cet homme, appelle-moi. 82865.

32 ANS, 5'5", belle apparence, grassette, fumeuse, désire homme 5'9" +, 28-36 ans, honnête, sincère, romantique, aimant la vie, balades, marche, musique, plein air, bateau. 82880.

Homme cherche femme

27 ANS, 5'7.5", 150 lb, cheveux et yeux bruns, belle apparence, aime sorties, camping, plein air, désire rencontrer jolie fille, 25-32 ans, mince, mature, fidèle, simple. But sérieux. A bientôt. 16130.

30 ans, beauté int. et ext., 5'10", yeux bleus, affectueux, tendre, passionné, "tanné" d'être seul, cherche femme 23-30 ans, souriante, jolie, affectueuse, but: aimer et être aimé. 16511

BEL homme, 42 ans, doux, affectueux, galant, 5'6", 140 lb, en très grande forme, très bon emploi, goûts variés, cherche jolie femme féminine, bien proportionnée, pour amitié et plus. 16523.

DENIS 40 ans, 5'11", cheveux et yeux bruns, non-fumeur, aime sorties au resto, cinéma, voyages, marche, vélo. Recherche femme 32-40 ans, non-fumeuse, 5'4"+, pour amitié +. 16769

PROFESSIONNEL, universitaire, actif, indépendant, quarantaine, 5'8", honnête, doux, et gentil, cherche dame professionnelle, trentaine, mince, active, honnête et entière. 16928

TU cherches un gars autour de 25 ans, qui aime avoir du plaisir, qui a le sens de l'humour, avec un emploi, de belle apparence? N'hésite pas, appelle-moi 17492

GRAND et mince, châtain, yeux pers, papa de une, adore danser et sortir, aime aussi soirées tranquilles et romantiques, recherche femme, 25-35 ans, avec mêmes affinités pour but sérieux. 18236.

JEUNE homme de 32 ans, autonome, belle apparence, 5'10", cheveux noirs, yeux bleus, recherche femme de belle apparence, 18 à 35 ans, pour amitié ou plus. 18242.

JEUNE homme de 30 ans, 5'10", belle apparence, non-fumeur, sportif, instruit et original, cherche jolie femme de race noire, de 18 à 28 ans, mince et sportive pour but sérieux. 18248

41 ANS, beau et bon vivant, yeux et cheveux bruns, fumeur, cherche une amie sincère, à l'aise, de 25 à 40 ans. 18257.

Je cherche une dame, 40 ans +, non-fumeuse, svelte, libre, qui saurait réveiller mes beautés intérieures pour que l'on puisse colorer nos vies. As-tu le goût d'un nouveau paysage? 18263

Jeune homme début trentaine, rempli d'énergie, recherche jeune femme autonome qui désire rire et avoir du plaisir. 18269

47 ANS, 6'1", 170 lb, sportif, passionné, social, recherche femme 40-47 ans, 5'7" +, poids santé, qui aime la nature, sorties et les enfants. Pour amitié et plus. 18278.

BEL homme de 5'11", 180 lb, romantique, plein de projets, cherche petit rayon de soleil entre 23 et 35 ans, mince, avec ou sans enfants, pour partager les joies de la vie. 18290

HOMME de 32 ans cherche femme entre 25 et 30 ans, non-fumeuse, qui aime lire et qui aime partager la vie à deux et vivre la vie et les aventures. 18305

HOMME mi-quarantaine, 5'8", cheveux bruns, autonome, recherche femme entre 32 et 43 ans, sincère, honnête, grassette bienvenue, qui a réglée son passé. 18308

BEL homme, quarantaine, au regard qui en dit long, qui aime les petites choses de la vie. Tu as des moments de solitude et tu crois en l'amitié, laisse un message. 18311

JEUNE homme, 24 ans, 6 pi, 200 lb, pas compliqué, sportif, avec grand sens de l'humour, recherche amateure de vélo, patins, cinéma, terrasses, pour passer du bon temps. 18314

BERNARD de Hull, 33 ans, instruit, noir, romantique, sincère, travailleur, cherche dame d'âge mature pour aller danser et pour amitié. 18317.

30 ANS, charmant, romantique, aime sorties au cinéma, restos, et divers, cherche femme entre 24-35 ans, mince, avec ou sans enfant. 18326

46 ANS, 5'10", 185 lb, de belle apparence, libre, affectueux, responsable, en bonne santé, aime sorties aux restos, cinéma, désire rencontrer jolie dame, mince, entre 30-40 ans, 5'3" +. 18329

DENIS, 38 ANS, 5'11", 155 lb, tranquille, emploi stable, monoparental, recherche une amie tranquille et auto nome. 18332

AUTHENTIQUE, doux, sincère, passionné, sensible, honnête, bon sens humour, autonome et adore communiquer, recherche jeune femme, 26-33 ans, pour amitié + si véritables affinités. 18335

28 ANS, 5'8", 175 lb, timide, doux, aime balades en auto, musique rock, films, plein air, recherche fille 35 et moins, non-fumeuse, sens humour, qui est tannée d'être seule. But amitié +. 18347

42 ANS, 220 lb, 6', costaud, belle apparence, cheveux châtains, yeux bleus, cherche femme 30-42 ans, simple, belle apparence, proportionnée à sa grandeur, 5'+, honnête, propre, fidèle. 18359.

TRENTAINE, non-fumeur, sens de l'humour, fidèle, sincère, affectueux, cherche femme bien dans sa peau. But: amitié et plus. 18368

SPORTIF, 43, très belle apparence, au caractère doux, sourire franc, qui entend à rire et s'amuser. Recherche femme autonome, 35-40, jolie et bien dans sa peau. Pour sorties et ... 18371

PROFESSIONNEL, 47 ans, 5'7", 130 lb, belle apparence, aime propreté, dialogue, tranquilité, stable financièrement, aimerait connaître dame entre 35-40 ans, avec bonnes valeurs et sensible. 18383

33 ANS, 5'9", 150 lb, yeux bruns, aime cinéma, restaurants, marche, camping, promenades en moto et bateau, cherche femme 18-40 ans, poids proportionnel, sans enfant, avec affinités. 18386

JACQUES, 64 ans, 5'4", 200 lb, cherche dame de 50 à 64 ans, aimant la campagne, pour amitié et plus. A bientôt! 18404

40 ANS, bel homme, 5'8", professionnel, simple, belles qualités, passé résolu, futur à inventer. Toi: jolie, petite, autonome, 43 ans et moins. Rappel assuré. 18407.

HOMME 37 ans, très autonome, sportif, sérieux. J'aime l'humour, j'aime l'amour, j'aime la vie, cherche femme entre 25 et 35 ans. 18419

ANDRÉ, 41 ans, 5'7", 145 lb, cheveux et yeux bruns, aime voyages, plein-air, restaurants, sports, désire rencontrer femme entre 30 et 41 ans, qui a les mêmes goûts. Pour but sérieux. 18425

30 ANS, 5'10", 150 lb, universitaire, sportif, belle apparence, aime lecture, vélo, camping, etc., cherche jolie femme, 20-28 ans, non fumeuse, sportive et indépendante pour but sérieux. 18434

26 ANS, cheveux châtains, yeux verts, je mesure 6', je pèse 175 lb, je parais bien, je recherche une jolie fille, grande et mince entre 21-27 ans. Tu es sobre et tu aimes avoir du plaisir. Appelle-moi. 18443.

UNIVERSITAIRE, 21 ans, 5'8", 160 lb, intellectuel et comique, rêveur et réaliste, tendre, passionné, romantique et authentique, à la recherche de la princesse à la fois simple et cultivée. 18452.

5'8", 150 LB, professionnel, libre, honnête, respectueux, recherche femme, 37 à 49 ans, 5'4" et +, 125 lb et -, qui désire un homme bien et sincère, pour se rendre heureux mutuellement. 18455.

SYLVAIN, 24 ans, 6', 175 lb, honnête, fidèle, respectueux, cheveux bruns, yeux bleus, étudiant, cherche fille 20-24 ans pour relation sérieuse. J'aime la danse, le camping, les sorties en plein air. 18494

PIERRE, 36 ans, 5'11", 145 lb, cheveux bruns, yeux pers, belle apparence, autonome, fidèle, romantique, aime soirées en tête à tête, marche, danse, cherche femme 30-40 ans, féminine. 18500.

27 ANS, 6'3", 235 lb, cheveux bruns, yeux verts, sensible, affectueux, romantique, recherche jeune femme honnête pour but sérieux. 18503.

5'9", 163 lb, châtain, yeux bleus, belle apparence, recherche femme 18-35 ans, non-fumeuse, sans enfant mais qui désirerait peut-être en avoir un jour, pour sorties, restos, danse, vélo. 18515

45 ANS, 5'5", 185 lb, recherche dame 40-48 ans, sans enfant, non-fumeuse, qui travaille, aimant marches, sorties sociales, télé, vidéo. La vie est trop courte pour être seule. But: amitié +. 18518

PROFESSIONNEL, simple, doux, romantique, fleur bleue, honnête, cherche étudiante universitaire, mince, au joli sourire, simple, douce, fleur bleue, honnête, pour amitié et +. 18521

TOI, 40 ans et +, apparence soignée, jeune de coeur et d'esprit, aimant la vie, sérieuse, enjouée. Moi, 46 ans, 5'4", 130 lb, apparence jeune, professionnel, aimant culture, sports, sorties. 18545

JEAN-GUY, père, divorcé, châtains, yeux bleus, 170 lb, 5'9", on me dit de belle apparence, fidèle, doux, sincère, revenu modeste, cherche femme, 35 ans+, 110-160 lb, 5'3"+. Amitié ou +. 18548

26 ANS, 6'3", 200 lb, professionnel, passionné de cinéma, musique d'avant-garde, vélo et plein air, cherche fille belle et cultivée pour faire un bout de chemin ensemble. 18557

47 ANS, divorcé, fumeur, j'ai une auto, un vélo, un bateau, j'aime le golf, la dance et le bon vin, je recherche une amie, une confidente, avec qui partager les plaisirs de la vie. 18560.

36 ANS, 5'7", 150 lb, belle apparence, emploi stable, simple, affectueux, actif, éduqué, père de 2 trésors, cherche amie avec mêmes affinités, 25-34 ans, mince, 1 ou sans enfant. 18566

JEUNE, 36 ans, brun, yeux bruns, grand, charmant, franc, cherche femme jolie, 22-37 ans, douce, affectueuse, honnête, qui croit toujours en l'amour, pour développer une belle complicité. 18569

"A" pour amour, "B" pour bonheur, "C" pour complicité, professionnel, universitaire, au midi de la trentaine, monoparental, de belle apparence et respectueux, cherche "A", "B" et "C". 18578

48 ANS, 149 lb, 5'7" 1/2, cheveux châtains grisonnants, aime le vélo, dance, ballades, non-fumeur, auto nome. Cherche femme 45-48 ans, 5'2" à 5'5", avec affinités. But sérieux. 18593.

27 ANS, 6', 175 lb, sobre, non-fumeur, belle apparence, doux, élégant, avec sens de l'humour, recherche femme étant bien dans sa peau pour but sérieux, avec ou sans enfant. 18599.

PROFESSIONNEL, 42, très belle apparence, sportif aux yeux bleus et sourire enjoué. Recherche petite femme, 35 à 40, autonome, jolie et pleine de vie, pour profiter des plus belles choses 18602.

Salut, j'ai 24 ans, 5'7", 175 lb, je recherche fille 20-24 ans, qui aime nature, la marche, soirées tranquilles, sorties, cinéma, restaurants etc. Si tu te reconnais, appelle-moi. 18614.

PIERRE, 34 ans, 5'5", cheveux bruns, yeux bruns, adore vélo, resto, cinéma et la nature, cherche femme 5'4" et moins, douce, rieuse, honnête, avec ou sans enfants pour but sérieux. 18623.

JEUNE africain, 21 ans, 5'8", 145 lb, cheveux noirs, yeux marrons, aimerait rencontrer jeune fille de 18 à 25 ans, belle apparence, qui aime sortir, sens de l'humour, aimant avoir du plaisir dans la vie. 18644

MI-cinquantaine, 5'9", 180 lb, cheveux sel et poivre, bon sens de l'humour, doux, chaleureux, romantique, belle apparence, aimant tout de la vie, recherche femme, poids santé, pour amitié. 18653

HOMME 56 ans, apparence jeune, cheveux un peu grisonnants, 5'9", 176 lb, sens de l'humour, chaleureux, aimant restos, danse, voyages, cherche femme mêmes affinités, amitié ou +. 18656

HOMME 28 ans, belle apparence, bachelier, autonome financièrement, aimerait rencontrer femme dynamique, ambitieuse et sans enfants. 18662

34 ANS, laid, mais alors très laid, avec personnalité vraiment nulle. Qui sait si je dis vrai, à toi d'en juger. 18674.

LUC, Gatineau, 30 ans, 6'3", taille forte mais belle apparence, aime vélo, marche, campagne, camping, l'hiver: ski alpin. Je cherche une fille de 25-35 ans qui aime sortir, quilles, discos. 18680

DÉBUT de la cinquantaine, non-fumeur, aime être actif, je ne suis pas riche mais je gagne ma vie. Je cherche une femme sincère et prête à aimer, dans l'espoir de cohabiter un jour. 18686

STÉPHANE, 24 ans, 5'7", 125 lb, cheveux châtains, yeux verts, fidèle, aime cinéma, restos, balades en voiture et vélo, cherche femme 18-25 ans, but sérieux. 18695.

MARIO, 30 ans, belle apparence, cheveux bruns, yeux bleus, 6 pi, 165 lb, j'aime la nature, cinéma, activités extérieures, je cherche une fille de 20 ans + pour amitié et plus. A bientôt. 18707

J'AI 39 ans, 5'5", costaud, père de deux, belle apparence, aimable, sincère. Toi, de 30 à 43 ans, mince, douce, honnête. But amitié et plus. Si j'ai piqué ta cusiosité, appelle-moi. 18716

LA vie sans amour c'est comme une journée sans soleil. Alors tu es tanné des nuages, fait arriver le beau temps en m'appelant. 18728

5'9", 163 lb, châtains, yeux bleus, belle apparence, recherche femme 18-35 ans, sans enfant, mais qui désirerait en avoir peut-être un jour, pour sorties, restos, danse, vélo, sens de l'humour. Fumeuse s'abstenir. But sérieux. 18737

TON destin peut se jouer ici, sincérité et simplicité sont les cartes à jouer. Romantique est l'atout, mais rien ne peut vaincre l'amour. 24 ans, 5'11", 160 lb, voici le numéro chanceux. 18740

HOMME d'affaire, 49 ans, 6'1", 220 lb, yeux et cheveux brun, très affectueux et romantique, recherche femme entre 42-52 ans, avec mêmes affinités pour amitié ou +. 18746.

32 ANS, 5'11", 170 lb, yeux verts, cheveux châtains, honnête, sérieux, aimant restos, sports, etc., recherche femme entre 24 et 36 ans pour but sérieux. 18761

HOMME début trentaine, belle apparence, cherche femme pour une belle relation d'amitié. 18773.

BONJOUR! Je m'appelle Jean, 42 ans, 6'3", j'aime la vie paisible, recherche femme simple et paisible entre 35 et 40 ans. 18779.

ISEUT, l'inéluctable, où es-tu? Sportif, romantique, trilingue et cultivé. Peux-tu me faire rire? J'ai 24 ans, toute mes dents, 5'11", 160 lb, cheveux bruns, yeux pers. 18782.

Jean-Pierre, 30 ans, 5'11", 165 lb, simple, direct et honnête, sérieux, seul depuis 2 1/2-3 ans, recherche femme 27-35 ans, simple, pour amitié et se connaître. 18800

TU aimes le plein air, le chalet, la nature, un bon gars honnête, sincère et plaisant? Appelle-moi. J'ai 35 ans. A bientôt! 18803

Bel homme, 43 ans, 5'10", divorcé et sans enfants, recherche belle femme, autonome et distinguée pour sorties culturelles et plus. But sérieux. 18821

Bonjour, je suis Philippe, modèle 1968, 6'1", 180 lb, belle apparence, sportif, non-fumeur, je désire rencontrer une demoiselle entre 21-28 ans. Pour amitié ou plus. 18824

34 ANS, 5'8", poids santé, humour, romantique, affectueux, fidèle, aime sorties tous genres. But sérieux. 18839.

HOMME mi-quarantaine, 5'8", yeux bruns, recherche complice honnête et sincère. 18842.

DIPLOMATE, 27 ans, race noire, belle apparence, a beaucoup voyagé, cherche femme 25-35 ans, but sérieux ou sinon pour une belle amitié. 18875

BEL homme, 43 ans, allure jeune, jovial, non fumeur, romantique, mature, recherche dame féminine, 36-44 ans, élégante, libre, jolie, svelte, aimable, honnête, positive, douce. 18887

23 ANS, belle apparence, 5'11", 145 lb, yeux verts, sens de l'humour, sportif, aimant vélo, patins à roues alignées, cinéma, cherche jolie fille athlétique, yeux bleus, affinités, 20-25 ans. 18899

19 ANS, 5'7", cheveux et yeux bruns, mature, recherche belle femme de 18 à 25 ans, petite, aimant spectacles de musique, billard et films, pour amitié ou plus. 18917

BONJOUR, 31 ans, 5'8", 160 lb, professionnel, nouveau dans la région, belle apparence, cherche fille douce, agréable, 22 à 29 ans, aimant cinéma, golf, natation, tennis, sports d'hiver et voyages. 18920

SOEUR âme recherchée. J'ai 33 ans, je parais bien. Si tu connais la joie d'une vie simple avec sentiments pour la nature et les autres, je veux vieillir avec toi. 18923

A
HOMME 42 ans, 5'5", cheveux longs, simple, honnête, cherche femme 35-49 ans avec ou sans enfants. Je ne bois pas, j'aime les enfants, le cinéma, la danse, la nature, etc. Amitié et plus. 80237.

Homme 47 ans, honnête, sincère, belle apparence, 5'10", 185 lb, aime tout, très simple. Cherche femme belle apparence et cultivée, 120-140 lb, 35-42 ans. 81797.

42 ANS, 5'9", 160 lb, de belle apparence, professionnel, sympathique, à l'aise, ordonné, attentionné, fumeur, recherche dame douce, libre et attrayante, de 25 à 38 ans. 81818

5'8", 170 lb, cheveux noirs, homme d'affaires, autonome, grand coeur, spirituel, travaillant, honnête, sérieux, cherche femme 30-38, aimant voyager, aussi grassette bienvenue. 81950.

HOMME simple, mais instruit et travaillant cherche femme pas prétentieuse, quarantaine, menue, mais qui a besoin d'être aimée pour être heureuse (seule ou avec jeunes enfants). 82022

ENTREPRENEUR, 50, seul, actif, cultivé, cherche petite dame, gentille, éduquée, quarantaine qui, entre autres, serait capable de l'aider à vraiment maîtriser son ordinateur. 82067

JE comprends qu'une jeune femme réservée soit réticente à communiquer avec un inconnu. Aussi, j'ai un message et j'offre ma photo. J'ai 38 ans, 5'10", 170 lb, belle apparence, cultivé, sans enfant, non-fumeur. 82196.

PROFESSIONNEL, 27 ans, 5'9", 160 lb, yeux bleus, cheveux blonds, cherche amie de fille entre 28-32 ans, avec ou sans enfants, pour sorties, billard, cinéma ou autres. Amitié ou +. 82220.

HOMME idéal, 42 ans, belle apparence, 5'8", 165 lb, sportif, doux, recherche dame 28-35 ans, avec ou sans enfants, qui aimerait se balader en bateau. 82310

ENTREPRENEUR 44 ans, 170 lb, yeux et cheveux bruns, belle apparence, fidèle, autonome, sens de l'humour, sincère, sérieux, cherche femme de 35 à 50 ans pour but sérieux. 82433

HOMME jeune 50, de formation universitaire, très seul, sobre, sincère, bien élevé, cherche femme 45 +/-, pas grande mais mince, cultivée, sérieuse, qui désire relation stable. 82457

BONJOUR! Tu as de 35 à 45 ans, jolie, mince, qui aime restos, etc. J'ai dans la quarantaine, belle apparence, 5'10", passé résolu. But sérieux. 82583

30 ans, 5'8", 150 lb, non-fumeur, yeux bleus, emploi stable, tranquille, aimant sports, cinéma, danse, resto, enfants, désire rencontrer jeune femme 20-32 ans avec mêmes gouts. 82586

BEL homme, 39 ans, aimerait rencontrer belle femme pour relation à long terme. S.V.P. laisser message en anglais. 82619.

PROFESSIONNEL, 35 ans, 6 pi, 175 lb, distingué, aime tennis, sports aquatiques, cinéma, restos, désirerait rencontrer jeune dame, délicate, raffinée et réservée, avec aucun dépendant. 82640

PROFESSIONNEL 52 ans, grand, mince, seul, actif, sincère, sentimental, cherche dame mêmes affinités (mais petite et moins de 50) pour relation stable. 82721

31 ANS, gentilhomme, cultivé, très sympathique, aimerait rencontrer belle femme cultivée ayant le don de la conversation, aimant les sorties amicales. Salut. 82781

39 ANS, 5'8", 180 lb, yeux bleus, bel homme, tranquille, aime ski, restos, golf, cherche femme simple, 30-40, tranquille, jolie, poids proportionnel, emploi stable, indépendante financièrement. 82784

40 ANS, fils 11 ans, grand, brun, attentionné, doux. Aime hockey, randonnées, humour, rock. Déteste danse! Recherche compagne, yeux bruns, sincère, douce, affectueuse et bien pourvue. 82787.

34 ANS, en santé et en pleine forme, personnalité attachante, sourire contagieux, sens de l'humour fringant et un regard qui trahie ma sensibilité. Je cherche une femme (25-32 ans), sans enfants mais qui un jour... 82790.

CONTRACTEUR, 52 ans, sérieux, actif, cherche petite dame, gentille, instruite, quarantaine, pour relation entière et stable, avec respect mutuel. (Connaissance de l'Internet serait un atout supplémentaire). 82793

32 ANS, passionné de plein air, adore musique, cinéma et théâtre, un peu délinquant et beaucoup rêveur, recherche son pendant au féminin pour rêveries, folies et fou rires. 82799.

45 ANS, intègre, transparent, fier et plus. Désire une femme cultivée, chanceuse, audacieuse. Il serait question de dialogue, gaieté, complicité, tendresse, de rire aux larmes, d'amitié et plus. 82802

AVIS: homme simple, affectueux, bien dans sa peau, non-fumeur, 5'10", 150 lb, 42 ans, recherche une rose de 37-43 pétales, pour combler sa vie et surtout son coeur. 82805.

BELIER, 47 ans, 5'7", 150 lb, sel et poivre, belle apparence, libre. Recherche jolie visage, sympathique pour partager loisirs, soirées romantiques. Aime billard, cinéma, golf, musique, etc. 82808

HOMME 40 ans, 5'6", cheveux noirs, yeux bruns, recherche une femme de 43 ans +, 5'6", cheveux bruns, yeux bruns. Pour amitié et +. 82814.

21 ANS, étudiant loyal de 6', brun, yeux noisettes, cherche douce et charmante étudiante 18 à 22 ans, 5'9" à 6', aimant le cyclo-tourisme, la danse et les soirées tranquilles. 82817

24 ANS, 5'8", 150 lb, doux, affectueux, sensible, recherche femme de 18-24 ans, avec mêmes affinités, pour cinéma, danse, billard, soirées intimes, pour fuir ma solitude. 82820

HOMME 37 ans, veuf, résidant à Aylmer, 5'9", 180 lb, cheveux bruns, yeux pers, garcon de 9 ans, aime camping, cinéma et restos, recherche femme de 32 à 40 ans, ayant mêmes affinités. 82826.

34 ANS, 5'9", 180 lb, cheveux et yeux bruns, honnête, 1 enfant, emploi stable, cherche dame entre 28-36 ans, honnête, avec 1 ou sans enfant, sens humour, non-fumeuse, passé résolu. Amitié +. 82829

TU es grande, mince, d'allure naturelle, tu crois encore à l'amour, au partage, à la fidélité et au respect, tu as le goût de tendresse, de passion. Moi, j'ai 35 ans, 6', de belle apparence. 82835.

5'7", très en forme, non-fumeur, bon vivant, aime restaurants, tête-à-tête, le ski Mont-Tremblant, le golf Rivermead, le tennis, chalet Lac Simon, aimerait rencontrer dame de 45 ans +. 82841

HEUREUX retraité, en forme, 55 ans, 5'9", cherche femme sérieuse, 45-55, poids proportionné, non-fumeuse, positive, souriante, vie simple, complicité, respect de l'autre, restos, CNA. 82847

32 ANS, professionnel, belle apparence, intellectuel cherche belle femme entre 30-40 ans, cultivée, libre d'esprit et aimant voyager. 82859

PETITE BALANCE, quarantaine, mince, professionnelle, cultivée et qui a besoin de quelqu'un recherchée par grande balance, 53, mêmes exactes affinités. 82862

PROFESSIONNEL, 53 ans, cultivé, honnête, gentil, respectueux, intègre, peu conformiste, désire rencontrer petite dame menue, 43-48 ans, aux affinités et qualités similaires, pour envisager (réciprocité émotionnelle permettant) union amoureuse et heureuse. 82868

TU as entre 21-30 ans, tu te sens seul, besoin d'un compagnon. Je suis un homme de mystère et à besoin d'une amie comme toi. Si tu es curieuse téléphone-moi. Ah oui! J'ai 27 ans. 82874.

52, 6'1", 159 LB, seul, cultivé, travaillant, cherche compagne 42-47, petite, mince, instruite, aimante, pour relation durable (jeunes enfants bienvenus). 82877

Sports • Loisirs • Voyages

HOMME 33 ans, très sympathique, yeux bleus, cheveux bruns, 5'9", cherche partenaire pour billard, loisirs, golf, cinéma, marche, etc, féminine et sportive, non-fumeuse. Amitié et +. 10208

FEMME libre, 42 ans, cherche copines pour vélo, camping, randonnées pédestres et sorties. En toute amitié. 17333

GRAND brun, trentaine, gentil, propre, doux, sociable, belle apparence, emploi stable, pas d'enfants, aime la danse sociale, les loisirs, la nature, recherche femme 27 ans et plus, douce. 18374

JEUNE femme recherche amie pour activités sportives, ainsi que sociales, entre 25 et 32 ans. Lesbiennes s'abstenir. 18506.

HOMME cherche jolie femme de 20 à 30 ans, pour partager les plaisirs de vacances à la mer, en Cabriolet. 18539

FEMME libre, 52 ans, en forme, cherche copain dans la cinquantaine pour activités plein air, vélo, marche, principalement les fins de sem. 18764

HOMME de 33 ans, qui aime la campagne, les animaux, les petits voyages de pêche, la nature, le vélo, le canot, je cherche une femme entre 25-30 ans, avec les affinités semblables. 18713

DANS la trentaine, maman d'une petite fille de 3 ans recherche maman avec enfants pour faire activités avec les petits. 18719

Femme de 52 ans, en forme, cherche copain dans la cinquantaine pour activités plein air, vélo, marche, principalement les fins de sem. 18764

JEUNE 49 ans, 5'3", belle apparence, active, authentique, aime nature, danse, Laurentides, pour activités sociales avec homme jovial, 47-55 ans, ayant mêmes affinités. 18860.

FEMME cinquantaine, non-fumeuse, libre, aime cinéma, dialogue, casino, voyages, recherche amitié avec homme ayant mêmes affinités, pour combler solitude. 82439

Alternatif

HOMME 30 ans, de belle apparence, désire homme 30 ans ou moins qui aime cinéma, promenades en voitures. Pour amitié ou plus. Aventurier s'abstenir. 17474

JEUNE homme, 26 ans, belle apparence, mesurant 5'9", 140 lb, "un look comme Roch Voisine", recherche jeune homme pour amitié ou plus. 17897.

FEMME de coeur, 34 ans, 5'3", 112 lb, belle apparence, féminine, romantique, aime la vie, très ouverte d'esprit, aimerait réaliser mes rêves inachevés avec femme similaire et sincère. 18233.

Bob, 50 ans, 5'11", 146 lb, aimerait rencontrer un ami entre 35 et 55 ans, tranquille, doux, affectueux, sincère, honnête et fidèle. Pour but sérieux. 18254

Soleil levant, je suis un homme de 37 ans, 5'7", beau physique, désire partager avec homme tendre, entre 20 et 40 ans, sans regrets. 18266

COEUR à tout, je suis un homme de 37 ans, 5'8", 148 lb, non handicapé, cherche homme avec handicap entre 20 et 35 ans, bien proportionné, pour amitié et plus. 18293

JEUNE homme 22 ans, 5'11", cheveux et yeux bruns, cherche jeune homme 22-27 ans, pour avoir du plaisir, sortir, aime restos, cinéma, soirée à deux. Appelle-moi. 18362

FEMME dans la trentaine, belle apparence, affectueuse, 5 pi, gentille, aime la nature, cuisiner, cinéma, recherche jolie femme avec les mêmes goûts, pour amitié ou plus. 18395

JEUNE homme, 33 ans, 5'8", 160 lb, de belle apparence, désire rencontrer autre homme, moins de 35 ans. 18449

JE suis un homme de 51 ans, je mesure 5'4", 147 lb, je suis solitaire, j'aime les balades en auto, le cinéma, le camping et la lecture. Je recherche un homme de tout âge pour amitié ou plus. 18473.

ÉTUDIANTE dans la vingtaine, sensible, douce, affectueuse et ouverte d'esprit, est à la recherche de femme similaire de 25 ans et + pour développer amitié et peut-être plus. Qui sait? 18479.

JEUNE homme, 27 ans, intelligent, informé, autonome, recherche l'homme de sa vie, 25-40 ans, grand, brillant, séduisant, passionnant, envie de bâtir, de travailler, de sortir, de jouer, de rire à deux. Je suis un complice idéal. 18605.

Je mesure 5'8", 155 lb. Si tu cherches quelqu'un capable de s'engager dans une relation sérieuse et tu es entre 35-50 ans. Je suis ton homme. À bien tôt. 18635.

JEUNE homme, trentaine, 165 lb, châtain, yeux pers, 6'2", sportif, d'allure masculine, cherche personne sérieuse sachant ce qu'elle veut, honnête, qui aime nature, sorties. 18647

HOMME 32 ans, beau, d'allure masculine, recherche une personne sérieuse, honnête, de belle apparence, masculin, entre 30 et 40 ans, libre, pour développer amitié et peut être plus. 18650

41 ans, recherche une femme féminine, aimant la vie, ayant les mêmes goûts. Pour but sérieux. 18776

HOMME de 35 ans, belle apparence et beau physique, recherche homme de 25-35 ans pour un but sérieux seulement. 18785.

Jeune homme 32 ans, belle apparence, 5'10, 195 lb, agissements et allure masculines, pour amitié et plus. 18797

Professionnel, âge du Christ, yeux et cheveux bruns, simple, affectueux, aimant sorties, cinéma, plein air, cherche bel homme 30-40 ans avec mêmes affinités. Pour relation stable. 18812

FEMME autonome, bien dans sa peau, belle apparence, début cinquantaine, aimerait connaître fille ou femme autonome, belle apparence, pour amitié et passer de beaux moments ensemble. 18830

HOMME 50 ans, 5'3", 170 lb, yeux bleus, cherche homme 28-40 ans, belle apparence, honnête, sérieux, qui aime golf, marche, sorties, restos, cinéma, voyages, pour amitié ou plus. 18848.

FEMME 32 ans, professionnelle, honnête, romantique, sincère, aime musique, films, soirées avec amis cherche de même pour amitié ou plus. Alcooliques et aventurières s'abstenir. 18896

JEUNE homme, 21 ans, cheveux noirs, yeux verts, belle apparence, recherche jeune homme âgé entre 21 et 35 ans pour un but sérieux. 18902

HOMME trentaine, 5'8", 145 lb, cheveux et yeux bruns, simple, romantique, physique agréable, libre, recherche homme pour amitié ou relation stable. 18926

HOMME 38 ans, non-fumeur, en forme, 5'10", 150 lb, yeux/cheveux bruns, allure masculine, sens de l'humour, recherche homme similaire entre 30 et 42 ans. Amitié et peut-être relation. 18935

JEUNE gars cherche jeune gars 18-25 ans, but sérieux, pour relation stable et durable. Je suis simple, sincère, fidèle, stable. J'aime nature, cinéma, restos, etc. Si pas sérieux, s'abstenir. 82268

FEMME belle apparence, 30 ans, 5'8", 150 lb, aime nature, pêche, musique, etc., cherche femme pour amitié ou plus. 82715

JEUNE FEMME 20 ans, 5'4", 135 lb, cheveux et yeux bruns, cherche femme 18-24 ans, pour amitié et plus. 82832.

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis.
Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ Femme cherche homme ❑ Homme cherche femme
❑ Sports/loisirs/voyages ❑ Alternatif

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Prov. : ..... **Code postal :** .....
Tél. : (jour) ..... **(soir)** .....

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

3 FAÇONS
de faire paraître votre annonce

1 Service confidentiel automatisé

Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.

2 Avec l'aide d'une préposée

Appelez une de nos préposées en composant le 562-0222 ou le 1-800-267-9555 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

3 Par la poste

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante : **Le Rendez-Vous a/s LeDroit C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1** ou par télécopieur au : **(613) 562-7782.**

À la réception de votre message une de nos préposées vous rappellera pour vous donner votre numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Utilisez le coupon ci-dessous pour rédiger votre annonce de 6 lignes gratuites.

Le Rendez-Vous — Réservé aux 18 ans — LeDroit

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous. Les 6 premières lignes sont gratuites. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,88 $ la ligne par parution(avant taxe(s)). **Utilisez une lettre par case et laissez un espace blanc entre chaque mot.**

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

*Activités diverses 103
*Agences de rencontre 105
*Amitié, rencontres 108
*Ésotérisme 111
*Messages personnels 109
*Perdu 104
Trouvé (gratuit) 106
*Présentations à domicile 107
*Services d'escorte 112
*Services professionnels 118

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
*Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
*Animaux 174
*Animaux, pension, nourriture et soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
*Argent demandé 218
*Argent disponible 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
*Chauffage, climatisation 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur* 216
Conditionnement physique 200
*Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
*Divers demandés 156
Encans 151
*Enseignement, cours 196
*Équipement de bureau 212
*Équipement commercial 214
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
*Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
*Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
*Traiteurs 210
*Transport demandé 170
*Transport offert 171
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
*Vidéocassettes et magnétoscopes 130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage 241
*Alarmes 242
*Aménagement paysager 243
*Appareils ménagers 244
*Arbres 245
*Architecture et dessins 246
*Assurances 247
*Automobiles 248
*Bijouterie 249
*Chauffage, climatisation 250
*Cheminées 251
*Clôtures 252
*Comptabilité 253
*Confiserie 254
*Construction 255
*Cordonnerie 256
*Couture 257
*Décapage de meubles 258
*Décoration intérieure 259
*Déménagement, transport 260
*Démolition 261
*Déneigement 262
*Divers 264
*Ébénisterie 266
*Échafaudages 267
*Électricité 268
*Esthétique, coiffure 269
*Extermination 271
*Ferblanterie 272
*Fer ornemental 273
*Foyers, poêles à combustion 274
*Gouttières 276
*Impôts 277
*Imprimerie 278
*Informatique 280
*Isolation 279
*Jardinage 281
*Machines à coudre 282
*Maçonnerie 283
*Maisons, réparations et rénovations 284
*Menuiserie 285
*Montres et horloges 286
*Nettoyage, ménage 287
*Pavage 288
*Piscines 289
*Plâtre, peinture 290
*Plomberie 291
*Photographie 292
*Rembourrage 294
*Rénovations 295
*Réparations 297
*Réparations petits appareils 298
*Restaurants 299
*Serrurerie 300
*Services 24 heures 301
*Soudure 302
*Tapis, carreaux, céramiques 303
*Taxis 304
*Téléviseurs 305
*Toitures 296
*Traduction 309
*Traitement de textes 310
*Ventilation 306
*Vidéocassettes et magnétoscopes 307
*Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
*Emplois demandés 314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
*Garderais enfants 322
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

*Garçonnières 406
*Logements à louer - Aylmer 400
*Logements à louer - Buckingham 404
*Logements à louer - Cantley 407
*Logements à louer - Gatineau 401
*Logements à louer - Hull 402
*Logements à louer - Masson-Angers 411
*Logements à louer - Ontario 403
*Logements à louer - autres 405
*Logements meublés 408
*Logements à partager 409
*Logements à sous-louer 410
*Logements demandés 435
*Maisons à louer 432
*Maisons à partager 433

CHAMBRES

*Chambres à louer 440
Chambres avec pension 466
*Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

*Condominiums à partager 471
*Condominiums à louer 470
Condominiums à vendre 475
*Condominiums demandés 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
*Maisons demandées 495
Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario 520
Maisons à revenu - Québec 521
*Maisons à revenu demandées 532
Maisons à revenu à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

*Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
*Franchises à vendre 598
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
*Autos à louer 615
Autos de prestige 611
*Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
*Dépannage 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
*Pièces et accessoires 672
Remorques 673
*Réparations et entretien 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

104 PERDU

FEMELLE Boxer bringée, secteur Val-Tétreault, récompense. Ed: **777-8116**

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

AGISSEZ maintenant! Appelez les experts Intro Options pour rencontrer l'âme soeur. Etabli 1980. Plus de 3,500 membres. 233-9697.

DYNAMIQUE
Choix sans limite de femmes et hommes de 18 à 50 ans vous surprendra. Sur rendez-vous, 246-4116.

RENCONTRES POUR CÉLIBATAIRES
Dame $25, homme $50 -- **5 introductions**, + de 2,500 membres. 860-0590.

RENCONTREZ un bon compagnon, tous âges, confidentiel. **Suzy, 820-7940**

TRISTAN ET ISEUT. L'amour comme une chaude brise d'été. 669-6512.

106 TROUVÉ

CHAT trouvé à Place Tétreault, couleur caramel tigré, 2 ou 4 août **777-5583**

OISEAU tropical, famille des perroquets, trouvé au parc Moussette à Hull, le dim. 3 août. 663-0667

PETIT chien beige retrouvé rue Maisonneuve à Gatineau le 5 août. Appelez S.P.C.A.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

DAME pré-retraité 48 ans, cherche compagne libre. **Case 189** LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

HOMME 39 ans cherche femme bilingue, 24-39, but sérieux. 247-0928

HOMME très seul, honnête, respectueux, partagerait toute sa vie avec dame aussi seule et honnête que lui. (quarantaine, menue, éduquée). Ecrire C.P. 79066, Hull, QC, J8Y 6V2.

PROFESSIONNEL 50, actif, aimant, peu conformiste cherche petite dame, mince, cultivée, fidèle. But sérieux. - Lettre: C.P. 35032, Ottawa, K1Z 1A2.

109 MESSAGES PERSONNELS

ACCUEIL chaleureux, super bon massage, 378 Notre-Dame. **663-2091.**

109 MESSAGES PERSONNELS

100% ABORDABLE et agréable

♥♥♥ **CINDY** ♥♥♥
Massage sensuel et intime
Air conditionné. 243-5451.

100% GARANTI ♥♥, massage suisse "relaxant", privé ♥♥, ouvert tôt: 8h00. Michelle, 243-8457.

★ **ABORDABLE** ★
JOLIE, 23 ans
5'4", 115 lb, sexy
Toujours douce et souriante
Je reçois chez moi
en toute discrétion
Satisfaction assurée
climatisé, 771-9324

À CEUX qui désirent un ♥♥ **massage relaxant et agréable** ♥♥, **777-4379.**

ADMIRABLE ♥ Francesca ♥ vous reçoit. Massage sensuel complet, 9h à 16h. **770-8287 ou 797-5127.**

À FLEUR DE PEAU, jeune demoiselle te reçoit - massage complet, moment inoubliable, 24h. **772-2495**

À toi qui a besoin d'un massage doux et relaxant. Guylene, **663-2091.**

♥ **ATTENTION! BELLE ET SEXY** ♥
Jeune, 38D, condo privé. 722-6190

ATTENTION: super massage, faut voir Caro. **663-2091.**

ATTRAYANTE, aguichante AUDREY pour massage inoubliable. De 9h à 17h: 770-8287, 797-5127.

BEAU jeune blond pour un moment inoubliable, 24h. Stéphane, **594-0951**

BELLE BLONDE, 40D, Val-des-Monts $50/30 min. 9h à minuit, **671-7448**

BELLE et sensuelle, Cindy. 663-2091.

BELLE femme, super massage, privé. Appelle Joëlle, **798-1203.**

CHANTAL massage de relaxation professionnel. Gatineau: **769-4713.**

CONVERSATION en direct avec femmes exotiques, audacieuses, 24h, 18+ ans. 1-819-976-5999.

CORRY, massage pour hommes, Ottawa. **234-7613.**

COUPLES bisexuels à votre service. (819) 246-4282.

COUPLES EN DIRECT. Osez les écouter, $0.79, 18 min. 1-819-976-3344.

DÉTENTE + RELAXATION
Pour femmes. Caro. 243-2609

109 MESSAGES PERSONNELS

EASTVIEW Massothérapie + réflexologie vous invite pour massage de relaxation, 7 jours/7. **746-1792.**

FEMME d'expérience, mature, 24h.
♥♥♥ **771-9986** ♥♥♥

KIANA, belle femme exotique, bien amicale, très sexy, nouvel emplacement, chez moi, discrétion assurée. Films XXX. 777-2609.

LIGNE de rencontre, gay et lesbienne. Appelez 1-900-451-3443, poste 671, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull. Appelez 1-900-451-3443, poste 371, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

♥ ♥ **LOLITA (44D)** ♥ ♥
Belle et sexy. Massage $20. **682-2654.**

LOUER ma tente-roulotte, Richard: 775-3293.

** **MAGIC SPÉCIAL** ** Massage relaxant. 728-4573. 868 Merivale, suite 102 (près Carling), Ottawa.

MAÎTRESSE HÉLÈNE ET MAÎTRESSE CLAUDIA, 10h à 22h. 770-2560.

MASSAGE de luxe, traitement professionnel, atmosphère chaleureuse, près du pont Champlain. **728-1110.**

MASSAGE = ISABELLE
SUPER BON. 243-5054

MASSAGE muscualaire qui enlève le stress. Doux et pas cher. Line 10h à 18h, 669-9253.

MASSAGE ou + pour homme, chez toi seulement. Serge, 985-1859.

MASSAGE par homme à votre domicile, $20. 593-2629.

MASSAGE pour homme, satisfaction garantie, privé, $25. Steve, 568-2392

MASSAGE relaxant, suédois et californien, h./f. 567-9127.

MASSAGE ♥ **Sensuel** ♥ complet, discret, détente ♥ **Sublime** ♥. **770-8450**

MASSAGES suédois, h./f., musculaires, bon, pas cher.
Line, 10h à 20h, 669-9253.

MASSAGE sur mesure, par bel homme, pour vous madame. **Pag.: 598-6136.**

NOUVEAU, NOUVEAU
6 nouvelles hôtesses, massage sensuel, relaxant, chambre privée, clim.
75 Beachwood. 744-0869.

PLAISIR Ô MASCULIN!
Par un athlète; clim: 777-6313

109 MESSAGES PERSONNELS

RELAXER AVEC NOUS
858 Somerset Ouest, 230-7190

SENSUALITÉ "MAX", douceur assurée, discrétion. Suzy, 663-7094.

SPÉCIAL $25 SPÉCIAL
Massage et bain tourbillon
Chambre spacieuse et climatiseur
7 nouvelles hôtesses
397 Catherine. 565-1114

SPÉCIAL - MASSAGE: $15
Massage sensuel, 24h. Danika, 682-1568.

SPÉCIAL / MASSAGE
chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SUPER massage, femmes et hommes, demandez pour Lucie. **449-6543**

SUPER massage, propre et discret. **Christine, 595-0695,** 9h à 23h, 7/7 jours.

★ **SUPER MASSAGE** ★ elle et lui ouvert à 8 a.m. Appeler ★ **JULIE** ★ **643-3748**

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

TOUTES personnes connaissant les allées et venues de Rhéa Lecompte sont priées d'écrire à Case 192, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, J8T 8E1.

TRÈS belle femme italienne **"40 DDD"** Discrétion. **Kayla,** 772-0766.

XXX CINÉMA ADULTE
♥ CABINES PRIVÉES ♥
MODÈLES NUES, SEXY
175, chemin Montréal
Vanier, (Ont), #301/304

111 ÉSOTÉRISME

30 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé** 986-2058.

AIDE voyance, tarots, astrologie, **$2.99/min seulement.** 1-900-451-5240.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CARTES, tarots, lignes de la main. **Charmaine,** chez moi/toi. 669-9105.

CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. **Mme Lachance, 777-8147.**

GERMAINE. Tarots, thé, numérologie, lignes de la main. **777-7430**

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct.
$4.50/min. 24h: 1-900-451-3444

111 ÉSOTÉRISME

MME DAPHNE, lignes de la main avec cartes, passé, présent, futur. Sur rendez-vous: 243-3802.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% ABASOURDISSANT! 663-8893. 22 femmes de classe, sensuelles, pour tendresse/fantasmes. 24h.

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. **663-8138.**

24H, ABSOLUMENT AGILES, 663-7310. Expertes, sensuelles et disponibles.

ADMIREZ l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

BEAU gars, 21 ans, mince, sexy, pour hommes. 771-1007.

BEAU jeune étudiant gai, chez moi très discret. 561-7010.

BELLE, sensuelle, pour réaliser vos désirs et fantasmes. **669-3351.**

BLONDE sensuelle pour désirs et fantasmes. Prix imbattables. **787-7099.**

★★★ **CARESSES EXCITANTES** ★★★
Jolie blonde 36B-27-36
5'5", 125 lb, 30 min.: $50
Massage seulement, privé. **776-9538**

ELLES SONT JOLIES, séduisantes, sensuelles et fines... 663-4476.

JEUNE fille de 19 ans, homme et travesti disponibles. 777-7841.

JOLIES femmes disponibles
Nelly 18 ans, 36C-26-36
Tanya 18 ans, 36C-24-34
Virginie 19 ans, 34C-24-34
Sophie 19 ans, 36C-26-36
Shelly 21 ans, 36C-26-36
Julie 21 ans, 34B-24-34
Cindy 24 ans, 34B-24-34
30 min. $100... 60 min. $130
40 min. $120... 80 min. $150
276-2767, 24h.

LE FLAMINGO REÇOIT - 797-5127
Hôtesses professionnelles
discrétion assurée, service illimité

NE PAS manquer cette opportunité. Appelez-moi, 777-7623.

RENDEZ-VOUS secret, sans se presser, privé. **663-4893,** Ginger.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE suédois, confort et relaxation. 770-6561.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE suédois **thérapeutique,** traitement de cellulite. **663-0834**

MASSO-KINÉSITHÉRAPIE, REIKI, reçus pour assurances. Angelo 851-2128.

MASSOTHÉRAPIE L'ESSENTIEL
Prenez un moment pour apaiser le stress du quotidien. 776-6306.

NOUVEAU **SPA TAJMAHAL**
Visitez le plus récent studio de massage d'Ottawa!
Travail corporel complet
Venez relaxer dans une ambiance saine et paisible!
Nous sommes ouverts 7 jours par semaine de 9 h à minuit
1089, rue Somerset Ouest, pièce 2
798-9145

MASSOTHÉRAPIE avec reçus
POUR UNE VIE NOUVELLE
électrolyse/pose d'ongles
246-8846

★ **RECHERCHEZ** ★
COIFFEUR(EUSE), Ginette Danis
Gino Lirette, Linda Leblanc
Anciennement des Galeries de Hull
Déménagé au 81 Eddy, Hull
COIFFURE ET ESTHÉTIQUE BO-T
777-8130

120 AMEUBLEMENT

113 PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. **776-6448.**

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon
Achetons et vendons. 777-9855

388 ROUTE 105 MEUBLES GIRARD
appareils ménagers, matelas neufs
ACHETONS/VENDONS, 827-8532

3 LITS doubles, 2 lits simples, très propres. **772-8216.**

BEAU mobilier de salon, s/dîner, solarium, 12 morceaux. 778-3888.

DÉMÉNAGEMENT: mobilier salon (provincial), 2 morceaux; s/manger: 10 morceaux; bureau chambre avec miroir; table de cuisinette en vitre; table salon; lampes. **Faut voir!** 568-5420.

FERMETURE: meubles de toutes sortes à liquider, prix imbattables, payez comptant et emportez. **415 bd Maloney O.** (près de MacDonald). **663-0021**

120 AMEUBLEMENT

DÉMÉNAGEMENT: mobilier s/manger, 6 chaises (ouvert: asseoit 10). Buffet. $580; 2 chaises et table ronde en osier: $65; lit simple: $115; commode 4 tiroirs, $50; chaise pivotante pour bureau: $75. **682-9269**

MATELAS-SOMMIER
Ensembles neufs, qualité ferme, garantie 15 ans, 39": $179; 54": $229; 60": $279. **145 Eddy Hull. 595-4898.**

MATELAS/sommier "Simmons", grandeur Queen, $425. 561-7955.

MEUBLES usagés Ti-Mousse, 592 St-Joseph, Hull. Nous achetons, vendons, livrons, déménageons **773-4286**

MOBILIER chambre, 9 morceaux, chêne rustique, lit grandeur "queen", valeur $5,200, prix nég. 722-4934.

MOBILIER cuisine en bois, 5 morceaux, $90; lit ajustable, électrique, prix à discuter. **778-7255.**

MOBILIER de salon, de cuisine, commode, vaissellier. 771-1445.

MOBILIER de salon, velour bleu, chaise rose, $500. 663-1597.

MOBILIER de cuisine (table, rallonge et 4 chaises), moderne en métal blanc, dessus de la table en granite, presque neuf, $175. 281-4792.

MOBILIER de s/manger en chêne massif naturel, 4 chaises, huche, $1,200. 281-3826.

MOBILIER de chambre, aspirateur Electrolux avec coffre. 243-8083.

MOBILIER de salon Roxton, 2 tables, $350. 243-8671.

MOBILIER de cuisine, 4 chaises, style moderne blanc, presque neuf, $250. 243-4164.

MOBILIER s/manger, 1 table, 4 chaises, buffet + bahut, érable, très bonne condition, $650. 777-1185.

120 AMEUBLEMENT

PUPITRE de travail avec lit au-dessus, bureau, commode à 4 tiroirs et unité murale. 777-3768.

SOFA-LIT, 2 ans d'usage, valeur $700 pour $150, très bon état, **595-2868**

SURPLUS gouvernement **Québec**, recyclage d'ordinateur. **643-9175**

TABLE Sylvanart, 6 chaises, bois massif noir, $950. 243-5535.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph
Achat-vente-réparations. 772-8992

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon.
Achetons et vendons. 777-9855

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ACHAT ET VENTE, RÉPARATIONS
poêle et réfrigérateur. 771-8508

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CUISINETTE, 30 po, amande, $275. 243-5706.

DIVAN-LIT sectionnel en L, mini lav./séc., four encastré, poêle combustion lente, foyer au gaz. 246-2264.

ENSEMBLE lav./séc. $225, garantie, livraison possible. **568-0703, 751-9764**

FRIGO-PLUS
LAV./SÉC., à partir de $300 la paire. 130, Jean-Proulx, Hull. **775-2753.**

124 APPAREILS MÉNAGERS

LAV./SÉC., poêle, réfrig., à vendre. Bons prix. 243-9439.

LE RECYCLEUR fait la cueillette de vieux électroménagers et tous genres de métaux **GRATUITEMENT**. 684-0592

LOT de réfrig. ou cuisinières, $75 à $125, propres, bon état. 827-0681.

MINI laveuse Hitachi, 8 ans, $75. 243-0850.

MINI sécheuse, Westinghouse. 684-6285.

MINIS lav./séc. blanches, $290, déshumidificateur, 669-1066.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

PLAQUE chauffante (4 calorifères), électrique. 684-6285.

POELE 24" amande, $150, presque neuf; hotte amande neuve. 663-7153.

POÊLE et réfrig. de couleur or, bon état, $300 l'ensemble. **561-0455, 449-7741**

POÊLE, réfrig., blancs, lav./séc. amande, $500. 243-7571.

POÊLE, réfrig. 24" et 30", lav./séc., congélateur, 771-1445

POÊLE, réfrig., lav./séc., lave-vaisselle, lits superposés. 561-4847.

POÊLE, réfrig., Kenmore, 5 ans, prix à discuter. 986-1537.

POÊLE, réfrig., GE, beiges, très propres. 772-3189, 669-5961.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

AMPLI JVC RX-309, son biamphonique, 100 w./canal. 776-4572.

RADIO Motorola avec batterie, $450. 643-5150.

132 ORDINATEURS

3 6, 486, Pentium, MMX, multimédia et plus. Système complet à partir de $199, CD-ROM 12X, $109. **777-8893**

ACCÈS illimité à l'internet, $24.95/mois, avec technologie **X2**. 1-888-834-2901 **Vegacom**

Achèterais ordinateurs

Modèles:
- **TANDY 1100FD;**
- **TANDY 1100HD;**

Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504 ou simoneau@sympatico.ca

CD-ROM
Vitesse 20X, $124,95 + taxes
Vitesse 24X, $149,95 + taxes
Vidéo des Flandres
Sylvain: 243-7507

EBM INFORMATIQUE, 669-0611
Pentium neufs, $599 et plus; CR-ROM 20x, $119; CR-ROM, 24x $149.

IMPRIMANTE laser Hewlett Packard série II, $600. **243-6254.**

ORDINATEURS 2000
Grande vente estivale de logiciels et démonstrateurs présentement en cours. Ne la manquez pas! 777-3615.

ORDINATEUR 486, 1200 Mo, Modem CD-ROM 6X, carte vidéo et carte de son. Denis: 243-9105, 730-8266

ORDINATEUR portatif Eurocom 486 DX 4-100, matrice active, 16 Mo, carte de son, $1,000 nég. **771-0503**

PENTIUM 133, CD-ROM, fax 56K, 32 Mo, écran 15, Windows 95. **643-5286.**

PENTIUM 90, $1,099; CD-ROM 6x, $80; carte et Cpu 686-P200+, $279. **Ordizak Enr., 772-9850, 775-1414.**

RÉPARATION DE MONITEUR, estimation gratuite. **777-7847.**

134 MUSIQUE

CLAVIER Technic, valeur de $2,000, prix négociable. 281-4055

134 MUSIQUE

AU VIEUX PIANO
Pianos à partir de $1,295. 130 Jean-Proulx, Hull. 775-5496.

COURS de guitare, débutant ou intermédiaire. Philippe, 827-2646, $15/h.

DEMOTECH danse mobile, service personnalisé. 669-6843, 760-6039.

DISCO mobile "Magic Touch", tous genres de musique, animation, service personnalisé. 246-3633.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! **595-4657.**

DISCOTHÈQUE mobile à vendre. Pour plus d'inf., (613) 487-4024

MUSIQUE ADAGIO recherche des professeurs pour l'année 97-98: guitare, violon, piano, clavier, accordéon et vent. 561-7877, 427-8022.

PIANO acoustique Kawai CX9, presque neuf, aubaine. 669-4272.

PIANO en érable, excellente qualité, moderne, $1,400 ferme. 246-2814.

PIANO Heintzman, bon état, son remarquable, accordé, $1,500. 561-6404

TASCAM 388, enregistreuse 8 pistes, $2,000. Denis au 243-6168

136 BICYCLETTES

VÉLOS USAGÉS, $35 à $550.
622 boul. St-Joseph, Hull.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

LOUER intelligemment: robe de mariée, diadème, voile, crinoline, 2 filles d'honneur, robe de bouquetière, habit de petit page, nettoyage compris, le tout pour $495 + taxes. Boutique Lady Di's Brilland/Glitters, 778-2262.

ROBE de mariée, 18-20 ans avec chapeau. Prix à discuter. **682-4424**

ROBE de mariée princesse, très longue traîne, avec voile, 11-12 ans. 663-5538, 561-3058.

150 COIN DU BÉBÉ

BASSINETTE blanche avec ensemble douillette, 5 morceaux. 243-4208

BASSINETTES, petits lits, tables à langer. Prix à discuter. 669-6202.

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Achetons, échangeons et vendons jouets et articles de bébés. 776-1651.

ENSEMBLE lit de bébé et table à langer, $135; poussettes; chaise-haute; parc; balançoire. 827-4043.

LIT de bébé, $100.
684-6285.

152 DIVERS À VENDRE

2 FAUTEUILS droits, style provincial français, velours bleu pâle: $200 ch.; 2 lampes, avec abat-jour fumé, style chandelier, $50 ch. 749-1042.

3 POLISSOIRS "buffer" Dustbane: 16 po., 18 po. et 20 po., $200 chacun ou les 3 pour $500. 671-5987, 779-3477.

8 PORTES intérieures avec poignée Weiser: le tout $125. 770-0501.

À LOW, liquidation: portes, fenêtres en PVC, neufs et usagés; contenants en plastique 225 gallons. **819-422-3805.**

ARMOIRE cuisine chêne "peint", comptoir inclus, $650. 682-8980

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. 748-7587.

ASPIRATEUR Electrolux, accessoires inclus, 1 an de garantie, $275 ou meilleure offre. 772-5499.

AUBAINE: pour vente rapide, satellite, télé, vidéo, stéréo, caméra, meubles, auto, antiquités, etc. 770-7275.

BIJOUX, montre et trophés.
568-2432.

CHAISE ROULANTE, $300.
Après 17h, 771-1189.

CLIM. 12,500 B.T.U., bicyclette exercices, 3 canaris + cage. **777-3707**

MOT MYSTÈRE

NO 2543 © Édimédia Inc.

6 LETTRES — LE MOT CLÉ: LES CHEVAUX

abot	box	ferme	joute	seime
accouer		ferré	jument	selle
amazone	canasson	fic		somme
amble	cob	flamme	mors	suitée
arçon		fouet	morve	
attelage	dada	foulée		télègue
aubère	derby	frein	pesade	trottreur
aubin			piaffe	
aurige	éperon	galop	polo	vif
	étalon	genet	poney	
bai	étrier			zain
bardot	étrille	hémione	rétif	
bégu			robe	
bête	fanon	jarde	rouan	
bidet	farcin	joug	rubican	

Solution du problème précédent: village

F	N	O	S	S	A	N	A	C	C	O	U	E	R	E
O	E	I	E	U	E	F	E	T	U	O	J	B	T	T
U	H	L	B	E	I	I	Y	M	T	U	G	A	A	R
L	L	E	L	U	N	T	M	E	M	E	L	E	U	I
E	R	B	M	I	A	E	E	E	N	O	L	G	R	E
E	M	S	C	I	R	R	N	E	N	O	S	A	I	R
A	B	R	T	R	O	T	T	E	U	R	P	L	G	T
E	A	O	E	E	U	N	E	D	C	G	U	O	E	E
F	R	M	V	F	A	R	E	R	N	B	E	P	L	U
L	D	R	A	B	N	E	D	A	S	E	P	L	D	O
A	O	F	E	Z	F	B	C	J	R	T	X	A	E	F
M	T	G	A	F	O	I	O	I	O	E	D	O	R	T
M	U	I	A	N	B	N	V	C	B	A	E	E	B	O
E	N	I	G	U	O	J	E	T	E	D	I	B	Y	B
E	P	E	R	O	N	N	F	I	C	N	O	C	R	A

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

AMÉNAGEMENT PAYSAGER

AMÉNAGEMENT COMPLET, mur de soutien, patio, pavé uni (interlock), garantie, 30 ans d'exp. R. Bélanger Inc. 663-4273.

Cèdres & Pelouses de l'Outaouais
Tonte de pelouses, haies de cèdres, abattage et émondage d'arbres, assurance. **246-7283.**

HOMME À TOUT FAIRE ENR.
Tonte et entretien de gazon, taille de haie de cèdres, paysagement, mur de soutien. **782-4933** ou **827-2173.**

TERRASSEMENT, tonte, entretien pelouse, cèdres **Jardin D'Hi-Vert 243-6250**

APPAREILS MÉNAGERS

DEPUIS DÉJÀ 20 ANS
SERVI-SECOURS LTÉE
Travaux exécutés par technicien diplômé. **663-1414, 776-1414.**

J.M.H. Réparation d'appareils ménagers à prix compétitifs. Demander Maurice, 669-7431, 593-5448.

ARBRES

ABATTAGE et taille professionnels, estimation gratuite, "scierie" portative, enlèvement de souches. Scierie et Emondage R.D., 243-3615

COUPE d'arbres, déboisement, tailles haies de cèdres. Estimation gratuite. Garantie. 776-3984, 243-6610.

COUPE et taille d'arbres, haies de cèdre. Assurances. Estimation gratuite. 771-8995.

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION ET RÉNOVATION 25 ans d'exp. Marcel **663-5401.**

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

À BON PRIX. CLAUDE TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701

ALLO TRANSPORT
Déménagement, livraison. Service professionnel. 771-1995.

DÉMÉNAGEMENT HERVÉ
Montréal/Toronto sur sem. Assurance complète, local, **773-1015, 1-800-231-7661**

DÉMÉNAGEMENT LANCE-DÉFI
568-4722 ou pag. 787-2966.

DÉMÉNAGEMENT D.R. pour un service professionnel et rapide, estimation gratuite, entreposage. 246-9397.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. **773-7576.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL - 669-8842
Local et longue distance, prix économique. Si occupé: 669-2642

MODERN Installation, 3 hommes, 1 camion (28'), $60/h. 770-9539.

S.O.S. DÉMÉNAGEMENT
Tél. 663-0348, pag.: 782-5310, Joël

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement Qué. et Ont. Estimation gratuite. Prix fixe. **(819) 827-2724.**

DIVERS

LIQUIDATION VÊTEMENTS D'ÉTÉ. Fripperie, 57 Jacques-Cartier. **243-6963**

ÉLECTRICITÉ

ÉLECTRICIEN, 25 ans d'expérience, estimation gratuite. 663-8147.

MAITRE-ÉLECTRICIEN, semi-retraité. François, 771-6121.

INFORMATIQUE

SYNERGIE ++
Développement de logiciels, pages WEB, images 3D. Service professionnel. Estimation gratuite. 643-9950

MAÇONNERIE

BRIQUE bloc, réparation de cheminée et de tous genre. 773-0308

BRIQUELEUR-maçon certifié, réparation tout genre, bas prix. 671-7547.

FORTIN MAÇONNERIE, pierres naturelles, briques, blocs. Pag. **778-4702.**

J.G. LESAGE MAÇONNERIE. Estimation gratuite. 827-5061, 827-2690.

MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

BRIQUE, bloc, clôture, peinture, int./ext., deck. Danny au **775-3292**

DE L'EAU AU S/SOL???!!!
MAÇONNERIE G. CADIEUX
En affaires depuis 1971. 663-4303

Les Habitations Bouladier Inc.
Entrepreneur • Rénovation • Construction neuve • Commercial
- Rénovation portes, fenêtres
- Gypse
- Revêtement extérieur
- Deck
- Cabanon
- Toiture
- Finition (cuisines, salles de bain)
- Estimation gratuite

On fait de tout à petit prix!

Garantie rénovation APCHQ
Tél.: 663-6222
Pag.: 760-6128

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE pour tous genres de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). **243-2170.**

★ MONSIEUR FISSURE ★
PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL?
ACCRÉDITÉ PAR L'A.P.C.H.Q.
Financement disponible. 643-6403.

MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

MENUISIER 30 ans d'expérience pour tous genres de travaux. Estimation gratuite. André, 669-6577.

NETTOYAGE, MÉNAGE

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

ENTRETIEN maison ou commerce, incluant vitres, murs, tapis, peinture etc. **Après 17h, Nancy, 246-1706**

S.E.M. ENTRETIEN MÉNAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

VOUS n'avez pas le temps pour les travaux ménagers? Appelez-moi! Exp., références et estimation gratuite. Sylvie: 643-2432.

PAVAGE

PRO-scelleurs Outaouais, traitement, nettoyage, réparation pavé **770-9817**

SCEL-CO, application de scellant d'asphalte de 1re qualité. 561-7891.

Scellant & Asphalte de l'Outaouais
Réparation d'asphalte, petit pavage et scellant. **246-7283.**

PISCINES

HORS-TERRE, installation, réparation, toile, déplacement, avec expérience. Buckingham, 281-0026.

INSTALLATION et réparation de piscines hors-terre. 671-0772.

PLÂTRE, PEINTURE

20 ANS D'EXPÉRIENCE petites et grosses réparations de joints, plafonds texturés. 568-1650.

773-7667. Peintre professionnel, bons prix. Estimation gratuite.

FERAIS peinture int./ext., **très bon prix,** travail garanti. 663-0379.

PEINTRE avec exp. Estimation gratuite. Prix compétitif. 671-2586.

PEINTURE/RENOVATION Estimation gratuite, int./ext., bon prix. **778-4145**

TRÈS bon prix. Gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBERIE

UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

RÉNOVATIONS

246-3204 - LES RÉNOVATIONS LOUMAY
Entrepreneur général pour tous vos travaux de rénovation. **Commercial et résidentiel, membre de l'A.P.C.H.Q.**

INT./EXT., céramique, s/sol, toiture, etc. Rénovation M.J.L. pag.: **274-9894**

TOITURES

FAITES refaire votre toiture par un professionnel à un prix d'ami. Bienvenue au 3e âge, prix réduit. **Larry 772-4304**

FERAIS toitures et réparations de tous genres. 777-1512 #7167, 246-3272.

TOITURES 2000
Spécialiste en bardeaux d'asphalte et réparation, 20 ans d'exp. Estimation gratuite. **669-2027, pag., 772-5035.**

TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

CÉRAMIQUE, 15 ans d'expérience, estimation gratuite. 770-7821.

152 DIVERS À VENDRE

CLIMATISEUR, ordinateur, caméra-vidéo, micro-ondes, fax. **599-2432**

CLIMATISEUR 8,000 B.T.U., neuve avec garantie, $325. 663-1605

COFFRET de sécurité 40" de haut 28"X28". 777-1094, 457-1477.

COMPTOIR cuisine beige et pêche, avec évier et robinetterie. **776-1333.**

"ENFORCER" téléguidé automat., contrôle inclus, $800; motocyclette, $400; motoneige avec remorque, $450. Marc: 443-2015.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FUSIL à peinture pour combat, complet. Denis, 685-9428.

HANDICAPÉ
Lit simple électrique, matelas orthopédiques, comme neufs, valeur $2,100 pour $800. **Chaise roulante,** 2 ans, valeur $1,325 pour $400. 741-8805.

INVENTAIRE de magasin à vendre ou à échanger. Jasmin, 985-0844.

LIT d'eau Queen de luxe, base couleur vert forêt et blanc, $375. 770-4824.

LIVRES à reliure simili cuir, entièrement neufs, très bon prix. Louise, **595-2045.**

LIVRES secondaire III, école St-Joseph de Hull. 568-1577.

MACINTOSH + imprimante, 14" couleur, $800; **vélo** Mieli, $150. 246-7721

MÉLANGEUR à mortier, $1,000 et remorque, $500. 663-6890.

NINTENDO 64, jeu Super Mario 64, 2 manettes, 3 sem. d'usage, valeur $425 demande $275. 643-2349.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

152 DIVERS À VENDRE

PORTE et fenêtre de côté (side light), ouverture 52X84 avec poignée et serrure; toilette complète. 684-6285.

PORTES de garage neuves et usagées. 663-0761.

RÉFRIGÉRATEUR Daby; unité murale en chêne; lit d'enfants modèle "Jeep"; matelas Queen; bureau d'ordinateur sectionnel, payé $2,500 vend $600; congélateur debout. 827-8209

REMISE 8X12, vinyl, blanche, neuve, $1,200 ou meilleure offre, livraison dans l'Outaouais. 663-5672.

RÉPARATION de télés et vidéos à bon prix. **Luc, 643-5883.**

ROBE de mariée et acc. $500; robe de soirée $100; robe bouquetière $60; carrosse double $70; parc d'enfants $40; chaise haute $40; lit jumeau bleu-ciel $125 sans matelas. **281-8602**

SACS de golf: 2 avec bâtons Dynatour, bois en graphite, $250 et $200; sac golf, $50. 671-5987, 779-3477.

SCIE à viande à ruban de boucherie, 1 1/2 force, avec hachoir à viande 1 1/2 force, $500 les deux. Godet (bucket) de machinerie 7'X42"X21", $450. (819) 454-2662.

SELLE western de baril, comme neuve, bon prix. Yolande: 671-4460

SPÉCIAL jusqu'au 8 août 1997. VTT treuil, 1,500 lb, $249; pneus 25-12-9, traction tracteur, $89,95; 22-11-8, $69,50; tracteur gazon 12 forces, $395; ligne à mouche avec moulinet, $99, silencieux VTT, $79,95; fusil 2 coups, juxtaposé, $198; carabine Savage, modèle 110, 4 coups, $355; téléscope neuf, 4X32, $79; treuil manuel, 1,400 lb, $74; support de carabine avant, $49; fusil calibre 20, 1 coup, $80; 1987 4X4, 250 cc, Suzuki, $3,200; scie mécanique, 35 cc, 1 an garantie, $329; 52 cc, $499. Vente pièces et services Sport-Moto Thurso 819-985-2400.

TABLE de massage neuve, pliable, ajustable, $280. 770-2661.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous recevez une communication. Un étranger produit une agréable impression. Rien ne vous échappe. L'autre sexe vous inspire. Vos intentions sont bonnes. La simplicité vaut son pesant d'or.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Incident joyeux. Une proposition vous plaît énormément. Il vous incombe une responsabilité. Quelqu'un promet plus qu'il ne saurait tenir. L'amour fait bien les choses. Une personne se fait remarquer.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

La vie prend une tournure nouvelle. Le soleil luit pour tous. Il faut être plus coulant. Vos principes sont solides. On vous ouvre des portes. Vous pouvez obtenir ce que vous désirez.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Savoir deviner constitue un avantage. Un aveu vous est fait. Vos relations sont charmantes. L'autre sexe vous remarque. Vous accomplissez beaucoup en peu de temps. Tous les chemins mènent à Rome.

LION — du 23 juillet au 23 août

Les amusements vous attirent. Il vous faut secouer un fardeau. Rien n'est à négliger. Une entrevue a des répercussions. Ne dépassez pas les limites. Une consolation arrive en temps et lieu. A quoi sert de vous énerver?

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Votre affection n'est pas vaine. Ne vous énervez pas pour des bagatelles. Une inspiration ne tarde pas. Vous avez des velléités peu ordinaires. Confidences intimes. Vos qualités sont remarquables.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Une déclaration confirme tout. Vous n'êtes pas toujours impartial. On vous démontre l'opportunité d'une action. Inquiétude passagère. Vous devez faire preuve de diligence. On ne vous barre pas la route.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vos intérêts se modifient subitement. Une opération se transforme en succès. Nouvelles encourageantes. Un être se rappelle à votre souvenir. Bien des choses peuvent se résoudre à deux. Attention à un faux bond.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

L'imprévu arrive. Votre regard s'arrête sur un nouveau venu. Vous avez une intuition extraordinaire. Vous êtes créateur. Tout se passe selon vos prévisions. Un mot dit tout. Vous pouvez toujours espérer.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Votre résolution est bien arrêtée. On admire votre ingéniosité. Vous savez faire des heureux. Une nouvelle change la face des choses. Il se formule un plan grandiose. Il faut être équitable en tout.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Le coeur tient toujours une grande place. Des affaires vous préoccupent. Les surprises foisonnent. Vous avez un mouvement intempestif. Toute médaille a son revers. Exercez une plus grande maîtrise de vous-même.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Suivez votre penchant. Votre jeu se complique. Ne jetez pas les yeux ailleurs. Un fait est un fait. Des coeurs se retrouvent facilement. Une révélation vous enchante. L'autre sexe est tout oreille.

152 DIVERS À VENDRE

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

SYSTÈME de son Sears, table tournant, radio am/fm cassette, en 1 morceau, 200 disques vinyles des années 70-80, le tout $400 nég. **986-9654**

TABLE de billard, Boston, excellente condition; tondeuse Craftman, tracteur, 10 forces. 669-0801.

VENTE de déménagement: mobilier de chambre moderne, très luxueux, $800; congélateur Polaris, $250; barbecue, ensemble patio, etc. **682-0829**

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHETERAIS petit moteur 2 ou 3 forces, en bon état. 643-5800.

160 VENTE-GARAGE

VAL-DES-BOIS, exposants demandés, site privilégié, location de tables. 454-2808.

162 PISCINES

PISCINE 18 pi hors-terre, toile solaire, rouleau, toile de recouvrement et accessoires, $600. 663-3194.

PISCINE complète 24 pi + accessoires, $500. Après 17h, 561-9148.

SPA à vendre, 6 places, int./ext., prix à discuter. 243-3549.

164 CAMPING

CAMPING DOMAINE CHARTRAND LEFAIVRE ONT. Terrain très propre, sites à louer, roulottes à vendre, restaurant, dépanneur, gaz propane, piscine chauffée, mini-putt, descente de bateaux, etc... **613-679-2687, 613-745-3408.**

RIVIÈRE des Outaouais, est de Rockland. Terrain vacant à louer pour roulottes, privé, excellent pour la pêche. Yves, entre 8h et 16h: 748-2233, après 18h: 673-1686.

TERRAIN de camping à louer avec services, vue sur le lac Cayamant, mini-putt. Inf.: 1-819-463-4474

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

10 ÉQUIPEMENTs skis alpins, bottes, skis, bâtons, fixations, $100 l'équipement. 671-5987, 779-3477.

2 ENSEMBLES de golf et freins de vélo. Wayne, jour **777-0332,** soir **770-9422**

ACRE Proline Micro-Wave, équipée pour le tire en salle et la chasse. 663-7295, 663-9116.

ARC Jenning 1996 pour gaucher, 45/60, camo, $450. 669-6078.

CHASSEURS veuillez prendre note que nous serons fermés du 9 au 18 août pour vacances. Sport-Moto Thurso. 819-985-2400.

EQUIPEMENT de gardien de but, excellent état (13-14 ans). 663-9705

TAPIS roulant Trimline, modèle 2200.1, valeur $1,630, incl. garantie prolongée 5 ans. Faites une offre. Marc Tassé, 243-0844, 568-3400 poste 272.

174 ANIMAUX

2 (LOUPS mélange huskies), $75 ch. ou $125 pour couple. 643-8680, **mess.**

5 CHIOTS Husky sybériens, 8 semaines, $75 chacun. 281-0326

ADORABLE schnauzer nain, bergers allemands adultes, femelle, mâle; berger belge malinois. **Accouplement** caniche royal, berger allemand et schnauzer nain. **671-6967**

174 ANIMAUX

ADORABLES petits chiots boxer, pure race. Faut voir! 669-3351.

AFFECTUEUX schnauzer nain, vacciné, vermifugé, santé garantie, presque propre, faut voir! 663-4749.

Al chiots yorkshire "toy" (très petits), $300 et $350. Caniches "toy", $200 et $250; chiots épagneuls bretons. Aussi 2 femelles bretons, $50 ch. **1-819-587-3542**

BICHONS frisés chiots, femelles $400; mâles $375, non-allergique. **663-4680**

CHATONS domestiques, 5 sem., $20. Beau choix. 568-3180.

CHATONS persans, himalayens et 3 adultes, $250 et +. Animalerie Ani-Mange, **561-0446.** Élevés par nous.

CHEVAUX CANADIENS à vendre, 1 étalon, 2 juments, 3 poulains, enregistrés. (613) 674-5612.

CHIENS à donner dans famille d'accueil pour portée de chiots. 281-9115

CHIOT basset hound "hush puppies", vacciné et vermifugé. 983-4158.

CHIOTS boxers pure race, 2 mâles et 5 femelles, enregistrés, vaccinés et vermifugés, 819-465-5315.

CHIOTS ÉPAGNEULS ANGLAIS, blancs/bruns, non enregistrés, non vaccinés, $250, soir et fin de semaine: **446-6364**

CHIOTS Eskimos américains miniatures blancs, vaccinés. 281-1007.

CHIOTS husky sibérien, enregistrés, argentés et blancs, $250. **827-9429.**

CHIOTS labrador, enregistrés CKC, jaune et noir, garantis. 819-669-8726

CHIOTS Shih-Tzu; aussi, bichons frisés et mélange pékinois. 568-0546

CHIOTS Yorkshires, shih-tzu, épagneuls, bichons frisés. 281-9115

COCKATIEL avec équipement. Prix à discuter. 669-8012

FEMELLE doberman, 1 an et demi, queue et oreilles coupées. 454-2491.

GOLDEN retreivers, chiots, enregistrés, garantis, $300. (819)687-2384.

GOLDEN retriever, petite femelle, 8 sem., acc., $250. **669-6217, 986-9758**

HYMALAYENNE (femelle) cherche mâle pour accouplement. 827-3017.

JUMENT Quarter Horse enregistrée, 9 ans, très tranquille. 671-2063.

LABRADOR femelle blonde, enregistrée, 16 mois. 643-3372.

LABRADORS jaunes, mélangés Husky, 8 sem., $50 à $75. 682-4990

MALAMUTES d'Alaska, enregistrés C.C.C., prêts 15 août, vaccinés, santé garantie. (819) 827-2897.

PERSANS/Himalayens, chatons, enregistrés, vaccinés, garantie, etc. Soins de qualités. 613-673-2464.

PIT-BULLS AMÉRICAIN
chiots, grosse tête, couleurs sans pareil! $150. 682-4933.

SAMOYÈDE mâle, 8 sem., vacciné, vermifugé, $200. 568-3180.

YORKSHIRE toy, mâle, 2 1/2 mois, vacciné, enregistré. 643-1333.

182 PHOTOGRAPHIE

ÉQUIPEMENT Olympus, 35 mm, 4 zooms + flash, manuelle. 746-4189

192 ARTISANAT

TRÈS belle laine à $1/balle. Louise, 595-2045.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

AXÉ sur la conversation. ESPAGNOL voyages, affaires. 595-9393

CONVERSATION anglaise! Jour/soir. Groupe/seul. Spécial d'été! **777-6564.**

196 ENSEIGNEMENT, COURS

COURS de pose d'ongles sculptés ou pointes d'ongles. 246-7040.

COURS en réflexologie par professeur diplômé de R.A.C. débutant en août 1997. Aussi massage en réflexologie. Pour inf.: **643-3093.**

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

ABONNEMENT 1 an, club d'entraînement, boul. Maloney. **Rabais 246-1685**

MACHINE à exercice, incluant 220 lb de plaques métalliques et tous les exercices, $275 nég. 643-3519

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC, $50/corde, livraison incluse. 669-9260.

95% ÉRABLE, semi-sec, $50 la corde. 669-3437.

À BAS PRIX, érable sec, à partir de $35 la corde, livré. Pag.: 751-7290.

BOIS de foyer: chêne rouge, érable, 16", livré. 671-4256.

CLIM. vertical Electrohome, 8,000 BTU, acheté en 1996, $600. **243-3591**

ÉRABLE vert 16 po, $50 la corde. 827-0494.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

10 LAVEUSES; 10 sécheuses à gaz, moitié prix. **643-3822.**

2 FRITEUSES à restaurant MKE et 1 machine à lait malté Sweden Soft Server. Prix à discuter. Roland, 663-6768 ou 663-3203.

AUBAINE sur équipement neuf et usagé pour restaurant. **775-8305**

DOIT VENDRE! Équipements de restaurant. 243-2961, 986-3568

EQUIPEMENT de boucherie, hache-viande, emballeuse, etc. 523-5626.

FOUR à pain avec étuve; réfrig., 2 portes, acier inoxydable; comptoirs réfrigérés, 5 pi et 6 pi. 986-5957.

FOUR à pizza, très bon état, prix à discuter. 454-2002

MÉLANGEUR à pâte, 20 pintes, réfrig. porte vitrée, four à pains avec étuve. **776-3611, 827-4765.**

RESTAURANT FERME
Premier arrivé, premier servi! Friteuse, malaxeurs, réfrigérateur, tranche-viande et beaucoup plus... Faites une offre! 776-0555.

RÔTISSERIE à poulet double Bakers Pride électrique TG 5000, $5,000. Réchaud double à poulet, électrique, $500. Barbecue 36" au gaz, comme neuf, $700. 243-2003

TABLES, chaises, vaisselle, verres, table à vapeur, table à salade. **776-1121**

UNITÉ à sandwich comprenant réfrig. de 48" L., avec planche à couper et contenants. 824-9999.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $200, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978.**

ARGENT? problèmes? Nous avons des solutions abordables. 224-7898.

Syndic Lebel *Trustee*
VOS DETTES VOUS TROUBLENT?
Consultez un expert, votre syndic. Consultation GRATUITE.
Aylmer, Hull, Gatineau
595-1800
JEAN-FRANÇOIS LEBEL, LL.L. D.D.N. cip
SYNDIC DE FAILLITE

220 ARGENT DISPONIBLE

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

Jean Fortin & Associés Inc.
Syndic de faillite - Agent gestionnaire
Associés Inc.
Redressement & réorganisation financière
Faillites personnelles & corporatives
Arrangement avec les créanciers
Consultation initiale gratuite
561-3260
1-800-465-3809

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

ÉVITEZ LA FAILLITE!
• Vos créanciers vous menacent?
• Vos dettes vous tracassent?
Réglez ça en quelques jours...
Consultation gratuite
P.A. CONSOLIDATION
778-0059

EVITEZ LA FAILLITE
Consultation gratuite
Notre solution un seul paiement mensuel
*** Aucun intérêt ***
CONSOLIDATION DE CRÉDIT, J.P. INC.
745-0333

Achat ou refinancement de propriétés (1er et 2e hyp., fonds de commerce)



Gilles P. Lorrain (F.C.I.)
Courtier spécialiste en financement de dossiers à défi.
(819) 243-8699
Groupe financier Norbec

311 AIDE DEMANDÉE

AIDE-INFIRMIERE pour soins personnels pour dame handicapée, 9h/sem.: soirs et fin de sem. 663-1900.

CONCIERGE résident pour édifice à appartements, bilingue, expérience requise, disponibilité à toute heure. Envoyer c.v. à Horizon Towers, 160 Chapel, suite 100, Ottawa, K1N 8P5.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FEMME de ménage avec expérience/références. Nathalie, 568-0410.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUSE demandée avec clientèle chez coiffure Enazus, près de Vidéotron. Contacter Suzanne au 246-3080 ou 246-0867.

COIFFEUSE pour homme demandée, avec expérience. 684-2025.

COIFFEUSES demandées avec expérience et clientèle. 777-5532, 775-3336.

LOCAL à louer ou partager commission dans salon à Gatineau pour électrolyse, pose d'ongles, épilation, etc. Très bonne condition. 568-2197.

RECHERCHE coiffeur(se) indépendant(e) avec clientèle et esthéticienne. Sylvie, 777-5399, 246-2292.

RECHERCHE coiffeur(se), top niveau en coupe brushing, 3 ans d'expérience. Place stable. Contacter Patrick Attali, 246-9911.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHEZ MOI, dame mature, non-fumeuse, fiable, bonnes références, heures flexibles, reçus. 671-4356.

DAME mature recherchée, avec exp., pour garder occasionnellement les soirs. 771-8594.

DAME sérieuse non-fumeuse pour garder chez moi 3 enfants et 2 d'âge scolaire, 4 jours, Perkins. 671-1438.

GARDIENNE à domicile, non fumeuse, temps partiel. 243-7486

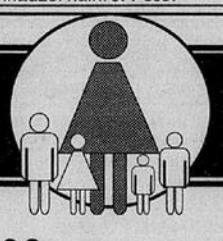
PERSONNE fiable pour s'occuper de 2 à 4 enfants, chez moi, non-fumeuse, R.C.R., salaire à discuter. 772-1331

325 OFFRES D'EMPLOI

4 FEMMES pour danse érotique, pas d'attouchements, $100/h. **561-3663.**

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

COMMIS caissier(ère), disponible 7 jours, salaire selon exp. Se présenter au: 75 Eardley entre 8 et 16h.



GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, 10 ans d'exp., grande s/jeux, repas chauds. 243-3332.

0-10 ans, en milieu familial, une visite vous convaincra. 778-6527.

0-10 ANS, menus affichés, grande s/jeux, avec reçus. **243-3871.**

0-12 ANS, Magnus O., près écoles Raymond et La Montée. 643-6437.

0-12 ANS, près école du Dôme, activités, bons repas, reçus. 778-7638.

0-5 ANS, **près Loblaws,** éducatrice, horaire flexible, avec reçus. **568-6618**

0 à 2½ ans, **"Les Petits Pas"**, temps plein ou partiel, **infirmière.** 778-2937.

0 À 5 ANS, sem. + dépannage, cour clôturée, non-fumeur, repas chauds. Tante Colette, 663-5445.

0 À 6 ANS, **70 Scott, Hull,** repas chauds, de 6h à 17h. **776-5933**

0 ET +, activités éducatives int./ext., reçus, Davidson/Guibeault. Bienvenue dîneurs. Suzanne, 568-2794.

322 GARDERAIS ENFANTS

0 ET +, avec l'aide d'une autre gardienne. 669-8688.

0 ET +, jeux éducatifs, bricolage, repas chauds. Sylvie, 663-0727.

0 ET plus, 2 places disponibles, bons repas, bons soins. 243-4918.

0 ET PLUS, repas chauds, **bons soins,** près du Club Price. **669-1936**

5 À 7 jours/sem., 24h/jour, dans Buckingham. 986-5435.

6 MOIS et +, dîneurs bienvenus, expérience. 561-3070.

CARREFOUR des Brises, secteur Le Plateau, garderie milieu familial "les Bécasseaux", **environnement sécuritaire,** programme éducatif, repas équilibrés, **R.C.R., premiers soins,** $5/jour pour les enfants de 4 ans. **595-9469.**

CÔTE d'Azur, 0-6 ans, repas chauds, exp., lun. au ven., début sept. **568-8128**

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

HULL, près de l'hôpital, 0 à 5 ans, maximum 6 enfants. 777-7854

322 GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE POUPONNIÈRE Rayons de Lune, sans but lucratif, enfants de 0 à 3 ans, éducatrices formées, programmes d'activités. Réservez tôt, 243-7415.

GATINEAU, calendrier adapté pour enseignants, temps plein et temps partiel, éducatrice avec exp. 663-2249.

GRAND-maman garderais vos enfants, grande cour clôturée, pleine de jeux, bons soins, bons repas et amour, près Galeries Hull. **770-9838.**

MAMAN d'Aylmer. Garderais chez moi, 1 an et plus, non fumeur. **682-5314**

MINI-garderie, 2 places disponibles, rue Nobert (Mtée-Paiement) **243-1699**

MONT-BLEU, 15 mois et +, temps plein/partiel, repas chauds. **777-9440**

SECTEUR Labrosse. Vous cherchez une garderie où laisser vos petits "mousses", affection. Josée, **643-4238**

SECTEUR Maine et Davidson, sept., 0 et plus, cours R.C.R., bons soins. Louise au 663-4472.

325 OFFRES D'EMPLOI

BOUCHER demandé, minimum 5 ans d'expérience. Se présenter au Métro des Promenades de l'Outaouais, demander Gaétan.

BOULANGERIE établie recherche boulanger/pâtissier (h.f.), temps partiel, prérequis: expérience, autonomie, fiabilité. Envoyer votre C.V. à CASE 193 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

CLUB LA RELANCE
Services gratuits offerts à toute la population. Possédez-vous les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

COMMIS aux pièces demandé. Doit avoir de l'exp. avec de la machinerie de ferme et en informatique. Doit être bilingue. Faire parvenir C.V. au **232-5550** ou téléphoner au **232-4487.**

COUTURIÈRE-GÉRANTE demandée, avec expérience dans la retouche de vêtements. 561-4151.

325 OFFRES D'EMPLOI

COMPAGNIE jeune et dynamique recherche des personnes pour remplir les postes suivants dans la région d'Ottawa: responsables de cafétéria, cuisinier(ère)s et aides générales. S.V.P. faire parvenir votre c.v. au Services Alimentaires d'Hawkesbury inc., a/s Directeur des ressources humaines, 335 rue Duffrin, Hawkesbury.

CONCIERGERIE: couple mature résident, pour immeuble de 32 logis, app. de 2 chambres gratuit, non chauffé non éclairé. Aucune réparation à effectuer. 568-5151 du lun. au ven. entre 9h et 17h.

COUTURIÈRES avec expérience, temps plein, travail à domicile, machine "Overlock" et machine simple. Claire, 819-985-1377.

DANSEUSES demandées, avec ou sans expérience, région Montebello, 773-2499.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience. Yves, (819)985-2056, pag: (819)772-5497.

Nous recherchons
Nous recherchons
Nous recherchons

Infirmiers(ères) autorisé(e)s
Infirmiers(ères) auxiliaires
Auxiliaires familiales

temps complet • temps partiel

Services de Santé Marleen Tassé ltée, entreprise de soins à domicile, est à la recherche de personnes qualifiées et disponibles pour combler ses demandes de services, couvrant l'ensemble du territoire de l'Outaouais. L'utilisation d'une voiture est nécessaire.

Bienvenue aux retraité(e)s du réseau de la santé!

Faire parvenir votre curriculum vitae par la poste à :
Services de Santé Marleen Tassé
1173, boul. St-Joseph
Hull (Qc) J8Z 2C3
ou par télécopieur au : 778.8844
Si vous avez des questions, vous pouvez contacter Francine Charron au : 595.0790

SERVICES DE SANTÉ HEALTH SERVICES
MARLEEN TASSÉ ltée
On s'occupe de vous !
DEPUIS 1989

325 OFFRES D'EMPLOI

ÉDUCATEUR (h/f) non-fumeur, exp., références, temps plein, pour garderie. Envoyer C.V. à CASE 194 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

EMONDEUR ou tailleur d'arbres, minimum 3 ans d'exp., avec auto. Références. Télécopieur: 523-1361.

FAITES DES AFFAIRES D'OR!
Vendez AVON. 232-8585.

FINISSEUR de plancher de ciment demandé, résidentiel. 561-4550.

HÔTES ET HÔTESSES demandé(e)s pour promouvoir les cartes de crédit dans grands magasins à Aylmer. Se présenter au magasin Zellers, 175 rue Principale, Aylmer, service à la clientèle, de merc. le 6 août au sam. le 9 août, demandez Lise Lefebvre.

IMMIGRANT(E)S célibataires demandé(e)s pour donner conférences. Salaire à discuter. 246-4115.

L'ASSOCIATION Jeunes talents en spectacle est à la recherche d'animateur(trice)s en loisirs culturels: chant, musique, danse, théâtre et arts visuels pour son programme scolaire. Horaires/sem.: 11h30 à 13h30 et 15h à 16h30. 834-0814

L'ESPRIT ENTREPRENEURIAL, l'as-tu? Grande cie de télécommunications canadiennes cherche individus motivés. Tél. 1-800-394-1535.

MESUREUR DE BOIS
licencié du Québec, 5 ans d'exp., avec connaissance de bois franc. **669-0308**

MOTEL MONTCALM, 175 boul. Gréber, Gatineau, recherche personne pour préparer et servir les petits déjeuners. Se présenter à la réception du lun. au ven., entre midi et 15h.

NOUS recherchons des personnes capables d'entrer en rapport avec notre clientèle actuelle et de recruter de nouveaux clients, auto nécessaire. Rémunération proportionnelle aux aptitudes. Composer le 561-7130 pour une entrevue privée.

NOUVELLE entreprise, spécialisée dans la vente d'équipement de conditionnement physique et de suppléments alimentaires recherche un(e) vendeur(euse) afin de compléter le personnel en place. Les candidat(e)s doivent préférablement posséder de l'expérience dans la vente, dans le domaine de l'activité physique, ainsi que dans la supplémentation sportive. Nutrition Sport Fitness, 815 boul. de la Carrière, Hull.

POSTE de niveau débutant sur bateau de croisière pour la nouvelle saison. Appelez dès maintenant au 1-604-664-1089.

QUELQUE soit la raison, noces, bikini ou le médecin vous a dit de maigrir, 15, 20, 30 lb et plus, naturel, garanti 100% Depuis 14 ans à votre service, Rolande ou Joanne, **247-8384.**

RECHERCHE un(e) coordinateur(trice) des ventes, 3 jours/sem., 5 ans d'expérience, bilingue, expérience en travail de bureau un atout.
ELECTROLUX, 561-0210.

SAISISSEZ LA CLÉ DE L'EMPLOI
Possibilité de gagner de $100 jusqu'aux **4 chiffres** en suivant une formation **AVANT-GARDISTE EN INFORMATIQUE.** Possibilité: aide financière du gouvernement du Québec, 1 ordinateur à domicile. **770-6756.**

SECRÉTAIRE réceptionniste, bilingue, exp. médicale de préférence, bonne connaissance de l'informatique, pour une pratique de 5 psychiâtres, au centre-ville d'Ottawa, lundi au jeudi, 8h30 à 14h30. 230-0030, 230-0192 ou par télécopieur: 230-9204.

325 OFFRES D'EMPLOI

TABLE CHARM est présentement à la recherche de représentants. Vous avez déjà vendu des aspirateurs, multipropriétés, encyclopédies, etc., appelez sans tarder au 521-8722.

TÉLÉPHONISTE demandé(e), travail de jour ou soir, bonne ambiance, doit être motivé(e), positif(ve), salaire de base + commission. **643-4275**

TÉLÉRECRUTEURS
La Croix-Rouge canadienne, service transfusionnel du centre d'Ottawa, a un besoin immédiat de 7 télérecruteurs. Travail à temps partiel, surtout en soirée. Bilinguisme essentiel. Veuillez envoyer votre C.V. par télécopieur au 236-7890 avant le 9 août.

TRAVAIL À LA MAISON!!
Assemblez nos produits. Matériel gratuit. Débutez immédiatement. Pour détails gratuits **(en anglais seulement)** envoyez une enveloppe préaffranchie avec vos nom et adresse au Q.S.E./T70, 117-1057 av. Steeles Ouest, North York, Ont., M2R 3X1.

TU AS ENTRE 16 ET 30 ANS
Quitté l'école depuis 9 mois, sans emploi régulier, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une formation préparatoire à l'emploi et un emploi supervisé et rémunéré en entreprise. Appelle Christiane à Option Travail Outaouais au **561-9223.**

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse?
Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

372 PERSONNEL DE BUREAU

NOUS sommes présentement à la recherche d'un(e) réceptionniste bilingue à temps partiel (après-midi) ayant aussi de l'expérience sur MS/Windows, Excel. Si vous êtes en quête de défis, dans un marché qui bouge, nous aimerions vous rencontrer. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 8 août 1997, au: 613-747-8455.

SECRÉTAIRES

Nous sommes à la recherche de secrétaires et commis bilingues avec connaissances avancées en MS Word et expérience au gouvernement fédéral. Pour ces postes temporaires, s.v.p. télécopier votre C.V. chez MacDonald et Brisson Personnel **233-2166**

374 PERSONNEL HÔTELIER

RECHERCHÉES
FEMMES DE CHAMBRES
Temps partiel, temps plein, exp. en hôtellerie nécessaire, rapide, minutieuse, énergique. Se présenter à l'Auberge de la Gare, 205 boul. St-Joseph, entre 9h et 16h.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

ÉQUIPE de menuisiers demandée pour faire charpentes, redressage et toitures de maisons neuves. Menuisiers à l'heure aussi demandés. Projets sont situés à Ottawa, Kanata et Orléans. 613-446-5181

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

IMPORTANTE FIRME DE GESTION ALIMENTAIRE est à la recherche de personnel pour les postes suivants dans une cafétéria d'école.
Gérant(e): Coordination des activités, gestion du personnel, service à la clientèle et autres tâches connexes. La personne devra avoir complété une formation en technique diététique ou technique en gestion de service alimentaire et posséder 2 ans d'expérience en gestion et/ou en cuisine.
Chef-cuisinier(ère): Formation complétée en cuisine d'établissement d'une école reconnue. Minimum 4 ans d'expérience dans un poste similaire.
Aide-générale: Postes temps partiel (15 à 30 h/sem.) travail général en cafétéria. Expérience en cuisine et sur caisse enregistreuse nécessaire.
Si l'un des postes vous intéresse, veuillez vous présenter, le lundi 11 août 1997, entre 9h30 et 11h30 ou entre 13h30 et 15h à l'école Le Carrefour, 50 ch. de la Savane, Gatineau.

PATIO VIDAL
recherche serveur(se)s, cuisinier(ère)s. Se présenter au 470 boul. Gréber, Gatineau, du lundi au ven. entre 9h et 16h.

RECHERCHE cuisinier(ère) et serveur(se) avec expérience. 467-3792.

RECHERCHE une personne d'expérience en tant que préposée au bar. Se présenter entre 11h et 18h au 99 boul. Gréber, Gatineau.

SERVEUSE, temps partiel, se présenter au: 303 boul. St-Joseph, Hull.

VOUS CHERCHEZ DU TRAVAIL?
Inscrivez-vous au Centre de placement hôtelier. 243-3802.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

ENTREPRISE INTERNATIONALE de traduction engage présentement des traducteurs. Plusieurs langues nécessaires. **S.V.P. indiquez votre spécialisation.** Ecrire à: CASE 195 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

378 PERSONNEL DE VENTE

FANTASIA, présentations à domicile de lingerie et produits, formation gratuite, aucun investissement. Sylvie 643-5251.

RECHERCHE une personne, dynamique, bilingue avec voiture pour faire de la vente sur la route. J.C., **232-4228.**

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton

CONSEIL DES ÉCOLES PUBLIQUES D'OTTAWA-CARLETON
140, rue Genest Vanier (Ontario) 747-3809

École secondaire publique De La Salle (dossier sec 97-98.01)
2 postes en enseignement dans les matières suivantes :
10e à CPO en Allemand à 33%
9e à CPO musique à cordes à 50%
QUALIFICATIONS
Détenir un brevet d'enseignement de l'Ontario avec les qualifications prescrites par les règlements de ministère de l'Éducation et de la Formation en Ontario.

École secondaire publique Louis-Riel (dossier sec 97-98.02)
1 poste en enseignement dans la matière suivante :
Auto mécanique à 67 %
QUALIFICATIONS :
Détenir un brevet d'enseignement de l'Ontario et un certificat de mécanique (Classe A) valide pour l'Ontario.
ENTRÉE EN FONCTION :
À compter du 25 août 1997
SALAIRE :
Selon la convention collective présentement en vigueur
Les personnes intéressées ont jusqu'au 21 août à 15 h pour poser leur candidature. Toute demande reçue après la date et l'heure précitées ne sera pas considérée. Veuillez soumettre votre candidature à :

L'agente des ressources humaines
Rez-de-chaussée
140, rue Genest
K1L 7Y9

PRIÈRE DE RAPPELER LE NUMÉRO D'OFFRE D'EMPLOI (DOSSIERS SEC97-98.01 et SEC97-98.02)
Le Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton favorise l'égalité des chances dans l'emploi et milieu de travail sans fumée.

Denis Chartrand, Président
Maurice Proulx, Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

378 PERSONNEL DE VENTE

PLOMBERIUM
VENDEUR(SE) en plomberie demandé(e), bilingue, 2 années d'expérience dans la vente au détail, apparence soignée et entregent. Envoyer C.V. par fax au 243-8307.

RECHERCHONS un(e) représentant(e) des ventes avec des connaissances dans le domaine de l'équipement de camions lourds (automotive) et de l'hydraulique. Doit être bilingue, très bons avantages sociaux. S.V.P. faire parvenir C.V. à: **Les équipements Twin Outaouais Ltée, 1377 rue Triole, Ottawa, K1B 4T4 ou fax: 613-745-6620.**

VENDEUSE de fleurs, personne mature, travail de soir. 457-9956, pag.: **1-514-557-1628 (sans frais interurbain)**

● VENDEUSE RECHERCHÉE ●
Temps plein, bilingue, avec exp., dans boutique pour femmes, besoin immédiat. **Centre Rideau, 569-0672.**

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

1 CHAMBRE, 12 rue Front, chauffé, poêle, réfrig., $490, 1er juil. 455-2360.

1 CHAMBRE, 1er sept., très grand, appareils, $430, bien situé. 684-0100.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

1 CHAMBRE (3 1/2), poêle, réfrig., stat., libre 1er août, $375. 595-6730.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., 1er août, $460. **682-7559**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $475. 682-7775.

2-2 CHAMBRES, pas chauffés, ni éclairés, 2 stat., prises lav./séc., pas d'appareils, $550 semi s/sol, $650 haut. 684-1490 ou 684-7196.

2 CHAMBRES, 1er août ou avant, neuf, très grand, paisible, prises lav./séc., stat., à partir de $520. 770-1572.

2 CHAMBRES, 4 appareils, chauffé, stat., très spacieux, non-fumeur, libre ou 1er sept., $570. Soir, **684-8767.**

2 CHAMBRES, $540, ni chauffé ni éclairé, **11-B Jeanne-D'Arc. 682-6584**

2 CHAMBRES, balcon, prises lav./séc., $555 + services. 455-2525

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., stat., $540. **778-3020, 779-4287.**

2 CHAMBRES, grand, clair, septembre, 585/mois. 682-6272.

2 CHAMBRES, joli, moderne et tranquille, poêle, réfrig., stat., pas chauffé ni éclairé, libre, $525. 819-458-2361

SOLLICITEURS

DEMANDÉS
(hommes ou femmes)

Description du travail:
✆ Faire des appels téléphoniques pour vendre des abonnements

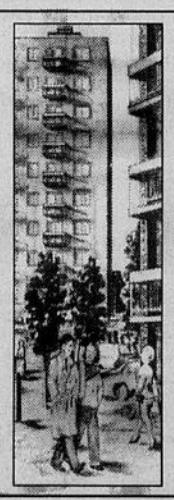
Exigences:
✆ Expérience dans la sollicitation téléphonique **obligatoire** ou dans la vente en général
✆ Posséder des aptitudes marquées pour la vente par téléphone
✆ Avoir une voix agréable et de l'entregent
✆ Savoir écouter
✆ Être persuasif
✆ Avoir un bon français parlé
✆ Faire preuve de bon sens et de professionnalisme

Conditions de travail:
✆ Emploi à temps plein ou temps partiel
✆ Salaire de base plus commissions

Laissez le message à Mme Suzanne Beaulé sur boîte vocale de 9 h à 13 h du lundi au vendredi
562-7576

Prix imbattables
375$ et plus
Les immeubles
LE STRASBOURG
Vue sur rivière
Près autoroute McConnell - Laramée

- À 5 min. du nouveau Maxi à Hull
- Logement rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonnière 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles



Services inclus
- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Lave-vaisselle**
- Conciergerie
- Buanderie
- Stationnement intérieur ou extérieur
- 2 piscines extérieurs avec surveillance.

** Le site unique de nos immeubles vaut une visite.*

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.

Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101

685-0585 HEURES DE VISITE : jour, soir et fin de semaines
- Disponibles: baux de moins de 12 mois, appartements meublés.

400 LOGEMENTS À LOUER- AYLMER

2 CHAMBRES, libre, entrée privée, prises lav./séc., stat., $520. **684-0357**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, $499, 1 mois gratuit, rue Thomas. 595-8550.

2 CHAMBRES, près marina, libre, $615. 685-9025.

2 CHAMBRES, propre, prises lav./séc., stat., eau chaude, $490. 684-9348

2 X 3 CHAMBRES, triplex neuf (1991), 1,300 pi car., style condo, patio, 2 stat., près écoles, r.-de-ch.: $625, haut: $650, pas chauffés, ni éclairés, 1er sept. Joe 595-1967.

Appartements
Aylmer Arms
55 ans et plus -Retraités-es ou semi-retraités-es autonomes
à partir de **380$**
Garçonnière chauffée
aussi disponible 1 ch. chauffée
éclairée, 2 salles de loisirs,
tranquillité assurée,
très central
(819) 684-5121

400 LOGEMENTS À LOUER- AYLMER

3 CHAMBRES, duplex, libre maintenant $500/mois. 684-8987, 560-3570

3 CHAMBRES, 2e étage d'une maison centenaire en plein coeur du vieux Aylmer. 682-3529, pag. 566-0847

LE DELVOYE
1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887, 593-8531.**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

POUR ÉTUDIANTS
À 10 min. de U.Q.A.Hull
Tous services inclus.
684-8887, 593-8531.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

1 1/2 CHAMBRE, grand, Touraine, $450, non-fumeur, libre. **246-5582**

1-2-3 CHAMBRES, neufs ou rénovés, juin-juil. 663-2035, soir 663-5008.

1-2-3 CHAMBRES, 2 appareils, stat. **PROMOTION DE DÉMÉNAGEMENT.** 246-7183, 243-3466.

1 CHAMBRE, RUE JACQUES CARTIER Août, chauffé, pas éclairé, 2 appareils. 775-0350 soir, 568-4498 jour.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 111

RIEN NE PRESSE

Je considère toujours que le point faible de la majorité des joueurs, c'est la vitesse. On joue trop vite. Au lieu de perdre son temps à expliquer ce qui n'a pas marché sur la main précédente, appliquons-nous plutôt à se concentrer sur celle que l'on est en train de jouer.

Enchères non rapportées
Sud joue six trèfles

Nord
♠V 7 6 3
♥A R 9
♦V 10 9
♣V 10 3

N
O E
S

Sud
♠A R 9
♥6
♦A R 6
♣R D 9 8 7 4

Ouest entame le cinq de coeur (milieu de trois petites cartes). Quel est votre plan de jeu? La main de Sud renferme trois perdantes: une à pique, une à carreau et l'As d'atout. Une des deux premières disparaîtra sur le Roi de coeur, mais quel est le meilleur moyen d'éliminer l'autre? Faut-il prendre l'impasse à la Dame de carreau? Jouer pour les piques trois-trois? La Dame de pique peut également se révéler singleton ou doubleton. Le problème sera de choisir l'une ou l'autre de ces options dès que l'adversaire retournera coeur après l'As de trèfle. Mais pourquoi se presser? Voyez la bonne manière de procéder. As de coeur suivi du trois de trèfle qu'Est gagne de l'As. Le retour de la Dame de coeur, COUPÉ en sud! Maintenant l'As et le Roi de pique sont joués: si la Dame est apparue comme dans le diagramme, plus de problèmes, votre perdante à pique est éliminée, celle à carreau s'envolera sur le Roi de coeur. La Dame de pique n'est pas tombée? Montez au mort à l'atout, jetez votre dernier pique sur le Roi de coeur et coupez un pique avec un atout maître. Si la couleur se révèle trois-trois, le treizième pique vous permettra d'éviter l'impasse. Sinon il faudra bien se résoudre à la prendre cette impasse à carreau, mais au moins vous aurez essayé.

♠V 7 6 3
♥A R 9
♦V 10 9
♣V 10 3

♠10 8 4 2 — ♠D 5
♥7 5 4 — ♥DV10 8 3 2
♦D 8 7 — ♦5 4 3 2
♣6 5 2 — ♣A

N
O E
S

♠A R 9
♥6
♦A R 6
♣R D 9 8 7 4

J'en entends dire qu'avec ce plan de jeu on risque de se faire couper le Roi de pique ou le Roi de coeur. Mais en réalité, les probabilités que les piques soient 5-1 sont de 28% et que les coeurs soient 7-2 sont à peine de 10%, ce qui donne moins de 40% de chances de se faire couper (donc 60% des chances de faire le contrat).

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 2 stat. $450, libre. 827-3069.

1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat. $400. Références, 568-4800

1 CHAMBRE, 127 Champlain, chauffé, meublé, $475/mois. 568-8528.

1 CHAMBRE, 13 Monette, prises lav./séc., $350, libre. 243-4745, 568-1480

1 CHAMBRE, 1er sept., grand, pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils, $415. **663-1498.**

1 CHAMBRE, 1er sept., demi s/sol, très éclairé, prises lav./séc., chauffé, éclairé, câble, stat., personne seule ou retraité(e), d'âge mur ou tranquille, $400, secteur Templeton. 669-5091.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

1 CHAMBRE, haut de duplex, stat., propre, personne seule, pas chauffé ni éclairé, $380. Soir, 243-6005.

1 CHAMBRE, joli, chauffé, éclairé. Jour: 663-3730 ou soir: 669-3553

1 CHAMBRE, **libre,** neuf, spacieux, prises lav./séc., parc, $475. **663-5104.**

1 CHAMBRE, libre, frais peint, 5 appareils, $550 pas chauffé ni éclairé, 982 boul. St-René O. #1. F. Poirier 568-8460, 246-3015.

1 CHAMBRE, libre, rue Renaud, grand, prises lav./séc., propre, moderne, secteur tranquille près Promenades, stat., remise, $400. **568-2372.**

1 CHAMBRE, libre, refait à neuf, propre, Perkins, $295. Louise 770-5985.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

1 ET 2 chambres, chauffé, eau chaude, $400. 669-5033 après 17h.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, stat., près de tout, sept. 246-3432.

1 MOIS GRATUIT
2 chambres, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, août/sept./oct. **243-2901**

1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé. **643-1658, 669-7790**

1 MOIS GRATUIT
2 chambres, $450, rénové, prises lav./séc., poêle, réfrig. **773-2475.**

1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig. $450 et $550. **246-9245**

1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, **CHAUFFÉ,** poêle, réfrig., stat., 1er sept., **300 DU VIGNEAU.** 643-3597

1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, **chauffé, libre,** très propre, 2 stat. et s/couture ou bureau. **300 DU VIGNEAU.** 643-3597

2-1 CHAMBRE, $400 pas chauffé ni éclairé/$375 chauffé, éclairé, près de la marina, 437 Plouffe. 663-4303.

2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, appareils, bien situés, tranquille, stat., libres, $540. 243-7953, 738-7579.

2-2 CHAMBRES, centre-ville, $480+, libre, très grand. **568-2202, 669-0074.**

2-2 CHAMBRES, 1 août, rue Martin, beaux, grands, chauffés, + + +, $545. **PETIT IMM. TRÈS PAISIBLE. 246-0850**

2-2 CHAMBRES, libre, très grand, semi s/sol, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. 669-7312.

2-2 CHAMBRES, **sept./oct.,** impeccables, adultes, $510 pas chauffé, ni éclairé, **près Promenades. 568-0568.**

2-3 CHAMBRES, 281 Rivièra, très grand, moderne, prises lav./séc., près parc et marina. **54 Campeau,** édifice neuf, prises lav./séc., libre. 663-6053.

2-3 CHAMBRES, très grands, lave-vaisselle, prises lav./séc., remise. stat. **663-2294, 643-3704.**

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. **663-0474**

2 BELLES chambres, Templeton, libre maintenant. **Après 18h, 778-8852**

2 BELLES chambres, 1er août et 1er sept., 444 Gréber **(complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise. **243-5182**

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT
31 Cléricy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er août-sept., $495, prises lav./séc., 2 appareils. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er août-sept.-oct., $515 chauffé, éclairé, 2 appareils, remise int., balcon, buanderie. **246-8395**

2 CHAMBRES, 1er août- sept., 440 Gréber, **(entièrement rénové),** poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-0437.**

2 CHAMBRES, 1er sept., cour/stat. privés, très propre, $550. Pierre **769-2491**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** grand logis, secteur tranquille. **663-8602.**

2 CHAMBRES, 1er août/sept., 75 Curé Préseault, très grand, poêle, réfrig., **lave-vaisselle,** stat./prise. **561-5486.**

2 CHAMBRES, 1er sept., duplex, semi s/sol, 224 St-René, $495 pas chauffé, ni éclairé. 669-3811 ou 663-7322 avant 21h.

2 CHAMBRES, 1er août, pas chauffés ni éclairés, dans triplex, 2 stat. Prix nég.: **$510** (semi s/sol, très grand, rangement int./ext.), **$630** (luxueux, sur 2 étages, 2 s/bains, alarme, très grand). 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** sept., chauffé, éclairé, $480-$500. **776-2694**

2 CHAMBRES, 12 de la Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre, $555/mois. 561-4319.

2 CHAMBRES, 1-B Matapédia, 31-A l'Acadie, 104-C et 106-A Curé Presseault, non chauffés ni éclairés, prises lav./séc., entrée privée, août à déc., à partir de $500. Visites libres au 102-C, Curé Presseault, mer. 19h à 21h, sam. et dim. 14h à 17h. **771-8707.**

2 CHAMBRES, 1er sept., prises lav./séc., $375. 241-5412, 663-5746.

2 CHAMBRES, 1er sept., pas chauffé/éclairé, stat., $500. 663-8485

2 CHAMBRES, 145 de la Savane, immédiatement. 684-3239, 684-1771.

2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc. **778-0079.**

2 CHAMBRES, 1er août ou sept., secteur Labrosse-La Vérendrye, ensoleillé, entrée privée, remise, prises lav./séc. 669-0287, 643-3118.

2 CHAMBRES, 1er août, chauffé, éclairé, **2 appareils,** $480. **643-2838**

2 CHAMBRES, 1,260 pi car., s/lavage, 2 stat., remise, douche coin, bain romain, grande cuisine, pas chauffé ni éclairé, $600. **777-1817 ou 594-6813.**

2 CHAMBRES, 1er août, stores gratuits, spacieux, parc, chauffé, éclairé, stat., près de tout, rénové, 2 appareils, **immense balcon, patio, barbecue,** $549. **561-6862,** 568-8261.

2 CHAMBRES, 181 North Est, $450/mois pas chauffé ni éclairé, 1er juil. Jour: 663-2123, soir: 669-5710.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** libre, haut triplex, près polyvalente Nicolas-Gatineau, remises, prises lav./séc., stat., impeccable. 772-2497.

2 CHAMBRES, 1er mois gratuit, luxueux, bain tourbillon, 2 stat. **669-8119.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 53 Stéphane, prises pour 5 appareils, remise, stat. 1er sept. **568-2050, 568-2061**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, près Montée Paiement, grand, prises lav./séc., $550. **243-5525.**

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $530, 561-5578.

2 CHAMBRES, 2 stat., libre, rue Nobert, remises int./ext., prises lav./séc., près services. **663-2594**

2 CHAMBRES, 2 appareils, 1er sept., pas chauffé/éclairé, $550. 568-3623.

2 CHAMBRES, 22 Curé Préseault, semi-s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, $550, nov. 561-6633, 663-3407.

2 CHAMBRES, 2 stat., 2 étages, 1 1/2 s/bains, prises lav./séc. **669-0632**

2 CHAMBRES, 246 à 266 Davidson, près Labrosse, voisinage agréable et paisible, petit immeuble récent, moderne, impeccable, **entrée privée,** prises lav./séc., **lave-vaisselle neuf,** verdure et fleurs, porte patio, **2 balcons,** appareils possibles, excellent service, chauffé/éclairé ou pas. **778-3227, 561-5491, 778-9663.**

2 CHAMBRES, $390, semi s/sol, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, stat., coin Duquette et Raymond. **669-0221**

2 CHAMBRES, $365 pas chauffé, ni éclairé, semi s/sol. 663-5305.

2 CHAMBRES, 321 boul. de l'Hôpital, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., $535. 777-5932.

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, $495, balcon. **GESTION CONFORT, 775-1622.**

2 CHAMBRES, 48 Carmen, libre, 2 stat., prises lav./séc., cour et remise, $560 pas chauffé ni éclairé. 457-1150, 671-6365.

2 CHAMBRES, $480/mois et **GARÇONNIÈRE** $375/mois. Chauffés, éclairés. 778-2441 ou 778-9050 pag.

2 CHAMBRES, 41 de Pontbriand, modernes, sept. et nov., près de tout, clim., très propres. 595-8430.

2 CHAMBRES, 410 Gréber, béton, pas chauffé/éclairé, poêle, réfrig., stat., août-sept. 1 mois gratuit. **568-8679.**

2 CHAMBRES, $420, pas chauffé ni éclairé, eau chaude et 2 appareils fournis. **663-7741,** après 16h: **663-0751**

2 CHAMBRES, $420, semi s/sol, prises lav./séc., rue St-Josaphat. 671-2532

2 CHAMBRES, $410, balcon, stat., rue Hétu. 827-0429.

2 CHAMBRES, 5 appareils, chauffé, éclairé, câble, $510. 243-5993.

2 CHAMBRES, 56 Montpetit, poêle, réfrig., possibilité stat., pas chauffé ni éclairé, $350. 246-4143, après 17h.

Notre priorité, votre qualité de vie!

Les Immeubles **E. TASSE** *Ltée*

Appartements entièrement rénovés

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
243-2046 / 246-3199
243-0508 / 246-0138

14, 15, 18, 19, 23, 26, 30, 34, 38 et 42 rue d'Orléans
568-3081 / 246-9200
243-6513 / 243-2895
561-1390 / 246-9897
243-2236 / 246-0923
568-5421 / 243-6463

170 et 178 ch. de la Savane
246-7183 / 243-6009

25, 27, 29 et 31 Des Flandres
246-0371
568-3202 / 568-0381

336, 344, 352 et 360 Principale
243-1527 / 243-0392
243-0210 / 243-3466

Communiquez avec nous au sujet de nos promotions

bureau de location
☎243-0516
la semaine avant 20 h, samedi et dimanche avant 17 h

Vaste choix d'appartements meublés à durée flexible

1 CHAMBRE: 1 MOIS GRATUIT
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $465, 561-5578.

1 CHAMBRE, 21 Damphousse, tranquille, **PRIX NÉGOCIABLE. 663-7557.**

1 CHAMBRE, 255 North, chauffé, éclairé, 2 appareils, $405. Ghislain 243-5938, François: 669-2049.

1 CHAMBRE $295; 2 chambres $345, **RÉNOVÉS!** prises lav./séc. **669-7010.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, $380, chauffé, libre, 369 rue Hétu. **663-2501.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, bd Labrosse, $375. **663-6288**

1 CHAMBRE, 2 appareils, stat., $340, **1 mois gratuit.** 241-5412, 663-5746.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, $415: libre, $390: 1er sept. 643-1248

1 CHAMBRE, 337-B Albert, poêle, réfrig., tapis neuf, repeint, remise, $350 ni chauffé ni éclairé. 561-3763.

1 CHAMBRE, $355/mois, stat., poêle, réfrig., prises lav./séc. 663-3614.

1 CHAMBRE, $365/mois, pas chauffé ni éclairé, libre, Après 18h: 827-2062.

1 CHAMBRE, $400, chauffé, 2 appareils, 17 Archambault, app. 5. **561-3435**

1 CHAMBRE, $425, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1 stat. 663-0386

1 CHAMBRE, $430, **2 mois gratuits,** pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc, poêle, réfrig., rue Chénier. **595-8550.**

1 CHAMBRE, $475, libre, foyer, 4 appareils, stat. **246-2765, 770-8880.**

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, libre, $475. Pierre, 769-2491.

1 CHAMBRE, 7 Crevier, pas chauffés ni éclairés, pas d'appareils, entrée privée, stat., libre, à partir de $300. **EXEC LTÉE, 771-7177.**

1 CHAMBRE, appareils et stores inclus. 669-0282.

1 CHAMBRE, bien divisé, prises lav./séc., grand stat., remise ext./int., secteur de choix. 669-9620, 663-4471.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $450, stationnement. 561-0356.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $375. 772-1946.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 669-8239, 828-2434.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $465, rue Hétu. 827-0429.

1 CHAMBRE, chauffé, $415, **1er 2 mois $145.** 669-8190, 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., près Promenades, $460. 246-5150

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, meublé, $500, libre, **St-René, 663-8651**

1 CHAMBRE, coin Lavérendrye/ Paiement, récent, impeccable, $450, libre. Pierre, 769-2491.

1 CHAMBRE, dans 4 logis, propre, entrée privée, près boul. Labrosse, $490 chauffé, éclairé, 2 stat., remise, 1er sept ou oct. 663-5648, 566-1376.

1 CHAMBRE et garçonnière, propres, 2e étage, $325 et $350. 663-4054

1 CHAMBRE, frais peint, poêle, réfrig., remise, s/lavage, bd Labrosse, libre, $425. Jour: 777-5287; soir: 827-1893

1 CHAMBRE, grand, neuf, propre, stat., remise, prises lav./séc. **663-5021**

1 CHAMBRE, grand, près des Promenades, $380, libre. 561-1083.

1 CHAMBRE, grand, semi s/sol, bien éclairé, près services, chauffé/eau chaude, libre, pas d'animaux, stat., **663-5877, 243-0137**

1 CHAMBRE, grand app. rue Notre-Dame, balcon, poêle, réfrig., s/lavage, rénové. **776-0593.**

1 CHAMBRE, haut, poêle, réfrig., chauffé, stat., $360. **669-8974**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., $395. 643-9233, 663-3455.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $385. 669-1874.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., eau chaude fournie, stat., libre, $340, rue Labelle. 643-4975.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., $350, 35 Montcalm, Gatineau. 771-9279

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stores verticaux, **$385,** 561-4274.

BIENVENUE CHEZ-VOUS!



2 chambres
243-5182
246-0437
246-3363
246-9622

Nous améliorons votre qualité de vie en vous offrant des logements entièrement rénovés et sécuritaires à Gatineau.

Condos luxueux en béton avec foyer 246-1751

3 chambres
246-3363
643-1794
246-9144
246-9622

GESTION IMMOBILIÈRE
IMMOGEST
immogest@sympatico.ca **www3.sympatico.ca/immogest**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., 1er sept. ou 1er oct., tranquille, $435. 663-4407, 568-5678

1 CHAMBRE, prises lav./séc., sept., $490, près Promenades. 246-5357

1 CHAMBRE, prises lav./séc., stat., près autoroute, libre, $450 pas chauffé ni éclairé. Mess.: 770-6520.

1 CHAMBRE, r.-de-ch., libre immédiatement. 669-1200.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, foyer, appareils, $385 ni chauffé/éclairé. **568-5060**

1 CHAMBRE, sept., prises lav./séc., pas chauffé/éclairé, $460. **669-0670**

1 CHAMBRE, s/sol, idéal: étudiant(e), meublé, dînette, salon, s/bains, chauffé, éclairé, câble, lav./séc., stat., $400, non-fumeur, libre. 669-2627

1 CHAMBRE, s/sol maison, chauffé, éclairé, 4 appareils, personne tranquille non-fumeuse, $425. **669-1386.**

1 CHAMBRE, s/sol, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, prises lav./séc., $500, libre. 246-1954, pag.: 780-8502

1 CHAMBRE, triplex, pas chauffé ni éclairé, rangements, prises lav./séc., charmera étudiant sérieux ou personne seule, 2 stat., $425. **776-4988**

1 CHAMBRE, triplex, de Malartic, prises lav./séc., $425. **771-LOGE(5643)**

1 CHAMBRE, très propre, dans 6 logis tranquille, pas chauffé ni éclairé, libre. 667, rue Notre-Dame. 663-0794.

1ER août, 1 chambre, $425 non chauffé ni éclairé. 243-4779.

1 ET 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 246-1676.

1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./séc. 827-0359, 669-4328.

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de $415.
561-3324

2 CHAMBRES, 195 DE LA SAVANE
1 mois gratuit, prises lav./séc., tranquille, près des centres commerciaux et des autobus. Réservé aux gens de 40 ans et plus. 246-3703, 775-0350, 243-1479, 568-4498.

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT
35 Cléricy, chauffé, éclairé, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, neuf, près des Promenades, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 2 stat., cour. 643-4195.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $450, semi s/sol bungalow, libre 1er sept. 663-0472.

2 CHAMBRES, 1er août, semi s/sol, pas chaufé ni éclairé, $500. 243-3468

2 CHAMBRES, **1er mois gratuit,** Côte d'Azur, grand, 2 stat., remise ext., prises lav./séc., frais peint. 246-7721.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., prises lav./séc., pas chauffé/éclairé, s/manger bois franc, 2 stat., Limbour. **457-1964**

2 CHAMBRES, 1er août et 1er sept., 59 Curé Préseault, **(complètement rénové),** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1er août et 1er sept., 56 Matapédia **(complètement rénové),** poêle, réfrig., eau chaude fourni, 1 stat. avec prise. **246-3363.**

2 CHAMBRES, 1er oct., s/sol, pas chauffé, ni éclairé, $500. 568-9039.

2 CHAMBRES, 1er août, Limbour, dans 4 logis. 561-4405.

2 CHAMBRES, 1er sept., près polyvalente Nicolas, 2 stat., $565/$595, 1 mois gratuit. **246-8239,** 663-6729.

2 CHAMBRES, 1er août et 1er sept., 72 Matapédia **(complètement rénové),** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-9622.**

2 CHAMBRES, 1er oct., prises lav./séc., stat., $475. Soir: 669-5845.

2 CHAMBRES, 1er juil., références, chauffé/éclairé, $495. **663-9594.**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, **$500,** oct., spacieux, **chauffé,** prises lav./séc. 243-4585, 685-1743.

2 CHAMBRES, $550, neuf, près école primaire, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat. **663-6170**

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, **2 mois gratuits.** 561-7515, 594-0872.

2 CHAMBRES, $625, près hôpital, **2e étage, parfaitement insonorisé (béton), garage int. chauffé,** petit immeuble moderne, ensoleillé. 5 appareils, portes patio, balcon, chambre des maîtres 11X15, **561-5491, 778-3227**

2 CHAMBRES, 87, 1re Avenue, poêle, réfrig., libre, $400. 669-1387.

2 CHAMBRES, 98 Sanscartier, prises lav./séc., stat., libre, $525 chauffé. Bon proprio. **771-1716.**

2 CHAMBRES, août/sept., frais peint, spacieux, tranquille, pas chauffé ni éclairé. **246-8969, 827-0855.**

2 CHAMBRES, av. Gatineau, luxueux triplex, style condo, sept.-oct., prises lav./séc. **568-3133, 568-3860.**

2 CHAMBRES, août/sept., grand, triplex, frais peint, foyer, $585 ni chauffé ni éclairé, rue Essiambre. 561-4717.

2 CHAMBRES, balcon, stat., eau chaude, $465. **241-1741, 778-5773.**

2 CHAMBRES, boul. Labrosse, $510 pas chauffé ni éclairé. 663-2669.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., $450. Claude: 776-9950

2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. stat., remise. **243-8577, 243-8597.**

400$* DE REMISE

- Comme neuf
- Poêle et réfrigérateur inclus
- 2 chambres à partir de 450 $
- 3 chambres à partir de 500 $

*Sur frais de déménagement et frais de transfert pour l'hydro et câble.

ROMAX Gestion immobilière **246-3307 771-4264**

2 CHAMBRES, duplex, personne retraité, pas chauffé ni éclairé. **243-0156**

2 CHAMBRES dans 4 logis, prises lav./séc., face au parc, remise int., stat., libre. 663-2436.

2 CHAMBRES, duplex, $460 non chauffé ni éclairé, grande cour, 392 Hétu, 1er sept. 243-8842.

2 CHAMBRES, duplex, secteur Templeton, non chauffé ni éclairé, 1er sept., $480/mois. 643-1333

2 CHAMBRES, grand, récent, $535, **premier 2 mois $175.** 561-5657.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, moderne, tranquille, prises 5 appareils, 2 stat., **246-8969, 827-0855.**

2 CHAMBRES, condo récent, très propre, $550, libre. Pierre, 769-2491.

2 CHAMBRES - Coop. de la Vérendrye 1 mois gratuit, prises lav./séc., remise ext., $450, $460, pas chauffés, ni éclairés. Pag.: 231-1971.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $400, 1er sept. 663-9206.

● **2 CHAMBRES,** Curé Presseault, **1 mois gratuit. FAIS UNE OFFRE! Refaits à neuf,** prises lav./séc., **juin à sept.,** réduit à $520-$530. **643-1459**

2 CHAMBRES, chauffé, tapis, poêle, réfrig., lav., séc., $450. 565-5005

2 CHAMBRES, chauffé, $440, libre immédiatement. **663-5041, 986-3188**

2 CHAMBRES, coopérative, $490, libre-sept.-oct. 243-5436.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, stat., Promenades. **561-7371.**

2 CHAMBRES, duplex, personne retraité, pas chauffé ni éclairé. **243-0156**

2 CHAMBRES dans 4 logis, prises lav./séc., face au parc, remise int., stat., libre. 663-2436.

2 CHAMBRES, duplex, $460 non chauffé ni éclairé, grande cour, 392 Hétu, 1er sept. 243-8842.

2 CHAMBRES, duplex, secteur Templeton, non chauffé ni éclairé, 1er sept., $480/mois. 643-1333

2 CHAMBRES, grand, récent, $535, **premier 2 mois $175.** 561-5657.

Communiquez avec nous au sujet de nos promotions !

PLACE DU PROGRÈS GATINEAU

APPARTEMENT RÉNOVÉS

À PARTIR DE **399$**

Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à coucher

Chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigérateur neuf, stationnement, piscine extérieur et buanderie

243-0516
OUVERT 7 JOURS SEMAINE

2 CHAMBRES, duplex, semi s/sol, prises lav./séc., cour, $485, chauffé, éclairé. **669-2959, 243-3924.**

2 CHAMBRES, entrée privée, prises lav./séc., très propre, $500, libre. 246-9000, soir, 246-8000.

2 CHAMBRES, frais peint, bâtisse neuve, 1 mois gratuit, rue Notre-Dame, $560. 595-8430.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour/Côte d'Azur, construction neuve, très spacieux, 1,200 pi car., site unique, s/manger indépendante, immaculé, entouré d'arbres, insonorisé, rangement et stat. abondants. **561-5491, 778-3227.**

2 CHAMBRES, Gréber, 6 logis, prises lav./séc., spacieux, pas chauffé, remise ext., libre, $500. 246-2198.

2 CHAMBRES, grand, mtée Paiement, mois gratuit, libre. 243-6253

2 CHAMBRES, Gréber, dans un 6 logis, sept.-oct., tranquille, **s/manger,** prises lav./séc., remise, $520. **568-3133.**

2 CHAMBRES, grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., remise, $495. Albert Marelly, jour: **243-3111,** soir et fin de sem.: **456-3393.**

2 CHAMBRES, **grand, moderne,** prises lav./séc., **clim., penderie (walk-in).** 663-3018; pag. numérique 788-4659.

2 CHAMBRES, haut de triplex, 4 appareils, garage, $490. 643-5541.

2 CHAMBRES, libre, $470 chauffé, éclairé, 2 appareils. Pag. 787-2246.

2 CHAMBRES, lav./séc., câble, remise, stat., $410. 643-3828, 952-8021.

2 CHAMBRES, Limbour, 1er août, chauffé, éclairé, câble, $525. **827-0806**

2 CHAMBRES, libre, $520 **chauffé, éclairé, poêle, réfrig.,** balcon, remise intérieur. 246-1236, 685-1743

2 CHAMBRES, libre, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $413. **643-1422**

2 CHAMBRES, libre, chauffé, non éclairé, accès à cour, $400. 568-0013

2 CHAMBRES, **libre,** neuf, spacieux, prises lav./séc., parc, $525. **663-5104.**

2 CHAMBRES, libre, boul. de l'hôpital, peinture et tapis neuf, pas chauffé ni éclairé, $495, 243-4221, 669-9124.

2 CHAMBRES, libre, très grand, propre, prises lav./séc., stat. **663-8853.**

2 CHAMBRES, libre, 4 appareils, $495, 1 mois gratuit. **663-0372, 246-2527**

2 CHAMBRES, mois gratuit, bas triplex, **moderne,** grand, cour, $525. **246-9692**

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, 155 boul. de l'Hôpital, $505. **568-3632**

2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, remise, libre, $415. **246-1093, 246-2621**

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, 1er sept., $425. 827-3163, 669-0293.

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, rénové, $400-$425. **643-1806**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, éclairé, câble, p.c.l., $560. 568-3604.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $475. 643-3625.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, $525, av. Gatineau. **595-8900, 568-8881**

RÉNOVÉ, prix imbattables!

Grand appartement de 2 chambres à coucher, à la sortie de La Vérendrye, appareils ménagers fournis, chauffé, éclairé. De 525$ à 575$/mois

243-5353 ou 246-3316

2 CHAMBRES

prises lav./séc., chauffés, éclairés, ascenseur, 22 Du Barry, parc à l'arrière. 561-9802.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., remise, $440, libre. 663-7124.

2 CHAMBRES

Près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise, ascenseur, piscine, frais peint, excellent état. **561-3324**

2 CHAMBRES PRÈS DES PROMENADES

très propres, **bois franc et céramique partout,** frais peints, libre, $530, 2e étage. 246-9093.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., sept. 568-3860, 246-5990.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $400, libre. **643-3822.**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $450. Jour: 643-1218, soir: 986-9109.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., $500 ni chauffé, ni éclairé. 246-0137.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 1-2 stat., options appareils, $495 **561-4838**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, entrée privée, stat., $420/mois, 1er sept. 246-0015.

2 CHAMBRES, petit, fraîchement rénové, grand terrain, duplex, logis du bas, libre 1er sept., possibilité avant, $425 non chauffé ni éclairé. Laisser message au 669-6983.

2 CHAMBRES, près école française et anglaise, grand semi s/sol, frais peint, $450 pas chauffé, pas éclairé, libre, 563-6470.

2 CHAMBRES, remis à neuf, ensoleillé, chauffé, 2 appareils, prises lav./séc., stat., entrée privée, pour non-fumeur tranquille, 1er sept. ou avant. 246-2931.

2 CHAMBRES, rue Onesime, rénové, tranquille, cour, $420. 749-9991.

2 CHAMBRES, r.-de-ch. de duplex, $450 non chauffé ni éclairé, garage, 296 Lévis, 1er sept. 595-1745.

2 CHAMBRES, remise, prises lav./séc., $550. 663-5853, 663-3675.

2 CHAMBRES, remise, prises lav./séc., 1 stat., 1 mois gratuit. 246-9796.

2 CHAMBRES, rue Main, adultes, $385 pas chauffé ni éclairé. 669-8147, 669-1010.

2 CHAMBRES, sept., 5 appareils, stores, pas chauffé ni éclairé, 1 stat. int./ext., $590. Après 18h30: **568-0567**

2 CHAMBRES, secteur Templeton, $525/mois pas chauffé, ni éclairé, immédiatement. 663-6896.

2 CHAMBRES, semi s/sol, bungalow, non chauffé/éclairé, prises lav./séc., 1er juil., stat., remise. Jour: 771-5802, soir: 778-3585.

2 CHAMBRES, sept./oct., $475, 2 appareils, chauffé, éclairé. 663-7741, après 16h: 643-2522, 643-1300.

2 CHAMBRES, St-André, pas chauffé/éclairé, $450. **669-8216, 427-5456.**

2 CHAMBRES, très grand, prises lav./séc., secteur Labrosse. 827-4584.

2 CHAMBRES, très tranquille, $525, près Promenades, pour personnes calmes. 827-3584.

2 CHAMBRES, **TRIPLEX NEUF,** 1,200 pi car., aire ouverte, très éclairé, secteur paisible, 84 rue Hamel. Venez voir! **663-6799 laisser mess.**

2 CHAMBRES, Templeton, r.-de-ch., $500 pas chauffé ni éclairé. **561-2158**

2 CHAMBRES, triplex, jardin fleurs magnifiques, remise int./ext., entrée privée, prises lav./séc., 1er sept. ou oct., $615. 669-8847.

2 CHAMBRES, vaste condo, dernier étage, près Maxi, $650, **561-4838.**

2 ET 3 CHAMBRES, triplex, secteur paisible, pas chauffés ni éclairés, 2 stat., $550 et $600. 246-9787.

2 ET 3 CHAMBRES, chauffés, prises lav./séc., libres. **663-8351.**

2 ET 3 chambres, condo, r.-de-ch. et 1er étage, $495 et plus. 799-7632.

2 ET 3 chambres dans triplex luxueux, libres, $550 et $630. 663-2506.

2 LOGIS, 2 chambres, **août gratuit,** ni chauffé/éclairé, $500. **243-1450**

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $700, haut bungalow, grande cour, piscine, remise, libre 1er oct. 663-0472

● **3 CHAMBRES,** 1,300 pi car., Boul. La Vérendrye, luxueux, foyer, balcon, stat., 1er oct., $620. **663-5288.**

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, très belle vue, 2 stat., libre, $625. 986-5059.

● **3 CHAMBRES,** 1 mois gratuit, **19 Vendé,** près autoroute, neuf, tranquille, balcon, remise, $575. **561-6764.**

3 CHAMBRES, 1er août, haut de duplex, chauffé, $575. 663-5791.

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** style condo, patio ou balcon, stat., Côte d'Azur, **$595/mois.** 232-1121.

3 CHAMBRES, **1er mois gratuit,** prises lav./séc. **Soir:** 663-0981, 669-1319.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, frais peint, 2 stat., libre, $625. 663-2971.

3 CHAMBRES, 1er oct., secteur tranquille, spacieux, prises lav./séc. et lave-vaisselle, stat. pour 3 voitures, remise int./ext. 669-9620, 663-4471.

● **3 CHAMBRES, 1 mois gratuit,** triplex jumelé, près de tout, frais peint, tapis neuf, entrée privée, 1,150 pi car., $590 pas chauffé ni éclairé. 986-7081, 281-1677, 773-0007.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., lave-vaisselle, 2 stat., près Promenades, 1er août, $600. 778-7286, 568-8777

3 CHAMBRES, 1er août et 1er sept., 59 Curé Préseault **(complètement rénové),** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-9144.**

Rue Main
• 3 chambres, 650$/mois
Très propre, salle familiale, foyer, parc et piscine municipale à proximité.

ROMAX Gestion immobilière **771-4264**

3 CHAMBRES, 1er août et 1er sept., 56 Matapédia **(complètement rénové),** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-3363.**

3 CHAMBRES, 1er août et 1er sept., triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remise int. et ext., 2 stat. **643-1794.**

3 CHAMBRES, 1er août, **gratuit jusqu'au 15 août,** grand, 255 Essiambre, 2e étage, prises lav./séc., bien décoré, $575. 663-6495.

GATINEAU/HULL

MAISON DE VILLE

3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.

à partir de **650$** par mois.

Logis 2 c.c. à partir de chauffé, éclairé. **525$**

243-5353

3 CHAMBRES, 1,200 pi car, libre-sept.-oct., neuf, $575. **827-3660, 643-5545**

3 CHAMBRES, 1er sept., haut triplex, près hôpital, cour clôturée, 3 appareils, $595. 243-0745.

3 CHAMBRES, 1er juil., foyer au gaz, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, stat., $585. 777-5626.

3 CHAMBRES, 1er sept., $525, prises lav./séc., 2 stat., remise, pas chauffé ni éclairé. 663-1291.

● **3 CHAMBRES,** 1 mois gratuit, 1er oct., 16 de Vendée, grand, moderne, 4 appareils, remise, 2 stat., 5 min. Ottawa/Hull, $650. **595-2796**

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 1,400 pi car., lave-vaisselle, pas chauffé ni éclairé, $595. **Après 17h: 663-5144.**

3 CHAMBRES, 1,450 pi car, luxueux, foyer, tourbillon, Touraine, 1er août, $725. 663-0031.

3 CHAMBRES, 1er sept., bien éclairé, prises lav./séc., très propre, stat., $585. Guy: 664-0819.

3 CHAMBRES, 2 stat., libre, pas chauffé ni éclairé. **568-3802**

2 CHAMBRES, 1er sept., Mont-Bleu, triplex, prises lav./séc., remise ext., stat. et prise, tranquille, très propre, face parc, près école/Cegep et Collège Héritage, $570. 772-9451.

3 CHAMBRES, 355 Jeanne-Mance, insonorisé, $525. 986-2802.

3 CHAMBRES, 3e de triplex, près Paiement, 2 stat., lave-vaisselle, repeint, sept., bien insonorisé, $635. **568-7436**

3 CHAMBRES, 3 stat., triplex, impeccable, bien situé, $560. 663-3645.

3 CHAMBRES - 3 MOIS GRATUITS

rénovés, près hôpital, entrées privées, stat., prises lav./séc., $580, libre. **561-2666, pag.: 566-6611.**

3 CHAMBRES, 32 de Sauternes, grand, haut Mtée Paiement, sept. gratuit, 2 stat., $605. 643-9197.

3 CHAMBRES

4 Charron, libre, rénové, spacieux, tapis, balcon, stat., $598. **771-8614.**

3 CHAMBRES, $545 pas chauffé, pas éclairé, libre. **643-3822.**

3 CHAMBRES, 820 Main, $535, 2 stat., prises lav./séc. 827-2205, 778-4713.

3 CHAMBRES (avec cave), pas chauffé ni éclairé, stat., libre, $450. **561-9576.**

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, $525. 521-5662.

3 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, pas chauffés ni éclairés. 669-4767 ou 663-6222.

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, près de tout, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, $575. **(819) 427-5686.**

TRIPLEX-JUMELÉ SECTEUR MONT-LUC

2 chambres, prise pour laveuse et sécheuse. 1 stationnement. Près de l'école primaire du Vallon.

à partir de **560$** par mois

1 mois gratuit

743-0065 • 720-3329

3 CHAMBRES, **concept unique,** sur 2 étages, **foyer,** prises lav./séc., remise, cour arrière, stat., près des Promenades, $620, libres juil. à sept. (s.v.p. pas d'animaux). 663-5648, 566-1376

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, armoires neuves, 2e étage, grand patio, cour, 2 stat., $595. 1-613-822-1022.

3 CHAMBRES, dans triplex, grandes pièces, appareils ménagers, 2 stat., foyer, rue de Malartic, impeccables, $600 et plus. **771-LOGE(5643).**

3 CHAMBRES, de Malartic, neuf, 1er sept., $625. **669-6641, pag.: 778-4122.**

3 CHAMBRES, frais peint, recouvrement de sol neuf, pas chauffé ni éclairé, $575. 246-1226, 772-2414.

3 CHAMBRES, frais peint, tapis et vinyle neufs, 3e étage, vue panoramique, très bien insonorisé, près polyvalente Nicolas-Gatineau, libre, pas chauffé ni éclairé, $650. **643-2919.**

3 CHAMBRES, grand, $560, stat., clim., libre. 669-5737, 643-1827.

3 CHAMBRES, grand, neuf, propre, stat., remise, prises lav./séc. **663-5021**

3 CHAMBRES, Gatineau, lac Beauchamp, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, moderne, propre, stat., remise, rabais de $25, $525/mois, 1er sept. ou avant. **819-643-9210, 827-4927**

3 CHAMBRES, haut, grand bungalow duplex, paisible, cour, remise, etc. Laissez mess. Muriel: 231-1488.

3 CHAMBRES, haut triplex, moderne, stat., remise, $575, 1 mois gratuit, libre. 827-4927.

3 CHAMBRES, joli duplex récent, quartier tranquille, remise, jardins potager et aromatique, 2 stat., $568. 669-4962, 669-6391.

3 CHAMBRES, **libre,** neuf, spacieux, prises lav./séc., parc, $575. **663-5104.**

● 3 CHAMBRES, Labrosse, **1 mois gratuit. FAIS UNE OFFRE,** prises lav./séc, **spacieux, 3e étage.** $635. **643-1459**

3 CHAMBRES, libre, tranquille, prises lav./séc. **281-3595, 643-3034.**

3 CHAMBRES, libre, haut duplex, garage, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $570, 212 East. 663-5655.

3 CHAMBRES, maison, très propre, pas chauffé/éclairé, $600. **243-7188**

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $600. **561-5578.**

3 CHAMBRES, neuf, moderne, prises lav./séc., 2 stat., remise ext. **243-4779**

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $625. 243-0609, 776-3855.

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $550. 669-1874.

3 CHAMBRES, près Lorrain, bon prix, peinture fraîche. **684-5615, 663-7767**

3 CHAMBRES, prises lav./séc., 2 stat., remise. 776-6379.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, libre, **45 Stéphane,** $575. **568-8528**

3 CHAMBRES, s/sol, cour, pas chauffé ni éclairé, $550. 457-2668

3 CHAMBRES, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, libre, $550. 669-4600.

3 CHAMBRES, très grand, propre, stat., $535. **741-1348, 281-1295.**

4 CHAMBRES au r.-de-ch., avec cave en plus, grande cour clôturée, $625, après 17h: 669-1874

816 MAIN - $500

3 CHAMBRES dans triplex, prises lav./séc., remise, 2 stat., pas chauffé ni éclairé, libre, **669-4629.**

CENTRE-ville, semi-loué avec option d'achat, 1,356 pi car., situés à l'arrière Place Wal-Mart, $800/mois. 568-2555, 787-2672.

COOPÉRATIVE D'HABITATION
Clair de Lune
1 MOIS GRATUIT

La coopérative offre des logements de 1 et 2 chambres à prix concurrentiel. Pour inf.: 243-5711.

GRAND 3 1/2, tout incl., meublé ou non. 669-2607, 737-5788

LIBRE 15 août/sept., $425 chauffé, éclairé, 4 appareils, foyer. 663-9133.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE

2 chambres, août-sept.-oct., **à partir de $545,** bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat. 246-3868.**

TOURAINE, 442 Principale, foyer, **$545 tout inclus,** intéressant. **241-3156.**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

109 GARNEAU, 1 chambre, poêle, réfrig., $310. 684-3756, 568-4012.

1 1/2 CHAMBRES, $300/mois, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, **775-3307**

MOTS CROISÉS

NO 91 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

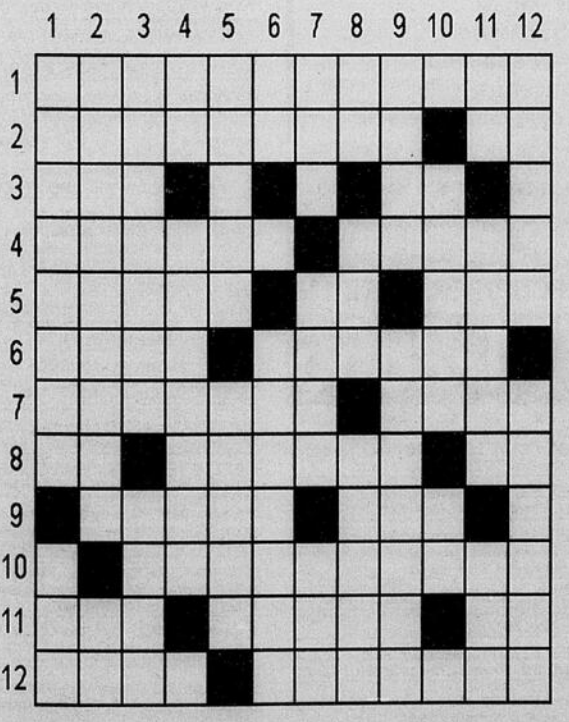
1 - Renvoient un son éclatant.
2 - Hargneux - Patrie d'Abraham.
3 - Admirateur enthousiaste de quelque chose - Rigolé.
4 - Qui est gourmand de - Avance lentement le ventre au contact du sol.
5 - Se débarrassent de - Voyelles jumelles - "Java" en est une.
6 - Ch.-l. de c. du Cher - Incapable.
7 - Couple d'une pile électrique - Quinquet.
8 - Note - Pur - Sodium.
9 - Noble - Aber.
10 - Propres aux ânes (f.).
11 - Substantif - Fabuliste grec - Coutumes.
12 - Escarpement rocheux bordant une combe - Agacée.

VERTICALEMENT

1 - Aimer à l'excès - Jamais.
2 - Sollicitée en sens opposés - Métal précieux.
3 - Cavité souterraine servant de repaire aux bêtes sauvages - Vague de la mer.
4 - Erbium - Affaiblis.
5 - Rejettent comme faux - Appétence.
6 - Tantale - Profond.
7 - Mot latin - Greffa - Anion.
8 - Strontium - C'est une roue - C'est un tissu.
9 - Existera - Faire des cancans.
10 - Pirate - Douze mois.
11 - Non vêtu - Complet - Obtenue.
12 - Sélectionnée - Lanière servant à mener un chien.

SOLUTION DU PROBLÈME NO 90

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	V	E	R	B	E	R	E	■	L	E
2	A	M	E	L	I	O	R	E	■	A	I	S
3	B	I	N	E	■	C	I	E	R	G	E	S
4	A	G	U	I	C	H	E	■	A	I	R	E
5	C	R	■	S	U	E	■	A	M	■	A	S
6	H	E	M	■	T	S	U	N	A	M	I	■
7	E	R	O	D	A	■	U	N	I	E	■	L
8	R	O	D	A	N	T	■	U	S	N	E	E
9	■	N	E	M	E	R	T	E	■	A	N	S
10	A	T	R	E	■	I	U	L	E	■	C	A
11	P	■	A	N	T	E	E	■	P	L	A	N
12	I	N	I	T	I	E	R	A	I	E	N	T



402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

11 ST-PIERRE, beau, 1 chambre, dans duplex, libre. 778-1863.

1-2 CHAMBRES, près Place Cartier, rénovés, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, s/lavage, $430+. 595-1480.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, 2 appareils, frais peint, tapis neuf, $465 chauffé. 777-4274.

1 CHAMBRE, 2 appareils, 10 min. d'Ottawa, chauffé, libre, 728-2013.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., $380, 88 rue Dumas. 771-9905.

1 CHAMBRE, chauffé, $410/mois, références. 770-9343, 594-5035.

1 CHAMBRE, coquet, chauffé, 4 appareils, stat., $400. 777-4172.

1 CHAMBRE, dans imm. centenaire restauré, près musée des civilisations, 2 appareils, buanderie, stat., $275 à $395. 773-8115, 787-8795.

1 CHAMBRE, haut duplex, balcon, $375 chauffé, stat. 595-3392.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, près aréna Guertin, $375. 775-3219.

1 CHAMBRE, rénovés, appareils, chauffés, $375-$450. 771-9214.

1 CHAMBRE, rue Champlain, très propre, réfrig., poêle, chauffé, stat., $485. 684-5019.

1 CHAMBRE, rue Archambault, poêle, réfrig. fournis, pas chauffé, ni éclairé, 835-2981 ou 724-8364.

1 CHAMBRE, rue Delorimier, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., près UQAH, stat., $425. 684-3459, 457-4772.

1 CHAMBRE, rue Leduc, très propre, poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé, stat., $350. **568-0716.**

1 CHAMBRE, rue Jogues, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., $500, près UQAH. 684-3459, 457-4772.

1 CHAMBRE, s/manger, appareils, prises lav./séc., s/sol, $375 chauffé, 38 Sherbrooke, près Galeries de Hull. Après 17h: 771-4979 ou 770-1350.

1 CHAMBRE, spacieux, Val-Tétreau, entrée privée, tranquille, planchers bois franc, $510 tout incl. 772-9732

1 CHAMBRE, s/sol de maison, 4 appareils, chauffé, éclairé, eau chaude, 1er sept., $475. 827-1129.

1 CHAMBRE, s/sol rénové et ensoleillé, tout inclus, $460. 771-7886.

1 CHAMBRE, St-Florent, chauffé, propre, juil., $375 + hydro. **837-9498**

1 CHAMBRE, St-Etienne, grand s/sol, chauffé, éclairé, libre, $475. **772-9182**

1 CHAMBRE, St-Joseph coin Amherst, $375 pas chauffé ni éclairé et 1 garçonnière, $300, chauffée/éclairée. 771-2332 (répondeur).

1 CHAMBRE sur 2 étages, 224 Kent, 1er sept., $400 et $375. 281-0920.

1 CHAMBRE, TOUR NOTRE-DAME
Vue superbe sur parc et rivière, rue Laurier, grands, 2 appareils, câble, clim., pas chauffés ni éclairés, spécial $525 et +. **770-8711.**

1 CHAMBRE, tout rénové, rue Kent, 1er sept., $390. 772-4452.

1 CHAMBRE, très grand, 1 libre, 1 pour oct., près de tout, très tranquille, rue Marengère. 595-8430.

1 CHAMBRE, triplex, 1er sept., $475, prises lav./séc., stat., 1,000 pi car. approximatif, **11 Montpetit. 778-6364**

1ER août/sept., Plateau de la Capitale, triplex, 2 chambres, s/manger, remise ext. André, 595-4603.

1ER NOV., 177 Richer, 2 chambres, chauffé, eau chaude, stat., très grand, $585. 771-9096.

1ER SEPT., 1er étage, 2 chambres, triplex, moderne, extra, près de tout, tranquille. 595-1906.

1 ET 2 chambres au 94 Jolicoeur, secteur Mont-Bleu. 595-5704.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 ET 2 CHAMBRES, libre, chauffé, eau chaude, prises lav./séc. **778-0079.**

1 ET 2 chambres, bois franc, spacieux, tranquilles, propres, buanderie, $405 à $525, rabais pour retraités. Faut voir. 771-3753.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 MOIS GRATUIT
1 ET 2 chambres, garçonnière, poêle, réfrig., bois-franc, buanderie. Pas chauffés ni éclairés, à partir de $350. 25 Chouinard, **777-3676, 777-9038**

APPARTEMENTS LUXUEUX

Le Stéphanie
35, rue Prévost, Hull

Studios 460$ et plus
1 chambre à coucher 495$ et plus
2 chambres à coucher 670$ et plus

Incluant chauffage, cablevision, réfrigérateur, cuisinière, service de concierge, etc.

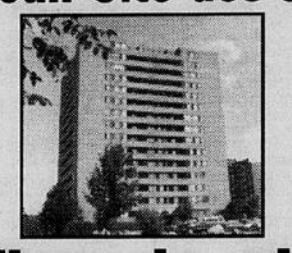
(819) 776-4879

1 MOIS GRATUIT

Impeccable, spacieux, 2 chambres dans triplex, 2 stationnements.

INFORMATION
595-4603

Altitude
200, boul. Cité des Jeunes



Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau

✔ Vue panoramique
✔ Prix compétitifs
✔ Piscine
✔ Buanderie
✔ Corridors rénovés

SPÉCIAL
Logements rénovés

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H
QUANTA

●● 1-2 CHAMBRES - MONT-BLEU, ●● chauffés, éclairés, 2 appareils, stat., balcon, buanderie. **741-2519, 749-3672**

1,2 CHAMBRES, très grands, chauffés, tranquille, bois franc, buanderie, $495-$595, août./sept./oct. **777-4128.**

1-2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, balcon, à partir de $335. **778-3591.**

1,2 CHAMBRES, appareils, **chauffés,** propres, extra, **libres,** $459. **243-9364.**

1-2 CHAMBRES
MONTMAGNY/MONT-BLEU
$450/$585. Nous avons les meilleurs! Complètement rénovés, très spacieux, tout inclus chauffage compris, sauf électricité. Sécurité et beaucoup plus. **Même 2 mois gratuits** sur certains logements avec 1er bail! (Nouveaux locataires seulement.) Ouvert 7 jours/sem., 9h à 21h, 156 Mont-Bleu app. 5. **777-8857**

135 BOUL. Gamelin, propre, tranquille, immeuble bien géré près des Galeries, confortable, 1 chambre, $450 chauffé. M. Lavigne, 595-2733.

153 WELLINGTON, 1 chambre, rénové, pas chauffé/éclairé, $450. 778-4788

175 MUTCHMORE/1 MOIS GRATUIT
Garçonnière, 1-2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 775-0350, 568-4498.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, $390, libre. **778-3723, 682-4662.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 1er août. 824-7193.

1 CHAMBRE, **2 mois gratuits,** août-sept., chauffé, éclairé, rénové, poêle, réfrig., buanderie, $500, 230 Mutchmore. 947-7327, soir: 777-1180.

1 CHAMBRE $370 et **2 1/2: $350,** 1er niveau, appareils, près universités, **frais peints,** clairs. **827-3829; 778-4130**

1 CHAMBRE, $395, secteur St-Jean-Bosco, 1er août. 771-3601.

1 CHAMBRE, 3 appareils, tranquille, près du Casino. 595-9067.

1 CHAMBRE, $400, poêle, réfrig., bois franc, tout rénové. Faut voir! **568-9629**

1 CHAMBRE, $400, près UQAH, chauffé, éclairé, appareils. 741-3140.

1 CHAMBRE, $410, libre, chauffé, pas éclairé, stat., équipé. **771-5691**

1 CHAMBRE, 4 1/2 pièces, rue Bourque, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $450, pas de stat. 771-6558.

1 CHAMBRE, $450, chauffé, Mont-Bleu, près CEGEP, très spacieux, petit imm. bien entretenu, voisinage paisible et agréable, **bois franc,** face parc, immaculé, rangement abondant, appareils. **561-5491, 778-3227, 770-9861,**

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, oct. neuf, prises lav./séc., balcon. **772-9383**

1 CHAMBRE, libre, pas chauffé ni éclairé, $395, 772-1890, 777-5577.

1 CHAMBRE, libre, près Galeries, chauffé, eau chaude. 770-0641.

1 CHAMBRE, libre, près CEGEP, stat., $426 chauffé. **776-2136, 771-8614**

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
• Poêle • Frigo • Stationnement • Salle de lavage • Tout près du Wal-Mart et Maxi
À partir de 435$/mois
778-1956

1 CHAMBRE, libre, pas chauffé, ni éclairé, $350. 777-1001, 777-9206.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, demi-s/sol, grandes fenêtres, grand salon, belle cuisine, pas chauffé ni éclairé, eau chaude, $370, 1er sept. **770-1956.**

1 ET 2 chambres, grande cuisine, prises lav./séc., très propre, balcon, sécuritaire, sept./oct./nov. **243-0906.**

1 ET 2 chambres, semi-s/sol. frais peint, rue Tassé, prises lav./séc., août/sept. **799-1482, 824-3488**

1 ET 2 CHAMBRES
Près village Place Cartier, à partir de $425. 776-6379.

1 ET 2 CHAMBRES, très grands, chauffés, tranquille, bois franc, buanderie, $495-$595, juil./août./sept. **777-4128.**

1 ET 2 CHAMBRES, St-Raymond, août-sept., poêle, réfrig., chauffés, bois franc, semi-s/sol, $415/$495. **770-3003**

1 ET 2 CHAMBRES - INCROYABLE!
6 logis rénovés à neuf, super propres et tranquilles, $390/$480 pas chauffés ni éclairés. 772-0189, 243-3740.

208 MAISONNEUVE, 2× 4 1/2, poêle, réfrig., lav./séc., stat., libre et 1er sept., non chauffés ni éclairés. 744-7610, 671-6000.

20 CHARLEVOIX, 1 chambre, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, $395, 1 mois gratuit, libre. Lise, 770-1441.

2-1 CHAMBRE, pas chauffés ni éclairés, poêles, réfrig., stat., $325 et $350. 770-3257.

2-2 CHAMBRES, libres, stat., prises lav./séc., repeint, tapis neuf, $485. 70 bd Mont-Bleu. **770-1800, 684-2514**

TOUT INCLUS ET ENTIÈREMENT RÉNOVÉ
Village Cité des Jeunes Hull

PROMOTIONS

• déménagement 200 $
• 5 % étudiants bail de 10 mois disponible.
À 2 pas du Cegep et polyvalente

Inclus : • Poêle et frigo neuf • Buanderie • Câble • Stationnement avec prise • Serv. de conciergerie.

STUDIO 420$ 1 C.C. 470$ 2 C.C. 570$

771-4299
OUVERT 7 JOURS SEMAINE
GESTION solidex enr. GS



1 CHAMBRE 470$ PAR MOIS
2 CHAMBRE 575$ PAR MOIS

INCLUS
Chauffé, éclairé, câblovision, poêle et réfrigérateur, tapis neuf, peinture fraîche, etc.

Dépanneur sur place et service de buanderie
Notre succès, la qualité de nos locataires

LES APPARTEMENTS
PARC DE LA MONTAGNE
46 Bédard Hull
776-1897

LIBRE MAINTENANT 2 c.c. 575$/mois
3 c.c. 620$/mois



NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
ENTIÈREMENT RÉNOVÉS

LA CAMPAGNE EN VILLE
• Vue panoramique
• Buanderie 24 heures
• Aire de pique-nique
• Porte-patio 8', balcons
• Logements clairs et spacieux
• À cinq minutes du centre-ville
• Près du Casino, lac Lemay, piste cyclable

Inclus : poêle et réfrigérateur neufs, chauffé et éclairé, stationnement avec prise.

Visitez nos logements modèles dès maintenant!
BUREAU DE LOCATION: 65 FOURNIER, SUITE 108
Heures de visite:
Lundi au vendredi 8 h à 21 h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h
771-2666

Le Salaberry
1-2-3 ch. à coucher
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton
Chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur.
Surintendant 24 heures
Piscine extérieur, tennis.
SPÉCIAL RETRAITÉ 10%
778-3103

1 CHAMBRE, **juil./août/sept.,** chauffés, eau chaude fournie, non éclairés, poêle, réfrig., stat., buanderie, $430 et +, 79 Prévost. **770-6907, 777-2651.**

1 CHAMBRE, rénové, libre/août/sept./oct., $390 et +, possibilité chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie. 59 Lanctôt. **770-6907, 777-3813.**

1 CHAMBRE, $490, **libre/août/sept./oct.,** poêle, réfrig., **buanderie,** stat., chauffés, éclairés, 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651**

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., maison privée, 1er sept., $600. 771-5607.

1 CHAMBRE, 124 LAVAL, neuf, bois franc, $425, appareils, stat. 777-2501

1 CHAMBRE, 16 Rouville, app. 3, pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils, stat., $400, libre. 762-2306.

1 CHAMBRE, 183 Champlain, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., près Musée, libre, $450; **771-9100, soir/fin sem. 771-0739.**

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, $475, 2 appareils, près Galeries. 777-5098.

1 CHAMBRE, 1er août-sept, Mont-Bleu, $450, 2 appareils. **770-3478**

1 CHAMBRE, 1er août, pas chauffé, ni éclairé, $400, 156 Maisonneuve. 669-5069.

1 CHAMBRE, 1er août ou sept., centre-ville, bois franc, poêle, réfrig., chauffé. 593-7056, 236-3366.

1 CHAMBRE, 1er sept. ou oct., 2 appareils, chauffé, propre, tranquille, près autobus, stat., $435. 777-0954.

1 CHAMBRE (2 1/2), rue Caron, chauffé, éclairé, appareils, **buanderie. 772-8112**

1 CHAMBRE, 256 Freeman, chauffé, 1 stat., pas d'animaux, près école du Dôme, libre 1er sept., $450. **595-1711**

1 CHAMBRE, 2 appareils, impeccable, libre, $385. **772-2994.**

1 CHAMBRE, $485, libre, 3 appareils, chauffé, éclairé, eau chaude, balcon, stat., Val-Tétreau. 773-3202.

1 CHAMBRE, 4 appareils, près Pl. du Portage, remise, balcon, non chauffé ni éclairé, $495. **745-3320, 749-6696**

1 CHAMBRE, $525, chauffé, prises lav./séc., 2 appareils, stat. 834-6345.

1 CHAMBRE, 54 Amherst, dans 4 logis, poêle, réfrig., propre, remise, stat., $405, pas chauffé, ni éclairé. **778-4322.**

1 CHAMBRE, août, s/sol, chauffé/éclairé, 4 appareils, $415. **777-4633**

1 CHAMBRE, appareils, rénovés, $325 et $375 pas chauffés. **771-9214**

1 CHAMBRE, aubaine, près Place du Portage, 2 appareils, $290. **669-1644.**

1 CHAMBRE, balcon, porte patio, **buanderie,** poêle, réfrig., $400. **778-5341**

1 CHAMBRE, boul. Gamelin, 2 appareils, stat., propre et tranquille, $410, libre. 770-5065.

1 CHAMBRE, bois franc, stat., 35 Wright, $475. 568-9187, 663-5999.

1 CHAMBRE, centre-ville, tranquille, édifice héritage, "loft", puits lumière, $525, tout inclus, buanderie. **827-0700.**

1 CHAMBRE, centre-ville, 2 appareils, chauffés, $375/$395. 771-7307.

1 CHAMBRE, centre-ville, $360, non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, 1er sept., stat., 2 appareils. **778-2764.**

1 CHAMBRE, chauffé, près Village Cartier, non-fumeur, stat., $370. **772-9822**

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, escompte personne âge d'or **771-7206**

1 CHAMBRE, chauffé, stat., réfrig., poêle, **près du Loblaws.** 777-6503.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., adultes, **$450. 771-2462**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., $425. 777-5268, 771-6443.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, sept., neuf, grand, tout inclus, $460. 777-7853

1 CHAMBRE neuve, centre-ville, $475 pas chauffé ni éclairé. 771-2787

1 CHAMBRE, neuf, petit, près UQAH, 2 appareils, $440 tout inclus. 777-8064

1 CHAMBRE, non chauffés ni éclairés, poêle, réfrig., frais peint, stat., $350, 97 1/2 et 103 rue Lois. **682-7077.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., non chauffé, $400. 243-0609, 776-3855.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig. incl., pas chauffé ni éclairé, stat. 684-1473

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., câble, chauffé, éclairé. 827-1568.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., près C.H.R.O., $380 pas chauffé. **778-0044, pag. 364-0696.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stores, pas chauffé ni éclairé, $320, 135 St-Jacques, 1er sept. 770-2686.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., poêle, réfrig., rue Archambault. 777-3275

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH
Chauffés, éclairés, poêle, réfrig., édifice tranquille, $475. 777-9261.

1 CHAMBRE, près Galeries et auto bus, poêle et réfrig., plancher béton, sécuritaire, tranquille, propre, accès buanderie, espace de rangement, 1er sept. ou avant, 1 mois gratuit, $465. Soir sur semaine: 770-8370.

1 ET 2 CHAMBRES, libre/août/sept./oct., $450 et plus, poêle, réfrig., possibilité chauffés, éclairés, stat., buanderie, 76 Richard. **770-6907, 775-7953**

1 ET 2 CHAMBRES, libre/août/sept./oct., $450 et +, poêle, réfrig., possibilité chauffés, éclairés, stat., buanderie, 82-84 Richard. **770-6907, 772-1992**

1 ET 2 CHAMBRES, libre/août/sept./oct., $390 et plus, poêle, réfrig., possibilité chauffés/éclairés, stat., buanderie, 65 Lanctôt. **770-6907**

1 ET 2 chambres, 402 Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, très grands, stat., remise, buanderie, 6 logis. 770-6834.

1 ET 2 chambres, **chauffés,** poêle, réfrig., frais peint, rue Fortier, libres, $330 à $445, **rabais $200 pour 1er mois,** références. 770-0203.

1 ET 2 CHAMBRES, très propres, stat., remise, prise lav./séc. 775-3414

1 ET 2 chambres, rénovés, pas chauffés ni éclairés, poêle, réfrig. inclus, près UQAH. 664-1688.

1 ET 2 CHAMBRES, angle Fortier et Montclair, tranquille, propre, buanderie, 770-7650, 764-0857

1 ET 3 chambres, quadrex, 2 appareils, chauffé, eau chaude. 230-9803

2 1/2 SUR 2 étages, poêle, réfrig. neufs, $325. 246-2858.

2-2 CHAMBRES, oct., Plateau de la Capitale, grands, à voir. 778-7439.

2-2 CHAMBRES, 1er août, $420, **Mont-Bleu,** très propre. **777-1405, 771-1845**

2-2 CHAMBRES, août, chauffés, rénovés, patio, qualité/prix, $490-$520. **PETIT IMM. PAISIBLE. 246-0850.**

2-2 CHAMBRES, août, balcon, Mont-Bleu, prises lav./séc., $450. 281-8891

2-2 CHAMBRES, appareils, lavoir, **libres,** balcon, Place Cartier, $499. **243-9364**

2-2 CHAMBRES, libres, prises lav./séc., garage + s/sol, 121 St-Rédempteur. 772-2549 après 17h.

22 DEAUVILLE, 2 chambres, belle vue sur la ville, secteur de choix, prises lav./séc., stat., $575. 747-9716.

23 BOUL. Mont-Bleu, 2 chambres, semi-s/sol, $480 avec poêle et réfrig., non chauffé ni éclairé. Johanne 669-0111 poste 206, soir: 770-7402.

2-3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libres maintenant. **595-2048, 771-6059**

2-3 CHAMBRES, à partir de $444, poêle réfrig., câble, **2 mois gratuits** ou réduction mensuelle équivalente (exclusif aux nouveaux locataires). **827-8806.**

286 ST-RÉDEMPTEUR, en face polyvalente de l'Île, 2 chambres, prises lav./séc., lave-vaisselle inclus, $525, 1er sept. Entre 16h et 19h, 777-0986.

29 DANIEL-JOHNSON
2 chambres, libre, spacieux, tapis, stat. prises lav./séc., $370 et +. 771-8614

2 ATTRAYANTES chambres, $540, 99 Lesage. 671-6902, 660-3648.

2 BELLES chambres, près St-Joseph, propre, chauffé, éclairé, 663-0474.

2 CHAMBRES, sept./oct./nov., très grand logis, prises lav./séc., stat., 75 Richard, à partir de $470. 770-6907.

2 CHAMBRES, **libre/août/sept./oct.,** $440 et plus, stat., prises lav./séc., 46 Daniel Johnson. **770-6907.**

2 CHAMBRES, 175 Ste-Marie, $370, cour, pas chauffé ni éclairé. 243-0870

2 CHAMBRES, 1er sept., Mont-Bleu, chauffé, éclairé, foyer, 4 appareils, 2 stat. 595-0489.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES - 100 MUTCHMORE, APP. 1 r.-de-ch., spacieux, bien éclairé, grande cour, s/manger, pas chauffé, ni éclairé, tranquille, stat., $450, 1er, sept. **595-9067, pag.: 293-5686.**

2 CHAMBRES, 1er sept., près UQAH, prises lav./séc., poêle, réfrig., stat., non chauffé ni éclairé, $525. **561-3775**

2 CHAMBRES, 1er juil., grand, quartier St-Raymond, tranquille. **682-2290**

HULL
336, Cité des Jeunes
1 MOIS GRATUIT
2 chambres, poêle, réfrigérateur, prises pour laveuse et sécheuse.
Propre, tranquille.
Visite de 10 h à 16 h
837-1732

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** libre, 24 Normand, pas chauffé ni éclairé, stat., à partir de $425. 595-4721, 664-1593.

2 CHAMBRES, 1er sept., St-Raymond, 2 appareils, balcon, $440. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, très grand, grande remise, non chauffé, non éclairé, pas de poêle ni réfrig., prises lav./séc., tapis et vinyle coussiné, stat., 1er juil. $550; 1er août $480. Après 16h: 770-2344, 241-1709

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, $450, $480, grands, très propres, frais peint, tapis et tuiles, libres, 1 chambre, $390, **776-4351, 825-0467.**

2 CHAMBRES, 1er oct., dans 6 logis, chauffés, éclairés, stat., buanderie, $595, $620, près CEGEP. **772-5782**

2 CHAMBRES, 1er mois gratuit, 2 appareils, prise lav./séc., **568-5459, 837-4226**

2 CHAMBRES, 106 Delorimier, pas chauffé, ni éclairé, $460. **772-0998**

2 CHAMBRES, 1er sept, chauffé, près Place Cartier, buanderie. **246-1144.**

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT**, 285 Laramée, $415. 827-4445, 775-1201.

2 CHAMBRES, 1er août, près hôpital, prises lav./séc., remise, bien éclairé, $480 pas chauffé ni éclairé. **776-4144**

2 CHAMBRES, 135 Papineau, chauffé, 2 appareils, $500. 276-2798.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, **2 derniers mois gratuits sur bail de 14 mois** (offre pour période limitée), non chauffés ni éclairés, 2 appareils, câble, quartier tranquille, 20 rue Des Prés, près du Parc de la Gatineau, stat., $500, $580. **771-9100,** soir **595-9106.**

2 CHAMBRES, 284 Freeman, août-sept., pas chauffés, ni éclairés, 2 appareils, **personnes paisibles**, $475/$535. 827-4918.

2 CHAMBRES, 3 Gauthier, chauffé, stat., $450. 770-3569.

2 CHAMBRES, $450, libre, stat., prises lav./séc., près centre-ville d'Ottawa. 243-4380, pag. 772-6956

2 CHAMBRES, 49 Montpetit, neuf, appareils, stat., libre, $525; **777-2501.**

2 CHAMBRES, $500, chauffé, **eau chaude, 4 appareils.** 722-5506

2 CHAMBRES, 58 Marengère, semi s/sol, chauffé, stat., prises lav./séc., $540, 1er août, très paisible, près de tous les services. **771-9452, 770-4175.**

2 CHAMBRES
$575
4 appareils, stat. avec prise gratuit, condo tranquille et propre, circuit d'autobus à la porte vers centre-ville Hull/Ottawa. Mme Monette, **595-9044**

2 CHAMBRES, $525 tout inclus, tapis neuf, peint blanc, tranquille. **733-0620**

2 CHAMBRES $545 TOUT INCLUS
moderne, spacieux, comme neuf, balcon, Mont-Bleu, stat., repeint, tapis, août-sept.-oct. **771-6266, 685-0424.**

2 CHAMBRES, 50 Dussault, Tourelle sur le parc, stat., unité de coin, foyer, pas chauffé, ni éclairé, à partir de $755, 1er sept. **EXEC LTÉE, 771-7177.**

2 CHAMBRES (6 1/2), beau, très propre, paisible. 775-9843.

2 CHAMBRES, 6 logis, 32 Normand, grands, $450-$475, dernier mois gratuit. 775-6450.

2 CHAMBRES, 73 Laval, chauffé, balcon, eau chaude fournie. 749-3333.

●● 2 CHAMBRES - 95 LESAGE ●●
prises lav./séc., $520 chauffé, éclairé. Jour, Daniel, 770-0220, après 17h: 778-2508.

2 CHAMBRES, août/sept., câble, poêle, réfrig., $495-$535, 10 des Prés, près ch. la Montagne. **595-3156**

2 CHAMBRES, août/sept./oct., **Mont-Bleu,** dans 6 logis, prises lav./séc., avec ou sans balcon, à partir de $425, 1 stat., jour: **663-5868,** soir: **643-5301**

MEILLEUR
prix en ville
Place de La Vérendrye , Hull
2 c.c. 475$/mois
SPÉCIAL
3 c.c. 575$/mois
ENTIÈREMENT RÉNOVÉ
INCLUS:
- Poêle et frigo neuf
- Chauffé
- Eau chaude
- Buanderie
- Dépanneur
- Stationnement avec prise
- Serv. conciergerie
- Remise

SUPER PROMOTIONS APPELEZ-NOUS
Une visite vous convaincra
777-5444
Ouvert 7 jours semaine
GESTION solidex GS

2 CHAMBRES, 1er août-sept, prises lav./séc., Mont-Bleu, $490. **770-3478.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** près St-Joseph/St-Raymond, $450-$485. 773-4507.

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, 2 appareils, buanderie, $535. **595-1461**

2 CHAMBRES, 1er sept., **1 mois gratuit,** balcon, buanderie, stat. **566-9620.**

2 CHAMBRES, 19 rue May, prises lav./séc., stat., secteur paisible, $495. 772-1920.

2 CHAMBRES, 1er août, Jeanne d'Arc, chauffé, buanderie, $525. 595-1461.

2 CHAMBRES, 1er août, $445 nég., Mont-Bleu, dans 8 logis, balcon, frais peint, plancher neuf, stat. 777-4159.

2 CHAMBRES, 1er août, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., prises lav./séc., **près du CEGEP. 837-1732.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condo, Hautes Plaines, stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, à partir de $530. **Soir, fin de sem.: 777-0216, EXEC LTÉE 771-7177.**

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, éclairé, $525 et $550. 776-2694.

2 CHAMBRES, **1er mois gratuit,** près CEGEP, 4 appareils, stat., $540 chauffé. 770-6604.

2 CHAMBRES, **2 derniers mois gratuits sur bail de 14 mois** (offre pour période limitée), chauffé, éclairé, très propre, stat., 2 km du Casino, 65 rue Lesage, $560. **771-9100,** soir/fin sem. **778-5271.**

2 CHAMBRES, 284 Freeman, grand et clair, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils, $510. 827-4918.

2 CHAMBRES avec balcon, près de l'UQAH, chauffé, stat., $475, septembre. 770-9726.

2 CHAMBRES + bureau, Hautes Plaines, remise, entrée privée. 521-2408

2 CHAMBRES, balcon, stat., prises lav./séc., $470, libre. 281-5216, après-midi: 775-0948.

2 CHAMBRES, chambre du haut 420 pi car., $475 pas éclairé, stat., balcon, cour, plancher bois franc. **778-7812.**

2 CHAMBRES, centre-ville, joli condo, poêle, réfrig., prises lav./séc., libre et 1er sept., $615 et +. **777-0448, 771-3173**

2 CHAMBRES, chauffé, s/sol, libre, renové, stat., près Place Cartier, $455. 821-2452, 771-1334.

2 CHAMBRES, centre-ville, 86-A Wright, chauffé, non éclairé, libre 1er août, $395. Jour, 777-3583.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, poêle, réfrig., $450. **595-1011, 771-0620**

2 CHAMBRES, centre-ville, rénové, prises lav./séc., stat., pas chauffé ni éclairé, **$355.** 771-1853.

2 CHAMBRES, centre-ville, poêle, réfrig., chauffé, stat., prises lav./séc., $545, 1er août ou 1er sept. 742-0398, 771-2626

2 CHAMBRES, Charlevoix et St-Florent, très propres, chauffés, juil.-août, $475 et $525 + hydro. **837-9498**

2 CHAMBRES, condo, **Hautes-Plaines** grand, foyer, puits de lumière dans cuisine, terrasse, stat. avec prise, rangement ext., 1er août, $670, électricité en sus. Soir et fin de sem. **682-0347**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $575. 776-5573.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, poêle, réfrig., prises lav./séc., rangement int., stat., $530. 281-5109.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., frais peint, libre, $560. **776-1405.**

2 CHAMBRES, centre-ville, frais peint, nouveau tapis, 1er juin, stat., $400/mois. 776-1121.

*** À VOIR ***
TOUT INCLUS
Garçonnière, 1 ou 2 chambres,
CHAUFFÉ / ÉCLAIRÉ
appareils ménagers,
garage option.
MÉNAGE REFAIT AU COMPLET
770-9700 • 770-9720

2 CHAMBRES, coin Maisonneuve/St-Laurent, luxueux, 7 appareils, libre, $790. 777-4705.

2 CHAMBRES, condo, Impasse des Lilas, poêle, réfrig., prises lav./séc., complètement rénové, libre, $675. **EXEC LTEE: 771-7177, soir: 561-1720**

2 CHAMBRES, chauffé, pas d'animaux. Après 17h au 243-2274

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, $450, 1er sept., 117 Delorimier.

2 CHAMBRES, duplex, chauffé, éclairé, libre, $640. **771-0291, 778-7595**

2 CHAMBRES, devant Parc de la Gatineau, 2e étage, août, ensoleillé, paisible, poêle, réfrig., balcon et +. $580 ou 1 mois gratuit. Faut voir. **770-5475.**

2 CHAMBRES, eau chaude fournie, prises lav./séc., **AUBAINE $450. 663-3800.**

2 CHAMBRES, étage complet, 183 Champlain, pas chauffé/éclairé, près Musée, 1er août, $670. **771-9100, soir/fin sem. 771-0739.**

2 CHAMBRES, **EMPOCHEZ $100 comptant,** doit louer, CEGEP, moderne, sept., **$525. 328-2002.**

2 CHAMBRES, face CEGEP, beau et spacieux, s/lavage, appareils, août, stat., $450. 777-6252.

2 CHAMBRES, face cegep de l'Outaouais, parfait pour étudiants. 1er août ou sept. 775-9873, 246-8893

2 CHAMBRES, face université, spacieux, poêle, réfrig., prises lav./séc., $475. 827-5582.

2 CHAMBRES, face UQAH, 288 Taché, chauffé, 2 appareils, beau et spacieux, 2 stat., août. 777-6252.

2 CHAMBRES, grand, rénové, août gratuit, stat., $550, 778-0887.

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., poêle, réfrig., frais peint, tapis, fenêtres, porte patio neuf, $435, **243-2197**

2 CHAMBRES, Galeries de Hull, rénové, tranquille, $410. **777-9212**

2 CHAMBRES - HAUTES PLAINES
App. impeccable, quartier paisible, poêle et réfrig., **1 mois gratuit.**
Jour: 771-5802, soir: 778-3585.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libre, spacieux, propres, tranquille, 2 appareils, prises lav./séc., stat., pas chauffés ni éclairés, $575-balcon; $550 semi-s/sol. 771-0279 ou 777-9581.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face Parc Gatineau, $520, petit imm. récent, bien entretenu, moderne, spacieux, fleurs et arbustes, prises lav./séc., entrée privée, rangement abondant. **561-5491, 778-3227, 770-9861.**

2 CHAMBRES, libre, rue Jogues, grand, $560. chauffé, éclairé, prises lav./séc. 561-3355.

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, **1 mois gratuit,** $445 et +. **595-4721, 664-1593.**

2 CHAMBRES, libre, près centre-ville et Parc Jacques-Cartier, prises lav./séc., 12e mois gratuit, $445. **568-9360**

2 CHAMBRES, libre, **3 mois gratuits sur bail 18 mois,** Mont-Bleu, $460, non équipé, non chauffé/éclairé, prises lav./séc., ménage fait au complet, **personnes âgées -5%. 777-2602**

2 CHAMBRES, libre, $525, chauffé, éclairé, 14 Morin. 568-3654.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, non chauffé, 2 appareils, buanderie, stat., $480. 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, repeint, propre, tranquille, prises lav./séc., stat., août. 777-6252.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prises lav./séc., frais peint, stat., libre. **771-9925, 746-7283.**

2 CHAMBRES, MONT-BLEU
près CEGEP, grand, chauffé, balcon, stat., $575. **738-1411, 770-8389.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, non chauffé, appareils, buanderie, $480. 771-6826.

2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS
$480/$520 tout inclus, Mont-Bleu, balcon, stat., 2 appareils, libre. 772-0189, 243-3740.

2 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, foyer, balcon, remises int./ext., stat., très grand et neuf, libre, $685. 775-3745.

2 CHAMBRES, peinture fraîche, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, très grand. 771-1552, 775-2149.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., 1er sept., 17 Vaudreuil, $475 chauffé, éclairé. Gilbert, 595-5339.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, près du Casino, $475. **827-0806**

2 CHAMBRES, près Loeb, Mont-Bleu, grandes pièces, frais peint, impeccable, balcon. **246-3560, 778-6256.**

2 CHAMBRES, près Village Cartier, non-fumeur, $425. **772-9822.**

2 CHAMBRES, près C.H.R.O., buanderie, 2 appareils, $535 non chauffé ni éclairé. **772-9983, cell.: 664-0855.**

2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635. **778-3561.**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, rénové à neuf, $395, références. 647-5098 (appel local).

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, $540. Après 17h, 772-4922.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., avec options. **772-9545, pag: 751-0096**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., juin, rue Montclair, à partir de $450. 827-8806

2 CHAMBRES, près Galeries, $530 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 243-0996, 770-2414, 775-7063

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./séc., chauffé, balcon, stat., **près Galeries,** 1er sept., $545. 777-1433.

2 CHAMBRES, plancher de parquet. 777-0596.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., balcon, stat., pas chauffé, ni éclairé, ch. Freeman, $540. 777-1817, 594-6813.

2 CHAMBRES, près UQAH, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1 mois gratuit (à répartir sur période mensuelle) $560. 827-8806.

2 CHAMBRES, près Village Cartier, $460 pas chauffé ni éclairé. 728-2013 ou 769-9511.

2 CHAMBRES, près CEGEP, poêle, réfrig., 1er août, $500. 827-8806.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, stat., pas chauffé ni éclairé, frais peint, **1 MOIS GRATUIT,** $475, Mont-Bleu. **224-3886, 722-4862**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $400. Cheryl, 778-0974.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $477, Coopérative d'habitation. 778-6104, 775-3975.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 1 stat., $450, 1er août/sept. 684-8430.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., grande cour, secteur calme, près école et de tous les services, frais peint, 194 Kent, $485. 771-3628.

2 CHAMBRES, rue St-Henri, pas chauffé ni éclairé, $440. 777-5889.

2 CHAMBRES, rénové, poêle, réfrig., stat., prises lav./séc., libre 5 août, $500 plus Hydro. 777-1579.

2 CHAMBRES, rue St-Henri, gens tranquilles, stat., $370. 457-2540.

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.
Le Jardin des Hautes-Plaines
Appartements à louer
2 ch. à c., prise lav.-séch., fraîchement repeint, *stationnement inclus*
1 mois gratuit pour nouveaux locataires
À PARTIR DE
510$ / mois
Contactez
Marc Brunet
770-9911
Bureau de location 3 Du Contrefort, app. 1, Hull

2 CHAMBRES, rue St-Hélène, $450, non chauffé non éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., pas d'animaux, stat., 1er sept. 778-2764.

2 CHAMBRES, spacieux, balcon, stat., chauffé, eau chaude, très propre, buanderie, dernier étage, 15 août, $495, Mont-Bleu. 770-8131.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, secteur Lac-des-Fées, tranquille, rénové, poêle, réfrig., $450, libre. 776-5247.

2 CHAMBRES, secteur Mont-bleu, poêle, réfrig., stat. **776-3601, 771-6706.**

2 CHAMBRES, s/sol, 3 appareils, pas chauffé, 97 Fontaine, aubaine à $420. Après 18h: 738-9504

2 CHAMBRES, stat. avec prise, prises lav./séc., poêle, réfrig., $475 non chauffé ni éclairé, libre. 777-5805.

2 CHAMBRES, s/lavage, semi-s/sol bien éclairé, stat. avec prise, Hautes-Plaines, 1er août, $575. 684-5401.

2 CHAMBRES, spacieux, Val-Tétreau, rue tranquille, planchers bois franc, $560 tout inclus. 776-0302.

2 CHAMBRES, St-Raymond, poêle, réfrig., $425. Après 18h: 775-3223

2 CHAMBRES, très grand, libre août. Jour: 741-2911, soir: 777-7386

2 CHAMBRES, Val-Tétreau, semi-s/sol, 2 stat., prises lav./séc., $550 chauffé, libre. 669-0097

2 CHAMBRES, Val-Tétreau, prises lav./séc., bois franc au salon, stat., $525-$535, chauffés. 566-1355.

2 CHAMBRES, Val-Tétreault, clim., vue spectaculaire, 7 appareils. 778-2369 ou 775-8410.

2 ET 1 CHAMBRES, août/sept., grands, près Maxi, de la Montage. **684-5615.**

2 ET 3 CHAMBRES, juil./août, **très grands logis,** chauffés, pas éclairés, stat., prises lav./séc., 85 Richard, à partir de $510. **770-6907, 772-1992**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 ET 3 chambres, rénovés, centre-ville, stat., à voir. 685-0268.

2 PETITES chambres, bd St-Raymond, non-fumeur 2 appareils $420 **772-9822**

30 RICHARD, 3 chambres, $630 chauffé, pas éclairé, 1 mois gratuit, 1er sept., 595-4721, ou 664-1593.

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** Hautes-Plaines, condo, stat., pas chauffés ni éclairés, août-sept., à partir de $590.
EXEC 771-7177 - 777-0216

3 CHAMBRES, 1er sept., secteur St-Raymond, chauffé, balcon, 4 appareils, $625. **Soir, 568-2007, 759-9698.**

Le Cité des Jeunes
HULL

FACE AU CÉGEP
SPÉCIAL ÉTUDIANTS(ES)
- **Portes patios**
- **Balcons**
- **Appareils ménagers**
- **Buanderie**
- **Concierge**
- **Édifices récents**
- **1, 2 et 3 ch.**

595-9121
entre 9 h et 21 h
QUANTA

3 CHAMBRES, 104 St-Étienne, prises lav./séc., 1er sept., $575. 746-5471.

3 CHAMBRES, 240 Mont-Bleu, 4 appareils, planchers bois franc, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, $650 nég. Pag.: 751-4336 ou 777-3858

3 CHAMBRES, 275 Laramée, $550 chauffé, stat., libre. 777-7739

3 CHAMBRES, 68 Garneau, très grand, $540. 276-2798.

3 CHAMBRES; aussi garçonnière, boul. Mont-Bleu. 771-4110, 561-2174

3 CHAMBRES, boul. Riel, 5 appareils, remise, stat., $620, libre 1er sept. 777-9896, 777-8282.

3 CHAMBRES, central, s/manger, 6 appareils, balcon, tapis, toiles, rideaux, chauffé, etc., $730. 770-2031.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., **pas d'animaux,** 1er sept. 772-2524.

3 CHAMBRES, centre-ville, 2 appareils, chauffé, éclairé, $675. **772-9461.**

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., près de St-Joseph. 771-7206.

3 CHAMBRES, faut voir! Triplex neuf, près Place Cartier, 1er août/sept., $690. **771-0175** ou après 18h: **664-0775**

3 CHAMBRES, grand, sur 2 étages, chauffé, stat., 2 appareils, centre-ville, libre, $570. 827-2209.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, stat., remise, 1er sept., $580. 595-1973.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, genre condo, s/manger, prises lav./séc., 2 stat., remises, août/sept. **684-1429**

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, condo, stat., prises lav./séc., $555. 751-8322, 744-1199.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, remise, entrée privée, $640. 521-2408

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, spacieux, calme, $675 chauffé. **771-7278.**

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $675. **778-3561.**

3 CHAMBRES, près Galeries, chauffé, eau chaude, $600. **770-0641.**

3 CHAMBRES, rue Eddy, $400, non chauffé ni éclairé, tapis, pas d'animaux, 1er sept., stat., 2 appareils, prise lav./séc. **778-2764.**

3 CHAMBRES, très propre, chauffé, prises lav./séc., $675, stat. 770-2494.

420 CITE DES JEUNES
1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

4 CHAMBRES, 30 Daniel Johnson, poêle, réfrig., 2 stat., libre 25 août, frais peint, $650. 778-6188 soir.

4 CHAMBRES, semi-dét., foyer, Louis-Hébert, libre, $695, **568-2591**

AUBAINE $
Mois gratuit, grandes pièces, propreté impeccable, beaucoup d'extra, libre. **777-6698, 820-3265.**

COOP DU COTEAU
2-3 chambres, $500-$550, libre. 776-6488, 770-9680, 9h-20h.

GARÇONNIÈRE et 1 chambre, immédiatement, à partir de $325, stat. gratuit, 2 appareils. Tito 772-5719.

GARCONNIÈRE et 1 chambre, $375 pas chauffés ni éclairés. 777-2362.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

LE BLACKBURN
295 St-Joseph, 1 chambre, chauffé, éclairé, clim., câble, poêle, réfrig., stat. sous-terrain, piscine, libre immédiatement. 771-2787, pag. 770-8414.

LE CITADIN
Studios, 1 et 2 chambres, dans superbe complexe. 770-0384.

LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
5 appareils, $729 incluant 1 stat. int., pas chauffé ni éclairé. 777-7685, 568-4498, 778-4090.

RUE Chauveau, garconnière, rénovée, 2 appareils, stat., $250. **246-5083**

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration,** 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stat., dépanneur, de $425 à $595. **777-5444.**

SECTEUR DES HAUTES-PLAINES
2 chambres, pas chauffé ni éclairé, prises lav/séc. 568-4498, 775-0350.

VAL-Tétreau, petite maison, 1 chambre, chauffée, $585. 561-3775.

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

1 CHAMBRE, Vanier, 3 appareils, près Université, prise, $595, libre. **Dernier mois gratuit.** Après 16h: **741-1972.**

$200 DE RABAIS, 1er août, 3 chambres, chauffé. **241-0922, soir: 745-3366**

2 CHAMBRES, près prom. Vanier, impeccable, poêle, réfrig., balcon, 2 stat., $650 + électricité. **613-736-5495.**

2 CHAMBRES, St-Laurent/Côté, $565 pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., stat. 749-7686.

3 CHAMBRES, à Ottawa, chauffé, 2 appareils, stat., $690. 746-0962.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, **764-5429.**

OTTAWA, secteur central, garçonnières, 1 ou 2 chambres. Sur semaine: 560-1221, visite: 233-6119.

VANIER, 1, 2 et 3 chambres, $500 à $750, bois franc, stat., chauffés, buanderie, sept. 744-4658.

VANIER, 2 chambres, sur 2 étages, cour privée, appareils, stat., ni chauffé ni éclairé, $475. 748-5397.

VANIER, 2 chambres, rénové, repeint, chauffé, $700, libre. 747-0486.

VANIER, beau logis, 2 chambres, 2 appareils, chauffé, très propre, spacieux avec foyer, $725, 1er août. **749-9331.**

VANIER, Côte des Sables, 1 chambre, 1er sept. **241-0922, soir: 745-3366**

VANIER, libre, 2 chambres, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., $695. Après 16h: 746-4570.

404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** prises lav./séc., $415. 986-2681, 281-7550

2 CHAMBRES, rue Payette, clôturé, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, $505. 281-4245, 454-2501.

DUPLEX neuf, 2 chambres, prises lav./séc., lave-vaisselle, remise, $510 pas chauffé ni éclairé. 986-1308.

405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES

1 CHAMBRE, 5 appareils, neuf, chauffé, $425, droit passage pour bateau/motoneige sur lac McGregor, 22 min. centre-ville Ottawa. 778-7812.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, sur le Lac St-Pierre, $525. 457-2087.

1 CHAMBRE, Chelsea, poêle, réfrig., accès à la piscine et terrain de tennis, chauffé/éclairé, 1er sept., $450. Noëlle, 827-1816 ou 720-0226.

1 ET 2 chambres, Luskville, Inf. jour: 455-2444, soir: 455-2722.

CHELSEA, 1 chambre, poêle, réfrig., 1 stat., 770-2835.

405 LOGEMENTS À LOUER-AUTRES

2 CHAMBRES, neuf, $495 pas chauffé ni éclairé, 334 St-Joseph, Val-des-Monts, 1er août. **671-1410**

CHELSEA, 1 chambre, 2 appareils, $450 nég. tout compris, libre. **827-6605**

CHELSEA, 2 chambres, frais peint, garage, grand terrain, ni chauffé ni éclairé, $595. Après 18h: 827-1779.

CHELSEA, maison 4 chambres; app. 2 et 1 chambre, 1 ou 2 stat. 737-5788.

LA campagne en ville à 2 min. du pont Alonzo, 1 chambre avec salon au 2e étage, $450, libre 1er juil. Allan ou Bob au 827-3624, avant 18h.

MASHAM, 1-2 chambres, prises lav./séc., chauffés, éclairés. **456-2785**

PERKINS, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $430. 671-6920.

PERKINS, 2 chambres, chauffé, 1er août, $455. 671-6920.

406 GARÇONNIÈRES

1 1/2, MEUBLÉE, chauffée, éclairée, tranquille, près du CEGEP à Hull, $385. 777-4128.

1 CHAMBRE, 1er sept., **Mont-Bleu, meublée**, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, stat., $380. **776-4096, 685-1743.**

1ER étage, 3 1/2, **$385 tout inclus**, près place Cartier. **827-3829, pag: 778-4130**

1ER OCT., Hull, spacieuse, 2 1/2, balcon, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., $395. **771-6266, 685-0424.**

1er SEPTEMBRE, Hull, meublée, chauffée, éclairée, $375. 777-8348.

1ER sept., entrée privée, secteur des Fées, tout inclus, $300. 778-7253.

1ER SEPT., Limbour, chauffée, éclairée, câble, stat., poêle, réfrig. neufs, $360/mois, bail. 561-0916.

2 1/2, Manoir des Trembles, rénovée, meublée, chauffée, câble, $425. Jour: 734-8530, après 18h: 772-0380.

2 1/2 PIÈCES, balcon, $305 non chauffé, poêle, réfrig., près parc Fontaine et Musée, Hull. **777-0087.**

2 1/2, POÊLE, réfrig., toute rénovée, ensoleillée, Lac des Fées, personne seule, $415, chauffée, éclairée. FAUT VOIR! **827-8984**

26 PAPINEAU, Hull, chauffée, éclairée, $260. 568-3654.

3 1/2, HULL, $350, chauffé, éclairé, meublé, 1er août, 771-2912

$350/mois, chauffée, éclairée, meublée, pour étudiant(e), non-fumeur(se). Pas animaux. 771-4169.

4 APPAREILS, chauffée, éclairée, câble, $320, 1er sept. 770-8812.

AYLMER, chauffée, éclairée, stat. inclus, $350. 684-4820.

BOUL. Riel, chauffée, éclairée, meublée, $375. 595-3778, 234-3800.

CENTRE-ville Hull, non chauffées, non éclairées, meublées, $300 et $310, 1er sept. **778-2764.**

COTE D'AZUR, meublée, chauffée, éclairée, câble, personne tranquille, $350/mois, 1er sept. 561-5055.

GATINEAU, $350, chauffée, éclairée, meublée, 2 stat. 827-3069.

GATINEAU, 1er sept., chauffée, éclairée, meublée, $380. 669-4935.

GATINEAU, 1er sept., $390, 2 appareils, chauffée, éclairée. 246-8395.

GATINEAU, 660 du Golf, $360, 1 mois gratuit, pas chauffée ni éclairée. poêle, réfrig., libre. **595-4721, 664-1593.**

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, libre, $380. 568-7339.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, $385, pour travailleur. **663-0647**

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, libre, $300. 568-8528.

GATINEAU, haut, 2 1/2 meublée, chauffée, éclairée, $385. 243-4616

GATINEAU, libre, pas chauffé ni éclairé, très propre, $320. 783-0672.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $360, 1er sept. 663-5012.

GATINEAU, rénovée, chauffée, éclairée, câble, 2 appareils, libre. **663-7041**

GATINEAU, s/sol, meublée, chauffée, $325, libre. 769-3133.

HULL, 14 Hadley, stat., buanderie, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, clim., $410. 771-1853.

HULL, 1er sept., poêle, réfrig., personne seule, $315. 776-1865.

HULL, 1er sept., poêle, réfrig., neuve, personne seule, $325. 561-0607

HULL, 2 1/2, près Place Cartier, **tout incl.**, homme mature, $420. **777-7124**

HULL, 240 Mont-Bleu, partiellement meublée, pas chauffée ni éclairée, eau chaude, 1 mois gratuit, $320. Pag: 751-4336.

HULL, 24 Normand, $410, 1 mois gratuit, pas chauffée ni éclairée, poêle, réfrig., libre. **595-4721, 664-1593.**

HULL, 2 appareils + clim., stat., Place Langevin. 595-9067.

HULL, $320, poêle, frigo, Mont-Bleu, buanderie, libre, stat. **770-3478.**

HULL, 35 Hinchey, grande, tranquille, meublée ou non, chauffée/éclairée, $385. **941-0870, 776-5959**

HULL, centre-ville, 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, pas de stat., $325, libre le 23 août. 778-3139.

HULL, chauffée, spacieuse, poêle, réfrig., près du Casino. 771-7206.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, s/sol, près Galeries. 669-8828.

HULL, grand, pas chauffé ni éclairé, $325, libre immédiatement. 777-9100

406 GARÇONNIÈRES

HULL, **libre**, près UQAH, paisible, 2 1/2 meublée ou non, $295. 594-4225

HULL, libre, près Place Cartier, rénovée, 2 appareils, stat., $350, chauffée, éclairée, étudiant(e) sérieux(se) seulement. Jour 762-2903 (cell.), soir: 685-9299.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, $375. 776-2794.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur(se), libre, $395. **776-2520**

HULL, meublée, chauffée, éclairée, secteur Isabelle/St-Onge, $375. Après 16h: 776-5657.

HULL, poêle, réfrig., chauffée, stat., libre, 73 Binet, $325. 561-5006.

HULL, rue Jofres, chauffée, éclairée, meublée, $380. Après 18h: **643-4531.**

NEUVE, bois franc/céramique, grandes pièces, près Casino, pas chauffée, ni éclairée, $385. 771-9880.

POÊLE, réfrig., $350/mois, libre immédiatement. 669-9616.

PRÈS Cité des Jeunes, meublée, chauffée, éclairée, câble. 770-0641.

PRÈS Mtée Paiement (archives), s/sol, chauffée, éclairée, travailleur(se), étudiant(e), 2 appareils, stat., personne seule, $340. **(819) 669-7591.**

TEMPLETON, $295, poêle, réfrig., stat., entrée privée. 669-9543

VAL-TÉTREAU, 1 1/2, près rivière, balcon, stat., poêle, frigo, $335. **682-8500**

407 LOGEMENTS À LOUER-CANTLEY

1 1/2 CHAMBRE, $395 chauffé, câble, 10 min. d'Ottawa. 827-0241.

1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., câble, stat. privé, $490. 827-0816.

1 CHAMBRE, s/sol de maison, très beau, prises lav./séc., poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, rangement, stat., 10 min. de la 50, $450. **827-2463**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $535 chauffé, éclairé. **Après 17h: 827-4164.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $525 chauffé. Entre 10h et 15h, 827-4845

S/SOL de maison, 3 1/2 pièces, $450 chauffé, éclairé. 827-2946.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1 CHAMBRE (2 1/2), chauffé, éclairé, $375, personne seule, secteur tranquille, Gatineau. 669-2751.

1 ET 2 chambres, meublés de A à Z, bord de l'eau, libres, stat. 243-7935 ou 561-0603.

1 ET 2 CHAMBRES, meublées, planchers de bois ou tapis, termes flexibles, 2 stat. 685-0585.

2 1/2, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, $380. Après 17h: 772-4922.

2 1/2, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, $380. Après 17h: 772-4922.

4 1/2, GARÇONNIÈRE et chambre, buanderie, air cli., à Hull. **776-4514.**

BELLE garconnière, Gatineau, Riviera, s/sol maison, propre, non-fumeuse, références, $375. **561-5164.**

CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, très sécuritaire, buanderie, $400. **243-5533, 246-2384**

CHARMANT 1 chambre, beau quartier tranquille, tout inclus, sept., **777-1846**

GARÇONNIÈRE, libre/août/sept./oct., chauffée, éclairée, buanderie, stat., $450 et plus (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

GARÇONNIÈRE chauffée, éclairée, câble fourni, pas d'animaux, non-fumeur, $395. 663-7183.

GATINEAU, libre, 1 chambre, chauffé, foyer, $450. 643-4477, 751-8431.

HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, stat., buanderie, $425. 777-9980.

HULL, central, 2 et 3 chambres, entièrement meublés, s/manger, salon, aire ouverte, 6 appareils + télé, tapis, chauffés, etc., $650/$750. **770-2031**

HULL, centre-ville, grande garçonnière meublée, très propre et tranquille, $465. 771-5183.

HULL, près musée, luxueux, 1 chambre, équipé, piscine, chauffé, éclairé, stat., 15 août, $1,095. 841-8721.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 669-2234
Gatineau, luxueux, 2 chambres avec foyer, bain giratoire, vaisselle, literie, libre, durée flexible.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. 561-1390, 243-2895.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

1er SEPT., luxueux, câble, **non-fumeur(se)**, central, $300. **568-4605**

3 CHAMBRES, maison moderne et spacieuse, tout compris, près Promenades de Gatineau, 568-6858

APP./condo, Plateau de la Capitale, non-fumeuse, stat., chauffé, éclairé, lav./séc., $330, libre. 595-1434.

COLOCATAIRE demandé(e), rue Fortin, Buckingham. **281-7418, 760-1691**

COLOCATAIRE, $275/mois, près de l'UQAH, Hull. 770-3390.

CÔTE D'AZUR, s/sol, entrée privée, libre, tout inclus, $300. 243-4795

ÉTUDIANTE, recherche une colocataire, avec ou sans app. pour habiter à Gatineau. Mélanie **427-5949, 246-0708**

409 LOGEMENTS À PARTAGER

HAUTES PLAINES, $300, bienvenue femme et enfants bas âges. **778-9975.**

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, 1er sept./oct., près casino, $425, très propre. 777-5843.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, Gatineau, $405, immédiatement. **246-9821**

2 CHAMBRES, $550, Gatineau, pas chauffé ni éclairé. **281-8198, 663-7602**

3 1/2, CHAUFFÉ, éclairé, rénové, $480. 568-6139.

411 LOGEMENTS À LOUER-MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, $450, 1er sept. 281-9960, 986-3000.

2 CHAMBRES, 1er sept., pas chauffé ni éclairé, 2 stat., $450, 643-1158

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT, $600 à $800/mois, Hull et Gatineau, 786-2722.

$0 COMPTANT
À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu de $485/mois. Pour inf., Réjeanne, 231-1626 pag. ou 669-0984.

1115F ST-RENÉ, Gatineau, maison-jardin condo, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, 1er juil., $700. 243-1986.

1ER AOÛT, Aylmer, semi-dét. (Québécoise), s/sol fini, foyer, clim. central, etc., $775/mois. 682-2909.

1ER sept., 151 Laval, Hull, 3 chambres, prises lav./séc., $550. 773-0299.

1er SEPT., 3 chambres, semi-dét., Touraine, $750/mois chauffée, éclairée, câble, cour clôturée. 246-0522.

1ER SEPT., 4 chambres, garage, Gatineau, $675, 643-5335, 595-2036

3 CHAMBRES, 2 s/bains, s/sol fini, terrain clôturé avec petite maison, idéal pour parents avec jeunes enfants, pas chauffé ni éclairé, patio en bois, sortie boul. Labrosse, $675 avec option d'achat, 1er sept. **669-8764**

3 CHAMBRES, chauffée, foyer, garage, secteur St-Rosaire, près école, $700, 1er sept. 561-7019.

3 CHAMBRES, frais peint, calme, piscine, remise, $560/mois, libre immédiatement, cause transfert **Masson-Angers.** 986-1687, 986-9576.

3 CHAMBRES, maison en rangée, 1 1/2 s/bains, très propre, 2 stat., clôturée, grande remise isolée, $550. **643-2505**

4 CHAMBRES, 2 s/bains, s/sol fini, pas chauffée ni éclairée, rue St-René Est, Gatineau, libre, $800. 663-8651

78 DE Pincourt, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/manger, cour clôturée, s/sol, 1er août, $710. **243-3996** après 17h30

AVIS AU LOCATAIRE, $0 comptant, devenez propriétaire selon votre budget et vos besoins. Terrains disponibles à Hull/Gatineau/Aylmer. **Contactez-moi, Diane 780-6907 (financement sur place).**

AYLMER, 1er sept., semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, clim., piscine, cour clôturée, $725. 684-6560.

AYLMER, BELLE GRANDE MAISON, sur un lac, 10 min. de Hull, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, bain tourbillon, appareils ménagers, beaucoup d'extra, 1er juin, $1,200. Laisser mess.: **827-1887.**

AYLMER, jolie, au charme ancien, boiserie, plancher bois franc, foyer, 3 chambres, véranda, beau terrain aménagé, 1er août, $750. **762-8939.**

AYLMER, maison de ville, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, $700, 1er sept. 682-5683.

AYLMER, maison de ville, 2 chambres, stat., $550, libre. 684-0100.

AYLMER, parc Champlain, 1 acre, bois franc partout, s/sol aménagé, Jenn-Air, 1er sept., $875. 595-2036.

AYLMER, semi-dét., 5 André-Presseault, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, secteur tranquille, $745/mois, 1er sept. (819) 682-0888.

AYLMER, Terrasse Eardley, maison condo, 2 étages, 3 chambres, 1er sept., $695. 827-0708.

BORD de l'eau, lac St-Pierre, 1/2h de ville, **4 chambres,** $600/mois. **457-1495**

BOWMAN, 2 chambres, meublée, foyer, sept. à mai, $450. **281-0788**

BUCKINGHAM, 2 chambres, rue Fortin, libre, $480. 281-6516

CAMPAGNE, 40 milles de Hull, grand terrain, 2 s/bains, etc. **454-2002**

CANTLEY, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, libre, gens sérieux + responsable avec références. $485. **827-1080**

CÔTE D'Azur, Beauvallon, 4 chambres, s/familiale, foyer, 3 1/2 s/bains, garage double, 1er sept. 789-4132.

DUPLEX, 2 chambres, **40 Bienville**, Hull, située près du parc Lac des Fées, libre, $520 non chauffée ni éclairée. **Jour 777-0600, soir 771-6912**

EDELWEISS, 2 chambres, près pentes de ski. 457-2714.

FERME Limbour, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grand terrain, pas chauffée ni éclairée, $635. 561-4574

GATINEAU, 144 Baribeau, 2 chambres, non chauffé/éclairé, libre, $565. **671-6654.**

GATINEAU, 23 de Gaspé, quadrex, près écoles, 3 chambres, $625 pas chauffée, ni éclairée. 819-459-3267.

GATINEAU, 2 étages, 4 chambres, chauffage au gas, $850. 827-2306

GATINEAU, 515 Carle, 3 chambres, centre-ville, cour, stat., 1er sept., $605. 669-3231.

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, 94 Lacombe, semi-dét., 3 chambres, 2 1/2 s/bains, planchers bois franc, garage, 1er sept., $800/mois. 561-0077.

GATINEAU, campagne, 3 1/2 chambres, 2 s/bains, bois franc, foyer, garage, grand deck, $1,100. **663-9937**

GATINEAU, central, en rangée, 3 chambres, **près école, août. 243-7418**

GATINEAU, centre-ville, 4 chambres, 3 s/bains, s/familiale, bois franc, libre, $730. 566-1355.

GATINEAU, Côte d'Azur, rue Beauvallon, grand split, 3 chambres, 2 foyers, bain tourbillon, garage, cour privée, sept.-juil., $950. 789-4132.

400$* DE REMISE
Maison de ville, 3 chambres, près d'un parc et garderies, à partir de 650 $/mois.
*Sur frais de déménagement et frais de transfert pour hydro et câble.
ROMAX Gestion immobilière 246-3307 771-4264

GATINEAU, en rangée, près hôpital et école, 3 chambres, s/sol fini, très propre, 1er oct., $675. 986-7609.

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, $675. 663-2917.

GATINEAU, haut de maison, 4 chambres, bain tourbillon, garage, stat. Jour: 771-5802, soir: 778-3585.

GATINEAU, maison-jardin, près La Gappe, poêle, réfrig., cour, remise, libre. Laissez mess. Muriel: 231-1488.

GATINEAU, maisons de ville, constr. neuve, projet exclusif, seulement 9 unités sur terrain isolé du traffic, secteur de l'hôpital, cuisine, s/manger, salon, 2 chambres, plus 1 chambre ou bureau au s/sol, s/lavage, 2 stat. ext., aucun entretien, à partir de $720 par mois, disponible le 1er sept. 1997. Tél.: jour à 782-4391 ou 663-8100, soir à 830-3034.

GATINEAU, maison en rangée, unité de coin, 3 chambres. 568-8670.

GATINEAU, près hôpital, maison-jardin condo, 2 étages, 3+1 chambres, 1 1/2 s/bains, s/manger, tapis, s/sol, 1er sept., $670. 568-8494.

GATINEAU, près Nelligan, 3 chambres, s/sol fini, piscine, clôturée, oct., $865. **663-9937**, immnasr@istar.ca

GATINEAU, refaite à neuf, 3 chambres, porte patio, s/lavage, près auto bus, grand terrain, secteur tranquille, $635, pas chauffée ni éclairée. **643-2172,** 568-0246.

GATINEAU, rue St-Antoine, bungalow, 3 chambres, $700. Visites: **568-1965**

GATINEAU, sept., 183 Jules Bordet, 3 hcambres, cour clôturé, 1 1/2 s/bains, $700. 737-3390.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, $620, 1er sept., 643-4474.

GRANDE maison, 3 chambres, piscine int., clim., $1,200/mois, chauffée, éclairée, 669-0092.

HULL, Château du Dôme, grand semi-dét., 3 + 2 chambres, 2 s/bains, bois franc, garage, $990, août. **595-9489**

HULL, des Perdrix, 3 + 1 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, s/sol fini, garage, 1er sept., $1,100 pas chauffée ni éclairée. 789-4132

HULL, Manoir des Trembles, belle maison de ville, 3 chambres, garage, $750, sept. 567-3112.

HULL, Mont-Bleu, 3 chambres, fraîchement peinturée, 4 appareils, cour clôturée, patio, grande remise, stat., aucun entretien. Chauffée, éclairée, $850/mois, 1er oct. 819-777-9780.

HULL, près CEGEP, maison jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, $720, septembre. 771-1557.

HULL, secteur du Dôme, **maison jumelée luxueuse,** bois franc, foyer au gaz, 3 chambres, 15 août, $950. **772-9098**

HULL, semi-dét. 3 chambres, bois franc, céramique, + extra, s/sol fini, 1er sept., $790. 561-9990, 777-4796

HULL, semi-dét. 3 chambres, 4 appareils, 1er sept., $850. 684-4524.

LIBRE, bord du lac McGregor, plage sablonneuse, 1,344 pi car. + s/sol fini, plancher bois franc, $1,200/mois avec bail, chauffée, éclairée et entretien ext. inclus. 671-3551.

LUSKVILLE, bord de l'eau, cachet spécial, 3 chambres, bureau et plus, $850/mois. 455-2655, 455-2596.

MAISON 2,700 pi car., Ferme Limbour, Gatineau, près écoles et autobus, 3+1 chambres; sauna et poêle à bois au s/sol, 2 foyers à l'étage, 2 1/2 s/bains, piscine creusée. $1,050/mois non chauffée ni éclairée, 5 appareils ménagers. 995-1189 ou 246-0490.

MAISON de ville, 3 chambres, clôturée, rue Henri-Dunant, près hôpital, $690, non chauffée, non éclairée. 243-4372

MAISON en rangée, 3 chambres, rue de Pincourt, Gatineau. 246-5543

MAISON mobile, choix de 2 maisons, Parc Riviera, $600, pas chauffées ni éclairées. Ben ou Lisette au 663-1215.

MASHAM
Maison de 3 chambres, grand terrain, garage double et piscine hors-terre, 3 appareils, $899, pas chauffé ni éclairé. **568-4498, 778-4481, 775-0350**

MONT-BLEU, semi, 3 chambres, clôturée, chauffée gaz, repeint. **243-3947**

PERKINS, quadrex à louer, 3 chambres, garage, libre. 671-6333

432 MAISONS À LOUER

PERKINS, quadrex, 3 chambres, s/sol, 1,400 pi car, $660. 671-5628.

PTE-GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, $700. **246-8822, 568-2667.**

RÉCENT 3 chambres, foyer, 1,400 pi car., près école, $620. 669-5921.

ROCKLAND, semi-dét., 2 chambres, 2 étages, chauffé. 446-4707.

RUE **Mayburry**, Hull, 3 chambres, poêle, réfrig., laveuse-sécheuse si nécessaire 1er août, $780. 748-3247.

ST-PIERRE de Wakefield, semi-dét., moderne, 3 chambres, $525. **457-1705**

THURSO, maison 2 chambres, non chauffée, non éclairée, libre 1er sept., $350/mois. 985-1226.

VAL-des-Monts, semi-dét. neuf, 2 chambres, $675 pas chauffé ni éclairé, libre. Pierre, 671-4973.

433 MAISONS À PARTAGER

ACCÈS à tout, Hull, non-fumeur(se), stat., tout inclus, $300. 776-0910

À LA CAMPAGNE avec chien, chemin pavé, Gatineau, 10 min. Parlement, $50/sem., $380/mois (couple retraité), besoin voiture, non-fumeur, 669-0777.

AYLMER, $250, tranquille, travailleur(se), non-fumeur. 685-0024

AYLMER, accès à tout +, s/bains privée, meublée, stat., $320. 684-8537

AYLMER, maison luxueuse, tout inclus, étudiantes, $300. 682-1583.

BELLE grande maison à partager, 3 chambres, tranquille, 10 min. de Hull, tout inclus, 1er juin. 827-1887 (mess.)

GATINEAU, accès à tout, étudiante, tranquille, $300 + tél. 561-3403.

GATINEAU, maman cherche autre maman pour partager maison, vaincre la solitude et s'entraider. **669-4029.**

GATINEAU, près CEGEP, maison récente à partager, chauffage, électricité, câble, lave-vaisselle inc., $280/mois. 1-819-983-6578.

GATINEAU, près Promenades et autobus, accès à tout, piscine, personne non-fumeuse de préférence, $350, 1er sept. 568-1055, soir: 243-6242.

HULL, 10 min. centre-ville/UQAH, chauffée, éclairée, meublée, $290. Richard, **994-2593, soir: 778-2882.**

HULL, condo, 2 chambres, chauffé, éclairé, prises lav./séc., accès à tout, stat., près autobus, $375. **777-1176**

HULL, grande chambre, s/bains privée, accès à tout, non-fumeur, 20 à 35 ans, $350. 778-3499.

HULL, grande, privée, tout compris, foyer, non-fumeur, $300. 772-9838.

MASSON-ANGERS, près autoroute 50, libre, $320. Faut voir! 986-6759.

PERSONNE autonome, accès à tout, travailleur(se)/étudiant(e), stat., lavage fait par proprio, près Promenades, $260. Après 17h: 246-0583

PRES Cegep, étudiante ou travailleuse, non-fumeuse, accès cuisine, s/lavage, $300. 777-3582, 770-8430.

440 CHAMBRES À LOUER

10 MIN. de Hull, très grande maison ancestrale, accès aires communes, etc. Non-fumeurs. $380 tout inclus. 827-5121.

124 CARILLON, rénovées, meublées, buanderie, $60/sem. **777-2501.**

1 BELLE chambre, cuisine équipée, propre, tranquille, $250. **568-0360.**

1 CHAMBRE, tranquille, non-fumeur(se). 561-5850, 778-6464.

1ER CHOIX, impeccable, tout incl., Promenades, **$65 +/sem. Jean 246-7991**

1er SEPT., maison privée, à Gatineau, accès à tout, salon privé. 243-3549.

1er SEPT., propre, près Promenades/cegep, pour étudiant ou travaillant, possibilité accès à tout. 664-0819.

$250/MOIS, non-fumeuse, accès à tout, près du CEGEP. 772-0496.

$250/MOIS, stat., pour travailleur, non-fumeur. 595-4865.

$250, pour étudiant du Cegep, tout inclus, stat. 778-1858, 771-7672.

42 RUE Wright, centre-ville, terme de 4 mois pour étudiant(e)s, grande chambre meublée, lav./séc. 777-8886, 776-9993.

AU MOIS, PAISIBLE, GATINEAU, $230+ rénovée, meublée, câble. 561-7142.

CEGEP, très grand, étudiante ou travailleuse, $295 tout fournis. **778-0640.**

CHELSEA, travailleur ou étudiant, chauffée, éclairée, accès cuisine, $300/mois. 827-4329.

DROIT d'utilisation de tous les appareils ménagers. Possibilité de pension. $275. Michel, 568-4199.

ÉTUDIANT(E), 3 min. du CEGEP Hull, meublée, $267/mois et +. 778-7941

ÉTUDIANTE: près du Cégep Gatineau, accès à tout, non-fumeur, $70/sem. 663-2249.

FEMME non-fumeuse, accès à tout, piscine, tennis ext., boul. Taché, ch. de la Montagne, près de tout. **778-7751**

GATINEAU, accès à tout, lav./séc., non-fumeur(se), près autobus et services, $255. Gaétan, 246-8214.

GATINEAU, accès à tout, piscine, $195/mois, libre. 669-9629.

GATINEAU, accès à tout, 2 chambres disponibles, lav./séc., près autobus, stat., câble, parfait pour étudiants, $225. 819-663-8679

GATINEAU, grande chambre, tout inclus, stat., non-fumeur(se), **643-2840**

440 CHAMBRES À LOUER

GATINEAU, **maison Sahara**, à la sem./mois, (cuisinette, réfrig., s/bains privée), à partir $325, stat. 246-5621.

GATINEAU, meublée, éclairée, cuisson, central, $225-$275. 663-5059

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, cuisson, $275. **663-3835, 663-7750**

GATINEAU, pour travaillant, cuisine, salon, meublée, stat. 243-1788.

GATINEAU, près autobus, Cegep, hôpital, accès à tout, plusieurs extra, piscine. Diane ou J.S., 669-8696.

GATINEAU, près boul. Lorrain, grande chambre, $325. 663-8850.

GRANDE CHAMBRE MEUBLÉE, accès cuisine, lav./séc., non-fumeur(se), $280. **Annie, 946-8136, soir 777-2570**

GRANDE, meublée, moderne, lavage incl., stat., accès à la maison, près arrêt d'autobus, pour travailleur(se) ou étudiant(e), $65/sem. 246-0961.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $399/mois. 771-0000.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et buanderie. **777-2219.**

HULL, Mont-Bleu, près CEGEP, université, casino, chambre meublée, maison privée, accès à tout, très propre, $300/mois, 1er sept. **772-9009**

HULL, poêle, réfrig., pour homme, stat., $60. 777-8722.

HULL, près de Jean Coutu, $275, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

HULL, près des Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, $250/mois. **777-6150.**

HULL, travailleur ou étudiant, sem. ou mois, paisible. **953-4793, 776-6133.**

LIBRE, non-fumeuse, tout inclus, $250. **775-3381**

MONT-BLEU, tout compris, secteur résidentiel, entrée privée, non fumeur. Homme de préférence. $350. 776-2192 après 17h.

OTTAWA Est, chambre et s/bains privées, s/séjour, $400. 749-1279.

PROMENADES, Gatineau, accès à tout, piscine, non-fumeur. **246-7570**

PTE-GATINEAU, chambres 20'×10' neuves, cuisine, s/bains, s/lavage, meublées ou non, câble, porte-patio, cour arrière, tranquille, non-fumeur(se), $275. **568-9544, 775-8964.**

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ACCÈS à tout, nourri, blanchi, $450. Montpellier. 819-428-3539.

BIENVENUE, travailleur de l'ext., endroit paisible, Hull. 595-1080.

CHAMBRE 24'X37', s/bains privée, salon privé, nourri, blanchi, très propre, câble, $500/mois. 669-7559.

GATINEAU, accès à tout, personne âgée de préférence. 243-9345

HÉBERGEMENT SPÉCIALISÉ, convalescence, congé de répit, garderie pour aînés. Services impeccables. Paisible. Jean au **246-3371.**

HULL, personne âgé automone, très grande chambre. 595-6975.

L'AUBERGE CHEZ MOI, maison pour personnes du 3e âge, à la campagne, service 24h, soins infirmiers, lit de répit. Visites libres, 457-1951.

RÉSIDENCE pour aînés située au centre-ville de Buckingham, $860/mois comprenant les services + lavage et câble télé. Prix réduit pour couple. Très bel emplacement. Pour inf., demander Pension Daoust au 986-2507 ou 986-6212.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1, 2 CHAMBRE et studio, Gatineau, **plancher béton,** 4 modèles. 243-7418.

1-2 CHAMBRES CENTRE-VILLE HULL
condos de luxe, 7 appareils, vue panoramique, clim., tout béton, stat. int./ext., caméra. 775-3386.

1,500 PI CAR., penthouse luxueux, Montée Paiement, vue imprenable, foyer. **Jour: 643-5800, soir: 669-4017.**

171 CH. DE LA MONTAGNE, 2 chambres, **foyer**, stat., 5 appareils, **568-3985**

1 CHAMBRE, 1er oct., centre-ville Gatineau, bain romain et douche, stat. int., terrasse, $690/mois. **561-0097**

1 CHAMBRE, 2 rues de Place du Portage, $475/mois. 276-2620.

1 CHAMBRE, coin Lavérendrye/Paiement, récent, impeccable, $450, libre. Pierre, 769-2491.

1 CHAMBRE, stores verticaux, 2 entrepôts, libre août, $560. 827-1190

2 CHAMBRES, 3 appareils, abri d'auto, balcon, grande terrasse, 1er sept., $700. 777-0771.

2 CHAMBRES, bord de l'eau, avec foyer, 1,200 pi car., luxueux, garage, bain tourbillon, balcon, $750. 593-7949 ou 850-5457.

2 CHAMBRES, condo, 5 appareils, ch. Freeman. 827-1568, 778-1904.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour/Côte d'Azur, construction neuve, très spacieux, 1,200 pi car., site unique, s/manger indépendante, immaculé, entouré d'arbres, insonorisé, rangement et stat. abondants. **561-5491, 778-3227.**

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, luxueux, appareils, foyer, 1,344 pi car., $800, **libre.** 738-7579, 561-3090.

2 CHAMBRES, Hull, rue des Carouges, pas chauffé ni éclairé, $750. **777-5626**

2 CHAMBRES, libre, grand condo, Village Normandie, Hull, 5 Deauville, foyer, 2 portes patio, grande terrasse, $625. 643-2951.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, sept., **Hautes-Plaines,** prises lav./séc., $570. 771-2167.

2 CHAMBRES - VILLAGE NORMANDIE Luxueux, 7 appareils, 1 stat., foyer, vue panoramique, autres commodités, $725. **595-1815, 771-6230.**

3 CHAMBRES, **CÔTE D'AZUR,** 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de $630/mois. 775-3386.

3 CHAMBRES, garage, 1er oct., $790, Rockland. 747-8222.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, bien situé, $570. 684-0100.

50 DUSSAULT, Tourelle sur parc, Hull, 2 chambres, 5 appareils, porte patio, balcon, piscine, stat., $775. **246-0630.**

Hull
2 c.c.,
à partir de 640$/mois
Foyer, secteur paisible, 5 appareils inclus, proximité du pont Champlain.
Les Jardins de La Montagne
ROMAX 771-4264
Gestion immobilière

AYLMER, 1,400' car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grandes fenêtres, lave-vaisselle, $775, 1er août. **778-0334.**

AYLMER, 1er août, luxueux, 1,500 pi car., 3 chambres, foyer, garage, possibilité option d'achat, $830. **685-0233**

AYLMER, 3 chambres, très propre, près de tout, $650. 235-5611.

AYLMER, de luxe, 2 chambres, 5 appareils, air conditionné, aspirateur central, foyer, sept., $850. 684-2757.

BLACKBURN, 2 chambres, s/manger, face Loblaws, activités. **777-9550.**

CENTRE-ville Gatineau, condos 970 pi car., 2 chambres, $590/mois. 568-2555, 787-2672.

CENTRE-ville Gatineau, 1 et 2 chambres, planchers béton, prises lav./séc., à partir de $500. **243-3063.**

CENTRE-ville de Hull, 1 et 2 chambres, non chauffé ni éclairé, 2 appareils, immédiatement et 1er sept., 778-2441, pag.: 778-9050.

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.
Gestion immobilière
Les Châteaux de la Montagne
CONDOS À HULL
2 et 3 ch. à c.
Incluant:
5 appareils, foyer, stationnement, piscine - tennis, 2 balcons
Bonne qualité de vie
Pour seulement:
650$ à 745$/mois
Bureau de location : 194 avenue Des Jonquilles, Hull
Les Serres de Gatineau
2 c.c., 5 app., 2 salles de bain, foyer, stat. intér., const. béton, libre immédiatement. **675$/mois**
Le Neufchatel
1, 2 et 3 c.c., 5 app., chauffé/éclairé, air climatisé, vue panoramique, garage intérieur, sécurité 24 hrs. À partir de **875$/mois**
Info. : 770-9911
Marc Brunet

CENTRE-ville Gatineau, 850 pi car., 1 chambre, $490/mois. 568-2555, 787-2672.

CHAVOIN, 1 chambre, **rénové,** poêle, réfrig., 1er sept. Soir: 777-9586.

CONDO luxueux, de la Montagne, 2-3 chambres, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, $650-$725 **613-825-2766**

GATINEAU, Faubourg 4 saisons, **penthouse,** moderne, poêle, réfrig., stat., remise, **1er sept.** $775, **Josée: 243-6290**

GATINEAU, 1 chambre, r.-de-ch., 83 Du Coteau, pas chauffé/éclairé, prises lav./séc., $475. **663-4785, 598-5103**

GATINEAU, 2 chambres, luxueux, à paliers, garage, près hôpital. **663-7041**

GATINEAU, 2 chambres, foyer, prises lav./séc., garage, $575. 827-2306

GATINEAU, 2 chambres, récent, impeccable, $550. Pierre, 769-2491.

GATINEAU, 2 chambres, 2 balcons, foyer, garage, $675, libre. **778-3888.**

GATINEAU, 2 chambres, à paliers, foyer, garage, $625, libre. 246-9961

GATINEAU, centre-ville, 1 chambre, 5 appareils, 2 garages, plancher béton, $575. 246-2327.

GATINEAU, condo près autoroute 50 et hôpital, 2 chambres, 5 appareils, foyer, garage, libre. **Du lun. au ven., entre 8h et 17h, 568-3110.**

GATINEAU, grand 2 chambres, récent, propre, $600. Pierre 769-2491.

HAUTES-PLAINES, 2 chambres, mezzanine, foyer, bain tourbillon, 3 balcons, stat., $699, libre. 595-9582, 684-5214.

HULL, centre-ville, 2 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, clim., piscine, stat. int., stores, sécurité, $770. 770-6399.

HULL, condo 2 étages, 3 chambres, grand deck, vue du parc, Mont-Bleu/Cegep, 1er sept., $725. 595-0602

LUXUEUX 2 chambres, Gatineau, 10 min. Hull-Ottawa, $600. 246-9562.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL, Hautes-Plaines, grand 2 chambres, foyer, puits de lumière dans cuisine, terrasse, stat. avec prise, rangement ext., 1er août, $670, électricité en sus. Soir et fin de sem. **682-0347**

LUXUEUX penthouse 2 étages, centre-ville de Hull, 1,700 pi car., 2 chambres + vivoir, 2 s/bains, escalier en spirale, planchers entrée et s/manger en marbre, foyer, 2 balcons, 5 appareils ménagers, stat. int. disponible, piscine ext., $1,350 pas chauffé, ni éclairé. 770-0145, cell. 794-6386.

MONT-BLEU, près CEGEP, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 3 appareils, $775, libre. 776-6245.

PLACE des Sorbiers, Hull, 2 chambres, peinture et tapis neufs, $575/mois, libre. 561-1315, 561-3960.

TERRASSE CHAVOIN, HULL
1 chambre, grand, libre, sécurité, 2 appareils, remise, béton. 595-3332, 775-0350, 568-4498.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1067 ST-René Ouest, Gatineau, maison de ville **2 étages, 2+1 chambres,** 2 s/bains, s/sol fini, **près du Cegep + hôpital,** $70,000. 243-4544, 595-2797.

1 CHAMBRE, Tour Notre-Dame, 285 Laurier, Hull, 20 min. de marche du Parlement. Bon prix. 772-1259.

CENTRE-ville Gatineau, 850 pi car., 1 chambre, à partir de $283 (c.i.). **568-2555, 787-2672.**

CENTRE-ville Gatineau, 970 pi car., 2 chambres, à partir de $315/mois, (c.i.) 568-2555, 787-2672.

DOIT vendre, 3 chambres, garage, Rockland, meilleure offre. 747-8222

AVANT DE RENOUVELER VOTRE BAIL
VISITEZ
Terrasse Chavoin
Condominium en béton
Pour le prix d'un loyer
Capital et intérêts * à partir de
1 chambre 323,47 $*
2 chambres 393,96 $*
ENTIÈREMENT RÉNOVÉ
Sécurité - caméra - salon de coiffure - piste cyclable
595-2000

HULL, centre-ville, 10e étage, 2 chambres, 850 pi car., 7 appareils, verticaux, vue magnifique, $64,500. 746-3276 (272), 776-3279.

HULL, Parc Jacques Cartier, vue panoramique, 2 chambres. Faut vendre. $69,500. Michel 514-381-7021.

HULL, près UQAH, 2 chambres, 4 appareils, rangement, stat., bon investissement, $44,200. **568-3601**

MANOR Park, The Highlands, 2 chambres, bois franc, appareils ménagers, **vente de succession, $72,000. 741-8544**

MONT-BLEU, près CEGEP, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 3 appareils, libre. 776-6245.

MONT-BLEU, rue Deauville, 2 chambres, foyer, $76,500. 777-0677.

REPRISE: condos de grand luxe, 895 Nobert, Gatineau, **à vendre** de $130,000 à $150,000, **à louer** de $900 à $1,300. 568-0669.

478 MAISON À VENDRE OU À LOUER

12 PIÈCES, 6 chambres, Gatineau, rang 4, spacieux, style high ranch, $950/$109,000. Après 18h: **741-1415**

BEAU semi-dét., 1er sept., 1,380 pi car., 3 chambres, 2 s/bains. **243-5300**

CANADIENNE, Buckingham, 5 chambres, 2 1/2 s/bains, très propre, prix nég. **281-1424, 664-0566.**

COQUETTE, 1 chambre, beau s/sol et terrain, $0 comptant si qualifié, libre. 772-2994.

MASSON-ANGERS, semi-dét., 3 chambres, cour clôturée, près école, secteur paisible, $64,500, $650. **669-8050**

0$ COMPTANT, R.A.P. Unifamiliales, $525/mois, secteurs Gatineau et Hull, terrains boisés. Michel, 778-4438.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

$0 COMPTANT, $0 frais de notaire, $600/mois, luxueux. Soyez propriétaire pour automne 1997. Financement sur place. Michèle, 783-7951.

$0 COMPTANT
À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu de $485/mois. Pour inf., Réjeanne, 231-1626 pag. ou 669-0984.

0$ COMPTANT
Bungalow avec garage, 3 chambres, cour clôturée, très bon secteur, pas de s/sol, $74,900. Joris Corthals, affilié C.W.I., 566-1350.

$0 COMPTANT, semi, Gatineau, très grande cour, financ. facile. **669-9309**

10 MIN. Hull, 1995, 2 s/bain, **4 chambres garages,** foyer, éval. **$135,000. 671-7060**

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

105 POPLAR, Gatineau, maison patrimoniale, beaucoup de cachet, secteur paisible, solarium, 5 chambres, $109,000. 669-6939.

$110,000, joli semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, bois franc, très éclairé, + extra, secteur du Plateau. 778-0452.

1,450 PI CAR. - REPRISE
Gatineau, grand semi **luxueux,** bois franc + céramique, **portes françaises,** s/sol fini, grande cour clôturée, **decks, piscine.** Performax **827-3829, 778-4130.**

1,600 pi car. 1992, $5,450 et **$599/mois.** Hull, **C. Landry, 827-8728, Performax**

$165,000, CÔTE d'Azur. SUCCESSION, 96 Beauvallon, 2,400 pi car., 2 1/2 s/bains, garage double, solarium. **777-9781, 684-1951, 568-7306.**

2+1 CHAMBRES, Carrefour, bois franc, thermopompe... $107,900. 561-3036

2 CHAMBRES + 1 revenu commercial, près Galeries, libre. **772-2994**

2 ÉTAGES, 3 chambres, $64,000, 48 Vanier, Gatineau. 669-8327.

36 DESCHAMPS, Gatineau, 3 chambres, revenu au s/sol, piscine 16' X 32'. 568-0669.

3 CHAMBRES, ch. la Montagne nord, terrain commercial, 5 min. golf Kingsway, $109,500. **455-2244, 782-4144.**

43 PAPINEAU, Hull, maison unifam., vente privée, $59,900. 777-2905.

ANGE-Gardien, bungalow 1996, brique/vinyle, sur 5 acres, boisé, avec ruisseau, 2+1 chambres, céramique, planchers chêne, foyer, garage, $185,000. 281-4371.

AUBAINE! Maison en rangée, très propre, $49,900. **246-1067, 745-2101.**

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

ANGERS, 56 Grand Pré, bungalow 3 + 2 chambres, 2 s/bains, piscine, remise, clôturé. Près parc, école, garderie. Accès autoroute. Prix sous évaluation. 986-6292 ou 281-1367

ANGERS, unifam. 1993, 1,026 pi car., 2 chambres, poêle à bois, s/sol semi-fini, clôturée, grand balcon, secteur paisible, $93,900. 281-6877.

ANGERS. Vaut une visite! Unifam. 1993, 3 chambres, 2 s/bains, grand terrain privé, piscine. Doit vendre. Cause transfert. **986-9236, 281-7628.**

AUBAINES: OCCUPATION RAPIDE
★ 26 Osborne, Gatineau, semi, high-ranch, 2 + 1 chambres, tapis et peinture fraîches, $70,000.
★ 1179 Notre-Dame, Gatineau, bungalow, int. et toiture refaites, $69,900 nég.
★ Cantley, résidence en pierre des champs avec garage, $79,900.
Services immobilier René Lasalle, 561-5075.

AYLMER, 183 Beaulac, maison rustique, 2 chambres, près rivière, beau terrain privé, $68,000. **Pierre Boissonneault, 593-7295 Gauvin Immobilier.**

AYLMER, 3 chambres, boiserie, terrain 10,800 pi car., clôturé, privé, secteur paisible, $77,000. 684-6681.

AYLMER, 5 chambres, 2 s/bains, grande cuisine, grand salon, patio, s/sol fini, abri d'auto. 685-9316

AYLMER, beau semi-dét., modèle de luxe, 3 chambres, tout inclus, prêt 1er oct., $0 comptant ou 5%, programme RAP. 782-4940, 682-2000.

AYLMER, parc Champlain, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, plancher bois franc dans salon et s/manger, rénovée, 2,800 pi car. Pour vente rapide, $179,900. Possibilité de financement. **Jour: 722-7767, après 18h30 595-2102.**

AYLMER, peu coûter seulement $130/mois, belle maison avec revenu. 682-2324.

AYLMER, Terrasse Eardley, maison condo, 2 étages, 3 chambres, vente privée, $55,900 nég. Soir: 827-8823.

BEAU semi, libre immédiatement, rue sans issue, frais peint. Vendeur motivé. Denise Gamache, 778-4546, Service immobilier Diane Forget.

BUNGALOW, 1,700 pi car. à l'étage, 90 x 110', lot boisé avec jardins biologiques, Manoir des Trembles, Hull. Salon double, solarium, 3 chambres, 2 s/bains, chauffage l'air-mazout, s/sol, garage double, chambre froide, $135,000. 770-4993.

BUNGALOW, 3 + 1 chambres, rénovée, $86,500. 643-4190.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

BUNGALOW, $89,900, Pointe-Gatineau, près de tout, 8 min. du centre-ville d'Ottawa, grande cuisine, salon, 3+1 chambres, 1 1/2 s/bains, nouvelles portes et fenêtres, recouvrement vinyl, piscine hors-terre, deck, patio, sur lot en coin. 246-5812.

BUNGALOW duplex conforme, 3 + 3 chambres, revenu de $1,250/mois. Laisser message à Muriel, 231-1488.

CENTRE Gatineau, bungalow, 3+1 chambres, abri, $89,900. **568-1264**

CENTRE-ville Gatineau, semi-dét., 1356 pi car., situé à l'arrière Place Wall-Mart, à partir de $255/bimensuel, (c.i.). 568-2555, 787-2672.

CHELSEA, cause séparation, **valeur** construction: **$340,000,** demandait $260,000 **réduit à $240,000. FAITES UNE OFFRE.** 457-1309.

CHEMIN Lac Bernard, à voir absolument! Charmante maison avec 30 acres, $122,000 et la possibilité d'acheter 50 pi de frontage sur le lac Bernard pour $10 + les frais de notaire et d'arpentage, maison 3+1 chambres, salon avec BIS foyer, grande cuisine avec porte-patio accédant au deck, 3 s/bains, entrée de cour asphaltée, très privée. Gauvin Immobilier, Jackie Smith, 459-3780.

COQUETTE, 1 chambre, beau s/sol et terrain, $0 comptant si qualifié, libre. 772-2994.

COTE D'AZUR, grande maison, 2,260 pi car., 4 chambres, 2.5 s/bains, prix réduit, $159,000. 568-7853.

DOIT VENDRE, Touraine, bungalow duplex, 3+1 chambres, garage, piscine, réduit à $95,000 pour vente rapide. 246-1329, 561-7737.

DUPLEX spacieux, 1990, tout brique, 3+3, terrain de 8,719 pi car., **TRÈS PROPRE,** réduit de **$17,000!** Renseignez-vous! **J.-C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

GATINEAU, 3 chambres, 1/2 acre sur l'eau, garage, foyer, paysager, $111,500. 663-7626.

GATINEAU, bungalow, 1,600 pi car., 4 chambres, plancher bois franc, garage double, aucun voisin arrière, $146,000. Claude Gagnon, G.R. Lauzon et associés, 566-1355.

GATINEAU, centenaire rénovée, beau cachet, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol, 1,400 pi car., $95,000. **663-8611.**

GATINEAU, maison de ville, construction récente, s/sol fini, $66,900 ($10,000 sous l'éval.). **986-7609.**

GATINEAU, maison de ville, 37 rue Ernest-Gaboury, 2+1 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 étages, s/sol fini, aucun entretien extérieur, frais peint, prêt à habiter, **prix réduit $68,500.** 561-4303.

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, entièrement rénové, près école, $62,500. Sur rendez-vous: **561-7031.**

GATINEAU, semi-dét. neuf avec logis 1 chambre, prix à discuter. 669-4765.

GATINEAU, SEMI-DÉTACHÉ, HAUT MONTÉE PAIEMENT, $71,000, 3 chambres, 2 s/bains. 246-8204.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, bois franc, céramique, armoires mélamine + extra, $76,500 nég. **243-2299.**

GATINEAU, semi-dét. 3 + 1 chambres, s/sol, près Promenades, $79,900. **643-9546.**

GATINEAU, sortie Montée Paiement, 1990, unité de coin, 1,200 pi car., piscine hors-terre 18 pi, s/sol fini, fenêtres en PVC, $82,000. 243-7294.

GATINEAU, super bien situé! A distance de marche du Wallmart, Canadian Tire, Promenades de l'Outaouais, semi-dét. 3 chambres, s/sol complètement fini, garage. $89,500. 561-6980, jour 724-1100 poste 270.

GATINEAU, unifam. 1,675 pi car., 4 chambres, 3 s/bains, bain tourbillon, piscine chauffée, bois franc, céramique, superbe terrassement, $119,900. Noël Immobilier, 778-4352

HULL, jolie maison unifam., près du C.H.R.O., bien située, quartier paisible, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, salon double, planchers de bois franc, en très bonne condition, excellent achat, $108,900. 770-0454

HULL, PLATEAU DE LA CAPITALE
semi 1,500 pi car. + s/sol fini, beaucoup d'extra, $119,500 nég. **595-8802**

HULL (Trembles), semi, 3 chambres, 1,400 pi car., 3 s/bains, près centre-ville, arrière boisé, gaz, garage, $124,100 réduit, nég. 772-0482

HULL, Wrightville, maison centenaire en bon état, très propre, 2 étages, 1,500 pi car., 3 chambres, salon double (bois franc), vivoir avec fenêtre en baie (partie arrière neuve avec terrasse sur toit), idéal pour partager ou bureau à la maison, en vente car propriо quitte région, $78,200. 776-6145.

KAZABAZUA, maison semi-meublée, garage, et 3 terrains arpentés et petit lac, $50,000. 819-467-3861.

LÉGER comptant, hyp. s'assume sans qualifications, bungalow moderne, 4 chambres, bois franc, piscine creusée, garage. Julie, 669-1416.

LUSKVILLE, 2 étages, maison de coin, 4 chambres, vue et accès à la rivière, $68,000. Doit vendre. **795-7626.**

MAISON Lac Champeau. Terrain Château du Faubourg. Financ. **827-0377**

MAISON neuve, visites libres, **Châteaux du Faubourg. 671-1900, 663-5104**

MASSON, SEMI-DÉT., 3 CHAMBRES
s/sol fini, près école. 643-9546

PERKINS, **URGENT!** "château" + ou - 5,000 pi car., en rénovations, telle quelle, meilleure offre. **246-7727.**

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 778-4072.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

RAVISSANTE, genre duplex, source de revenu, vivez sans les soucis de l'hyp. R.-de-ch.: 3 chambres, salon, cuisine, s/bains. À l'étage: 2 chambres, salon, voisinage de prestige, vacante, libre immédiatement, beau terrain avec gazon, remise, allée d'arbres, 10 min. d'Ottawa, s'achète avec $5,000 comptant, prix d'aubaine: $102,000. Contactez le propriétaire. Vente rapide. Stanley. 613-565-9442.

RIVIERA, coquette maison mobile, 2 chambres, int. impeccable, cour privée. **Olivex, courtier immobilier agréé,** Stéphane Bisson, **246-5000.**

SECTEURS de choix, maisons de qualité, prix compétitifs. Service assuré. Inf. Normand Gagné, pag.: 778-9263

483 MAISONS À VENDRE - BORD DE L'EAU

AYLMER, résidence luxueuse, 4,000 pi car., près de la marina, lot paysagé de 36,000 pi car. **771-6266, 685-0424.**

AYLMER rivière Outaouais, luxueuse résidence, 2,800 pi car. 682-0169

BORD du lac du Cerf, façade 240' par 255', boisé, bungalow, **ext. et foyer en pierre,** abri auto, patio, quai en cèdre 36', 3 chambres, int. chêne, $125,000 partiellement meublé. **(819) 597-2797.**

BOUL. Hurtubise, constr. 1992, plafonds cathédrales, foyer, bois franc, quai, etc. Réduite $139,000. **663-9797**

GATINEAU, luxe, espace, bateau, $330,000, échange/financ. **663-5033**

LAC Donaldson (L'Ange-Gardien), 35 min. d'Ottawa, propriété exceptionnelle, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, 1 acre, vue panoramique, orientation sud, $119,000. (819) 986-3921.

RIPON, Petite Nation, 2 chambres, meublée, éval. $47,900 nég. **827-3069**

VAL-DES-MONTS, 2 acres, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, constr. 1994, $128,800. A voir!. 669-3761.

520 MAISONS À REVENU - ONTARIO

VANIER, duplex, 2 chambres ch., grand terrain, toiture neuve, **737-5788.**

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

3 LOGIS, Hull, neuf, avec garage, bois franc, rentable. 771-7278.

6 LOGIS, Hull, rue Jeanne D'Arc, revenus $36,000. **Prix** $219,000. **595-1461**

6 LOGIS récent, secteur Mont-Luc, revenu $40,000/an, idéal pour propriо-occupant, $290,000. Pag. **787-3368**

AUBAINE, rendement 42% sur mise $3,000, éval. $133,000, 4x2 chambres: $20,160, net: $17,000, 283 Laramée, Hull. **775-1201.**

BEAU triplex à Hull, const. 1976, centre-ville, 2 X 3 chambres et 1 X 2 chambres, fraîchements peints, stat. 8 autos, très propre, toiture 1991, remise, situé coin école et parc, près de tout, chauffage électrique payé par locataire, entrées privées. Prix d'aubaine: $139,000 nég. 771-5837.

BON investissement, 5 logis, reste d'hypothèque, revenu $1,600/mois, pas chauffé, ni éclairé. Bernard, après 18h, 775-3307.

CANTLEY, 3 logis, bien situé, 827-2173.

GATINEAU, 2 triplex et 4 duplex, revenu $96,000. 669-1017.

GATINEAU, bungalow plus 2 logis, revenus $835, $112,000. 669-2716.

GATINEAU, triplex de 3 chambres, 125 Laflamme, $155,000. 772-2414.

HULL, 4 logis, près casino, revenu $1,425/mois, $112,900. 827-2172.

HULL, 8 logis, 48 Georges Bilodeau, $37,500 par logis. 775-0948.

HULL, Mont-Bleu, 6 logis, état neuf, bien situé, bon investissement, demande seulement $42,500/logis. 682-4767, 243-3740.

TRANSFERT: Faut vendre. Cantley, bungalow avec revenu, idéal pour jeune famille. 671-1578.

UNIFAM., + 1 revenu. Super terrain près Galeries de Hull. 772-2994.

560 CHALETS À VENDRE

2 CHAMBRES, 4 saisons, 245 route 307 à Bowan, + terrain 1 acre **(possibilité financ. pour terrain).** 454-2284.

2 CHAMBRES, lac Cabaret, bord de l'eau, plage, eau potable, $60,000 ferme. 613-726-8158, 819-422-1112

3 CHAMBRES, St-Pierre de Wakefield, bord de l'eau, $24,500. **613-443-0392**

ATTENTION BRICOLEUR! Chalet-maison 25' X 55', à Mayo, fondation neuve, $25,000, ou échange pour bateau + financerait balance. 455-9288.

À VOIR absolument, East Aldfield, 40 min. de Hull, $44,900. 819-456-4717.

BORD de l'eau, La Lièvre, N.-D.-de-la-Salette, beau terrain, 2 chambres, galerie fermée, $38,000. 243-6005

CONCEPT ouvert, grand terrain privé sur lac Desormeaux. Prix réduit. Robb Roy, Century 21 Macintyre, **459-2355.**

HIVERNISÉ, bord du lac Blue Sea, Messines, terrain 5,432,9 m², beau site, accès asphalté jusqu'au chalet, prix nég. Inf. Caisse Populaire Gracefield, **819-463-2849** poste 228, Mario.

JOLI chalet à Val-des-Bois, rivière Lièvre, 3 chambres, s/bains complète, $37,000 nég. **Soir: 778-8005.**

LAC BLUE SEA, bord Lac Perreault, 60 min. Hull, 4 saisons, meublé, $70,000. 771-5582, (819)463-3511.

560 CHALETS À VENDRE

LAC Cameron, Bouchette, chalet avec grand terrain et plage. Inf: 819-465-2831.

LAC La Truite, 40 min. de Hull, bord de l'eau, tout meublé, chaloupe, pédalo, beaucoup possibilités. 771-6715.

LAC McGregor, chalet-maison hivernisé, meublé. 669-9298.

LAC McGuire, bord de l'eau, 3 saisons, 4 chambres, ponton, terrasses, quais, $49,500. 824-4884, 986-9361.

LAC St-Germain, bois rond, 4 acres, 390 pi sur lac, prix réduit. 457-2714.

MAISON sur grand terrain, 123, Principale, Masham, **455-9449**

OTTER LAKE, 2 chambres, garage, $28,500 nég., face au lac. **663-1868**

PETIT chalet meublé, 1 acre, lac Heney, $16,000 très nég. 246-2834

PETIT lac Simon, 4 saisons, meublé, s/bains complète, 2 chambres, bord de l'eau, $63,900. **246-1990, 613-760-4128**

RIVIÈRE Outaouais, 4 saisons, $40,000, **613-524-5516, 819-423-1148.**

TRANQUILLE, pittoresque, 3 chambres, 408 chemin Dufort, St-Pierre-de-Wakefield, $35,000. 663-4382.

561 CHALETS À LOUER

$230/SEM., 2 chambres, Montpellier, lac Schryer, bord du ruisseau, grande galerie. Benoit, 771-1057.

2, 3, 4 CHAMBRES, foyer, belle plage. **Domaine Denis. 819-767-2575.**

2-3 CHAMBRES, région Messines, lac privé, bonne pêche, bateaux et moteurs disponibles. (819)449-3439.

2-3 chambres, fin de sem./sem./mois, lac Bitobi, Gracefield. **(819)463-2540**

2 CHAMBRES, foyer, paisible, luxueux, chaloupe, sem. ou fin sem. **243-6417**

À partir de septembre (6 mois ou 1 an): Val-des-Mont, Lac Twin, chalet-maison, hivernisé, privé, 30 min. d'Ottawa, meublé, équipé, chauffé, éclairé, alarme, patios, chaloupe, canot, pédalo, plage. 745-8975.

BELLE plage, pêche, privé, foyer, bain, luxueux. **N.-D. du Laus: 243-6917**

BELLE plage, pêche, très grand, couche 14, foyer, 2 s/bains, août. **243-5101**

BLUE SEA LAKE, Notre Domaine, 2 chambres, équipé, belle plage, de $350 à $450/sem. 643-2320, 1-819-463-2534.

BORD de l'eau, Val-des-Bois, à la semaine. **643-5007, 598-9688.**

CHALET 2 chambres + roulotte 31 pi, bord de l'eau et camping. 986-7947.

CHALET à louer ou à vendre, lac Sinclair, 10 km terrain de golf. 684-7326

CHALET-MAISON, hivernisé, 2 chambres, 2 étages, meublé et équipé, $525/mois, ou non meublé: $425, Lac Simon. 819-671-2355.

GRACEFIELD, Domaine Hazelwood, Lac St-Laurent, $250/sem. +, 2 milles du Lac 31 Milles. 819-463-2091.

LAC Blue Sea, 2 ou 3 chambres, semi-dét., plage, paisible. La Sève PNL, 819-463-3261.

LAC des Sables, N.-D. du Laus, près du camping Domaine de la Presqu'île. Jour: 770-0028, soir: 772-1301.

LAC ROND, 2 chambres, meublé, lave-vaisselle, plage, bateau, 60 min. de Hull, du 16 août au 1er sept. **771-5379**

LAC Schryer, chalet ou roulotte, $300/sem. **819-428-2276, 613-744-2748.**

LAC St-Pierre, à louer à la semaine $250 ou fin de semaine. 457-9877.

NOTRE-Dame du Laus, tout équipé, pêche au doré ou repos. **(819) 767-2343**

NOTRE-DAME-DU-LAUS, tout inclus, chaloupe, $325/sem. 986-3799.

PETIT chalet, lac Sinclair, bord de l'eau, belle plage, pas cher. 456-3254

562 FERMES

FERME 193 acres, 140 acres cultivables, 1 mille de façade, voisin du terrain de golf de Thurso, ruisseau, maison rénovée, grange neuve isolée, 5 bâtiments, $180,000. **733-9179.**

ST-SIXTE, ferme 154 acres, équipement inclus, $134,900 nég.
TERRAIN, 20.49 acres, route 366, Val-des-Monts, $24,900 nég. Guy Huneault, agent immobilier, 561-0022.

563 MAISONS DE CAMPAGNE

CHARLEVOIX, vue fleuve, à louer, 3 chambres, jour/sem. (418) 632-5753.

564 MAISONS MOBILES

14' X 70', dans Parc Riviera, 2 chambres, 2 s/bains, sur coin, terrain clôturé, très bon état. 568-7739.

60X12, meublées plus extra, Lac des Plages, face au lac, $49,800. **971-0845**

À LOUER, 2 à 3 chambres, Parc des résidences mobiles Riviera, Gatineau. 568-4111.

À VENDRE, secteur boisé, tranquille, 2 chambres, 1987, 14X60. 243-6177.

GLENDAIL, 14'X68', 2 chambres, avec plusieurs extra, cour privée. Contactez Julie Parent, agent immobilier affilié, La Capitale Outaouais Inc., courtier immobilier agréé, **684-6363.**

PARC Rivièra, 31 8e Avenue, grand 2 chambres, $600/mois pas chauffée ni éclairée, libre. 663-1215.

570 TERRES

100 ACRES zonés blanc, près Buckingham. 986-8188, pag. 778-9300.

240 ACRES, jamais coupées. Lac, maison, fortune pour famille. **778-0222**

280 ACRES à Val-des-Bois dont 125 acres boisées de bois franc, près du Parc Papineau-Labelle, excellent terrain de chasse, avec ou sans maison et bâtiments. (819) 454-2662.

55 ACRES arpentées, non zonées agricoles, partiellement boisées, accepterait échange. 819-766-2281.

575 TERRAINS

17 ACRES, East Aldfield, avec 3 chalets, boisé, accès lac Sinclair, $45,000 nég. 827-3800.

1 ACRE +, 4 km du pont Alonzo, à Cantley, $17,000 ch. 827-3800.

1 ACRE et +, $13,000 ou **projet** $75,000, Perkins. 663-1532.

1 ACRE, Les Châteaux du Faubourg, boisés, panoramique, **671-1900, 663-5104.**

1 ACRE ou +, Edelweiss Valley, accès au lac, financ. disponible. 459-3364.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-5113**

3 X 1.5 ACRES, droit d'accès sur plage tout près, à partir de $15,000. **671-2449**

42 ACRES, 850' façade sur lac Poirier (près 31 milles), dézoné. Pour développement ou chasse. **819-465-2831**

AVEC vue sur centre de ski Mont-Cascades, 2 acres subdivisibles, tranquille, $15,000 nég. 671-4742.

CANTLEY, 1 1/2 acre boisé, près à bâtir, 8 min. Promenades. **669-5840.**

CANTLEY - Prix réduit, 16,7 acres, boisés, 10 min. des Promenades de l'Outaouais. 833-2660.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

CENTRE du village de Perkins, prêts à construire. 819-671-2355.

CH. des Erables, Limbour, 2 lots d'une acre, occasion à $14,800 chacun. 1 mille du collège. **771-6266, 685-0424**

DOIT VENDRE!, terrain 65 X 150, 48 de Tellier, Côte d'Azur, 561-2599

FERME Limbour, 10,000 pi car., prêt à bâtir, avec tous les services, dans un rond point. Bon prix. 243-0116.

GATINEAU, 50'X 90'. 663-7462.

GATINEAU, terrains pour unifam.: $19,500, aussi terrains pour semi-dét.: $19,500 chaque côté. **669-1898.**

LA CAMPAGNE vous intéresse? Cantley est la réponse. Construisez votre maison de rêves à proximité des grands centres, terrain $14,975. Information (819) 568-9360.

LAC de l'Ours, terrain de rêve, bord de l'eau, ruisseau. 749-5551.

LAC McGREGOR, bord de l'eau, terrains de 1.5 acres et plus, à partir de $35,000. **671-2449.**

LAC RHÉAUME, Val-Des-Monts, 15 acres: $32,000 ou 2 acres: $12,000. Pierre, 777-3827.

LAC SINCLAIR, 45 min. Hull, superbes lots, 200' + de façade. 819-770-7744, soir/fin de sem.: 819-682-0169.

LAC "Twin lake", 1 acre, cadastré, remise, $9,800. Avant 14h: 663-5122.

MUNICIPALITÉ lac Blue Sea, bord du lac, aucun comptant, financement sur place. 778-7533, 819-463-3523.

N.-D. du Laus (Rivière du Sourd, route 309), près parc Papineau-Labelle, 1 acre et +, bord de l'eau ou droit de mise à l'eau. Site enchanteur, financement complet disponible par propriétaire. 767-2187, 771-6123.

PERKINS, 1 acre +, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant. Financement par proprio. **819-767-2182**

SECTEUR BLUE SEA, plusieurs terrains riverains, bon prix, financement avec proprio. (819)463-2444.

SECTEUR Notre-Dame-du-Laus, 14 lots, 1 acre +, prêts à construire, droit d'accès au Lac des Sables et plage, à partir de $13,900 (TPS, TVQ, frais de notaire inclus). Possibilité de financ. avec proprio. Claude **1-819-767-3202**

TERRAIN 1 1/4 acre, près des cavernes Laflèche, $4,000. 643-9697.

TERRAIN commercial 13,000 pi car, coin La Savane et Richer. Financ. disponible. Après 18h: 568-8140.

TERRAINS 1 acre sur lac Escalier et rivière du Lièvre, $15,000 et +. Michel Carrisse, Re/Max Vision Inc, **773-0875.**

URGENT! Lot double, Perkins, prêt à construire, $15,000 ou meilleure offre. Lot à Gatineau, pour triplex jumelé, meilleure offre. 246-7727.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

À VENDRE: **Costa Rica,** 2.5 acres, vue imprenable sur la mer, chemin, eau, électricité, $38,000. **819-682-0549**

580 BUREAUX À LOUER

1,500 PI CAR., chaleureux, **28 Caron,** face Galeries Hull. 770-6113.

15 BUTEAU - Bureaux à frais partagés Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. **770-3028.**

209 GAMELIN, superbe, idéal pour 1 personne en relation d'aide. **772-2901**

221 FREEMAN, neufs, professionnel-médical. 772-9383, 770-2222.

580 BUREAUX À LOUER

26 ST-RAYMOND, mini bureaux, **$145 et $175/mois,** stat., tout incl. **771-6266**

360 MALONEY Est, Gatineau, disponible, 600 à 3,000 pi car., $6 et + tout inclus, stat. 669-0746, 669-6886.

400 MALONEY E. édifice professionnel, **250-5,000 pi car.** disponibles, $9/pi car. **+. Entreprises Michel Charette 243-5260**

400 TACHÉ, Hull, **jusqu'à 6,600 pi car.,** grand stat., **loyer très compétitif.** 778-1055, 777-9781, 568-7306.

MALONEY Est, édifice professionnel, bureaux à louer, de $300 à $500/mois. 663-7692.

585 COMMERCES

2 DEPANNEURS, 1 restaurant, bien équipés, à louer ou à vendre. Conditions faciles. 243-9224.

À VENDRE
- **Commerce planchers de bois franc.**
- Établi depuis 5 ans.
- Chiffre d'affaires, pleine expansion.
- Clientèle privilégiée.

1-819-669-6172

RESTAURANT LICENCIÉ
bien établi à vendre, chiffre d'affaire de 700 000 $ et +. Intéressés seulement.
Communiquez avec Marcel au 827-4574

A VENDRE OU À LOUER
Hull, 406 Taché, terrain 100' X 100' avec immeuble, libre. C. Bourdeau, TAPP immobilier. 771-0383.

AYLMER, commerce à vendre dans un centre d'achat. Pour de plus amples renseignements, s.v.p. téléphoner entre 18h30 et 21h30, **682-7203.**

BAR et restaurant à vendre ou à louer avec permis de danse et spectacles, 90 boul. Gréber, Gatineau. Pour information, Richard, (514) 974-0970.

BOULANGERIE artisanale très bien équipée; roulement et rendement excellents. Proprio peut financer bâtisse et équipement. Nécessité de $80,000 comptant. 986-8609.

CASSE-CROÛTE, clientèle établie, région locale et touristique, déja installé sur terrain loué. Prix nég. **281-3928.**

CASSE-CROÛTE à vendre à Masson. 986-1606.

CASSE-CROÛTE 16' X 20' (1996) à vendre à La Pêche, équipement neuf. Doit être déménagé. (819) 456-2293.

CASSE-CROÛTE situé sur route 148, Luskville, Québec. Vente cause maladie, bon fonds de commerce. 455-9238 ou 684-7305.

CORDONNERIE, $20,000 nég. Carolle 671-4674 ou 671-6749.

DEPANNEUR avec résidence, tout équipé, bon revenu, à Bouchette. Inf: 819-465-2831.

DÉPANNEUR avec loto, Gatineau, vente rapide, $12,900 + inventaire. Pag.: 760-5544.

DÉPANNEUR à vendre, avec boucherie et résidence. 281-5909.

DÉPANNEUR dans un immeuble à Hull. 459-2487.

DEPANNEUR + maison de 3 chambres, à L'Ange-Gardien. Meilleure offre + inventaire. 281-2946.

DOMAINE au Baskatong, 9 chalets au bord de l'eau, beaucoup de potentiel, $395,000 nég. 819-449-8669.

ÉPICERIE, bon achalandage, à louer, tout équipé, **Gatineau.** 565-5005

LAVE-AUTO/bar laitier, prix: éval. mun. 986-8188, pag. 778-9300.

MAGASIN général avec comptoir postal, à même la résidence, Luskville. 455-2272.

PROJET de terrains de camping, chalets et autres à vendre. 748-3255

RESTAURANT licencié bien établi à vendre, chiffre d'affaires de $700,000 et +. Intéressés seulement. Communiquez avec Marcel au **827-4574.** Financement disponible.

RESTAURANT mexicain à vendre, Place du centre, avec possibilité de changement de concept. 241-7001.

TAVERNE à vendre, centre-ville Hull, grand stationnement. 595-3710.

TU cherches un dépanneur, un restaurant ou un casse-croûte? Appelle-moi, Roger Prud'homme, **Les Imm. R.P.M. 797-4522.**

VOULEZ-VOUS gérer votre propre commerce? **Tabagie variétés à vendre,** bien située, très bonne clientèle. Prix discutable. Informations: 243-9797.

590 ENTREPÔTS

1,600 PI car., avec quai de chargement, 23 Juneau, Hull. 770-8911.

GARAGE 11x22, commercial, coin boul. St-Raymond, 1 stat. **772-9822**

PARC Gréber, Gatineau, 1,000 à 3,000 pi car. d'entrepôt, façade vitrée, portes garage, plafond 20 pi, $6.50 3/net. **Les entreprises Michel Charette, 243-5260.**

595 LOCAUX

15 AUDET, secteur Freeman, idéal pour mécanique, débosselage ou autre. 777-7888. soir: 720-2142.

400 TACHÉ, Hull, **jusqu'à 6,600 pi car.,** grand stat., **loyer très compétitif.** 778-1055, 777-9781, 568-7306.

595 LOCAUX

AYLMER ou Gatineau, 0 à 4;000 pi car., plafond 20', porte garage. **663-5104.**

LOCAUX À LOUER
MARCHÉ AUX PUCES À MASSON
- Ouvert à l'année les mercredis, samedis et dimanches
- Location au mois
- Très bon achalandage.

(819) 986-3552

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL
$200/mois et +. Des frais compris et autres à partager. **777-1128,** 9h à 21h.

COMMERCIAL, $399/mois, environ 600 pi car., 84 av. Gatineau. 568-5545

ENV. 3,000 pi car., 3 portes de garage, Gatineau, 17 rue Varennes. **243-3727**

LOCATION - LOCATION - LOCATION
Maintenant disponible.
Local à louer aux Galeries Gatineau
Situé entre deux majeurs :
ZELLERS et WINNERS
2 000 p.c. maintenant disponibles

Joignez-vous également à :
LOEB et VIDÉO SUPER CHOIX et plusieurs autres marchands dynamiques.

Information : (819) 568-1158

GATINEAU, 545 Maloney Est, voisin de Gala Electrique, 4,000 pi car. Jour: 663-2123, soir: 669-5710.

GATINEAU, 555-C, boul. Maloney Est, 750 pi car. avec s/sol, chauffé, très propre. **819-326-6906.**

E. TASSÉ
Locaux commerciaux à louer
Centre Riviera
22, Des Flandres
Centre Templeton
922, boul. Maloney
193 de la Savanne
anciennement salon de coiffure
568-5151

GATINEAU, bureau 800 pi car., façade vitrée, avec entrepôt 1,000 pi car., porte garage 12X12', situé au 31 de Bécancour. 663-8664, 773-2449.

GATINEAU, petit centre d'achat commercial, 415 Maloney Ouest, à partir de 600 pi car., $495/mois. Raymond au 775-8272.

LOCAL À LOUER
1076, boulevard Maloney Ouest
(sur le site des Promenades)

Joignez-vous à:
Multi Luminaire
Le Marché du Store
Portes et fenêtre Arcon
Restaurant La Belle Province
6000 p.c. disponibles

Idéal pour toutes sortes de commerces

Information : (819) 568-1158

GATINEAU, pour bureau ou commerce; 460 Gréber, 46 et 141 de la Savane. **Prix à négocier.** Gilles Dulac, Progrès Courtier immobilier, 568-8815.

MAGASIN à louer, centre-ville Hull, bien situé, chambre froide + équipement, $650, 2 mois gratuit. **834-3254**

PARC industriel, Aylmer, locaux libres, 1,700 pi car., 2,000 pi car., 4,000 pi car. et bureau de 1,200 pi car. Pour rendez-vous, 777-1373.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

ATELIER peinture et débosselage à louer: $1,300/mois. 568-2591.

AVEZ-VOUS ENTRE 16-77 ANS?
Nous avons un programme qui vous aide à débuter à 0. **(819)595-9381.**

AYLMER, **cuisine commerciale à louer,** 800 pi car., tout équipée, + s/sol pleine grandeur. Idéal pour traiteur. **684-4820**

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

TRAVAIL à la maison (montage d'articles). Pour inf., envoyez enveloppe pré-adressée et pré-affranchie à: Q.S.E., 47 rue Thibault, Gatineau, QC, J8T 2Z4.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

2 CHAMBRES + 1 revenu commercial, près Galeries, libre. **772-2994**

HULL, 194 Boul. St-Joseph, bâtisse à vendre avec permis de bar, danse, spectacle et espace commercial à louer. 775-6450.

605 AUTOS À VENDRE

0% d'intérêt/1 an. Denis Auto 643-5262.

Louez pour devenir propriétaire

605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 777-6185.

1979 MALIBU, V8, automat., $650 ou meilleure offre. 669-0871

1981 CHEVROLET Malibu, 2 portes, bonne mécanique, $850. 778-6146.

1981 PONTIAC Grand Prix, automat., 2 portes, $300. 746-2321.

1982 DATSUN 280 ZX, tout équipée, bonne condition, rouge pomme, prix réduit $1,800 nég. Lyne, 993-1004.

1983 CHRYSLER Le Baron, 2.2 L., 85,000 km, devant refait à neuf, réservoir neuf, très propre, mécanique A1, $1,100. **663-9450**

1984 AUDI coupe GT, refait presqu'à neuf, tout équipée, $2,000. 775-5487.

1984 CAMARO Z-28, automat., V8 305, bon état, conduite sport, $2,500. 778-3837.

1984 CAMARO, V6, automat., $1,400 ou meilleure offre. 568-1543

1984 CAVALIER, très propre, $900, manuelle. 243-4126

1984 Cherokee; 1982 BMW 320; $3,000 chacune, peinture neuve. 281-2185

1984 RENAULT Le Car R5, 4 pneus et 4 amortisseurs neufs, pour pièces ou conduite. $400 nég. Eric: 777-1600

1985 CADILLAC Fleetwood, 4.1 L., très propre, $2,400. 643-4602

605 AUTOS À VENDRE

1985 DODGE Lancer, automat., très propre, $950. Pag.: 751-7257.

1985 JETTA, 113,000 km, 5 vit., $1,800. Après 21h: 669-6166.

1985 MAZDA RX7, $750 ou meilleure offre. Après 18h: 246-3618.

1985 NISSAN 300 ZX turbo, vitres teintées, toit en T. 776-3279.

1985 OLDSMOBILE 98, charbon, propre, réparations mineures, int. cuir gris, clim., $1,200. Faut voir! **246-9152.**

1985 PONTIAC Sunbird, 4 cyl., automat., 4 portes, démarreur à distance, $475 ferme. 595-8752

1985 STELLAR, 5 vit., besoin réparations, $400. 663-4648.

1985 TOYOTA SUPRA, digital, int. cuir, très propre, $2,500 nég. 669-9926

1986 BUICK Somerset, telle quelle, $395. **Principale Auto 568-2591**

605 AUTOS À VENDRE

1986 COUGAR, 4 pneus d'extra, bon état, $1,100 nég., **246-8055, 561-0162**

1986 CUTLASS Sierra, V6 2.8, 4 portes, $850. 671-6350, 760-9234.

1986 IROC-Z, 110,000 km, pneus neufs, pas d'hiver, $5,100. 643-2196.

1986 JETTA, 5 vit., équipée, bon état, $1,500 ou meilleure offre. 770-6992.

1986 MERCURY Linx, $400. 243-4150.

96 Civic EX
automatique, argent, 41 000 km
Allier HONDA **778-1444**

1986 OLDSMOBILE Delta 88, V6, $1,495. **Principale Auto 568-2591**

1986 OLDSMOBILE Delta 88, clim., bon état, $895. 773-3068

1986 PONTIAC 6000, familiale, bon état, $2,500 nég. Denis au 684-4483

LOCATION LAPERRIERE
Si vous avez un problème de crédit, appelez-nous, on a la solution pour vous! 643-1226

1986 TOYOTA Camry, automat., $695. **Principale Auto 568-2591**

1987 CAVALIER Z-24, 2.8 L, automat., bon état, $1,500 nég. 986-7158.

1987 CHEVROLET Celebrity, 4 portes, 191,000 km, $1,200. 986-5630.

1987 FORD Crown Victoria, 113,000 km, parfait état, $3,500. 643-2242

1987 HONDA Civic, 5 vit., certifiée, $1,650 nég. 243-5691.

1987 LESABRE, équipée, $3,500. **Lauzon auto, 669-0142.**

1987 MERCURY Topaz, 4 portes, manuelle, $1,300. **568-2624**

1993 MAZDA MX3
automatique, vert, seulement 65 000 km
Allier HONDA **778-1444**

1987 PONTIAC Sunbird noire, 4 portes, automat., 4 pneus neufs d'hiver, 187,000 km, $1,200 nég. 457-2880

1988 AEROSTAR, 1986 Taurus, 1984 Fiero. **986-5372, soir: 246-7166**

1988 BONNEVILLE SE, très bonne condition, $3,600. 593-8683

1988 CAVALIER Z-24, manuelle, $2,300. **Denis auto, 643-5262, Don**

1988 CAVALIER, automat., $2,700. **Denis auto, 643-5262, Don**

1988 COROLLA, 4 portes, financ., $2,895. **Principale Auto 568-2591**

1988 CUTLASS Supreme, tout équipée, propre, 2 portes, $2,900 nég. **664-0229**

1988 FORD Escort EXP, 138,000 km, économique, $1,750 nég. 776-2043.

1988 FORD Mustang, 5 L. HO, parfaite condition. 985-1731.

1988 FOX familiale, bon état, $1,200 nég. 771-8887, 998-2441.

1988 JTI, 16 valves, grille européen, suspension ABC, très bon état, $4,950 nég. 777-1464.

1988 SHADOW, 60,000 km, tout équipé, toit ouvrant, etc. $2,900. **671-7060**

1988 TAURUS, tout équipé, excellente condition, 200,000 km, peinture neuve, spécial $1,950. 682-8717.

1988 TOYOTA Tercel, 145,000 km, besoin peinture, $1,500. 986-5007.

1993 CAVALIER
Auto., climatiseur, 30 000 km
9 995$
Allier HONDA **778-1444**

1988 TOYOTA Camry LE, clim., très propre, $5,200 nég. 778-3472.

1988 TOYOTA Camry, 190,000 km, automat., toit ouvrant, excellente condition, $4,100. 684-8193.

1989 CHEVROLET Cavalier familiale, propre, $3,500. 457-4409.

1989 CROWN Victoria, tout équipée, très bonne condition. 243-3293.

1989 DODGE Omni, $1,500 négociable. 663-0435, 281-8849.

1989 ESCORT LX, 132,000 km, telle quelle, $2,000. 775-9702.

1989 HONDA Prélude noire, toit ouvrant, 146,000 km. 246-5396.

1989 JETTA Flair, propre, financ., $4,595. **Principale Auto 568-2591**

1989 NEW YORKER, 4 portes, propre, $3,395. 568-0050, 669-0439.

1989 PONTIAC 6000, bon état, $3,000 nég. Marc, 669-4730, 239-8960.

1989 TEMPO GL, tout équipée, très propre, $2,000. 594-2047 pagette.

1989 TOYOTA COROLLA, 4X4, très propre, peinture neuve, mécanique A1, $3,700. 788-2483, 791-0379

1990 ACCORD, EX, équipée, financ., $6,995. **Principale Auto 568-2591**

605 AUTOS À VENDRE

1990 ACCORD EX, 4 portes, manuelle. **Lauzon auto, 669-0142.**

95 Escort Familiale
automatique, vert
11 999$
Allier HONDA **778-1444**

1989 TOYOTA Camry, V6, injection, tout équipé, 164,000 km, 5 vit., $4,700. 427-8520, 986-7292, pag.: 613-760-1348.

1990 CAMRY, LE, familiale, clim., $6,495. **Principale Auto 568-2591**

1990 CAVALIER Z24, V6, 3.1 L., mécanique parfaite, $2,950. 748-6940.

1990 CHEVROLET Sprint, automat., $4,300. **Denis auto, 643-5262, Don**

1990 DODGE Colt, manuelle, 2 portes, $4,295. **St-Louis Volkswagen 243-2733**

1990 MAZDA Miata, comme neuve, 24,000 km, prix à discuter. 778-7390.

94 SIDEKICK
Rabais 1 000$
automatique
Allier HONDA **778-1444**

1990 OLDSMOBILE Supreme, financ., $4,995. **Principale Auto 568-2591**

1990 SUNBIRD LE, 4 portes, 5 vit., clim., 130,000 km, $3,800 nég. **777-9581.**

1990 TAURUS, familiale, V6, financ., $3,995. **Principale Auto 568-2591**

1990 TERCEL, manuelle, repeint, $4,800. **Denis auto, 643-5262, Eric**

1990 TOYOTA Tercel, automat., très propre, femme proprio, bas millage, certifié $2,900. 751-0827.

1990 TOYOTA Corolla SR5, automat., 120,000 km, $5,450. 776-4114.

1990 TOYOTA Corolla, 4 cyl., manuelle, très propre, 170,000 km (auto route), $4,200 nég. 682-5182.

1991 BUICK Century familiale, 8 passagers, équipé de A à Z, parfait! $195 comptant, terme facile. 772-4875.

1991 CAVALIER, clim., financ., $2,795. **Principale Auto 568-2591**

1991 CAVALIER RS, V6 3.1, clim. **Lauzon auto, 669-0142.**

1991 CIVIC DX, 4 portes, manuelle. **Lauzon auto, 669-0142.**

1991 CORRADO, 89,000 km, $13,995. **St-Louis Volkswagen 243-2733**

96 TOYOTA COROLLA
4 portes, auto, bleu, 21 000 km.
Allier HONDA **778-1444**

1991 DODGE Colt 200, 5 vit., $3,000 ou meilleure offre. 775-6238.

1991 EAGLE 2000 GTX, impeccable, $5,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 GOLF, automat., roues "mags", + 4 jantes avec pneus d'hiver, propre, $6,500 nég. Dominique, 827-3718.

1991 GRAND AM LE, 4 portes, très propre, $5,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 HYUNDAI Excel, automat., A-1, $3,500 ferme, **561-1786.**

1991 PROTEGE, 5 vit., 4 portes, $5,900. **Denis auto, 643-5262, Eric**

1991 REGAL LTD, tout équipée, $8,500. **Denis auto, 643-5262, Don**

1991 SPRINT, automat., 65,000 km, $4,395. **Principale Auto 568-2591**

1991 SUNBIRD, 117,000 km, peinture neuve, très propre, bijou, $5,500 nég. 777-6622, 682-4800.

1992 CIVIC DX, 5 vit., clim., $6,750. Richard, 685-0409.

96 ACCORD EX-R
Toute équipée, vert, auto., 33 000 km
Allier HONDA **778-1444**

1992 CIVIC DX, 2 portes, automat., $7,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1992 COLT 200, $4,500. **Lauzon auto, 669-0142.**

1992 COLT GT, 110,000 km, garantie 3 mois, $4,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1992 CORSICA LT, V6, 72,000 km, bleu, $6,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1992 CORSICA, 6 cyl., clim., $5,800. **Denis auto, 643-5262, Eric**

1992 ELANTRA, automat., garantie 1 an, $5,900. **Denis auto, 643-5262, Don**

1992 FORD Escort, bonne condition, démarreur à distance, 118,000 km, 4 pneus d'hiver neufs, $7,000 nég. Après 18h: 819-463-2643, 463-2965

605 AUTOS À VENDRE

1992 GRAND AM SE, 79,000 km, garanti, $9499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1992 HONDA Civic EX, 4 portes, 5 vit., 120,000 km, $9,000. Cause: départ à l'étranger. 561-5307.

1992 JETTA, très propre, $8,000. Sam: **663-4861, APrès 15h: 771-3339**

1992 MUSTANG, 5 L., équipée, manuelle, bas km. 243-4428.

1992 PONTIAC Lemans, automat., $2,900. **Denis auto, 643-5262, Don**

1992 PRICIDIA, GS, V6, financ., $9,995. **Principale Auto 568-2591**

1995 PICK-UP SIERRA
4X4, auto., vert, 53 000km
Allier HONDA **778-1444**

1992 SENTRA XE automat., 4 portes, $5,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1992 SWIFT GLX, 1.6 L., 4 portes, automat., $6,000 nég. 427-5692.

1992 TEMPO GL, garantie 1 an PEC1, $4,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1992 TERCEL, automat., $7,995. **St-Louis Volkswagen 243-2733**

1993 ACHIEVA, 4 portes, V6, 103,000 km, $7,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 DYNASTY, 4 portes, très propre, tout équipée, $8,900. 523-5626.

1993 FESTIVA, automat., 65,000 km. **Lauzon auto, 669-0142.**

1993 FESTIVA, automat., excellent état, $3,900 nég. 568-6141.

1993 FORD Taurus, familiale, 4 portes, $7,500 nég. **749-0280, 290-1855.**

95 CIVIC, LX
Rabais de 1000$
Édition spéciale, automatique, climatiseur, 47 000 km.
Allier HONDA **778-1444**

1993 GEO Storm, financ., $5,995. **Principale Auto 568-2591**

1993 HONDA Civic, parfaite! Faites votre offre! **Grégoire Auto 772-8000.**

1993 HONDA Civic CX, 5 vit., blanche, 75,000 km., $7,500. **682-2858.**

1993 HONDA Civic DX, parfaite condition, pneus et silencieux neufs, $8,695. Martin, après 17h30, **827-8240**

1993 MAZDA Precidia, noire, mags, manuelle, $7,900. 669-9202.

1993 PRECIDIA, V6, automat., $10,400. **Denis auto, 643-5262, Eric**

1993 SHADOW, **47,000 km,** 4 portes, automat., $6,995. Fred, **775-7915**

1993 SUNDANCE, 64,000 km, clim., $6,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

92 CIVIC EX
9 900$
Allier HONDA **778-1444**

1993 SUNDANCE, 2 portes, clim., automat., $8,000 nég. Célia 777-3372 après 18h.

1993 SUNFIRE, 1 an de garantie, tout équipée, très propre. 986-3027.

1993 TALON TSI, automat., garantie, $11,400. **Denis auto, 643-5262, Eric**

1993 TAURUS GL familiale, impeccable. **Grégoire Auto 772-8000.**

1993 TEMPO GL, équipée, 95,000 km. **Lauzon auto, 669-0142.**

1993 TOYOTA Tercel, très très propre, 91,000 km, $8,700. **777-4398, À voir.**

1994 CAVALIER rouge, 5 vit., très propre, 2 pneus d'extra, 44,200 km, prix réduit. Après 17h: 568-7866

1994 COLT, 59,000 km, manuelle, excellent état, + extra. Liliane 770-6336.

1994 COLT GL, 65,600 km, 5 vit., bleue, $7,500. Eric, 986-1523

1994 GÉO Métro, 4 portes, 4 cyl., 5 vit., 70,000 km, $5,900. 776-0947.

1994 GRAND AM SE, automat., clim., $11,995. **St-Louis Volkswagen 243-2733**

1994 HONDA Civic CX, 5 vit., 61,000 km, $9,500. 777-6060.

1994 JETTA, bleue, 5 vit., 76,000 km, $11,995. **St-Louis Volkswagen 243-2733**

1994 PONTIAC Firefly, comme neuve, 59,000 km, $7,800. 643-9258.

1994 PROBE GT, noire, tout équipée, automat., 50,000 km. Marc: 443-2015

1994 SIERRA, 53,000 km, 6 cyl., $10,800. **Denis auto, 643-5262, Eric**

1994 SUNBIRD LE, aubaine, faut vendre! Offre raisonnable acceptée, 52,000 km, démarreur à distance, garantie prolongée, changement d'huile gratuit! **663-5690.**

1994 TERCEL, 80,000 km, 5 vit., 4 portes, clim., 8 pneus, pas d'accident, non-fumeur, $9,500. 684-1204.

1995 CONTOUR GL, V6, très équipée, $8,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

605 AUTOS À VENDRE

1995 CONTOUR GL, 54,000 km, $10,400. **Denis auto, 643-5262, Eric**

1995 FORD Aspire, 2 portes, 25,000 km, 5 vit., manuelle, radio AM/FM, très bon état, $9,500. 684-5173.

1995 GRAND Prix SE, 52,000 km, $13,900. **Denis auto, 643-5262, Eric**

1995 HYUNDAI Accent, 2 portes, automat., démarreur, anti-rouille, 35,000 km, $8,500. 819-685-9067

1995 INTREPID, V6, 3.3 L., impeccable, $12,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 NÉON Highline, 4 portes, 5 vit., parfait état, $8,950. 669-1016.

1996 ACCORD EXR, vert foncé, équipée et +, 26,000 km, 770-2745

1996 BUICK Skylark, V6, équipée, 14,500 km, $17,700 ferme. 561-7257

1996 CHRYSLER Concorde LXI, tout équipée. Après 17h, 663-0271.

1996 JETTA diesel, clim., $17,995. **St-Louis Volkswagen 243-2733**

1996 STRATUS, clim., 4 portes, $14,600. **Denis auto, 643-5262, Eric**

1996 TAURUS, 29,000 km, à vendre ou louer avec option d'achat, 1er et dernier mois gratuit sur contrat de location. Après 17h: 243-3323

1996 TOYOTA Camry blanche, 4 cyl., automat., clim., équipée + extra, 26,000 km, $25,900. 595-3321

1997 FORD Probe GTS, V6, manuelle, 5 vit., int. cuir, équipée, + extra, 12,000 km. Transfert à l'étranger. Doit vendre, $26,000. 243-9643.

611 AUTOS DE PRESTIGE

1975 CORVETTE STINGRAY rouge, excellent état, 4 vit., 32,300 milles, $13,000 ferme. **Échange considéré. 682-4211.**

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET - "MULTI-CHAR INC." Achat de voitures accidentées ou non. Service 24h, payons comptant. **775-7654 ou 986-2427.**

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

1986 ET +., autos ou camions, payés comptant, gros montant. Jour: 744-2305, après 18h: 795-4848.

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.

BESOIN D'ARGENT ???
Payons comptant. Véhicules bon état, $2,000 et moins. 770-5733.

GARAGE DE L'AÉROPORT, achetons et vendons autos. 663-7669, 986-1463.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

PLUS haut prix comptant, autos et camions, 1988 à 1995. 772-4875.

621 FOURGONNETTES

1977 DODGE Van, aménagée avec lit/lavabo, à discuter. Pag. 787-2122.

1986 ASTRO semi-cargo, V-6, automat., bon état, $1,900. 671-7503.

1987 GMC Van, moteur 350, $5,900 à discuter. 671-6489 après 17h.

1987 VOYAGER, 6 cyl., 7 passagers, très propre, $3,800. 568-5336.

1988 CARAVAN, V6, financ., $3,995. **Principale Auto 568-2591**

1988 FORD Aérostar, V6, injection, 5 vit., 96,000 km, 7 passagers, parfaite condition, $3,900. 986-7292, 427-8520, pag.: 613-760-1348.

1989 CARAVAN SE, 7 places, clim., $4,995. **Principale Auto 568-2591**

1990 DODGE Caravan SE, 130,000 km, tout équipée, 7 places, $7,100. 986-7362.

1990 MAZDA MPV, 85,000 km, certifiée, $6,799. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 PLYMOUTH Voyager, 143,000 km, 7 passagers, clim. 595-0597.

1990 PLYMOUTH Grand Voyager, automat., V-6, 3.3 L., 126,000 km, très propre. 684-3954, 724-1487.

1990 VOYAGER 7 places, clim., $3,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 GRAND Voyager, automat., clim., $11,495. **St-Louis Volkswagen 243-2733**

1991 PREVIA, 7 places, financ., $8,995. **Principale Auto 568-2591**

1992 LUMINA APV, très équipée, $9,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 AEROSTAR XL sport, bleu, 96,000 km, $7,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 AEROSTAR, 7 places, clim., avec garantie, $9,600. 643-5150.

1993 MAZDA MPV, V6, 103,000 km, 2 ans garantie, $11,000. 663-9487.

1994 MERCURY Villager, tout équipé, 7 passagers, 60,000 km, $19,500. 663-1087, 328-2092.

1995 TRANSPORT SE, 3.1, V6, 79,000 km, $11,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 VOYAGER, 7 places, clim., $12,400. **Denis auto, 643-5262, Eric**

1995 VOYAGER, 56,000 km, clim., garantie, $15,900. 827-4844.

1995 WINDSTAR, 7 places, clim., $16,500. **Denis auto, 643-5262, Don**

1996 CARAVAN 7 places, V6, blanche, $15,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

625 CAMIONS À VENDRE

1978 FORD Explore, très bonne condition, $2,500 nég. 682-4349.

1981 CHEVORLET 1/2 t avec cabine, $1,250. 663-8161.

1981 CHEVROLET 1 tonne avec plateforme de 14 pi., peinture neuve. $3,500. 819-457-1674, 463-4953.

1981 SIERRA Classic, propre, cabine disponible, $1,450 nég. **773-4280.**

1985 CHEVROLET S-10, boîte longue, cabine, 121,000 km, $3,000 nég. 669-4402, 775-6080.

1986 FORD Ranger KingCab, $2,200 nég. 456-1098.

1988 GMC 1500 Clubcab, boîte 8 pi et cabine, très bon état, $6,500 ou meilleure offre; moteur de bateau 15 forces, $300. 663-3041.

1988 JEEP Comanche, $95 comptant. Terme facile. **Grégoire Auto 772-8000.**

1989 FORD Ranger, excellente condition, $2,900. 281-8753.

1989 MAZDA B2200 Super Cab, 5 vit., 120,000 km, $3,000. 827-1488.

1989 MAZDA Cab Plus, bleu, 5 vit., $2,995. **St-Louis Volkswagen 243-2733**

1991 DAKOTA Sport Club Cab, V-6, manuelle, 120,000 km, $8,200. 669-1048.

1991 MAZDA B-2200, Super cab, 5 vit., $3,800. **Denis auto, 643-5262, Don**

1991 S-10 SONOMA, cabine allongée, 4.3 L., bas km. **Grégoire Auto 772-8000.**

CAMION avec VR, région 07, remoque à billots. Après 19h: 449-2732

628 CAMIONS 4x4

1972 DODGE, moteur 440 modifié, pneus 33", prix à discuter. 449-4842

1984 BRONCO, vendu tel quel, $395. **Principale Auto 568-2591**

1984 BRONCO II, $1,500. Eric, 643-9271.

1984 TOYOTA avec boîte et arceau de sécurité, $2,200 nég. 663-3789

1985 EAGLE 4X4, automat., 145,000 km, $800. 243-6257, 594-0453.

1986 RANGER, cabine et pièces extra, besoin transmission, $1,200. 671-3056.

1987 DODGE Ram Charger, moteur 318, 145,000 km, $2,300. 771-9631.

1987 TOYOTA, demande $3,500. 986-1824, 778-7740.

1988 SUZUKI Samurai, 46,000 km, peinture et pneus neufs, bonne condition, $1,999 nég. Vente rapide: cause déménagement. 459-2838.

1989 CHEROKEE, 4 litres, financ., $5,595. **Principale Auto 568-2591**

1989 DODGE Ram 50, moteur reconditionné. 243-5981.

1989 GMC, automat., V6, cabine allongée, excellent. **Grégoire Auto 772-8000.**

1989 JEEP Sahara, toit dur, repeint, $7,200. **Denis auto, 643-5262, Eric**

1989 SUZUKI Samurai, 108,000 km, bon état, $3,400. 986-6885.

1990 ISUZU Trooper, automat., V6, $7,900. **Denis auto, 643-5262, Don**

1991 EXPLORER, tout équipé, cuir, $12,995. **Lauzon auto, 669-0142.**

1991 SIDEKICK, automat., financ., $6,595. **Principale Auto 568-2591**

1991 TOYOTA 4 Runner, 4 cyl., manuelle, 154,000 km, 4 portes, clim., marche-pied, déflecteur avant et arrière, $15,000 nég. 985-2347.

1992 CHEVROLET Silderado, noir, 1 proprio, $13,900, A-1. 643-1014.

1992 MAZDA B2600, 82,000 km, King CAB, $10,000. 669-6657.

1992 TRACKER, 5 vit., 44,000 km, $8,900. **Denis auto, 643-5262, Don**

1993 BLAZER Tahoe LT, tout équipé, prix négociable. 772-8112.

1993 JEEP Cherokee sport, 66,000 km, 4 portes, automat., $16,000. **669-2692**

1993 RAM 150, 73,000 km, garanti, $11,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 SUZUKI Sidekick, 4 portes, $9,995. **St-Louis Volkswagen 243-2733**

1995 GMC Z71, blanc, automat., doublure de caisse, roues Mag en magnésium, $17,500. **671-5987, 779-3477**

1995 JEEP YJ Sahara, 4 litres, automat., 65,000 km, mécanique A-1, pneus neufs, plusieurs options, garantie transférable. 751-6964.

1995 LADA COSSACK, 45,000 km, mags, impeccable. **682-8609, 560-3510**

1996 CHEVROLET, Blazer, Rockport, blanc, excellent état. 456-2611

1996 TOYOTA Tacoma blanc, extra CAB, V6, automat., clim., équipée + extra, 32,000 km, $28,500. 595-3321

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

TRACTEUR Case International, 1989, 1,700 heures et autre machinerie. 819-463-2029.

663 MACHINERIE

1995 FORD LTLS (garantie), VR et remorque 48 pi 1991. 819-449-4301.

ACHÈTERAIS retrocaveuse, chargeuse excavatrice, etc. **Simo, 819-771-9884**

DÉBROUSSAILLEUSE, déchiqueteur. 671-4200.

TRACTEUR 690 4 roues motrices; treuil 3 tonnes; remorque qui bascule; planches de pin et madriers en chêne (bois de service), etc. 819-427-6738.

665 MOTOCYCLETTES

1984 YAMAHA Venture Royal, modèle 1200 cc, 29,000 km. 684-3954, 724-1487.

1986 FZ 750-20 valves, pneus neufs, batterie neuve, $2,200 nég. **777-5579**

1986 INTRUDER 750 c.c., 25,000 km, comme neuve. Veut acheter plus grosse. $3,900 ferme. 770-2516.

1986 YAMAHA Virago 1,100 cc, beaucoup chrôme, mécanique A-1, $2,500 ferme. 643-6403, 643-5265.

1993 MOTOCROSS KX 80 c.c., besoin de réparations, $1,150. J.-P., 827-2493, pag. 779-2116.

1994 CBR 600, 19,000 km, Hindle, pneus neufs, (accessoires), $7,400 nég. Pascal, 986-5468, 986-7495.

1995 MOTOCROSS YZ de compétition 80 cc. 671-4422.

1996 YAMAHA Scooter BW50 cc, très bon état, prix à discuter. 281-5936

750 CC, HONDA Shadow, très bon état, $1,500 nég. 457-1793

LOCATION motocyclettes, tarifs à la journée. Moto Action 2000, **281-6479**

SCOOTER YAHAMA JOG 1996, $1,650 nég., 778-0127

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1985 CHEROKEE 4X4; 1991 Topaz et 1985 LeBaron. Pag.: 760-8823.

1986 GMC, fourgonnette, moteur 305, seulement 25,000 km. **568-2027**

BOITE Fibrobec 5' X 6'4" pour S-10 ou Ranger, $375. 663-6504.

BOÎTE Fibrobec, pour camion 1/2 tonne, $175. 243-7702.

PIECES pour Jetta ou Golf de 1985 à 1990. 671-2345

PNEUS usagés installés, "balancés", 13-14-15-16. Très bon prix. **243-8140.**

673 REMORQUES

6X12X1.5, BONNE condition, $350. 986-6036.

REMORQUE 4x8', $250 ferme. 561-6885 ou pag: 760-9109.

REMORQUE 4x8 pi, propre, $400. 669-8936.

REMORQUE 4x8', très bon état, 3 ans, demande $400. 246-1826.

REMORQUE double pour motomarine ou motoneige, $500. 663-1068

REMORQUE pour auto avec freins électriques. 643-5150.

677 ROULOTTES

1972 UNIQUE, telle quelle, $1,800 ou meilleure offre. 682-5175.

1974 CITATION, très bonne condition, $800, située sur terrain de roulottes à Gracefield. 778-0623.

1974 PROWLER 21', très propre, prix à discuter. 449-4842

1975 DODGE MOTORISÉ, $4,500 ou meilleure offre. 243-3695, 777-6112.

1977 GOLDEN Falcon 27 pi, 8 places, sur terrain de camping, incluant bateau 14 pi Princecraft 1988, 15 forces Johnson avec remorque, le tout $8,500. 782-3415.

1979 TENTE-ROULOTTE, poêle, réfrig., 8 places, $850. 561-6394, 594-9941.

1983 TENTE-roulotte Bonair BA 650, très bon état, $975. 684-2140.

1984 ELITE, 31', beaucoup d'extra, très propre, $10,000 nég. 669-8687.

1985 CAMPEUR Honey 8 pi, excellent état, $2,500 ferme. 663-7641.

1985 SKYLINE 26', couches 8, rénovée, clim., $7,500 nég. 684-4483

1985 SUNLINE, 16 pi, $5,500. 457-4057

1989-24', très propre, 1 chambre privée, cuisinette de 16'×8', remise avec réfrig., extra, sur terrain bien aménagé avec 2 patios, clim., situé au petit lac Simon, route 321 Nord, 25 km de Papineauville, (cause maladie). $11,000. **778-3530** laisser message.

1989 GOLDEN Falcon Edition de luxe, 29' 7", $17,000 nég. 561-4001.

1993 PROWLER 29 pi, 8 places, très bonne condition. (819) 427-5071.

1995 TENTE-ROULOTTE, couches 6, presque neuve, 246-1844.

29 PI, Taurus, chambre fermée, bain, douche, + auvent neuf, au camping Paris à Bowman, bord de l'eau, prix à discuter. **246-8435, 246-9397, 593-2287**

39 PI 1993, luxueuse, 2 chambres, "tip out" double, équipement complet, accepterais échange. 669-5867.

3 ROULOTTES, 35, 30 et 28 pi, à bon prix. 819-454-2808.

À LOUER: TENTE-ROULOTTE 1997, tout équipée. 837-2716, 290-6573.

CAMPEUR 8 pi, couche 6, chaufferette, 12/120 volt, A-1. Faut voir, $2,800. 669-3945, soir: 669-6764.

LOCATION DE MOTORISÉS
classe C, 28 pi. N. Roberts Motorhome Rentals, 446-4022.

LOCATION de tentes-roulottes 1997. Prix compétitifs. 281-6479

LOCATION de roulottes Gitan 16 pi, $350/sem., poids 1,600 lb. 246-8685

MOTORISÉ 1981, Coachman, 24', tout équipé, très propre, 65,000 miles, mécanique A1. Demandez Carl, jour: 643-9831, soir: 663-3844.

ROULOTTE 17', équipée, $1,200, 663-9851, 463-2507.

TENTE-ROULOTTE Coleman, 1993, 6 places. 663-8474.

677 ROULOTTES

TENTE-ROULOTTE Bonair 700, 1995, comme neuve, demande $4,200. Mario, 663-7543, 643-9000

TENTE-roulotte, 6 places, bonne état, $600 ou meilleure offre. **776-6475**

TERRY Fleetwood 31 pi avec rallonge, neuve, valeur de $26,000 pour $23,000, avec patio 12' X 20' et remise neuve 8' X 10'. Soir: 682-7939.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1985 YAMAHA Try-Z250, compétition, $850. 778-6146.

1994 BANSHEE, 350 cc, double carburateur et échappement, excellente condition, bas km, très propre. Il faut l'essayer pour l'apprécier. Patrick: 777-1276, pag.: 751-1976.

1995 HONDA 300, très bonne condition, $4,200 nég. 243-7702.

1996 YAMAHA Wolverine, 4X4, 350 cc, très propre, $6,000 nég. Yan, jour: 986-6286; après 18h, 281-0377.

4 ROUES Kawasaki 250 avec reculons, $1,950/meilleure offre. **669-0871**

YAMAHA Kodiac 400 cc 1994, $4,800. 281-6479.

684 BATEAUX, MOTEURS ET VOILIERS

1990 JOHNSON, 45 forces, 1991 Johnson, 55 forces, $3,500 nég. Demandez Robert, 663-4444.

1991 PRINCECRAFT Pro 162 DLX, 40 forces Yamaha, avec toîle et remorque, $8,750. 243-5756.

1993 MOTOMARINE "Sea Doo" XP avec remorque, toile et accessoires, parfait état, $4,500. 595-3198

1994 PRINCECRAFT Pro Serie 142 SC, + console, 1994 Johnson 30 c.v., 3 bancs, remorque, $8,500. 663-4741.

1994 SEA-DOO SP avec accessoires et remorque, meilleur offre. 568-4777

1995 BATEAU (Jet Boat), 4 passagers, $11,500. **663-5033**

1995 ET 1993 Sea-Doo SPI avec accessoires, remorque, $8,700 le tout ou séparé. **246-5151,** après 18h: **775-8377**

1996 PRINCECRAFT pro 169, moteur 75 forces Mercury. 449-4842

ACHETERAIS petit moteur 2 ou 3 forces, en bon état. 643-5800.

À VENDRE OU À LOUER: pontons et chaloupes. Marina de Hull. 595-0909.

BATEAU 17 pi, moteur Evinrude 25 forces, avec quai, $1,500. 568-7513.

BATEAU aluminium 14', $650. Jour: 663-5853, soir: 669-1792.

BATEAU aluminium 14 pi avec moteur neuf Evinrude 15 forces, remorque, $3,500. 561-4276.

BATEAU de pêche, aluminium, 16 pi., double plancher, avec remorque, $1,600. 457-4549.

BATEAU de pêche 16 pi, moteurs 25 forces et 9.9 forces, remorque. Sonar à poisson. Après 18h, 281-2395.

BATEAU en fibre de verre avec toit et moteur Evinrude 25 forces, remorque, $3,800. 775-3072.

BATEAU, moteur Johnson 1995, 40 c.v., moins de 100h d'utilisation, remorque, $5,000 nég. 986-9622

BOMBARDIER Sea doo, 1993, batterie neuve, acc. et remorque, $4,800 nég. 986-8262 ou pag.: 760-5915.

CHALOUPE aluminium 11 pi et moteur Suzuki 2 forces, $825. 776-5653.

CHALOUPE en aluminium 14 pi. avec moteur 15 forces Evinrude. $1,400 nég. 643-9865

HONDA, 7.5 forces, moteur 4 temps, bonne condition, prix nég. 749-5551.

MOTO marine Yamaha, 3 places, avec remorque. 771-5901.

PLANCHE Bic Calypso, voile Alpha 6.1, mat et wishbone ajustables, $750. Josée 243-5304.

PONTON, 24 pi, 60 forces, remorque, $8,600 nég., avec "Tempo" hivernisé, toiles. 243-2197

SEA-RAY, 21 pi, 5.7 LX, aire ouverte, équipé, remorque, $8,500. 246-2901.

Quelqu'un pour t'écouter
Tel-Aide Outaouais
741-6433
Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel
24 heures, 7 jours

VENTE CÉLÉBRATION
LIQUIDATION D'INVENTAIRE
sur nos voitures d'occasion
1 999$
2 999$
5 999$
10 999$
15 995$
Chez Duportage c'est la vente Célébration
Venez faire votre offre
1989 TOYOTA CAMRY (P356)
1990 TOYOTA TERCEL (P-358)
1992 VOLKSWAGEN JETTA (P-241)
1992 MAZDA 626 (6325-1)
1994 OLDSMOBILE CIERRA (7107-1)
Liquidation à prix imbattable
1994 MERCURY TOPAS (6040-1)
1994 CHRYSLER INTRÉPID (8018-1)
1995 FORD ESCORT (6306-2)
1995 MERCURY MYSTIQUE (7305-1)
1996 CHEVROLET CAVALIER (8001-1)
1993 FORD BRONCO (6139-1)
1993 FORD AÉROSTAR (6418-1)
1993 FORD AÉROSTAR (7268-1)
1993 FORD AÉROSTAR (6379-2
1994 FORD EXPLORER LTD (6175-1)
1995 MERCURY WINDSTAR (7252-1)
10 795$
6 995$
4 295$
Venez faire une offre.
DuPortage Mercury
949, boul. St-Joseph Hull
778-2751

Nécrologie



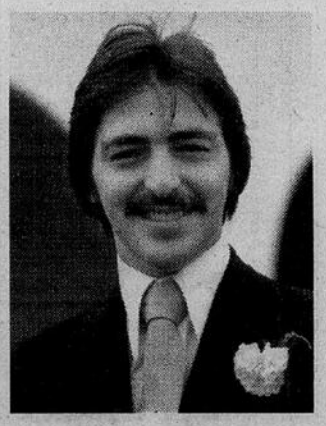
ADDY - L'honorable Monsieur le juge George Arthur, B.A., E.D., C.D. Juge retraité, né à Ottawa le 28 septembre 1915, est décédé dimanche le 3 août 1997, à l'âge de 81 ans. Fils de feu Frederick William Addy et de feu Clorida Richer de la Flèche. Épousa en avril 1942, Joyce Rose Sylvia Head. Cher père de Paul (Roberte), Clive (Marlene), Nicole (Ricardo), Vincent et George (Lyse), il laisse aussi plusieurs petits-enfants. Membre attitré de la Cour d'appel de la Cour martiale; attitré à la Cour suprême de l'Ontario 1967; Cour fédérale du Canada 1973; C.R. 1960; associé Vincent & Addy 1945-1955; associé Vincent, Addy & Charbonneau 1955-1960; associé principal 1960; servi avec la milice (régiment de Hull) 1934-1940; service actif en Angleterre et aux Îles Aleutian 1940-1945; commandant C.I.C.O. Université d'Ottawa 1945-1956; commandant régiment de Hull (21 régiment) 1956-1958; LT.-COL. retraité; attitré hon. col., Regt de Hull 1973; ancien président et membre à vie du C.B.R.C.; membre Institut militaire royal du Canada, Toronto; membre fondateur (membre honoraire et ancien président) cercle universitaire d'Ottawa; gouverneur de l'Université d'Ottawa; membre du comité consultatif de l'Institut de cardiologie à l'Université d'Ottawa (l'hôpital Civic). Il n'y aura pas de visites. La messe des funérailles sera célébré en l'église Sacré-Coeur d'Ottawa, jeudi le 7 août 1997 à midi; inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. La direction des funérailles à été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** (613) 241-3680. Des dons à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, 1053 avenue Carling, Ottawa, Ont., K1Y 4E9, seraient appréciés.

CHÉNIER - M. Michel, est décédé le lundi 4 août 1997, à l'âge de 51 ans. Michel Chénier père bien-aimé de Mike (Tracy), Rick (France) et Marcel; cher grand-père de Mélanie et Brandon; fils de Gertrude et de feu Jean-Robert; frère de Denise (Gaston Pigeon), Claude (Julia), Maurice (Thérèse), Louise (Richard Labrosse), Diane (Gilles Laplante), Bernard (Kathy), Gilles (Danielle), André (Denise) et Céline (André Labelle), il laisse également plusieurs autres parents et amis, spécialement Françoise Martel. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu jeudi en l'église St-Joseph d'Orléans à 10h.

LACHAÎNE - M. Réjean, est décédé le 4 août 1997 au C.H. de Gatineau, à l'âge de 58 ans. Il était fils de feu Thérèse Perron. Il laisse dans le deuil son père Émile Lachaîne (Madeline Cheslock); ses 2 filles: Sylvie, Johanne et leur conjoint; ses 4 petits-enfants; ses 2 frères: Ronald (Monique Thom) et Claude (Pauline Cousineau); 1 soeur, Carmen (Bernard Quesnel), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, oncles et tantes. Le **service religieux** en présence des cendres aura lieu en l'église de St-Pierre de Wakefield, le vendredi 8 août 1997 à 11h. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des **dons** à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: 568-2425.



CREVIER - Mme Nicole, née Bouliane, de Hull, est décédée au Centre hospitalier de Gatineau le 2 août 1997, à l'âge de 55 ans, après une lutte courageuse contre le cancer. Elle fut technicienne en laboratoire pharmaceutique au-delà de 30 ans. Épouse de Roger Crevier et fille de Dora Fournier et de feu Alexandre Bouliane; mère de Chantal (Claude David); grand-mère de Carolann et de Jessica; soeur de Jeannine (Charlie Charlebois), Gisèle (Philippe Blais), Pierrette (Marcel Lagacé), Huguette (Léo Pichette), Mireille (André Léveillé), Gaston (Thérèse Monette), Jacques (Lise Rémillard), Gilles (Suzanne Pilon), Robert (Murielle De Beaumont) et Michel (Madeleine Cayer); belle-soeur de Claudette (Jacques Berger) et Diane (Marcel Léonard), elle laisse également plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins et cousines. **Un merci très spécial au Dr André Rochon et tout le personnel du 6e Nord de C.H. de Gatineau pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Nicole.** L'a prédécédée un frère, Bernard (Marthe Lafrance). Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un **SERVICE RELIGIEUX** aura lieu en l'église St-Benoit-Abbé de Hull (boul. Moussette), le jeudi 7 août 1997 à 11h. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église après les funérailles. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425.



HAMELIN - M. Guy, est décédé subitement à Hull le 29 juillet 1997, à l'âge de 45 ans. Il laisse dans le deuil ses parents: Edouard Hamelin et Yvette Gagnon; ses fils: Charles-Edouard (Mélanie Boyer), Dominique (Josiane Côté), Marc-André et Simon-Pierre, de même que la mère de ses enfants, Hélène Théoret; les grands-parents de ses enfants: Roland et Lucille Théoret; ses frères et soeurs: Marie-Hélène, Nicole (Claude Landriault), André (Marie Pelletier), Claude (Caroline Brunet), Yves (Julie Payette), Sylvie (Mario Boileau) et Linda, ainsi que plusieurs, neveux et nièces, oncles, tantes, cousins et cousines. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux en présence des cendres aura lieu en l'église St-Benoit-Abbé de Hull, le samedi 9 août 1997 à 11h. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église après les funérailles. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Au lieu de fleurs, vous pouvez adresser vos dons à Camp Trillium (camp pour enfants atteints du cancer) à l'attention de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, Qc, J8T 8K2. Pour renseignements: 778-2425.

LANGILL - Mme Fleurette Suzanne (née Bédard), est décédée paisiblement à l'hôpital lundi le 4 août 1997, à l'âge de 86 ans. Épouse bien-aimée de feu George Langill. Prédécédée par ses frères: Roland, Jean et Jacques et par ses soeurs: Lucienne et Gertrude. Elle sera regrettée par ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Parents et amis sont invités au **SALON FUNÉRAIRE McEVOY-SHIELDS,** 235 rue Kent, mercredi de 10h à 13h30. Le service religieux aura lieu à 13h30, en la basilique St-Patrick; inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Au lieu de fleurs, des dons à une oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

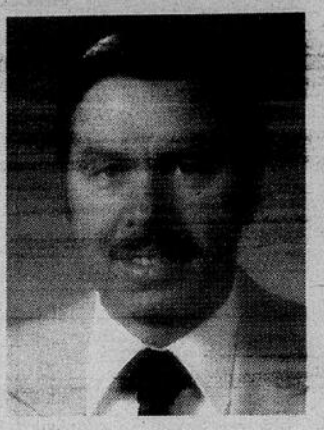


LARABIE - Mme Alice, est décédée à Hull le dimanche 3 août 1997, à l'âge de 78 ans. Alice Larose était l'épouse de feu Joseph Noël Larabie; fille de feu Wilfrid Larose et de feu Laure-Anne Cousineau. Elle laisse 1 fils, Jean-Claude Larabie époux de Gertrude Boucher de Rockland; 2 petits-fils: Daniel de Plantagenet et Serge (Isabelle Gauthier) de Rockland. Elle laisse également 3 soeurs: Suzanne Larose de Hull, Aline Robertson de Gatineau, Annette Mongeon de Thurso; 2 belles-soeurs: Anita Larose de Buckingham et Darquise Larose de Gatineau, plusieurs neveux et nièces ainsi que Gaëtane Gamache de Gatineau. Prédécédée par 4 frères: Roger, Rodolphe, Guillaume "Pit" et Jules et par 1 soeur, Hélène Gamache. Merci à la section rue Cité des Jeunes C.L.S.C de Hull, et au Dr Rachel Duchesne et Lucie Mayer et un très grand merci à tante Suzanne. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une messe commémorative aura lieu le jeudi 7 août à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland; inhumation au cimetière St-Bernard. Pour renseignements **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET, Rockland, 446-4691.**

MATTE - M. Emanuel (résident de Montpellier, Québec), est décédé à Buckingham, vendredi le 1er août 1997, à l'âge de 85 ans. Époux de feu Aline Bissonnette, il laisse dans le deuil 4 fils: Jean-Guy (Florianne Lavigne) de Buckingham, Rolland (Lisette Trottier) d'Orléans, Euclide (feu Hélène Bourgon) d'Alfred, Lemay (Rachelle Simard) de Gatineau; 1 fille, Claudette Matte (Elzéar Ethier) de Chénéville; 1 soeur, Alice Faubert (feu Florimont) de Montpellier, 12 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfant. Il repose à la salle municipale de Montpellier, mardi le 5 août 1997 de 13h à 17h et 19h à 22h. Service en l'église Notre-Dame-de-la-Consolation de Montpellier, mercredi le 6 août à 11h; inhumation au cimetière paroissial. Direction: **SALON FUNÉRAIRE J. HUBERT VILLENEUVE**, Thurso, Québec, 985-2595. Au lieu de fleurs, des dons au Centre hospitalier de Buckingham seraient appréciés. Un merci spécial au personnel du 2ième étage du Centre hospitalier de Buckingham.

PERRON - Mme Florence, membre de la Légion royale canadienne, filiale 58 de Pointe-Gatineau. Est décédée le vendredi 1er août 1997, à l'âge de 73 ans, Florence Tourangeau, épouse de feu Achille Perron. Elle laisse dans le deuil son ami Royale Racine; elle était la soeur de feu Yvonne, Amanda, Béatrice, feu Bernadette, feu Léa, feu Neptalie, Omer, Philippe et Gérard. Elle laisse aussi plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon. Les cendres seront inhumées à une date ultérieure. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** 241-3680. Des dons à la Fondation de la recherche sur la leucémie seraient appréciés.

ROY - M. Jean Louis (Chevalier de Colomb, 4ième degré, Conseil 5865), est décédé soudainement dimanche le 3 août 1997, à l'âge de 51 ans. Époux bien-aimé de Diane D'Aoust; fils de feu Yvonne Robollard et Hector Roy; frère bien-aimé de Hector Jr (Tara Woddstock) de Gatineau, Denise (Cliff Sanders) de Calgary, Claudette de Gatineau, Richard de Vanier. Prédécédé de sa soeur Suzanne Lafleur (René) d'Ottawa. Il laisse également ses beaux-parents, Léo et Simonne D'Aoust d'Ottawa; 1 beau-frère, Denis D'Aoust (Margo Clarke) d'Etobicoke et une belle-soeur, Marcelle Chartrand d'Orléans, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 2313 avenue Carling (à l'ouest de Woodroffe) mercredi de 19h à 21h30, ainsi que jeudi de 14h à 17h et 19h à 22h. Les funérailles auront lieu vendredi en l'église St-Bonaventure à 11h; incinération au cimetière de l'Espoir. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario seraient appréciés. Rassemblement des Chevaliers de Colomb, 3ième degré pour service de prières mercredi à 20h. Rassemblement des Chevaliers de Colomb, 4ième degré, pour service de prières jeudi à 20h.



SNODDY - M. ROBERT
de Hull, est décédé le dimanche 3 août 1997, à l'âge de 58 ans. Fils de feu Solomon Snoddy et de feu Elenore Corriveau, il laisse dans le deuil son épouse Charmaine Laurier; ses 2 fils: Raymond (Martine Pagé) et Benoit (Sylvie Lyrette); sa fille Diane (Mario Pagé). Prédécédé par 3 frères: Raymond, Edouard et Percy. Il laisse également ses 2 soeurs: Lucille (Gérard Cholette) et Louise Grégoire, 9 petits-enfants, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux en présence des cendres sera célébré le jeudi 7 août à 11h, en l'église St-Raymond de Hull. Les arrangements funéraires ont été confiés au:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
770-1300

VAILLANCOURT - M. Arthur, est décédé paisiblement à l'hôpital Montfort le mardi 5 août 1997, à l'âge de 83 ans. Époux de feu Jeannette Desroches, il était le père de feu Marie Carr, Suzanne Richer de Montréal, Lucie Marin de Hampton, N.Y.; cher grand-père de Christine, Julie, Charles, Brigitte, Louis-Claude, Geneviève et Isabel. Il laisse aussi 5 arrière-petits-enfants. Frère de Ernest et Aline Tallyho, il laisse aussi 1 chère et tendre amie, Mme Flora Roy. Prédécédé par ses frères: Lionel et Albert. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER** du 300 rue Olmstead à Vanier, le jeudi 7 août 1997 de 19h à 21h. La messe des funérailles sera célébrée le vendredi 8 août 1997, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier à 11h. Des dons à la Fondation de l'hôpital Montfort ou à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés. Pour plus d'information, 241-3680.

Funérailles

JEUDI

CHÉNIER - M. Michel
Le service religieux sera célébré à 10h, en l'église St-Joseph d'Orléans.

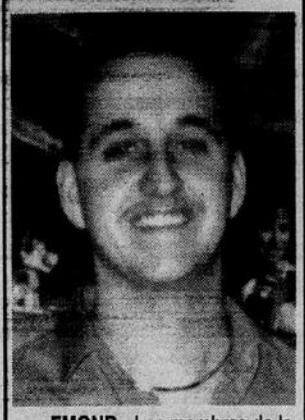
CREVIER - Mme Nicole
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Benoit-Abbé, boul. Moussette, Hull, Qc.

LARABIE - Mme Alice
La messe commémorative sera célébrée à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

SICARD - M. Hervé
Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église St-Anne de l'Île-du-Grand-Calumet, comté de Pontiac.

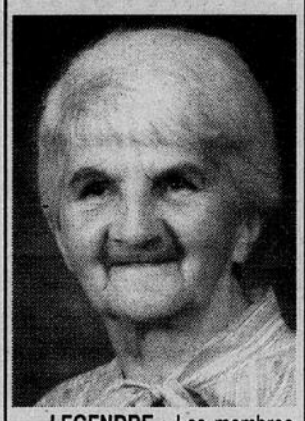
SNODDY - M. Robert
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

REMERCIEMENTS



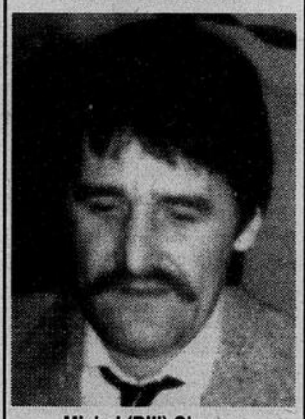
EMOND - Les membres de la famille Emond désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Patrick, survenu le 26 juin 1997, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



LEGENDRE - Les membres de la famille Legendre désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Lucie Legendre, survenu le 11 juillet 1997, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

2e ANNIVERSAIRE



Michel (Bill) Charron

À la douce mémoire de Michel Charron, décédé le 6 août 1995. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

De ton épouse et ton fils Éric.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

LEDUC - M. Lucien, est décédé subitement à sa résidence, le mardi 5 août 1997, à l'âge de 73 ans. Il laisse son épouse Thérèse Rodier; ses enfants: Gilles (Janet Simpson), Guy et Lise (Michel Cyr); 5 petits-enfants: Marie-Josée, Guy, Sandra, Chantale et Annick et 5 arrière-petits-enfants. Il laisse également ses frères et soeurs: Jean-Paul (Marianne Gauthier), Fernand (Liane Migneault), Jacqueline et Jeanne-d'Arc Leduc, ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Prédécédé par son père et sa mère, Hilaire et Victoria (née Poirier); ses frères et soeurs: Jacques, Claude, Thérèse et Cécile. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT** de Hulse, Playfair et McGarry, 1200 ch. Ogilvie, jeudi de 13h à 16h et 19h à 21h. La célébration eucharistique aura lieu en la Basilique Notre-Dame d'Ottawa (rue Sussex), vendredi à 13h30. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario seraient appréciés.

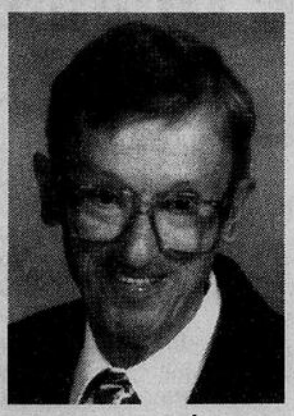
AVIS DE DÉCÈS



HONORABLE SENATEUR PIETRO RIZZUTO
1934 - 1997

À Laval, le 3 août 1997, à l'âge de 63 ans, est décédé l'honorable sénateur Pietro Rizzuto. Époux de Mme Pina Salvo. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Melina (Frank), Alfonso (Adriana), Marie-Christine (Dean); ses petits-enfants, ses frères et soeurs: Giuseppe, Antonino, Anna, Jean, Giovanna, ainsi que leurs conjointes et conjoints, ses beaux-frères, ses belles-soeurs, ses neveux et nièces, parents et amis. Il sera exposé au **COMPLEXE FUNÉRAIRE ALFRED DALLAIRE INC.**, 2159 boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval, lundi le 4 août et mardi le 5 août de 14h à 17h et 19h à 22h, mercredi le 6 août de 8h à 9h30. Les funérailles auront lieu à 10h, en l'église St-Jean-Gualbert, 490 des Erables, Laval-sur-le-Lac. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

LA FAMILLE SICARD
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR HERVÉ SICARD

décédé paisiblement au C.H.R.O. le 4 août 1997, à l'âge de 70 ans. Il était fils de feu Charles Sicard et feu Yvonne Lemaire. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Noëlla Trudel; son fils Mario; ses 3 filles: Louise (Francis Carrier), Martine (Luc Depatie) et Annie (Paul Lalonde); ses 7 petits-enfants: Jean-François, Vincent, Marie-Michèle, Olivier, Sabryna, Charlotte et Xavier; ses 4 frères: Rhéal (Joan Coyne), Jean, Yvon (Loretta Lamothe) et Yves; ses 5 soeurs: Imelda, Berthe, Corona, Françoise et Fabiola. Il laisse également sa belle-famille: Jeannine Trudel (Dominico Ripolo), Catherine Fillion (Gérard), Gaston Plouffe (feu Suzanne Trudel), Lorette St-Louis (Claude), Albert Trudel (Marguerite), Madeleine Filteault (Pierre) et Lucie Fredette (Raymond), ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis.

À la demande du défunt, il n'y aura pas de visites à la maison funéraire cependant, un **service religieux** aura lieu en l'église St-Anne de l'Île-du-Grand-Calumet, comté de Pontiac, le jeudi 7 août 1997 à 14h. Pour ceux qui le désirent, des **dons** peuvent être fait à l'oeuvre de charité de votre choix. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 819-568-2425.

La famille aimerait remercier sincèrement les médecins et tout le personnel du C.H.R.O. pour les bons soins et le support reçu.

REMERCIEMENTS



THÉRÈSE MOREAU
(née Denis)

Les enfants, ainsi que les frères et soeurs de Madame Thérèse Moreau (née Denis) remercient très chaleureusement toutes les personnes qui leur ont exprimé leurs condoléances à l'occasion du décès de Madame Moreau. Les commentaires émis, les gestes posés, de même que la présence de nombreux sympathisants à la cérémonie funéraire nous ont réconforté et nous ont permis de mieux traverser l'épreuve. Merci également aux personnes qui ont déboursé pour soutenir diverses causes au nom de Madame Moreau-Denis.
Nous vous prions toutes et tous d'accepter toute notre gratitude pour votre support et vos manifestations d'amitié et d'amour.

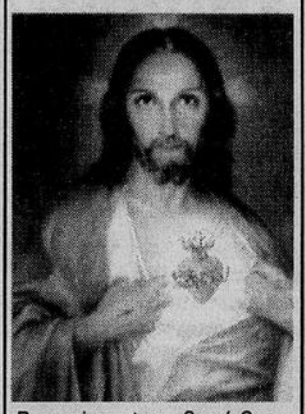
La famille Moreau-Denis

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

Pour Lucie
De: G.C.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

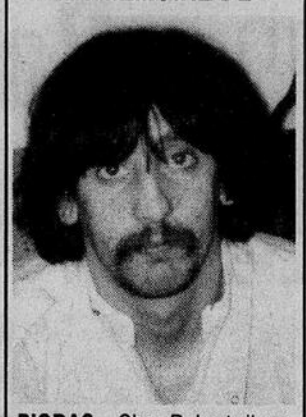
R.H.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

J.S.

EN MÉMOIRE DE



BIGRAS - Cher Robert, il y a treize ans ajourd'hui que Dieu te prenait dans ses bras pour t'amener avec Lui dans son royaume. Ça doit être très beau là-bas, puisque tu n'es jamais revenu depuis. En ce jour d'anniversaire nous voulons nous rappeler comme tu étais bon et aimable avec nous tous. Tu seras toujours présent dans nos coeurs. On ne t'oubliera jamais.

Tes parents, tes 5 soeurs et leurs conjoints et tes neveux et nièces.

EN MÉMOIRE DE

Jean-Jacques Gagné

Déjà deux longues années que tu nous as quittés. Le souvenir de ta présence est toujours avec nous. Veille sur nous.

Ton épouse, tes enfants
et leurs conjoint(e)s.

IN MEMORIAM



RAYMOND-DUBIEN - À la douce mémoire de Françine, décédée le 6 août 1984. Il y a treize ans, tu as pleuré tendre maman, en voyant tes enfants auprès de ton lit, priant et suppliant Dieu de te laisser avec nous. Malgré tout, la mort a fermé tes paupières et tu as laissé la souffrance pour le bonheur. Le Seigneur nous avait prêté une mère, pour notre bonheur, mais Il nous l'a retirée hélas, trop tôt. Nous la lui avons cédée sans un murmure, mais le coeur navré de douleur. De là-haut, chère maman, veille sur nous. Ici-bas on se souviendra de toi.

Normand, Lise, Diane, Paul,
Lucie, Francine, Yan

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Saint-Joseph pour faveur obtenue.

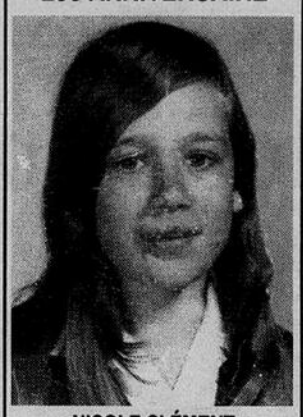
J.J.S. et H.B.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

25e ANNIVERSAIRE



NICOLE CLÉMENT
5 août 1972

Chère Nicole, il y a 25 ans que tu nous as quittés précipitamment pour un voyage sans retour. Ton absence a créé un grand vide autour de nous. Comme nous aimerions t'avoir parmi nous, mais le destin en a décidé autrement. Tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées ainsi que dans nos prières. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

Tes parents, soeurs et frères

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

J.P.

EN MÉMOIRE DE



FERNANDE LEWIS
(née Lafrance)

À ta mémoire chère épouse, maman et grand-maman. Déjà cinq ans depuis ton départ mais tu reviens fréquemment dans nos conversations. Tu nous manques énormément et nous ne t'oublierons jamais. Une messe anniversaire sera célébrée le jeudi 7 août à 10h, en l'église St-Joseph à Hull.

Ton époux, tes enfants
et petits-enfants

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

H.M.C.

À LA

RECHERCHE D'UN TOIT?

Finances ?
Sécurité ?
Partage ?
Compagnie ?
Peu importent les raisons!

Les Habitations partagées de l'Outaouais urbain

...organisme sans but lucratif ayant pour mission d'aider les personnes jeunes et moins jeunes à conserver leur autonomie...

...PEUT VOUS AIDER

Membre de Centraide Outaouais

(819) 771-6576

Il signe une entente de principe, puis prend sa retraite

Bob Beers joue un vilain tour aux Sénateurs

Les Sénateurs d'Ottawa sont venus bien près d'embaucher le joueur autonome Bob Beers, au cours des derniers jours.

LeDroit

Beers, un défenseur qui évoluait avec les Bruins de Boston, l'an dernier, avait accepté une entente de principe avec l'équipe, mais il s'est ravisé à la toute dernière minute et a décidé de prendre sa retraite.

«Nous nous étions entendus sur le termes d'un contrat, mais j'ai finalement opté pour l'offre d'une station de radio de Boston, qui me proposait le poste d'analyste aux matches des Bruins», a fait savoir Beers lorsque *LeDroit* l'a joint a son domicile dans la région de Boston.

En 27 matches avec les Bruins, en 1996-97, Beers avait inscrit trois buts et amassé quatres passes.

Au cours de sa carrière dans la Ligue nationale, Beers a évolué avec les Bruins, le Lightning de Tampa Bay, les Oilers d'Edmonton et les Islanders de New York, avant de revenir à Boston, l'an dernier.

En huit saisons dans la LNH, Beers a marqué 28 buts, récolté 79 aides pour un total de 107 points en 258 matches.

Matches hors-concours

Les Sénateurs d'Ottawa entreprendrot leur calendrier préparatoire le samedi 14 septembre en affrontant les Sabres de Buffalo à Hamilton, en Ontario (voir l'horaire complet en page 49).

Le premier match au centre Corel aura lieu le mercredi 17 septembre contre les Oilers d'Edmonton.

Les Sénateurs recevront aussi la visite du Canadien de Montréal, le lundi 22 septembre, et des Sabres de Buffalo, le vendredi suivant.

Les billets pour ces matches seront mis en vente ce matin au coût de 15 $ l'unité, taxes comprises. On peut se les procurer en se présentant à la billeterie du centre Corel, ou en communiquant avec le réseau TicketMaster.

C'est également à compter d'aujourd'hui que les amateurs pourront se procurer des mini-forfaits pour des séries de 6 et 12 matches, vendus respectivement 144 $ et 288 $.

L'entraîneur des Cowboys de Dallas a été arrêté pour port d'arme à feu

Barry Switzer a l'appui de ses joueurs

L'entraîneur-chef Barry Switzer, arrêté pour possession d'arme à feu au moment même où les Cowboys de Dallas tentent de redorer leur image, a reçu l'appui de ses joueurs hier, mais pas de son patron.

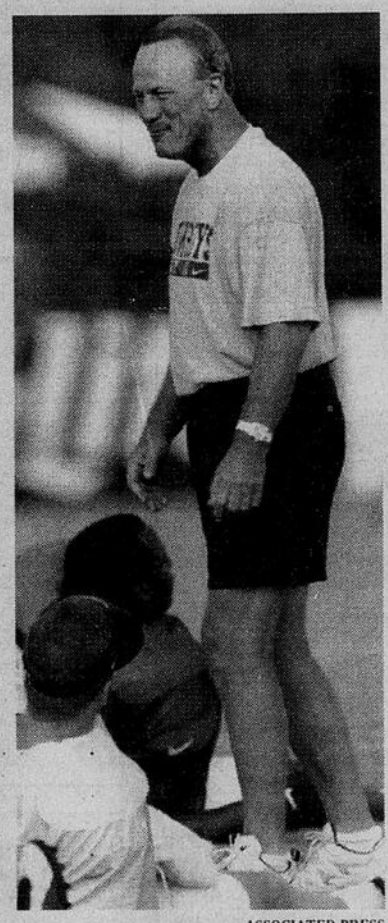
AP – Austin, Texas

Selon certaines informations, le propriétaire Jerry Jones aurait discuté avec des dirigeants de la Ligue nationale pour tenter de trouver une punition appropriée pour son entraîneur. On croit qu'on lui imposera une amende.

Jones a passé des mois à dire qu'il n'accepterait plus les comportements déviants qui ont conduit à la suspension de cinq joueurs des Cowboys, dont Michael Irvin et Leon Lett pour usage de drogues, au cours des trois dernières années.

«Je suis plus convaincu que jamais qu'il faut étudier à la loupe tous les incidents et voir comment de tels faux pas sont perçus par la population et ce qu'elle peut penser de nous, a dit Jones.

«Je ne sais pas ce que nous ferons à ce moment-ci, a-t-il dit quand on lui a demandé comment il allait sévir contre son entraîneur. Tout ce que vous pouvez lire ou entendre n'est que pure spéculation.»



ASSOCIATED PRESS

Barry Switzer lors de l'entraînement d'hier des Cowboys.

Switzer a été un des premiers à se présenter à l'entraînement hier et après avoir dirigé quelques exercices, il a réuni ses joueurs pour leur donner sa version des faits.

Jones, qui est arrivé plus tard, n'a pas adressé la parole à Switzer et a assisté aux entraînements du haut des gradins.

Les joueurs ont dit qu'ils pardonnaient à leur entraîneur et qu'ils étaient prêts à l'appuyer.

«Je sais que l'équipe tente de polir son image et cet incident nous donne un oeil au beurre noir, a dit le quart Troy Aikman, qui n'a pas toujours été dans le coin de Switzer. Mais nous oublierons tout cela et nous irons de l'avant. C'est une erreur, voilà tout.»

Après la réunion avec les joueurs, Switzer a quitté la tête basse. Le demi à l'attaque Herschel Walker lui a passé le bras au tour du cou.

«Il nous a dit qu'il regrettait ce qui s'était passé, a dit l'ailier rapproché Eric Bjornson. Il s'est excusé et nous a dit de continuer notre bon travail.»

Anaheim peut discuter avec Pierre Pagé

AP – Anaheim

Les Mighty Ducks d'Anaheim peuvent finalement entreprendre leurs discussions avec Pierre Pagé, qu'ils veulent embaucher à titre d'entraîneur-chef.

Les Mighty Ducks, qui ont congédié Ron Wilson après leur défaite face aux Red Wings de Detroit en deuxième ronde des séries, ont fait de Pagé leur candidat numéro un pour le poste.



ARCHIVES

Pierre Pagé

Mais Pagé était toujours sous contrat avec les Flames de Calgary et ces derniers exigeaient une compensation avant de permettre à Pagé de discuter avec les Ducks.

Selon l'entente entre les deux équipes, les Ducks donneront un choix au repêchage aux Flames s'ils mettent Pagé sous contrat.

«Nous nous sommes entendus avec les Flames et nous entreprendront les négociations avec Pagé le plus rapidement possible, a dit Fred Ferreira, directeur général des Ducks. Nous sommes heureux d'en être venus à une entente parce que nous pourrons enfin mettre notre prochain entraîneur sous contrat.»

Pagé était encore sous contrat pour un an avec les Flames quand il a décidé d'abandonner son poste parce qu'on ne voulait pas prolonger son contrat.

Les Canucks engagent Arturs Irbe

PC – Vancouver

Les Canucks de Vancouver ont engagé hier le gardien et joueur autonome Arturs Irbe. Les termes du contrat n'ont pas été dévoilés.

Irbe, 30 ans, a conservé une fiche de 17-12-3 et une moyenne de 2,69 avec les Stars de Dallas, qui ont également laissé partir leur gardien numéro un Andy Moog, rendu avec le Canadien, pour le remplacer par Ed Belfour.

L'athlète de Riga avait passé les cinq saisons précédentes à San Jose et il avait représenté les Sharks au match des étoiles de 1994. Les Canucks, qui avaient parlé affaires avec Moog, ont déjà Kirk McLean et Corey Hirsch sous contrat.

Vancouver a une semaine pour égaler l'offre de contrat de Toronto

Le sort du jeune Ohlund toujours en suspens

Tout indique que Mattias Ohlund deviendra membre des Canucks de Vancouver d'ici jeudi.

Presse Canadienne – Vancouver

Mais il existe toujours une mince possibilité pour que les Canucks et les Maple Leafs de Toronto procèdent à un échange en ce qui concerne le talentueux défenseur de 20 ans.

Les Canucks ont jusqu'à jeudi pour égaler la lettre d'intention que le joueur autonome avec compensation a signé la semaine dernière avec les Leafs. Celle-ci lui rapporterait 10 millions $ US au cours des cinq prochaines années avec un boni à la signature de 7,5 millions $.

Comme Ohlund, un choix de première ronde au repêchage de 1994, figure parmi les joueurs autonomes du groupe 4, les Canucks n'ont droit à aucune compensation s'ils ne font pas une offre équivalente.

Même si cela contrevient à la convention collective de la ligue, il existe un précédent qui pourrait permettre aux Canucks de ne pas égaler l'offre des Maple Leafs et d'obtenir néanmoins une forme de compensation.

La convention collective prévoit qu'une fois une lettre d'intention signée par un joueur, il ne peut être échangé par l'équipe qui a égalé l'offre pour une période d'un an.

Mais en juillet 1995, le directeur général Glen Sather des Oilers d'Edmonton et son homologue Mike Keenan des Blues de St. Louis ont mis au point une stratégie pour contourner le règlement. Après que les Blues de St. Louis eurent mis sous contrat l'attaquant autonome avec compensation Shayne Corson (groupe 2), les Oilers n'ont pas égalé l'offre et ils ont reçu deux choix de première ronde à titre de compensation.

Peu de temps après, les deux clubs ont accepté un transfert qui renvoyait les deux choix au repêchage aux Blues en retour du gardien Curtis Joseph et de l'ailier Mike Grier.

Est-il possible d'envisager que les Canucks acceptent de ne pas égaler l'offre pour Ohlund et qu'ils concluent ultérieurement un échange avec les Maple Leafs pour obtenir un joueur de calibre de la LNH en retour d'un joueur des ligues mineures?

Joint lundi à sa résidence au nord de Toronto, le directeur général par intérim des Leafs, Bill Watters, a reconnu, du moins dans la théorie, que cette possibilité existait. Mais il n'entretient guère d'espoir en ce sens compte tenu de la réaction manifestée par le directeur général Pat Quinn, des Canucks, la semaine dernière.

«Nous avons discuté de la possibilité d'un échange impliquant Ohlund, mais ils n'étaient pas intéressés, a déclaré Watters. Nous aurions préféré conclure un échange, mais nous nous attendons toujours à ce qu'ils égalent l'offre.»

La réplique des Canucks est venue de la part du vice-président Steve Tambellini: «Nous avons jusqu'à jeudi pour prendre une décision.»

Pendant ce temps, Ohlund a confié depuis sa résidence familiale à Pitea, en Suède, qu'il était enchanté de savoir qu'il évoluera dans la Ligue nationale cette saison, mais qu'il sera soulagé quand il saura où il jouera.

«Je suis quelque peu nerveux parce que je ne sais pas ce qui va arriver», a dit Ohlund.

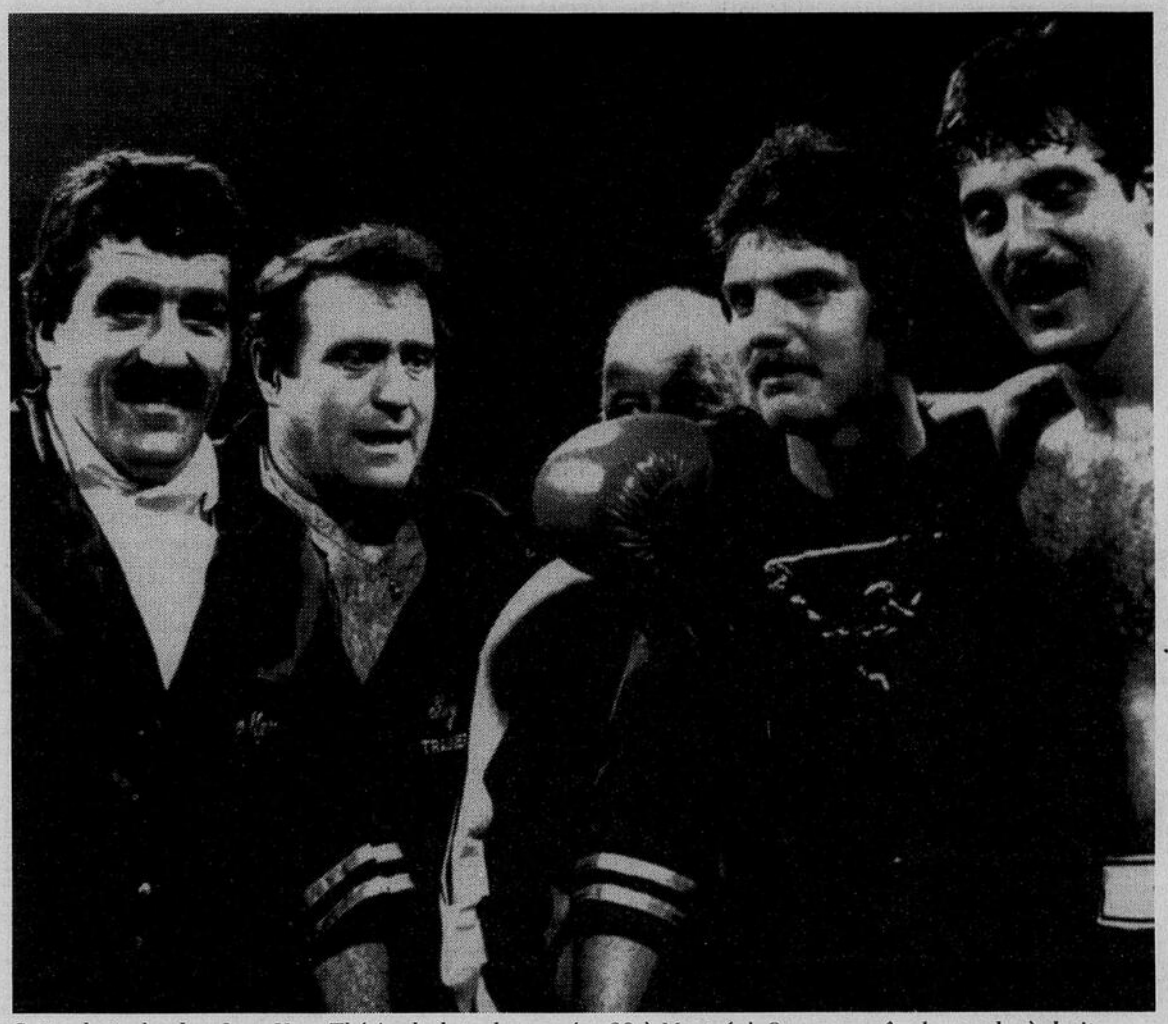


Jean-Bernard Rainville
collaboration spéciale

Marc Brunet

Un impénitent mordu du hockey et de la crosse

Marc Brunet est imposant par sa carrure. Une carrure d'athlète! Il fut un impénitent mordu du hockey et de la crosse. Âgé de 52 ans, marié et père de deux enfants, Marc Brunet a été, tour à tour, travailleur de la construction et depuis 1981, il occupe le poste de superviseur senior des lois municipales pour OC Transpo. Il m'a rappelé les pages les plus prestigieuses du sport des «p'tits gars de la Basse-Ville».



Cette photo du clan Jean-Yves Thériault date des années 80 à Montréal. On reconnaît, de gauche à droite: Marc Brunet, Guy Mallette, Victor Thériault et Jean-Yves Thériault. Ce dernier s'est retiré du kickboxing en 1995 alors qu'il était champion du monde. Selon Marc Brunet, Jean-Yves Thériault est la plus grande légende dans les sports de combat.

«Je suis originaire de la paroisse Saint-Charles à Eastview. Il y avait sept enfants dans ma famille et j'étais le plus sportif du groupe. J'ai fait mes études à l'école St-Charles et, par la suite, au Eastview High School et à l'école technique de St-Thomas (Ont.). J'ai toujours été assez costaud, et à l'âge de 10 ans je portais les couleurs de l'équipe de hockey Ottawa-Est, dans la Ligue du Berceau. J'étais joueur de défense! Au sein de mon équipe, il y avait les Ron Ellis et Neil Clarke qui, plus tard, ont évolué dans la Ligue nationale de hockey.

«Comme la plupart des jeunes francophones de la Basse-Ville, je fréquentais le Patro d'Ottawa. Évidemment, je m'intéressais à la crosse et la jeune équipe du Patro évoluait à l'île Porter. J'avais 12 ans et j'étais la mascotte pour l'équipe de la crosse Ste-Anne, qui était *coachée* par Méo 'Boss' Morrissette. Au sein de cette formation, on retrouvait les Jos Duguay, Bill Cook, Jean-Paul 'Lally' Lalonde, Gib Séguin, etc. C'était l'équipe senior et la ligue comprenait St-Régis, Caughnawaga, Long Sault et les matches contre Ste-Anne tournaient toujours en 'guerre ouverte' ou en émeute avec les spectateurs. La crosse est un sport très dur et les esprits s'échauffent très vite! Toute une époque!»

Le hockey passionnait Marc Brunet et il tirait très bien son épingle du jeu. Il avait du succès.

«À 14 ans, je portais l'uniforme de l'équipe midget St-Jean-Baptiste qui était *coachée* par Jack Valiquette. J'étais toujours défenseur, mais quelquefois on m'envoyait à l'avant... histoire d'améliorer mon coup de patin. À cette époque, je mesurais 5 pieds 10 pouces et pesais 165 livres. Je faisais de la culture physique avec Serge Séguin... histoire d'augmenter ma masse musculaire.»

La pratique du hockey prenait de plus en plus de place dans la vie de Marc Brunet. On devient plus sérieux à l'âge de 15 ans.

«Je fréquantais le Eastview High School qui avait une équipe de hockey dans la Ligue intercolégiale. Monsieur Berthiaume était mon *coach*! Les éclaireurs d'équipes professionnelles commençaient à nous épier, tels les Bryan Lynch, Buck Lalonde. Ces gars-là savaient qu'il y avait d'excellents joueurs de hockey ici... de bons *prospects*.

«À 16 ans, je deviens juvénile. J'endosse les couleurs de Curry Electric dans la Ligue commerciale de hockey. Hull avait une équipe dans cette ligue. Les Biagé, les Limoges jouaient pour Hull. Il y avait d'autres excellents hockeyeurs: les Neil Clarke, Ron McPherson, Jim McKenney, Al Sarault, Michel Landry, etc. Nous avons participé au prestigieux tournoi de Milton (Ontario.) où tous les éclaireurs de la LNH surveillaient les meilleurs juvéniles au Canada. À ce tournoi, en finale contre Allied Rockets, j'avais marqué les deux buts gagnants. L'année suivante, le *coach* du Allied, Buck Lalonde, est venu me chercher en compagnie d'André Desmarais et Michel Landry. Avec cet ajout, nous avons raflé le championnat deux saisons de suite.»

La crosse

À l'âge de 17 ans, Marc Brunet recommence à jouer à la crosse, cette fois dans la catégorie intermédiaire.

«Je portais le chandail du Eastview Merchants et l'instructeur était Serge Séguin. Dans cette ligue, il y avait les équipes de Don Lanoue, Paquette Autos, Ste-Anne. Nos matches à domicile étaient joués au parc Baribeau. À ma deuxième saison avec eux, nous avons gagné le championnat de la ligue contre Long Sault-Cornwall.

«C'est au cours de ce match que j'ai subi une fracture de la mâchoire et une commotion cérébrale suite à une bagarre avec des spectateurs qui avait dégénéré en émeute! Qu'à cela ne tienne, je poursuis ma carrière au hockey avec le Primrose dans la Ligue centrale junior A. *Coaché* par Claude 'Piton' Ruel, c'était le club-école des Canadiens de Montréal. J'évoluais avec les frères McLellan. En finale, contre Pembrooke, John McLellan avait marqué cinq buts. Aujourd'hui, il est président de Bell Canada! J'ai terminé mon junior à St-Thomas (Ontario), où j'étais capitaine de l'équipe de hockey. C'était une excellente ligue où Darryl Edestran et le gardien Gerry Desjardins défendaient les couleurs de London.»

Au hockey senior A, à l'âge de 20 ans, Marc Brunet joue pour l'équipe Collinwood Shipbuilders.

«Il y avait dans cette ligue d'anciens joueurs de la LNH: les Harry Lumley, Dave McCombe, 'Wild Bill' Burega, etc. Moi, à titre de défenseur, j'étais sur la liste de protection des Maple Leafs de Toronto. Pendant trois ans de suite, je me suis rendu au camp d'entraînement des Leafs. Le camp durait six semaines. J'avais 21 ans. Imagine, évoluer sous la gouverne du *coach* Punch Imlach et être entouré des Terry Sawchuck, Johnny Bower, Kent Douglas, Tim Horton, Bobby Baun, Marcel Pronovost, etc.

«Ces grands joueurs m'intimidaient. De là, je suis passé à la Ligue Eastern avec les Rockets de Jacksonville en compagnie de Cliff Pennington et Jackie Leclerc (qui avait à ce moment 36 ans). Malheureusement, j'ai subi une blessure au genou mais le sport a pris, encore une fois, le dessus! À l'âge de 23 ans, je reviens à la crosse (senior) pour l'équipe de Sherbrooke du *coach* Roger Despar. André Despar y était avec les frères Dagenais, Jean Franche.

«C'était du senior B avec plus de finesse de jeu et moins rude. Je laisse tomber le hockey à 24 ans à cause de très sérieux problèmes au genou droit et je deviens instructeur de l'équipe de hockey junior B, les Raftsmen de Hull. Une expérience que j'ai bien aimée.»

Dans le coin de Thériault

Impénitent comme pas un, Marc Brunet renoue avec la compétition de hockey avec les Panthères d'Embrun dans la ligue senior.

«J'étais de l'édition 75-76 qui avait remporté la coupe Hardy. En 1981, un tournant dans ma vie! Je fréquentais le dojo de John Therrien et j'y ai fait la rencontre de Guy Mallette. Je suis devenu le secondeur du champion kickboxer Jean-Yves Thériault. Je le suis toujours et je m'occupe de ses 'poulains'.

«J'ai voyagé partout avec Jean-Yves, tant en France qu'en Suisse et aux États-Unis. Je vis les plus beaux moments de ma vie de sportif, car j'admire la pureté athlétique de Jean-Yves, son esprit méthodique et son grand contrôle.

«Ce gars-là a une force et une masse musculaire peu communes. Il est le plus grand athlète que j'ai rencontré dans ma vie!»

En nous quittant, le fin causeur qu'est Marc Brunet m'a souligné qu'il était l'ancien beau-frère du joueur de hockey Ed Kea, qui a évolué pour Atlanta et St. Louis, et qui fut dans l'obligation de quitter la Ligue nationale de hockey à cause d'un sérieux accident à la tête au cours d'un match.

Aujourd'hui âgé de 48 ans, Kea a vu ses facultés passablement altérées.

Tout un personnage que ce Marc Brunet...

CJRC 1150 RADIO MÉDIA présente le baseball des Expos
Les Expos affrontent aujourd'hui à 19h20
LOS ANGELES
En collaboration avec : LeDroit
La voix du baseball en Outaouais.

Les statistiques



Serge Lafortune



Jean-Michel Gauthier



Jean-François Plante

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	71	43	,623	—	P 1	34-19	37-24
Floride	65	46	,586	4 ½	G 3	37-21	28-25
New York	62	48	,564	7	G 1	33-17	29-31
Montréal	**57**	**53**	**,518**	**12**	**P 1**	**34-24**	**23-29**
Philadelphie	36	74	,327	33	P 1	21-32	15-42

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Houston	61	52	,540	—	P 2	33-23	28-29
Pittsburgh	56	57	,496	5	G 1	28-27	28-30
St. Louis	52	59	,468	8	P 2	29-25	23-34
Cincinnati	47	63	,427	12 ½	G 1	28-30	19-33
Chicago	45	68	,398	16	P 1	29-27	16-41

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Francisco	63	50	,557	—	G 3	34-25	29-25
Los Angeles	61	51	,545	1 ½	G 1	36-23	25-28
San Diego	53	59	,473	9 ½	P 3	26-32	27-27
Colorado	53	61	,465	10 ½	G 1	29-23	24-38

Course au meilleur deuxième

	G	P	Diff		G	P	Diff
1. Floride	65	46	—	3. Los Angeles	61	51	4 ½
2. New York	62	48	2 ½	**4. Montréal**	**57**	**53**	**7 ½**

Calendrier et lanceurs prévus

Lundi 4 août

Houston 1 Floride 4
San Francisco 9 Cincinnati 1
Atlanta 6 Pittsburgh 0
Colorado 3 Philadelphie 7
St. Louis 2 New York 4

Mardi 5 août

Los Angeles 5 **Montréal 4** (10 m.)
Houston 5 Floride 6
Atlanta 4 Pittsburgh 5
San Diego 3 Cincinnati 7
San Francisco 8 Chicago 2
Colorado 4 Philadelphie 2
St. Louis 4 New York 4 (en 10e, pluie)

Mercredi 6 août

San Francisco à Chicago, 14h20
(Rapp 4-6 vs Mulholland 6-11)
Floride à Pittsburgh, 19h35
(Brown 9-8 vs Loaiza 8-7)
San Diego à Cincinnati, 19h35
(Hamilton 9-3 vs Mercker 7-8)
Los Angeles à **Montréal**, 19h35
(Park 10-5 vs Hermanson 5-5)
Houston à Philadelphie, 19h35
(Garcia 4-7 vs Stephenson 5-5)
Colorado à New York, 19h40
(Thomson 3-6 vs Mlicki 5-7)
St. Louis à Atlanta, 19h40
(An. Benes 7-6 vs Moyer 11-4)

Jeudi 7 août

Colorado à New York, 12h10
Houston à Philadelphie, 13h05
Floride à Pittsburgh, 13h35
San Francisco à Chicago, 14h20
Los Angeles à **Montréal**, 19h35
San Diego à Cincinnati, 19h35
St. Louis à Atlanta, 19h40

Vendredi 8 août

San Diego à Chicago, 15h20
Los Angeles à Cincinnati, 19h35
San Francisco à **Montréal**, 19h35
Houston à New York, 19h40
Floride à Atlanta, 19h40
Philadelphie à St. Louis, 20h05
Pittsburgh au Colorado, 21h05

Samedi 9 août

Floride à Atlanta, 13h15
San Diego à Chicago, 16h05
Pittsburgh au Colorado, 16h05
Los Angeles à Cincinnati, 19h05
Houston à New York, 19h10
San Francisco à **Montréal**, 19h35
Philadelphie à St. Louis, 20h05

LIGUE AMÉRICAINE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Baltimore	69	39	,639	—	G 2	31-20	38-19
New York	65	45	,590	5	G 3	34-24	31-21
Boston	54	59	,478	17 ½	G 2	27-31	27-28
Toronto	**52**	**58**	**,473**	**18**	**G 1**	**25-30**	**27-28**
Détroit	52	58	,473	18	G 1	32-29	20-29

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cleveland	57	50	,533	—	P 1	28-26	29-24
Milwaukee	55	54	,505	3 ½	G 1	36-20	19-34
Chicago	54	56	,491	5	G 1	28-25	26-31
Minnesota	50	61	,450	9 ½	P 1	25-32	25-29
Kansas City	46	63	,422	12 ½	P 2	25-31	21-32

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Seattle	62	48	,564	—	G 2	29-22	33-26
Anaheim	63	49	,563	—	P 1	34-20	29-29
Texas	51	60	,459	11 ½	P 2	28-30	23-30
Oakland	43	71	,377	21	P 3	23-31	20-40

Course au meilleur deuxième

	G	P	Diff		G	P	Diff
				2. Anaheim	63	49	3
1. New York	65	45	—	3. Milwaukee	55	54	9 ½

Calendrier et lanceurs prévus

Lundi 4 août

Toronto 3 Minnesota 9
Cleveland 7 Détroit 2
New York 5 Kansas City 4
Boston 11 Texas 5
Milwaukee 5 Anaheim 2

Mardi 5 août

Toronto 8 Minnesota 3
Cleveland 4 Détroit 6
Chicago 3 Oakland 0
New York 4 Kansas City 1
Boston 17 Texas 1
Milwaukee à Anaheim, 22h05
Baltimore à Seattle, 22h05

Mercredi 6 août

Milwaukee à Anaheim, 16h05
(Eldred 11-10 vs Watson 9-6)
Cleveland à **Toronto**, 19h35
*(Wright 3-1 vs **Hentgen 11-7**)*
New York au Texas, 19h35
(Pettitte 13-6 vs Oliver 7-10)
Boston au Minnesota, 20h05
(Avery 5-2 vs Robertson 7-9)
Détroit à Kansas City, 20h05
(Moehler 7-9 vs Rosado 7-8)
Chicago à Oakland, 22h35
(Navarro 8-9 vs Haynes 0-1)
Baltimore à Seattle, 22h35
(Erickson 13-5 vs Moyer 11-4)

Jeudi 7 août

Détroit à Kansas City, 14h05
Milwaukee à Oakland, 16h05
Cleveland à **Toronto**, 19h35
Boston au Minnesota, 20h05
New York au Texas, 20h35
Chicago à Seattle, 22h05

Vendredi 8 août

Kansas City à Boston, 19h05
Texas à Cleveland, 19h05
Détroit à **Toronto**, 19h35
New York au Minnesota, 20h05
Baltimore à Anaheim, 22h05
Chicago à Seattle, 22h05
Milwaukee à Oakland, 22h35

Samedi 9 août

Texas à Cleveland, 13h05
Chicago à Seattle, 16h05
Milwaukee à Oakland, 16h05
Détroit à **Toronto**, 16h05
Kansas City à Boston, 17h05
New York au Minnesota, 20h05
Baltimore à Anaheim, 22h05

Dimanche 10 août

Kansas City à Boston, 13h05
Détroit à **Toronto**, 13h05
Texas à Cleveland, 13h05
New York au Minnesota, 14h05
Milwaukee à Oakland, 16h05
Baltimore à Anaheim, 20h05
Chicago à Seattle, 20h05

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)

Moyenne au bâton

	MJ	Ab	P	Cs	Moy
LWalker Col	109	403	104	157	,390
Gwynn SD	106	424	68	165	,389
Piazza LA	103	368	63	130	,353
Lofton Atl	75	315	57	108	,343
Joyner SD	90	312	44	106	,340
MaGrace Chi	102	369	54	123	,333
Alfonzo NY	99	334	50	107	,320
Lankford StL	87	316	61	101	,320
Biggio Hou	112	440	101	141	,320
Galarraga Col	107	419	82	133	,317

Points – LWalker, Col., 104; Biggio, Hou., 101; Bonds, SF, 83; Galarraga, Col., 82; Bagwell, Hou., 78; EcYoung, Col., 73; Mondesi, LA, 71.

Points produits – Galarraga, Col., 102; Bagwell, Hou., 97; Gwynn, SD, 96; LWalker, Col., 93; ChJones, Atl., 90; Kent, SF, 86; Bichette, Col., 85.

Coups sûrs – Gwynn, SD, 165; LWalker, Col., 157; Biggio, Hou., 141; Galarraga, Col., 133; ChJones, Atl., 132; Mondesi, LA, 131; Piazza, LA, 130.

Doubles – Grudzielanek, Mon., 39; **Lansing, Mon., 34**; Morandini, Phi., 34; LWalker, Col., 34; Gwynn, SD, 33; ChJones, Atl., 30; Snow, SF, 30; Bonilla, Flo., 30.

Triples – DeShields, StL., 10; WGuerrero, LA, 9; Womack, Pit., 9; Randa, Pit., 8; DSanders, Cin., 7; Daulton, Flo., 7; Tucker, Atl., 6; EcYoung, Col., 6; LJohnson, NY, 6.

Circuits – LWalker, Col., 33; Castilla, Col., 29; Bagwell, Hou., 29; Bonds, SF, 28; Galarraga, Col., 28; Mondesi, LA, 25; Karros, LA, 24.

Buts volés – DSanders, Cin., 50; Womack, Pit., 41; DeShields, StL., 37; EcYoung, Col., 30; LWalker, Col., 25; McCracken, Col., 24; QVeras, SD, 24; Henderson, SD, 24.

Lanceurs (13 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Neagle, Atl.	15-2	,882	3,02
Kile, Hou.	15-3	,833	2,05
GMaddux, Atl.	15-3	,833	2,28
Estes, S.F.	14-4	,778	3,09
Martinez, Mon.	**13-5**	**,722**	**1,76**
RReed, NY	10-4	,714	2,77
Gardner, S.F.	11-5	,687	3,72

Retraits – Schilling, Phi., 212; **PJMartinez, Mon., 199**; Nomo, LA, 163; AlBenes, StL., 160; Smoltz, Atl., 154; KJBrown, Flo., 151; Kile, Hou., 143.

Victoires protégées – Beck, SF, 33; JoFranco, NY, 29; Nen, Flo., 27; ToWorrell, LA, 27; Eckersley, StL., 27; Wohlers, Atl., 26; Hoffman, SD, 25.

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)

Moyenne au bâton

	MJ	Ab	P	Cs	Moy
FThomas Chi	96	355	75	126	,355
SAlomar Cle	84	311	46	108	,347
WClark Tex	97	359	51	122	,340
Ramirez Cle	98	361	58	121	,335
O'Neill NY	103	382	70	127	,332
Cora Sea	103	404	79	133	,329
EMrtinez Sea	110	393	78	129	,328
MVaughn Bos	91	337	65	110	,326
IRdrguz Tex	104	414	64	135	,326
Greer Tex	107	410	72	132	,322

Points – Knoblauch, Min., 88; Garciaparra, Bos., 83; Jeter, NY, 80; Griffey Jr, Sea., 80; Cora, Sea., 79; EMartinez, Sea., 78; ToClark, Dét., 76; ARodriguez, Sea., 76.

Points produits – Griffey Jr, Sea., 102; TMartinez, NY, 100; FThomas, Chi., 92; Salmon, Ana., 90; JuGonzalez, Tex., 85; O'Neill, NY, 84; ToClark, Dét., 83.

Coups sûrs – Garciaparra, Bos., 144; IRodriguez, Tex., 135; GAnderson, Ana., 133; Cora, Sea., 133; Greer, Tex., 132; Jeter, NY, 130; EMartinez, Sea., 129.

Doubles – O'Neill, NY, 34; JhValentin, Bos., 33; Cora, Sea., 32; Cirillo, Mil., 31; ARodriguez, Sea., 30; Ramirez, Cle., 30; RDavis, Sea., 29; IRodriguez, Tex., 29; SAlomar, Cle., 29.

Triples – Garciaparra, Bos., 9; Knoblauch, Min., 8; Jeter, NY, 7; Damon, KC, 6; Burnitz, Mil., 6; Vizquel, Cle., 6; Alicea, Ana., 6; ByAnderson, Bal., 6.

Circuits – TMartinez, NY, 36; McGwire, Oak., 34; Griffey Jr, Sea., 33; Thome, Cle., 30; ToClark, Dét., 26; Buhner, Sea., 26; MVaughn, Bos., 25; FThomas, Chi., 25; MaWilliams, Cle., 25.

Buts volés – BLHunter, Dét., 53; **Nixon, Tor., 45**; Knoblauch, Min., 43; TGoodwin, Tex., 38; Vizquel, Cle., 30; Durham, Chi., 25; ARodriguez, Sea., 22.

Lanceurs (13 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
RaJohnson, Sea.	15-3	,833	2,48
Clemens, Tor.	**16-4**	**,800**	**1,78**
Radke, Min.	16-5	,762	3,34
Mussina, Bal.	12-4	,750	3,19
Blair, Dét.	11-4	,733	4,11
Moyer, Sea.	11-4	,733	4,34
Erickson, Bal.	13-5	,722	3,50

Retraits – RaJohnson, Sea., 224; Cone, NY, 199; **Clemens, Tor., 192**; Mussina, Bal., 147; CFinley, Ana., 145; Appier, KC, 138; Fassero, Sea., 131.

Victoires protégées – MRivera, NY, 33; RaMyers, Bal., 31; RHernandez, Chi., 27; DoJones, Mil., 23; Wetteland, Tex., 22; ToJones, Dét., 21; Aguilera, Min., 20.

Sommaires de baseball

Ligue nationale

Dodgers 5 Expos 4

(10 manches)

Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Butler cg	5	1	1	0	Sntnglo cg	5	1	2	1
WGrero 2b	5	2	2	0	Vidro 2b	4	0	0	0
Piazza r	4	2	3	4	Kline l	0	0	0	0
Karros 1b	5	0	0	0	McGire fs	1	0	0	0
Mndesi cd	5	0	1	0	Urbina l	0	0	0	0
Zeile 3b	3	0	0	0	RWhite cc	5	0	1	1
Gagne ac	4	0	1	0	Segui 1b	5	0	2	0
RCdeno cc	3	0	1	0	VGrero cd	5	0	0	0
Astacio l	1	0	0	0	Grdzln ac	4	1	2	0
Rdnsky l	0	0	0	0	Strange 3b	4	1	2	1
Hall l	0	0	0	0	Widger r	3	0	0	0
Ashley fs	1	0	0	0	Fltcher r	1	1	1	1
ToWrdl l	0	0	0	0	MiJhsn l	1	0	0	0
					Telford l	0	0	0	0
					Orsulak fs	1	0	0	0
					DeHart l	0	0	0	0
					HfRdrgz cg	2	0	1	0
Totaux	**36**	**5**	**9**	**4**	**Totaux**	**41**	**4**	**11**	**4**

Los Angeles 300 010 000 1–5
Montréal.....000 001 201 0–4

E–Grudzielanek (25). **DJ**–Montréal 1. **LSB**–Los Angeles 7, Montréal 7. **2B**–Segui (17), Grudzielanek (40). **3B**–Santangelo (4), Grudzielanek (3). **C**–Piazza 2 (24), Fletcher (13). **S**–Astacio 2.

Los Angeles	Ml	Cs	P	Pm	Bb	R
Astacio	6,2	8	3	3	0	5
Radinsky	0,1	0	0	0	0	1
Hall	1	1	0	0	0	1
ToWorrell (G, 2-3)	2	2	1	1	0	4
Montréal						
MiJohnson	4	5	3	3	1	3
Telford	1	1	1	0	1	2
DeHart	2	2	0	0	0	1
Kline	2	0	0	0	1	2
Urbina (P, 3-8)	1	1	1	1	1	1

Arbitres–Marbre, Gregg; 1re but, Pulli; 2e but, Hernandez; 3e but, Bonin.
Durée–3 h 00. **Assistance**–16 769.

Braves 4 Pirates 5

Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Lofton cc	4	1	2	0	Alnswrt cc	2	1	0	1
Lckhrt 2b	3	1	1	1	Randa 2b	3	0	1	0
Griffnno 2b	1	0	0	0	Sveum 3b	3	0	1	0
Chlnes 3b	4	0	0	1	MSmith cg	4	0	0	1
McGrff 1b	4	0	0	0	Kendall r	4	1	1	1
Klesko cg	2	1	0	0	MaJhsn 1b	4	1	1	0
Butista fs	0	0	0	0	Rincon l	0	0	0	0
AJones cd	4	0	0	0	Loiselle l	0	0	0	0
JLopez r	4	1	1	2	JGilen cd	4	1	2	2
Blauser ac	4	0	1	0	Plevch ac	4	1	1	0
Glavine l	3	0	1	0	Schmdt l	1	0	0	0
CFox l	0	0	0	0	Wmack 2b	1	0	1	0
Totaux	**33**	**4**	**6**	**4**	**Totaux**	**30**	**5**	**8**	**5**

Atlanta 200 000 200–4
Pittsburgh..100 400 00x–5

E–Klesko (4), Loiselle (2). **DJ**–Atlanta 1. **LSB**–Atlanta 4, Pittsburgh 8. **2B**–Womack (12). **3B**–Lockhart (2). **C**–JLopez (18), Kendall (5), JGuillen (10). **S**–Schmidt 2. **BS**–Allensworth.

Atlanta	Ml	Cs	P	Pm	Bb	R
Glavine (P, 10-6)	7	7	5	4	4	2
CFox	1	1	0	0	0	1
Pittsburgh						
Schmidt (G, 7-6)	7	5	4	4	1	5
Rincon	1	1	0	0	1	0
Loiselle (VP, 18)	1	0	0	0	0	3

Rincon a lancé à un frappeur en 9e.
Arbitres–Marbre, West; 1er but, Gibson; 2e but, Layne; 3e but, Winters.
Durée–2 h 30. **Assistance**–20 069.

Astros 5 Marlins 6

Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Biggio 2b	3	0	0	1	Esnrich cg	5	0	2	1
JMoutn cg	5	0	0	0	Nen l	0	0	0	0
Asmus r	4	0	0	0	Rnteria ac	3	1	1	1
Bgwell 1b	3	0	0	0	Shiffield cd	5	0	2	0
DeBell cd	4	0	0	0	Abbott pr	0	1	0	0
Gterrez 3b	5	3	4	1	Bonilla 3b	4	0	0	0
Esebio r	4	1	1	0	Daulton 1b	4	0	1	0
BWgnr l	0	0	0	0	Conine fs	0	0	0	0
Bogar ac	3	0	2	3	Alou cc	4	2	2	2
Carr cc	1	1	0	0	CJhnsn r	3	2	2	2
Kile l	2	0	0	0	Cunsell 2b	3	0	1	0
THwrd fs	1	0	1	0	Snders l	2	0	0	0
RSprgr l	0	0	0	0	Helling l	0	0	0	0
LGnzlz cg	0	0	0	0	Cnglosi fs	1	0	0	0
					Stnfr l	0	0	0	0
					DWhite cc	1	0	0	0
Totaux	**31**	**5**	**8**	**5**	**Totaux**	**35**	**6**	**11**	**6**

Houston..020 110 010–5
Floride ...022 000 002–6

Un retrait quand le point gagnant a été inscrit.
DJ–Floride 1. **LSB**–Houston 10, Floride 11. **2B**–Bogar (9), Sheffield (16), Daulton (15). **C**–Gutierrez (2), CJohnson (13). **BV**–Biggio (22). **RTV**–Bagwell (6), DeBell (6). **S**–Kile, Renteria.

Houston	Ml	Cs	P	Pm	Bb	R
Kile	7	8	4	4	4	7
RSpringer	1	1	0	0	0	1
BWagner (P, 7-4)	0,1	2	2	2	2	0
Floride						
Saunders	4	4	3	3	5	3
Helling	2	2	1	1	4	1
Stanifer	2	1	1	1	1	2
Nen (G, 8-2)	1	1	0	0	0	0

Arbitres–Marbre, Vanover; 1re but, Hallion; 2e but, Montague; 3e but, Bell.
Durée–3 h 13. **Assistance**–25 483.

Padres 3 Reds 7

Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Hndrsn cc	5	0	0	0	DSndrs cc	5	1	2	0
QVeras 2b	4	0	0	0	MKelly cg	5	1	2	0
Gwynn cd	4	0	2	0	Shaw l	0	0	0	0
Cmniti 3b	4	1	1	0	Larkin ac	2	2	2	1
GVghn cg	3	1	1	0	EduPrz 1b	3	1	1	2
Joyner 1b	4	1	2	1	RSndrs cd	4	1	3	3
Gomez ac	3	0	1	1	WGrne 3b	2	0	1	0
Flherty r	3	0	1	0	Reese 3b	1	1	0	0
SFinley fs	1	0	0	0	JOlver r	4	0	0	0
Htchck l	0	0	0	0	BBoone 2b	4	0	1	1
Shipley fs	1	0	0	0	Rmlngr l	2	0	0	0
Cnnane l	0	0	0	0	Sllivan l	1	0	0	0
MkSwy fs	1	0	0	0	CGdwin cg	1	0	0	0
Bruske l	0	0	0	0					
Bchtler l	0	0	0	0					
Hffman l	0	0	0	0					
Rmero fs	1	0	0	0					
Totaux	**34**	**3**	**8**	**2**	**Totaux**	**34**	**7**	**12**	**7**

San Diego 010 110 000–3
Cincinnati 303 000 01x–7

E–WGreene (12). **DJ**–San Diego 2, Cincinnati 1. **LSB**–San Diego 7, Cincinnati 7. **2B**–Caminiti (17), Larkin (16). **C**–Joyner (9), EduPerez (8), RSanders (13). **BV**–DSanders 2 (52), Reese (18).

San Diego	Ml	Cs	P	Pm	Bb	R
Hitchcock (P, 7-7)	3	7	6	6	1	2
Cunnane	2	2	0	0	0	5
Bruske	1,1	1	0	0	2	1
Bochtler	1	1	1	1	1	0
Hoffman	0,2	1	0	0	0	1
Cincinnati						
Remlinger (G, 4-4)	5	7	3	2	3	9
Sullivan	3	1	0	0	0	4
Shaw	1	0	0	0	0	1

ML–Hoffman, Sullivan.
Arbitres–Marbre, Poncino; 1re but, Marsh; 2e but, Kellogg; 3e but, Dreckman.
Durée–2 h 46. **Assistance**–17 797.

Giants 8 Cubs 2

Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
DHmtn cc	4	1	1	0	Glnville cg	4	1	2	0
Vzcaino ac	5	1	1	1	McRae cc	4	0	0	0
Bonds cg	3	1	1	1	MaGre 1b	4	0	1	1
Kent 2b	4	2	2	1	Sosa cd	3	0	0	0
Snow 1b	5	0	1	1	Dnston ac	3	1	1	1
GHill cd	3	0	0	0	Sndbrg 2b	3	0	1	0
Javier cd	0	1	0	0	Orie 3b	3	0	0	0
Mueller 3b	3	1	2	3	Servais r	3	0	0	0
Brryhll r	4	0	2	1	Foster l	2	0	0	0
DDrwin l	2	0	0	0	RTatis l	0	0	0	0
MLewis fs	1	0	0	0	TAdms l	0	0	0	0
Tvarez l	0	0	0	0	Pttrson l	0	0	0	0
Benard fs	1	1	1	0	Wndell l	0	0	0	0
RHrndz l	0	0	0	0	Tlmaco l	0	0	0	0
					DClark fs	1	0	0	0
Totaux	**35**	**8**	**11**	**8**	**Totaux**	**30**	**2**	**5**	**2**

San Francisco .000 100 133–8
Chicago 000 110 000–2

DJ–San Francisco 2, Chicago 2. **LSB**–San Francisco 6, Chicago 1. **2B**–Kent (27), Mueller (12), Berryhill (5), Benard (3). **3B**–Mueller (2). **C**–Dunston (8). **BS**–Kent.

San Francisco	Ml	Cs	P	Pm	Bb	R
DDarwin	6	3	2	2	0	5
Tavarez (G, 4-3)	2	1	0	0	0	0
RHernandez	1	1	0	0	0	1
Chicago						
Foster	6,1	4	2	2	3	4
RTatis	0	1	0	0	0	0
TAdams	0,2	0	0	0	0	0
Patterson (P, 1-5)	0,2	1	2	2	1	1
Wendell	0,1	1	1	1	1	0
Telemaco	1	4	3	3	0	0

RTatis a lancé à un frappeur en 7e.
Arbitres–Marbre, Hirschbeck, M.; 1re but, Rieker; 2e but, Rippley; 3e but, Froemming.
Durée–2 h 53. **Assistance**–32 259.

Lundi soir

Rockies 3 Phillies 7

Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
EcYng 2b	4	0	0	0	MCmgs cc	4	0	2	1
Helton 1b	3	1	1	0	Mrndni 2b	3	0	0	1
LWalkr cd	3	1	0	0	Jfferies cg	5	1	1	1
Bchette cg	2	0	0	0	Rolen 3b	3	2	2	2
McCkn fs	0	0	0	0	Brogna 1b	4	0	1	1
Burks cc	4	0	0	0	Lbrthal r	4	2	2	0
Castilla 3b	4	1	1	3	Barron cd	4	1	2	1
JeReed r	2	0	0	0	Stocker ac	3	0	0	0
NPerez ac	3	0	1	0	TGreen l	3	1	1	0
FCstillo l	2	0	0	0	Brewer l	0	0	0	0
Hutton l	0	0	0	0	Otero fs	1	0	0	0
Bates fs	1	0	0	0	Bttalico l	0	0	0	0
McCrry l	0	0	0	0					
Totaux	**28**	**3**	**3**	**3**	**Totaux**	**34**	**7**	**11**	**7**

Colorado.....000 300 000–3
Philadelphie.010 123 00x–7

E–Castilla (14). **DJ**–Colorado 1, Philadelphie 1. **LSB**–Colorado 3, Philadelphie 8. **2B**–MCummings (10), Rolen (28), Barron (3). **3B**–NPerez (2). **C**–Castilla (29), Rolen (15). **RTV**–Bichette (4). **BS**–Morandini.

Colorado	Ml	Cs	P	Pm	Bb	R
FCastillo (P, 8-10)	5,1	9	7	5	3	6
Hutton	0,2	1	0	0	0	1
McCurry	2	1	0	0	0	0
Philadelphie						
TGreen (G, 2-1)	7	3	3	3	4	7
Brewer	1	0	0	0	0	0
Bottalico	1	0	0	0	0	1

Atteint– par Hutton (Rolen), par TGreen (Bichette).
Arbitres–Marbre, Reliford; 1er but, Schrieber; 2e but, DeMuth; 3e but, Darling.
Durée–2 h 36. **Assistance**–15 230.

Cardinals 2 Mets 4

Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
DeShld 2b	4	0	1	0	LJhnsn cc	4	1	3	2
McGee cc	4	0	0	0	Gilkey cg	3	0	0	0
Mabry cd	4	0	1	0	Olerud 1b	3	0	1	1
ScGren pr	0	0	0	0	Hndley r	4	0	0	0
McGwr 1b	4	0	0	0	Alfonzo 3b	3	1	0	0
Gaetti 3b	4	1	1	0	Everett cd	2	0	0	0
Gant cg	3	1	1	0	Lidle l	0	0	0	0
Difelice r	3	0	1	0	Huskey fs	1	0	1	0
Clayton ac	3	0	1	2	JoFrco l	0	0	0	0
Aybar l	2	0	0	0	Hrdtke 2b	4	0	1	1
Ptkvsk l	0	0	0	0	Ordnez ac	3	1	1	0
Lyngst fs	1	1	0	0	RReed l	1	1	1	0
CKing l	0	0	0	0	Ochoa cd	1	0	0	0
Totaux	**32**	**2**	**6**	**2**	**Totaux**	**29**	**4**	**8**	**4**

St. Louis....020 000 000–2
New York ..002 011 00x–4

DJ–New York 1. **LSB**–St. Louis 3, New York 6. **2B**–DeShields (19), Huskey (18), RReed (4). **3B**–Clayton (3), LJohnson 2 (6). **RTV

Les statistiques

Sommaires de baseball

Indians 4 Tigers 6

	Ab	P	Cs	Pp
Grssom cc	5	0	0	0
TFrndz 2b	3	2	2	0
Seitzer fd	4	0	1	0
Justice fs	1	0	0	0
Rmirez cd	5	1	3	2
MaWm 3b	5	0	1	1
Thome 1b	4	0	0	0
Brders r	3	0	1	0
SAlmr r	1	0	0	0
Giles cg	2	1	0	0
Vizquel ac	3	0	1	1
Totaux	**36**	**4**	**9**	**4**

	Ab	P	Cs	Pp
BLHntr cc	3	1	1	0
Hggnsn cd	3	0	0	1
Frymn 3b	4	0	1	1
ToClrk 1b	3	0	0	0
Hmelin fd	3	1	1	0
DCruz ac	3	1	2	2
Totaux	**31**	**6**	**8**	**5**

Cleveland 101 010 010–4
Detroit 020 101 11x–6
E–ToClark (6), Walbeck (3). **LSB**–Cleveland 10, Detroit 12. **2B**–TFernandez (18). **C**–Ramirez (16), Nevin (5). **BV**–MaWilliams (11), Giles (9), BLHunter (54), Higginson (9). **S**–DCruz.

Cleveland	Ml	Cs	P	Pm	Bb	R
Juden	3,2	5	3	3	6	5
Plunk (P, 3-3)	1,1	2	1	1	0	1
Jacome	2	1	1	1	1	0
Shuey	0,1	0	1	1	2	1
Assenmacher	0	0	0	0	1	0
Mesa	0,2	0	0	0	0	1
Detroit						
JuThsn (G, 10-8)	6	6	3	3	3	3
Brocail	1,2	2	1	1	2	2
ToJones (VP, 22)	1,1	1	0	0	0	1

Plunk a lancé à 2 frappeurs en 6e. Assenmacher a lancé à un frappeur en 8e.
ML–Assenmacher, Brocail, ToJones.
Arbitres–Marbre, Kosc; 1e but, Hendry; 2e but, Morrison; 3e but, Barnett.
Durée–3 h 29. **Assistance**–24 824.

Lundi soir

Blue Jays 3 Twins 9

	Ab	P	Cs	Pp
Nixon cc	3	0	1	0
Brmfld cc	1	0	0	0
Duncan 2b	5	0	0	0
CDlgdo 1b	2	0	0	0
Carter fd	4	0	0	0
SnGren cd	3	1	1	0
Sprgue 3b	3	0	0	0
Cruz Jr cg	4	0	0	0
BSntgo r	4	2	2	1
AGnzlz ac	4	0	3	2

	Ab	P	Cs	Pp
Knblch 2b	5	2	3	0
Lawton cd	4	1	2	2
Molitor fd	4	0	1	0
GMyrs fd	1	0	1	0
Stnbch r	3	2	1	1
Sthviak 1b	2	0	1	0
Clbrnn 1b	3	1	1	4
Coomer 3b	4	0	1	0
Hcking 3b	1	1	0	0
MCdva cg	4	0	1	0
Becker cc	2	1	0	0
Meares ac	4	1	2	1
Totaux	**33**	**3**	**7**	**3**

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	R
Toronto						
Carpenter (P, 0-4)	4,1	8	6	6	3	3
Daal	1,2	4	2	2	0	1
Janzen	2	2	1	0	2	2
Minnesota						
Radke (G, 16-5)	7	5	2	0	3	4
Guardado	1	0	0	0	2	1
Trombley	1	2	1	1	0	0

ML–Radke.
Arbitres–Marbre, Garcia; 1e but, Ford; 2e but, Reilly; 3e but, Young.
Durée–3 h 18. **Assistance**–19 018.

Brewers 5 Angels 2

	Ab	P	Cs	Pp
Vina 2b	5	0	1	0
JsValtn ac	5	2	3	1
Cirillo 3b	4	0	1	1
Nilsson 1b	5	1	3	1
Voigt 1b	0	0	0	0
Burnitz cd	5	1	2	1
Mieske cg	4	0	0	0
GeWms cc	4	1	2	0
Dunn fd	4	0	1	1
Mthony r	4	0	1	0
Totaux	**40**	**5**	**14**	**5**

	Ab	P	Cs	Pp
Phillips cg	3	0	0	0
OPmro cc	1	0	0	0
Erstad 1b	4	0	0	0
Hollins 3b	4	0	0	0
Salmon cd	4	0	0	0
TdGrne fd	4	2	2	0
GAndsn cc	3	0	1	0
Kreuter r	3	0	2	1
Alicea 2b	3	0	0	0
DiScna ac	3	0	1	0
Totaux	**32**	**2**	**6**	**1**

Milwaukee 000 410 000–5
Anaheim 010 000 100–2
E–Vina (3). **DJ**–Milwaukee 2. **LSB**–Milwaukee 9, Anaheim 3. **2B**–JsValentin (14), Cirillo (31), Nilsson (23), TdGreene (5). **C**–JsValentin (10), Nilsson (18), Burnitz (20). **BV**–GeWilliams (16). **RTV**–Vina (3).

Milwaukee	Ml	Cs	P	Pm	Bb	R
Karl (G, 7-10)	6	5	2	1	0	6
Wickman	2	1	0	0	0	0
Fetters (VP, 6)	1	0	0	0	0	2
Anaheim						
Klill (P, 6-9)	4,1	9	5	5	0	1
DaMay	2	4	0	0	1	2
Hasegawa	1,2	0	0	0	0	1
Cadaret	1	1	0	0	0	1

Karl a lancé à 2 frappeurs en 7e.
ML–Karl.
Arbitres–Marbre, DiMuro; 1e but, Tschida; 2e but, Reed; 3e but, Culbreth.
Durée–2 h 45. **Assistance**–16 426.

Red Sox 11 Rangers 5

	Ab	P	Cs	Pp
Grcprr ac	5	3	3	2
JhValtn 3b	5	3	3	0
MVghn 1b	5	1	1	1
Jffrson fd	2	0	1	1
Stanley fd	0	0	0	0
Tvarez fd	1	2	1	2
Crdero cg	4	1	2	2
O'Lry cd	5	0	1	3
Htnberg r	4	0	0	0
Bragg cc	4	0	0	0
Frye 2b	4	1	1	0
Totaux	**39**	**11**	**13**	**11**

	Ab	P	Cs	Pp
TGdwin cc	3	1	0	1
McLmr 2b	4	0	1	0
Greer cg	5	1	2	1
JuGnlz cd	3	1	2	1
WClark 1b	4	1	2	1
LStvns fd	3	0	0	0
Buford fd	1	0	0	0
FTatis 3b	3	1	1	1
Gil ac	4	0	1	0
Totaux	**34**	**5**	**10**	**5**

Boston 101 002 034–11
Texas 100 012 100–5
LSB–Boston 4, Texas 7. **2B**–JhValentin (33), Jefferson (23), Frye (19), WClark (28), FTatis (1). **3B**–Tavarez (1), O'Leary (4). **C**–Garciaparra (19). **BV**–TGoodwin (38), McLemore (7), Greer (8), Gil (1). **S**–McLemore. **BS**–Cordero, TGoodwin, FTatis.

Boston	Ml	Cs	P	Pm	Bb	R
Suppan	6	8	4	4	0	2
Mahay	0,1	1	1	1	1	0
Brandenburg	0,1	0	0	0	0	0
BHenry (G, 5-2)	2,1	1	0	0	0	3
Texas						
Burkett	5	3	2	2	0	5
Vosberg	1,1	3	2	2	1	1
Whiteside	0,2	1	1	1	0	0
Gunderson	0,1	0	0	0	0	0
Patterson (P, 7-5)	1	6	6	6	1	2
Moody	0,2	0	0	0	0	0

Whiteside a lancé à un frappeur en 8e.
Atteint– par Suppan (JuGonzalez).
Arbitres–Marbre, McCoy; 1e but, Evans; 2e but, Meriwether; 3e but, Barrett.
Durée–3 h 12. **Assistance**–29 601.

Ligue internationale

Lynx 4 Red Wings 12

	Ab	P	Cs	Pp
OCbrera ac	5	0	0	0
Saffer cg	5	3	2	1
Fullmer 1b	4	0	2	1
Thrman cs	1	0	0	0
Meulens fd	3	1	2	2
Lkachyk cd	4	0	0	0
Stovall cc	4	0	0	0
Blum 2b	4	0	0	0
Chavez r	4	0	2	0
JCbrera 3b	4	1	1	0
Totaux	**36**	**4**	**8**	**4**

	Ab	P	Cs	Pp
Forbes 2b	5	3	2	1
Matos ac	4	1	3	2
Clyburn cg	5	0	2	3
Bullett cg	4	0	0	0
Davis 1b	5	1	1	0
Waszgis fd	4	1	1	0
Laker r	2	3	1	1
Luznski r	1	0	0	0
Berry 3b	4	2	2	2
Frazier cc	4	1	2	2
Totaux	**38**	**12**	**14**	**11**

Ottawa 000 002 020–4
Rochester 145 000 20x–12
E–Blum (16), JCabrera (4), Bullett (6). **DJ**–Ottawa 1. **LSB**–Ottawa 8, Rochester 7. **2B**–Fullmer (3), Chavez (16), Forbes (16), Matos (15), Clyburn (30), Laker (9), Frazier (10). **3B**–Saffer (7), Berry (3). **C**–Meulens (19). **BS**–Matos. **BV**–Davis (6).

Ottawa	Ml	Cs	P	Pm	Bb	R
Henderson (P, 5-7)	1,1	4	5	5	0	1
Dixon	1,2	7	5	5	0	0
Alvarez	2	1	0	0	1	1
Ricci	2	2	2	2	0	2
Urbani	0	0	0	0	1	0
Rossy	1	0	0	0	0	0

Rochester	Ml	Cs	P	Pm	Bb	R
Schrenk (G, 4-5)	7	4	2	2	1	8
Greer	2	4	2	2	1	0

ML–Henderson (6), Dixon (2), Rossy (1).
Atteint– par Henderson (Laker), par Ricci (Laker), par Greer (Meulens).
Arbitres–Marbre, Holbrook; 1e but, Welke; 3e but, Hodges.
Durée– 3 h 00. **Assistance**–8 045

Lundi soir

Lynx 7 Red Wings 8

	Ab	P	Cs	Pp
OCbrera 2b	4	1	2	2
Blum 3b	3	1	2	2
Fullmer 1b	4	1	1	1
Meulens fd	4	0	1	1
Lkachyk cd	5	0	0	0
Stovall cc	4	0	0	0
Rossy ac	4	1	1	0
Siddall r	4	1	2	0
JCbrera cs	0	1	0	0
Chavez r	0	0	0	0
Thurman cg	2	0	0	0
Saffer fs	1	1	1	0
Totaux	**35**	**7**	**10**	**6**

	Ab	P	Cs	Pp
Forbes 3b	3	2	1	1
Matos 2b	5	2	3	1
Clyburn cg	5	1	2	0
Laker fd	5	0	1	0
Waszgis r	4	1	2	2
Wawrck cd	3	0	2	0
Frazier cc	4	0	0	1
Ojeda ac	3	0	1	0
Berry cs	1	1	0	0
Totaux	**38**	**8**	**14**	**8**

Ottawa 102 200 002–7
Rochester 300 101 102–8
E–Ricci (1), Forbes (9), Davis (6). **DJ**–Ottawa 1. **LSB**–Ottawa 7, Rochester 7. **2B**–Meulens (16), Matos (13), Davis (18), Waszgis (13). **3B**–Wawruck (3). **C**–Blum (2), Forbes (7), Davis (13). **S**–Thurman, Forbes. **BS**–OCabrera, Fullmer. **BV**–OCabrera 2 (2), Fullmer (1), Clyburn (9), Wawruck (12), Ojeda (1). **RTV**–Blum (6), Wawruck (6).

Ottawa	Ml	Cs	P	Pm	Bb	R
Stull	6	9	5	5	0	5
Ricci	2	3	1	0	1	1
Bullinger (P, 1-2)	0,2	2	2	2	1	0
Rochester						
Williams	7	7	5	4	1	8
Shouse	1	0	0	0	0	2
Steph	0,2	3	2	2	2	1
Ramirez (G, 8-6)	0,1	0	0	0	0	0

Deux retraits lorsque le point gagnant a été inscrit.
Arbitres–Marbre, Holbrook; 1e but, Welke; 3e but, Hodges.
Durée–3 h 00. **Assistance**– 8 146.

Golf

Boursiers de la PGA

	Tournois	Gains $ US
1. Tiger Woods	14	1 778 395
2. Steve Elkington	12	1 213 781
3. Justin Leonard	22	1 090 275
4. Brad Faxon	19	1 077 130
5. Ernie Els	15	1 052 753
6. Jim Furyk	21	1 052 681
7. Jesper Parnevik	16	1 051 312
8. Mark O'Meara	18	974 260
9. Stuart Appleby	19	908 547
10. Nick Price	13	892 945
11. Scott Hoch	16	889 596
12. Phil Mickelson	17	870 765
13. Paul Stankowski	23	781 905
14. Frank Nobilo	13	738 091
15. Tom Lehman	16	711 091
16. Greg Norman	11	655 106
17. Tommy Tolles	17	641 933
18. Scott McCarron	19	626 634
19. Billy Andrade	20	575 445
20. Vijay Singh	15	555 478
21. David Duval	21	554 358
22. Jeff Maggert	20	552 099
23. Jeff Sluman	20	551 496
24. Davis Love III	18	550 998
25. C. Montgomerie	8	543 891
26. M. Calcavecchia	20	538 693
27. Steve Jones	17	529 795
28. Loren Roberts	16	526 665
29. Tom Kite	18	519 027
30. Craig Stadler	16	511 373
31. Lee Janzen	20	509 699
32. Stewart Cink	22	506 483
33. John Cook	20	501 671
34. Phil Blackmar	20	490 858
35. Tom Watson	15	479 146
36. Kirk Triplett	20	442 989
37. David Ogrin	18	438 341
38. Robert Damron	23	431 518

Boursiers de la PGA senior

	Tournois	Gains $ US
1. Hale Irwin	15	1 489 561
2. Gil Morgan	16	1 126 162
3. Graham Marsh	20	983 226
4. Jay Sigel	22	899 045
5. Larry Gilbert	19	862 936
6. Isao Aoki	18	859 965
7. John Bland	21	844 757
8. David Graham	19	759 748
9. Dave Stockton	18	614 577
10. Jack Kiefer	22	574 259
11. Bob Eastwood	19	530 953
12. Lee Trevino	19	523 340
13. Bob Murphy	20	505 567
14. Bob Charles	19	504 162
15. Walter Morgan	23	495 766
16. John Jacobs	21	488 589
17. Jim Colbert	15	468 842
18. Bob Dickson	22	430 096
19. Jerry McGee	21	407 450
20. Bruce Summerhays	22	391 079
21. Vicente Fernandez	19	385 361
22. Tom Wargo	20	366 171
23. Jim Dent	20	364 242
24. Gibby Gilbert	18	359 298
25. Bud Allin	19	355 930
26. Hugh Baiocchi	12	353 068
27. Ray Floyd	13	350 036
28. J.C. Snead	22	332 792
29. Mike Hill	16	317 099
30. Bruce Crampton	23	312 870
31. Hubert Green	18	308 349
32. Kermit Zarley	17	304 519
33. Dale Douglass	21	286 700
34. Frank Conner	21	286 010
35. Jimmy Powell	22	282 498
36. Chi Chi Rodriguez	18	259 932

Hockey

Joueurs autonomes de la LNH

La liste des joueurs autonomes de la LNH ayant signé un nouveau contrat:

ANAHEIM — J.-J. Daigneault, d; Tomas Sandstrom, ad (Detroit); Ted Drury, c; Jeremy Stevenson, ag; Bob Wren, ag.
BOSTON — Ken Baumgartner, ag (Anaheim); Dave Ellett, d (New Jersey); Dean Chynoweth, d; Ted Donato, ag.
BUFFALO — Dixon Ward, ad.
CAROLINE — Jason Muzzatti, g; Steven Rice, ad.
CHICAGO — Tony Amonte, ad; Jim Cummins, ad; Eric Weinrich, d.
COLORADO — Jari Kurri, av. (Anaheim); Craig Billington, g; Jon Klemm, d; Brent Severyn, d; Yves Sarault, ag.
DALLAS — Ed Belfour, g (San Jose); Shawn Chambers, d (New Jersey); Darryl Sydor, d; Pete Douris, ad; Bob Errey, ag.(San Jose). Benoît Hogue, ag; Chris Tancill, c; Kevin Sawyer, ag.
DETROIT — Martin Lapointe, ad; Brent Gilchrist, c (Dallas), Bob Rouse, d.
EDMONTON — Bill Huard, a (Dallas); Andrei Kovalenko, ad.
FLORIDE — Terry Carkner, d; Dave Gagner, c (Calgary); Dallas Eakins, d (N.Y. Rangers).
LOS ANGELES — Garry Galley, d (Buffalo); Vladimir Tsyplakov, ag, Byron Dafoe, g; Glen Murray, ad; Jaroslav Modry, d; Roman Vopat, c; Dan Bylsma, ag; Chris Taylor, c.
MONTREAL — Andy Moog, d (Dallas); Brian Savage, ag; Jassen Cullimore, d; Craig Rivet, d.
N.Y. ISLANDERS — Mike Hough, ag (Floride); Wade Flaherty, g (San Jose); Jim Storm, ag (Dallas); Sergei Nemchinov, c (Vancouver); Claude Lapointe, c.
N.Y. RANGERS — Brian Skrudland, c (Floride); Mike Keane, ad (Colorado); Jeff Finley, d (Phoenix); Darren Langdon, ag.
OTTAWA — Derek Armstrong, c (N.Y. Islanders); Clayton Beddoes, c (Boston); Denny Lambert, ag; Jason York, d; Justin Hocking, d; Mike Prokopec, ad; Janne Laukkanen, d.
PHILADELPHIE — Luke Richardson, d (Edmonton); Craig Darby, c; Jamie Heward, d (Toronto).
PHOENIX — Mike Stapleton, c; Rick Tocchet, ad (Washington); Jim McKenzie, ag.
PITTSBURGH — Brad Werenka, d.
ST. LOUIS — Rudy Poeschek, d (Tampa Bay), Pierre Turgeon, c.
SAN JOSE — Bill Houlder, d (Tampa Bay); Ron Sutter, c; Richard Brennan, d (Colorado).
TAMPA BAY — Yves Racine, d (Calgary); Patrick Poulin, ag.
TORONTO — Derek King, ag (Carolina); Mike Kennedy, a (Dallas); Kris King, ag (Phoenix); Glenn Healy, g (N.Y. Rangers); Sergei Berezin, ad; Rudy Poeschek, d (Tampa Bay).
VANCOUVER — Dave Babych, d; Grant Ledyard, d (Dallas); Mark Messier, c (N.Y. Rangers); Arturs Irbe, g (Dallas).

Aujourd'hui

Baseball

Ligue nationale
Los Angeles à Montréal
19 h 30, TQS

Ligue américaine
Cleveland à Toronto
19 h, TSN

à la télé

Tennis

Internationaux de Saint-Marin

Disputés à Saint-Marin, Italie. Doté d'une bourse globale de 300 000 $ US.

Simple, premier tour
Felix Mantilla **(1)**, Espagne, bat Richard Fromberg, Australie, 6-4, 4-6, 7-6 (7-5).
Adrian Voinea, Roumanie, bat Albert Portas **(3)**, Espagne, 3-6, 6-4, 6-0.
Dominik Hrbaty **(6)**, Slovaquie, bat Marcelo Charpentier, Argentine, 7-6 (7-5), 6-2.
Christian Ruud **(8)**, Norvège, bat Jacobo Diaz, Espagne, 6-2, 6-0.
Hendrik Dreekman, Allemagne, bat Nicolas Lapentti, Equateur, 3-6, 6-3, 6-2.
Andrei Pavel, Roumanie, bat Jens Knippschild, Allemagne, 6-3, 6-1.
Davide Sanguinetti, Italie, bat Omar Camporese, Italie, 6-1, 7-5.
Hernan Gumy, Argentine, bat Dinu Pescariu, Roumanie, 3-6, 6-3, 7-6 (7-4).
Double, premier tour
Brandon Courp, E.-U., et David Roditi, Mexique, battent Menno Oosting, Pays-Bas, et Greg Van Emburgh, E.-U., 6-2, 6-4.
Andres Gaudenzi, Italie, et Stephen Noteboom, Pays-Bas, battent Dinu Pescariu, Roumanie, et Davide Sanguinetti, Italie, 6-2, 6-3.
Christian Brandi et Filippo Messori **(3)**, Italie, battent Sasa Hirszon, Croatie, et Mathias Huning, Allemagne, 6-4, 3-6, 6-3.
Gabor Koves et Laszio Markovits, Hongrie, battent Mark Keil, E.-U., et Libor Pimek **(4)**, Belgique, 2-6, 6-2, 6-2.
Marcelo Filippini, Uruguay, et Hernan Gumy, Argentine, battent Alberto Martin et Albert Portas, Espagne, 6-4, 6-3.

Championnats de l'ATP

Disputés à Mason, Ohio.

Simple, premier tour
Justin Gimelstob, E.-U., bat Byron Black, Zimbabwe, 6-3, 6-4.
Scott Draper, Australie, bat Richey Reneberg, E.-U., 1-6, 7-6 (7-3), 6-4.
Thomas Johansson, Suède, bat Kevin Ullyett, AFS, 6-4, 3-6, 6-2.
Albert Costa, Espagne, bat Jim Courier, E.-U., 4-6, 7-6 (7-5), 6-3.
Chris Woodruff, E.-U., bat Sargis Sargsian, Arménie, 6-2, 6-4.
Daniel Nestor, Toronto, bat Alex O'Brien, E.-U., 6-2, 6-1.
Wayne Ferreira, AFS, bat Arnaud Boetsch, France, 6-3, 6-4.
Deuxième tour
Jan Siemerink, the Pays-Bas, bat Petr Korda, Rép. tchèque, 7-5, 1-6, 6-1.
Andrei Medvedev, Ukraine, bat Mark Woodforde, Australie, 6-4, 1-6, 7-6 (7-4).
Double, premier tour
Jonas Bjorkman, Suède, et Marc Goellner, Grèce, battent Martin Damm et Pavel Vizner, République tchèque, 6-4, 7-6 (7-5).
Mahesh Bhupathi et Leander Paes, Inde, battent Jack Waite, E.-U., et Fernon Wibier, Pays-Bas, 6-0, 6-4.

Classique Acura

Disputée à Manhattan Beach, Californie. Doté d'une bourse globale de 450 000 $ US.

Simple, premier tour
Arantxa Sanchez Vicario **(5)**, Espagne, bat Naoko Sawamatsu, Japon, 6-2, 7-6 (7-4)
Natasha Zvereva, Biélorussie, bat Irina Spirlea **(7)**, Roumanie, 6-4, 6-3
Kimberly Po **(8)**, E.-U., bat Magui Serna, Espagne, 7-5, 6-1
Ruxandra Dragomir, Roumanie, bat Naoko Kijimuta, Japon, 7-6 (7-2), 7-5
Amy Frazier, E.-U., bat Tatiana Panova, Russie, 6-1, 6-0.

Boursiers de l'ATP

	Gains $ US
1. Pete Sampras	1 511 578
2. Gustavo Kuerten	1 069 958
3. Michael Chang	1 049 920
4. Alex Corretja	1 006 122
5. Todd Woodbridge	947 118
6. Thomas Muster	897 190
7. Marcelo Rios	875 755
8. Sergi Bruguera	842 808
9. Felix Mantilla	791 383
10. Goran Ivanisevic	778 657
11. Yevgeny Kafelnikov	775 727
12. Mark Woodforde	753 347
13. Albert Costa	670 429
14. Mark Philippoussis	657 731
15. Andrei Medvedev	654 378
16. Richard Krajicek	619 764
17. Carlos Moya	614 560
18. Patrick Rafter	603 584
19. Cedric Pioline	595 581
20. Paul Haarhuis	542 460
21. Chris Woodruff	541 956
22. Jonas Bjorkman	526 170
23. Daniel Vacek	467 060
24. Marc Rosset	441 379
25. Alberto Berasategui	438 475
26. Alex O'Brien	431 748
27. Jim Courier	428 507
28. Javier Sanchez	423 313
29. Petr Korda	401 633
30. Tim Henman	391 101
31. Michael Stich	370 474
32. Jacco Eltingh	367 986
33. Bohdan Ulihrach	365 594
34. Fabrice Santoro	340 914
35. Martin Damm	331 628
36. Thomas Enqvist	329 465
37. Filip Dewulf	328 689
38. Magnus Norman	323 198
39. Daniel Nestor	**322 575**
40. Hicham Arazi	319 436
41. Sandon Stolle	311 287
42. Jonathan Stark	306 798
43. Wayne Ferreira	303 721
44. Byron Black	291 168
45. Jeff Tarango	283 480
46. Magnus Larsson	281 152
47. Slava Dosedel	271 493
48. Mark Knowles	271 116
49. Marc-Kevin Goellner	268 057
50. Greg Rusedski	267 963

Boursières de la WTA

	Gains $ US
1. Martina Hingis	2 389 911
2. Iva Majoli	1 075 482
3. Lindsay Davenport	677 386
4. Jana Novotna	624 890
5. Mary Pierce	612 324
6. Mary Joe Fernandez	610 102
7. Natasha Zvereva	566 328
8. Arantxa Sanchez Vicario	532 997
9. Amanda Coetzer	483 989
10. Monica Seles	443 305
11. Irina Spirlea	360 848
12. Conchita Martinez	354 744
13. Gigi Fernandez	350 782
14. Ruxandra Dragomir	313 597
15. Lisa Raymond	291 720
16. Nathalie Tauziat	271 402
17. Nicole Arendt	260 887
18. Anna Kournikova	253 802
19. Helena Sukova	236 357
20. Manon Bollegraf	235 614
21. Sabine Appelmans	232 635
22. Steffi Graf	230 249
23. Anke Huber	229 385
24. Sandrine Testud	227 543
25. Yayuk Basuki	218 519
26. B. Schultz-McCarthy	217 912
27. Barbara Paulus	217 621
28. Larisa Neiland	209 865
29. Kimberly Po	195 741
30. Elena Likhovtseva	186 677
31. Chanda Rubin	171 901
32. Ai Sugiyama	153 582
33. Dominique van Roost	149 545
34. Karina Habsudova	146 501
35. Alexandra Fusai	146 266
36. Patty Schnyder	142 214
37. Barbara Schett	139 247
38. Florencia Labat	130 809
39. Miriam Oremans	130 249
40. Rika Hiraki	126 932
41. Naoko Kijimuta	123 082
42. Anne-Gaelle Sidot	114 986
43. Silvia Farina	114 874
44. Asa Carlsson	112 809
45. Nana Miyagi	111 530
46. Denisa Chladkova	111 500
47. Virginia Ruano-Pascual	110 986
48. Patricia Hy-Boulais	**110 719**
49. Amy Frazier	110 294
50. Henrieta Nagyova	106 939

Calendrier pré-saison des Sénateurs

Date	Adversaire	Endroit
13 septembre	Buffalo	Hamilton, Ont.
15 septembre	Caroline	Bathurst, N.-B.
16 septembre	Caroline	Halifax, N.-É.
17 septembre	Edmonton	Ottawa, Ont.
22 septembre	Montréal	Ottawa, Ont.
23 septembre	Edmonton	Edmonton, Alb.
25 septembre	Edmonton	Edmonton, Alb.
26 septembre	Buffalo	Ottawa, Ont.

Soccer

Ligue A

Conférence est

Section nord-est

	G	P	Vb	Bp	Bc	P
Montréal	**14**	**5**	**1**	**43**	**15**	**43**
Toronto	11	8	2	34	28	35
Long Island	9	10	3	35	29	30
Rochester	10	11	0	40	38	30
Connecticut	5	13	4	20	36	19
Worcester	4	17	0	19	46	12

Section atlantique

	G	P	Vb	Bp	Bc	P
Hershey	16	7	1	46	25	49
Caroline	13	8	1	48	24	40
Richmond	12	10	0	30	24	36
Charleston	7	12	2	29	38	23
Raleigh	6	13	4	27	40	22
Jacksonville	3	19	1	20	60	10

Conférence ouest

Section centrale

	G	P	Vb	Bp	Bc	P
Nlle-Orléans	12	8	2	38	29	38
Orlando	10	13	0	34	34	30
Nashville	7	7	7	32	21	28
Minnesota	8	10	1	15	14	25
Milwaukee	7	11	2	21	27	23
Atlanta	6	11	3	27	34	21

Section pacifique

	G	P	Vb	Bp	Bc	P
Seattle	12	7	2	31	14	38
Colorado	12	9	1	47	38	37
Californie	12	10	1	33	30	37
Vancouver	11	10	1	35	23	34
Orange County	6	13	1	25	44	19
El Paso	5	17	2	24	41	17

Trois points pour une victoire et un point pour une victoire en barrage.

Dimanche 3 août
Toronto 4 Raleigh 2
Long Island 4 Jacksonville 0
Nashville 1 Char

Les sports

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE

FERDINAND



LE FANTÔME





Marcel Fortin
collaboration spéciale



Le trio de Peter Vranas a remporté les grands honneurs de la cinquième édition de la classique de golf de la Fibrose kystique Outaouais. De gauche à droite, la présidente régionale de l'Association québébcoise Francine Lemieux, Martial Gauthier, la porte-parole provinciale Chantale Lemieux-Lecavalier, Jean Francoeur et Peter Vranas.

Enfin, c'est un retour...

Après une courte absence pour cause de maladie et une brève période de vacances, il fait bon reprendre le boulot et permettre à tous ceux qui s'occupent de différentes ligues de continuer de publier régulièrement leurs résultats, qui intéressent de nombreux sportifs de l'Outaouais.

Ainsi lors des deux derniers matches présentés dans la Ligue de balle-molle de la Guadeloupe-Duguay Sport, le BOP a surclassé le Shell Mont-Bleu 17-6 tandis que le Villa Toyota a arraché un gain de 5-4 au Urgence Rénovation.

Shawn Lyon a mérité la victoire pour le BOP tandis que **Guy Delcord** a subi la défaite. **Michel Normand,** avec un circuit et deux simples, et **Yves Gravelle,** également un circuit et deux simples, ont excellé à l'attaque pour les gagnants. **Danny Levasseur,** avec un double et un simple, et **Guy Delcord,** avec deux simples, ont dirigé l'attaque des gagnants.

Dans la deuxième rencontre, **Denis Fournier** a été le lanceur gagnant tandis que **Jacques Guertin** a subi la défaite.

Steve Bewon, avec un circuit et un simple et **Randy Bennett,** avec trois coups sûrs, ont été les meilleurs des perdants. **Ronald Sauvé** et **Jean Richer** ont réussi deux coups sûrs pour les perdants.

À la suite de ces matches, le Villa Toyota est au premier rang avec 36 points, suivi du BOP avec 22 points, de l'Urgence Rénovation avec 16 et du Shell Mont-Bleu, qui ferme la marche avec quatre points seulement.

Vif succès du tournoi de golf de la Fibrose kystique

La cinquième édition de la classique de golf de la Fibrose kystique Outaouais, qui a eu lieu récemment au club Tecumseh de Gatineau, a été couronnée d'un vif succès puisque les profits dépasseront les 10 000 $. Plus de 240 golfeurs et golfeuses ont participé à l'événement.

C'est l'équipe de **Jean Francoeur, Martin Gauthier** et **Peter Vranas** qui a remporté les grands honneurs en réussissant un pointage de moins sept. La formule de la meilleure balle était en vigueur. Les gagnants ont tout reçu une magnifique montre à l'effigie de la fibrose kystique, gracieuseté du salon de coiffure Nataly.

Du côté des quatuors féminin, c'est le groupe de **Joanne Allard, Carole Brouard, Lyne Rainville** et **Lyne Rivest** qui a le mieux fait avec un plus deux. Chaque membre de cette formation a reçu un certificat-cadeau d'une valeur de 30 $ Banco, gracieuseté du Casino de Hull.

Au chapitre des performances individuelles, **Pierre Marleau** a réussi le coup le plus long près du fanion au neuvième trou et Stéphane Demers au 12e. Grâce à leur exploit, ils ont mérité respectivement une chance de remporter une Ford XZ2 et une carte de membre de six mois au club Tecumseh. Des prix pour les plus longs coups de départ ont été remportés par **Josée Gagné** et **Paul Parker.**

Plusieurs prix ont été remis parmi ceux qui atteignaient le vert à leur coup de départ. Ces gagnants ont été **André Dion, Judith Guénette, Denis Richard** et **Maurice Richard. Richard Danis** a également gagné un prix pour avoir frappé sa balle à l'eau. Plusieurs prix de présences ont été tirés au cours de la soirée et le plus chanceux a été **Claude Bédard,** qui a gagné un système d'alarme pour domicile, gracieuseté de Protectron. Par ailleurs les Lions de Hull et les Frères Paiva ont profité de l'occasion pour remettre respectivement des bourses de 150 $ et 250 $,

Francine Lemieux, présidente régionale de l'Association québécoise de la fibrose kystique et **Gilbert Delisle,** président du comité organisateur, étaient des plus satisfaits des succès remportés.

Le Brasserie St-Louis triomphe 16-2

Le Brasserie St-Louis a facilement triomphé du Patio Vidal a deux reprises lors d'un programme double présenté dans la Ligue de balle-lente St-Rosaire.

André Asselin a mérité la victoire tandis que **Normand Bigras** a subi la défaite lorsque la Brasserie St-Louis a triomphé 16-2. **Yan Gauthier** a mené son équipe à la victoire avec trois coups sûrs en autant de visites au marbre. **Alain Boudreault** a été le meilleur des perdants avec deux coups sûrs.

Dans un deuxième match, la Brasserie St-Louis a eu raison du Patio Vidal 13-7 alors que **Claude Lapratte** a mérité la victoire tandis **Normand Bigras** a subi la défaite. **Yan Gauthier,** avec deux circuits et deux coups sûrs, a mené son équipe à la victoire. **Gaétan Gosselin** a été le meilleur des perdants avec quatre coups sûrs.

Les sports en bref

Woodruff et Nestor victorieux

AP – Cincinnati

Le champion des Internationaux de tennis du Canada au stade du Maurier, Chris Woodruff, a continué sur sa lancée à Cincinnati, où il a remporté hier son match de première ronde, 6-2, 6-4, contre Sargis Sargisian.

Le Torontois Daniel Nestor a pour sa part causé une surprise en surclassant Alex O'Brien, finaliste en double à Montréal avec Sébastien Lareau, 6-2, 6-1.

Lors d'autres matchs, soulignons les victoires de Jan Siemerink sur Petr Korda (7-5, 1-6-, 6-1) et d'Andrei Medveded sur Mark Woodforde (6-4, 1-6, 7-6) au deuxième tour, et d'Alberto Costa sur Jim Courier (4-6, 7-6 (7-5), 6-3) et de Wayne Ferreira sur Arnaud Boetsch (6-3, 6-4) au premier.

Elway ratera deux à quatre semaines

AP – Denver

John Elway devrait rater deux à quatre semaines d'activités pour soigner une rupture du biceps de son bras droit.

Le quart-arrière des Broncos de Denver devrait néanmoins être prêt pour le match d'ouverture du 31 août contre les Chiefs de Kansas City.

Elway, 37 ans, s'est infligé cette blessure au premier quart du match pré-saison que les Broncos ont perdu 38-19 aux mains des Dolphins de Miami, dimanche, à Mexico.

Iverson plaide non coupable et s'excuse

AP – Philadelphie

Allen Iverson va plaider non coupable à une accusation reliée à la drogue, mais il s'est excusé auprès de ses partisans d'avoir manqué de jugement.

La recrue de l'année dans la NBA a exprimé ses regrets par le biais d'un communiqué émis par ses avocats: «M. Iverson aimerait exprimer à ses partisans, et spécialement à ses jeunes partisans, qu'il est très reconnaissant de leur soutien et qu'il ne ferait jamais rien intentionnellement pour les décevoir. Il regrette de s'être placé dans une situation qui implique un piètre jugement».

Le joueur des 76ers de Philadelphie était passager dans une Mercedes qui lui appartient et que la police a arrêtée dans la nuit de dimanche pour excès de vitesse (93 milles à l'heure dans une zone de 65).

La police a senti des odeurs de drogue et trouvé dans l'auto deux cigarettes de marijuana, dont une sous le siège d'Iverson, et un pistolet appartenant à ce dernier.

Championnats mondiaux d'athlétisme à Athènes

Michael Johnson refait surface sur 400 m

L'Américain Michael Johnson a remis les pendules à l'heure, hier, à Athènes, en conservant son titre du 400 mètres.

AP et PC – Athènes

Grâce à une dernière ligne droite TGV, la «locomotive de Waco» s'est imposée en 44,12 secondes, pour effacer, en moins d'une minute, 66 jours de doutes: le 1er juin dernier, il s'était blessé lors de son affrontement *showbiz* sur 150 m face au Canadien Donovan Bailey à Toronto; pour son retour lors de la réunion de Charléty à Paris le 25 juin, il avait subi son premier revers sur 400 m après 58 succès d'affilée; enfin, il s'était seulement qualifié au temps lors des quarts de finale à Athènes, après avoir fini quatrième pour avoir voulu trop «assurer» sa course...

«J'ai senti une crampe monter dans la jambe gauche», a expliqué Johnson, pour expliquer un temps relativement éloigné du record du monde de Butch Reynolds (43,29).

«Mais je suis heureux. La saison a été dure...»

Privé des sélections américaines en raison de sa blessure, Johnson, double champion olympique des 200 et 400 mètres à Atlanta, n'aurait pas dû venir à Athènes, avant d'être repêché par une invitation lancée par la Fédération internationale d'athlétisme (IAAF) pour «sauver» ses championnats du monde.

L'Ougandais Davis Kamoga, deuxième à 25 centièmes de seconde, en a fait les frais hier, puisque l'or, qui rapporte gros désormais (90 000 $ CAN), lui a échappé. Le bronze est revenu à l'autre Américain Tyree Washington (44,39).

Johnson n'a pas été le seul à conserver son titre, puisque le Cubain Ivan Pedroso s'est imposé à la longueur en franchissant 8,42 mètres à son premier essai.



ASSOCIATED PRESS

Michael Johnson a exhibé un chandail de Superman, hier, après sa victoire aux 400 m.

En revanche au javelot, le recordman du monde, champion du monde et olympique, le Tchèque Jan Zelezny n'a pu participer aux derniers lancers, éliminé à 82,04 m, soit à 15 m de sa meilleure performance... Le concours a été remporté par Marius Corbett (88,40 m), qui a offert à l'Afrique du Sud sa première médaille d'or mondiale en athlétisme lors d'un championnat du monde.

Smith huitième à mi-chemin

Dans le camp canadien, Michael Smith occupe le huitième rang après les cinq premières épreuves du décathlon. Smith, originaire de Kenora, en Ontario, mais qui a maintenant élu domicile à Calgary, était quatrième après trois épreuves mais il a régressé par la suite.

Mais son entraîneur le croit toujours capable de décrocher une médaille. «Trente des 34 compétiteurs n'ont aucune chance de décrocher la médaille d'or, mais Michael n'est pas de ceux-là, il a toujours une chance», a mentionné Les Gramantik.

«Il est très fort la deuxième journée et il est toujours dans la course pour la médaille d'or.»

L'Américain Chris Huffins domine à mi-chemin mais il n'est pas reconnu comme étant un fort compétiteur lors de la deuxième journée.

Leah Pells, de Coquitlam, en Colombie-Britannique, s'est classée cinquième et sa coéquipière Robyn Meagher, de Victoria, a pris le 11e rang.

«Il y a trois ans, j'aurais été toute excitée de participer à la finale, a déclaré Pells. Je suis très désappointée, je voulais vraiment terminer parmi les trois premières.»

John Smith, le gourou comblé

Associated Press – Athènes

Il n'a jamais gagné la moindre médaille mondiale ni olympique. Pourtant, l'Américain John Smith est une personnalité incontournable de l'athlétisme mondial.

Spécialiste de l'enseignement du sprint, Smith a produit de nombreux champions du monde comme Marie-José Pérec, titrée sur 400 m en 1991 et 1995.

«Je vis par procuration à travers mes athlètes, explique John Smith. Cela me garde en éveil, m'excite, j'adore voir la lueur particulière de leurs yeux quand l'aboutissement arrive.»

Le dernier prodige produit par Smith s'appelle Maurice Green. Le nouveau champion du monde du 100 m est pratiquement sorti du néant. Avant cette saison, Green n'était jamais descendu sous les 10 secondes sur 100 m. Lors des deux derniers mois, il est passé six fois sous les 10 secondes, avant de remporter, à 23 ans, le titre mondial en 9,86 secondes. Son prochain but est de battre le record du monde de 9,84 du Canadien Donovan Bailey.

Smith entraîne aussi deux des favoris du 200 m d'Athènes, Ato Boldon, de Trinité-et-Tobago, et John Drummond, le champion des États-Unis. L'entraîneur de l'université californienne de Los Angeles (UCLA) a aussi eu sous son aile d'ex-médaillés comme Quincy Watts, Dennis Mitchell, Mike Marsh, Steve Lewis et Andre Cason.

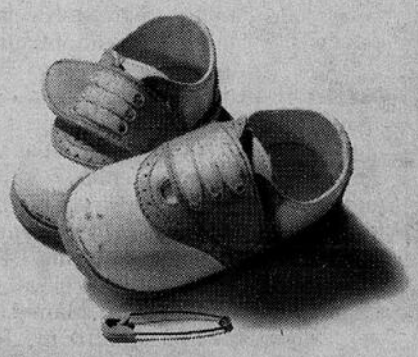
«Ce sont eux les professeurs, je suis l'élève», explique John Smith à propos de sa méthode. Il prend le meilleur de chacun de ses protégés et l'enseigne aux autres.

«Quand les résultats arrivent, je sais que je suis sur la bonne voie.»

Membre de l'équipe américaine des Jeux olympiques de Munich, en 1972, John Smith reste le détenteur du meilleur temps de l'histoire sur 440 verges, une spécialité anglo-saxonne équivalent environ à 403 mètres.

«L'une des clés du succès est de provoquer et de garder la motivation» de l'athlète, explique Smith, un gourou comblé.

IMAGINEZ VOTRE ENFANT FAISANT SON PREMIER PAS À UN AN



ET SON DERNIER À SEPT

TOURNOI DE GOLF
LA MÉTROPOLITAINE
au Club de golf Kingsway
LeDroit

LE SAMEDI 9 AOÛT
Billets : 55 $ Golf + souper
Réservations ou dons : 246-7787
CJRC 1150 RADIO MÉDIA

FAITES LE PREMIER PAS. DONNEZ.
ASSOCIATION CANADIENNE DE LA DYSTROPHIE MUSCULAIRE
À force de chercher...
La Métropolitaine



Marc André Joanisse
LeDroit – Montréal

La missionnaire

Ils sont ici pour vivre une expérience hors de l'ordinaire. Ici pour partager les joies et les déceptions des athlètes.

Il est à la fois ingrat, exigeant, mais oh combien valorisant le travail de missionnaires, ces grands bénévoles devant l'éternel.

Ces bénévoles qui se lèvent à l'heure des coqs et qui ferment l'oeil quand tous les autres entreprennent leurs premiers ronflements.

Que serait une finale provinciale des Jeux du Québec sans ces personnes qui donnent temps et énergie à la jeunesse d'aujourd'hui. Qui s'oublient, le temps d'une dizaine de jours.

Certains et certaines sont des anciens des Jeux qui ne peuvent pas s'en passer. D'autres, veulent tout simplement partager un moment dans leur existence avec autrui.

Mélanie Simard a 19 ans. N'a jamais participé aux Jeux du Québec en tant qu'athlète. Et la voici à Montréal au milieu de la famille la plus sautée en ville.

«Je voulais vivre un trip différent, a-t-elle avoué. Je savais que j'allais rencontrer plein de nouvelles personnes. Je savais aussi que ça allait être différent.»

Différent. Les anciens vous le diront, tout arrête lorsque se pointe la finale provinciale des Jeux.

La missionnaire l'a appris et vite à part ça. «On oublie complètement le monde à l'extérieur. Peu importe, on n'a pas le temps pour le monde à l'extérieur, tout se passe tellement vite, ici.»

Imaginez-vous que Mélanie Simard était timide avant de s'amener, à Montréal. Une timide parmi une gang comme ça, il y a de quoi vaincre en partie, sa timidité.

«C'était tout un défi pour moi.»

Timide et elle a passé le premier bloc avec les filles du volley, pour la plupart de grandes amies qui ne voulaient pas manquer leur sortie aux Jeux du Québec.

«J'ai trouvé ça dure pendant la première journée. Les filles se connaissaient, et je les ai abordées une à la fois. J'ai brisé la glace et on s'est apprécié.»

Tellement que les filles du volley-ball lui ont donné une poupée à l'effigie d'Urbain, la mascotte des Jeux, qui la suivra jusqu'au départ, samedi.

«Toutes les filles l'ont signée. J'ai vraiment apprécié ce geste. Je me suis sentie acceptée.»

Hier, les responsables de la mission outaouaise lui ont confié l'équipe de natation.

«On sera deux et l'autre fille connaît la plupart des athlètes en natation.»

La perspective est claire, Mélanie Simard aura rarement l'occasion de souffler. Et l'intimité dans tout ça? Faudra repasser.

«On ne vient pas aux Jeux du Québec pour avoir des moments d'intimité. Je suis ici pour vivre une expérience différente, similaire à celle que j'ai vécue, l'année dernière alors que j'ai passé huit mois dans les Laurentides, loin de ma famille.»

Mélanie Simard entamera d'ici peu, ses études en sciences humaines au Collège de l'Outaouais.

«Ce que je vis ici, cadre bien dans mon programme d'études.»

Les rideaux

Ils sont beaux les rideaux de ma chambre à coucher. Vraiment beaux. Mais ils ne sont que parures.

Avec le résultat que je vais vivre au rythme du soleil tant et aussi longtemps qu'il ne daignera quitter Montréal. La solution est simple, on va mettre en pratique les notions de Yoga 101 et dormir tout en donnant l'impression qu'on est bel et bien éveillé.

La chanson

Depuis dimanche, il y a cet air d'une chanson de Richard Séguin qui ne me quitte tout simplement plus. Vous savez, ce refrain, «Et tu marches, marches, marches...». Sauf que je ne marche pas seul dans la nuit.

L'entrevue

Hier matin, dans la salle à manger de l'hôtel, le journaliste a été interviewé.

Par un chroniqueur touristique de Tokyo qui voulait en savoir un peu plus sur Montréal. Il était tout content de rencontrer un collègue qui avait cependant peu à lui dire de la métropole québécoise.

Imaginez la scène quand je lui ai dit que j'habitais à Gatineau. Près de Hull, ai-je ajouté. Euh, Ottawa d'abord. Connais Ottawa, a-t-il répondu et j'y serai la semaine prochaine.

Il a pris ma photo et m'a demandé d'embrasser ma carte d'accréditation des Jeux du Québec. Après une photo dans un quotidien de Russie avec deux ballons au-dessus de ma tête qui me donnait des allures de Mickey Mouse, me voici en train d'embrasser une carte en plastique dans une publication de Tokyo. Je ne serai plus jamais le même.

Le graffiti

Lu sur le mur d'une station de métro, «Le maire Pierre Bourque a l'intelligence d'une marg、rite.» Ouch.

Ça explique pourquoi il a été hué lors des cérémonies d'ouverture, vendredi, au Centre Claude-Robillard.

Jean-François Lépine s'illustre en saut à la perche

Une médaille d'argent avec les souliers de son frère

Jean-François Lépine est de retour chez lui, dans la Petite-Nation avec une médaille d'argent au saut à la perche.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit — Montréal

Une médaille qu'il a remportée à la sueur de son front tout en ayant frais à la mémoire des événements qui ont marqué son existence, il y a un peu plus de deux ans.

Une médaille qu'il est allée chercher avec une paire de souliers qui lui est si chère.

Les mêmes souliers portés par son frère aîné, médaillé d'or à la perche aux Jeux du Québec de Sherbrooke, en 1995 et décédé quelques mois après ces Jeux en Estrie.

«Je tenais mordicus à les porter, ces souliers, même si je savais que ça allait ajouter au stress déjà existant», a-t-il admis, hier, après une des dernières épreuves de l'athlétisme.

Saut décevant

Jean-François Lépine est satisfait de sa médaille d'argent, mais il soutient qu'il aurait pu faire mieux. Beaucoup mieux, même.

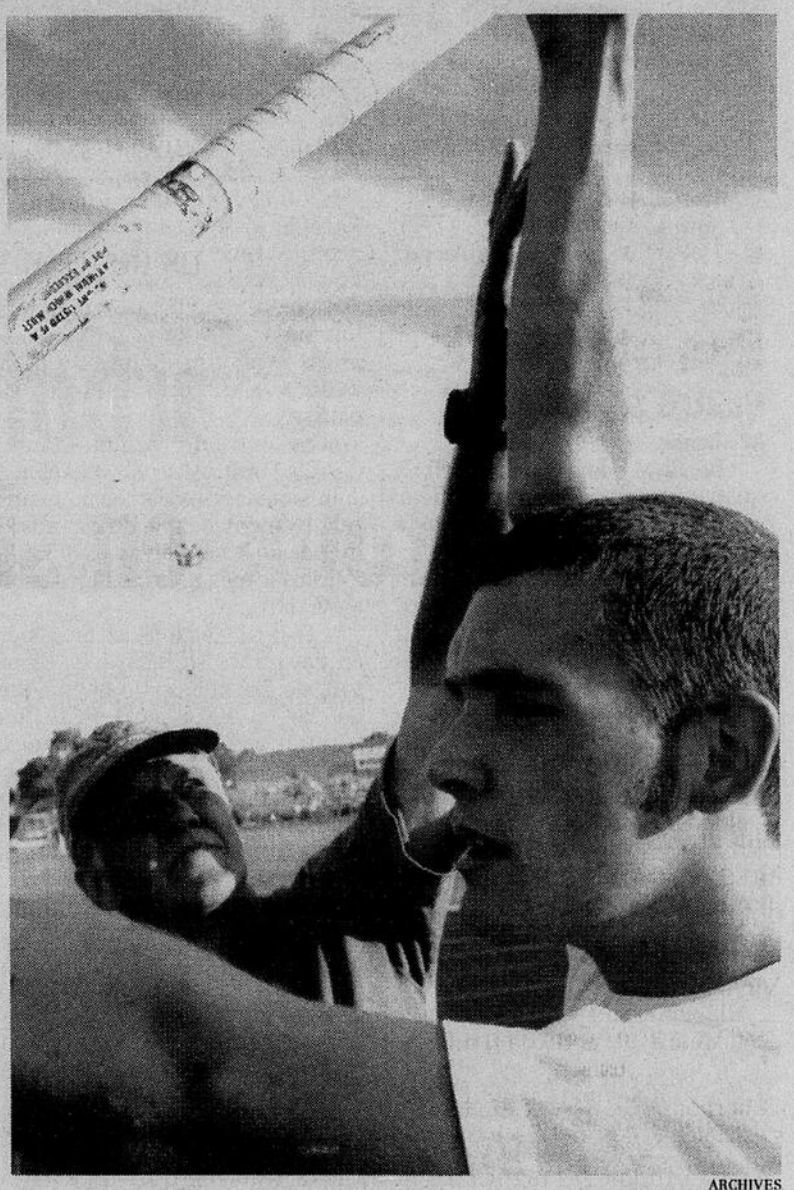
L'athlète qui a sauté 4 m à plusieurs reprises, a franchi la barre des 3,2 mètres, aux Jeux de Montréal.

«Je ne saute pas toujours bien quand il y a beaucoup de gens qui me regardent. J'aurais aimé me rapprocher du record des Jeux qui est de 4 m 02, un record qui tient le coup depuis les Jeux de 1993. Mais je courais trop vite au moment de mon approche.»

Jean-François Lépine l'a avoué, hier, il sera de la prochaine finale provinciale d'été des Jeux du Québec, en 1999, à Alma.

«Je vais être trop vieux pour y aller comme athlète, mais j'y serai comme accompagnateur en athlétisme.»

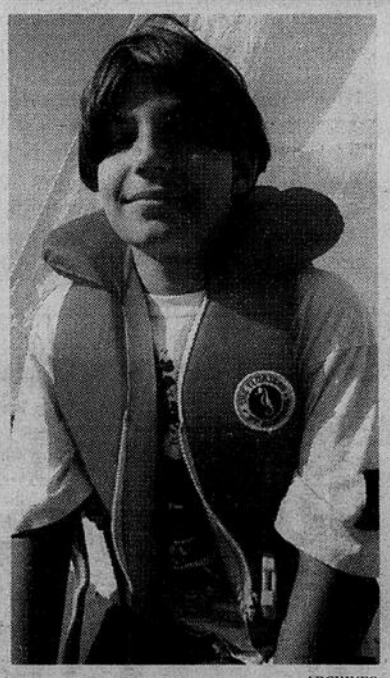
C'est l'athlétisme qui s'en portera mieux.



ARCHIVES

Jean-François Lépine peaufinait sa préparation en compagnie de son entraîneur et père Jean Lépine, quelques jours avant de mettre le cap sur Montréal, où il a décroché, hier, une médaille d'argent au saut à la perche.

Les Jeux en bref



ARCHIVES

Mathieu Leclerc-Sirois

Voile

Encourageants, les résultats en voile pour les athlètes de l'Outaouais.

Dans la catégorie «optimist», on souligne la 9e place d'Annick Mercier, la 25e de Nicolas Legault-Lamont et la 32e de Mathieu Leclerc-Sirois.

Chez les dériveurs solitaires, une 11e place pour Matthew Graham, une 18e pour Nicolas Mercier et une 28e pour Mélanie Quesnel.

Athlétisme

Derniers résultats en athlétisme, David Séguin, 7e au 100 m, Sarah Soulard, 18e au 80 m, Daniel Roy, 22e au saut en longueur, Bénédicte Lécluse, 14e au 800 et 1500 m, Mireille Lepage, 13e à l'hexathlon, Marc-André Leblanc, 21e au 1500 m, Julie Forget, 18e au quadrathon et Jocelyn Gauthier, 13e au pentathlon.

Soccer et softball

Premier match de l'équipe féminine de softball, aujourd'hui, à 15 h, à Henri-Julien 2 contre l'Estrie.

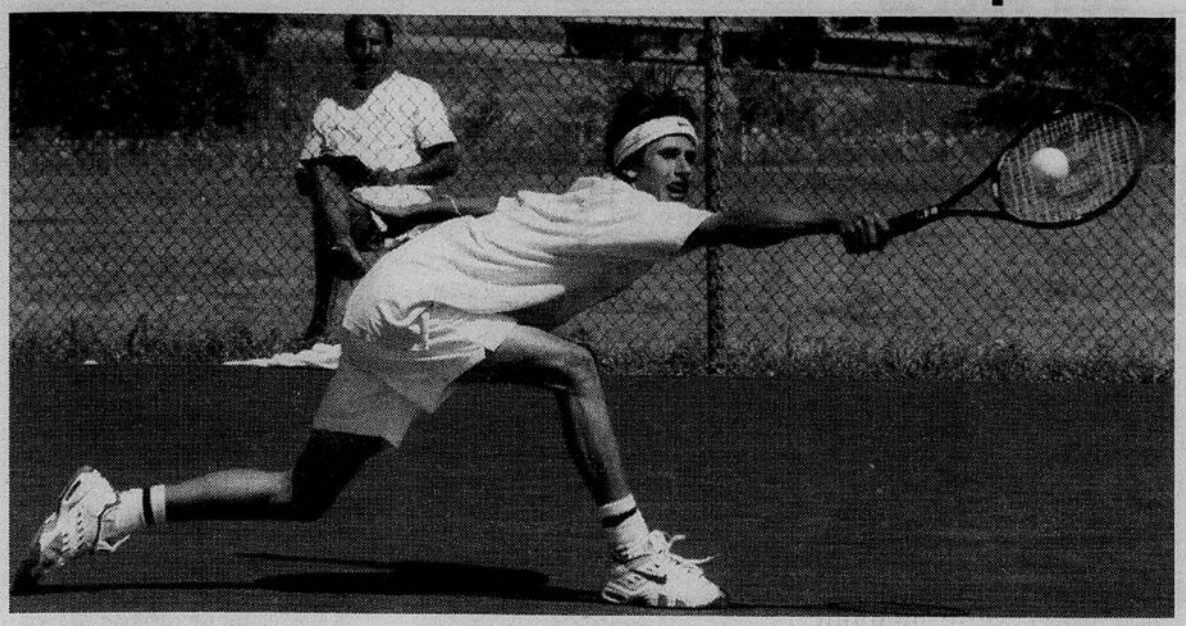
En soccer, les garçons affrontent la Rive-Sud, à 13 h 30, également à Henri-Julien 2 alors que les filles joueront à 10 h 30 contre la Mauricie à Champdoré 2.

Ah! Ces résutats!

On vous le promet, c'est la dernière fois qu'on y fait allusion.

La nouvelle des Jeux, on l'a eue, dimanche matin, alors que l'ordinateur a donné Nunavik au premier rang des régions avec 23 médailles.

L'erreur a tôt fait de stimuler les athlètes de cette région, qui ont remporté leurs premières médailles aux Jeux, lundi.



MICHEL LAFLEUR

Kris Grosek, de Markham, en Ontario, s'est incliné 6-4, 6-4 contre Henry Choy, de Hamiltom, hier, lors des quarts de finale des championnats canadiens de tennis des 16 ans et moins, à Gatineau.

Championnats canadiens de tennis, à Gatineau

Simon Charbonneau s'écroule en simple

Les espoirs du jeune Simon Charbonneau de terminer parmi les 10 premiers aux championnats canadiens de tennis des 16 ans et moins se sont envolés, hier après-midi, lorsqu'il a subi une deuxième défaite en trois matches sur les terrains de la polyvalente Nicolas-Gatineau.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
LeDroit

Charbonneau, de Buckingham, s'est incliné 4-6, 6-1, 6-4 contre Aaron Tessier, de Québec, en deuxième ronde consolation. Charbonneau avait également perdu son match d'ouverture, lundi.

Ces résultats forcent Charbonneau à se battre pour une place entre les 25e et 32e rang au classement, lui qui visait une place parmi les dix premiers.

«J'aurais dû gagner le match contre Aaron Tessier parce que je menais 3-1 dans le dernier set», a laissé tomber Charbonneau après sa défaite.

«J'ai eu la chance de remporter le match, mais j'ai échappé les points importants. Je suis très déçu, d'autant plus que je l'avais battu lors des championnats québécois, à Buckingham.»

Charbonneau a mis un peu de baume sur ses plaies, plus tard en soirée, lorsqu'il a défait Del Rosario, de Calgary, au compte de 8-4, dans un match consolation au meilleur de huit points.

Quelques minutes plus tard, il disputait son match de première ronde de double en compagnie de son partenaire, Arnaud Huard-Mérineau. Le duo Charbonneau-Huard-Mérineau, classé quatrième favori, a vaincu la paire albertaine formée de Del Rosario et Barn Father.

Aujourd'hui, vers 16 h, ils affronteront Alexandre Girard et Phillipe Tremblay, deux Québécois classés cinquièmes têtes de série.

Arpin et Khelifi

Hier après-midi, le favori numéro un, Jonathan Arpin, de Repentigny, s'est qualifié pour les demi-finales en défaisant l'Ontarien Peter Richman, 6-4, 6-3.

Chez les filles, la tête de série numéro un, Inès Khelifi, de Saint-Laurent, a battu son adversaire de quart de finale Mélanie Marois, de Québec, 7-6, 6-3.

La jeune prodige Katherine Rammo, de Milton, en Ontario, a écrasé la deuxième favorite, Debby Larocques, de Québec, 6-1, 6-3. La semaine dernière, Rammo, qui est âgée de seulement 13 ans, avait remporté le championnat canadien des 14 ans et moins, à Toronto.

Demi-finales

Les demi-finales seront disputées demain, à compter de 11 h. Chez les garçons, Jonathan Arpin affrontera la sixième tête de série, Henry Choy, de Hamilton.

L'autre demi-finale mettra aux prises le deuxième favori, Radim Ismail, de Coquitlam, en Colombie-Britannique, à Stéphane Timu, 14 ans, le champion canadien des 14 ans et moins.

Dans le carré d'as féminin, Inès Khelifi se mesurera à la troisième tête de série, Joanne Musgrove, de LaSalle, en Ontario. Puis, Katherine Rammo affrontera la quatrième favorite, Dora Bechliwanis, de Etobicoke.

Aujourd'hui, on présente des matches double, et des matches consolations à compter de 8 h 30. L'entrée est gratuite.

Serge Savard à la rescousse de Claude Brochu

Y a-t-il anguille sous roche?

RICHARD MILO
Presse Canadienne – Montréal

Serge Savard est intéressé à donner un coup de main aux Expos pour la construction d'un stade au centre-ville de Montréal et le président de l'équipe, Claude Brochu, est bien d'accord.

De la même façon qu'un et un font deux, les discussions entre les deux hommes au cours des derniers mois semblent sur le point d'aboutir à un projet concret.

«Serge (Savard) est un homme formidable et c'est un homme d'affaires qui a bien réussi, a dit Brochu. Ce serait un atout extraordinaire de l'avoir à nos côtés.

«Il partage la même vision que moi. Il estime qu'un stade au centre-ville est nécessaire et que Montréal ne peut se permettre de perdre son équipe de baseball.»

Brochu a fait cette déclaration en se présentant sur la galerie de presse pour assister à la conférence de presse au cours de laquelle on a procédé au lancement d'une minute du patrimoine portant sur Jackie Robinson.

Le président des Expos n'avait pas été mis au courant des commentaires de Savard qui, plus tôt dans la journée, avait déclaré qu'il faut que les hommes d'affaires embarquent dans le projet du stade et que c'est son devoir d'appuyer Claude Brochu pour que le projet se réalise.

Brochu a reconnu avoir eu des discussions avec Savard, mais il n'en a pas précisé la fréquence, se contentant de dire qu'il est un ami.

Les deux hommes ont joué au golf ensemble en Floride pendant le camp d'entraînement.

«Avec Savard pour vous épauler, ça ne peut être qu'un atout, a ajouté Brochu. C'est un gars qui a de la crédibilité et il comprend l'importance du stade au centre-ville. Je suis sûr qu'il pourrait nous aider. Ca ne peut être que positif.»

Savard est un homme d'affaires prospère.

L'ex-défenseur étoile et ancien directeur général du Canadien est un des propriétaires du Château Champlain, un hôtel du centre-ville de Montréal qui fait maintenant partie de la chaîne d'hôtels Marriott.

L'hôtel est situé à proximité du site que les Expos ont choisi, au sud du Centre Molson, pour la construction éventuelle de leur nouveau stade.

Ullrich met un terme à sa saison

Associated Press – Bonn, Allemagne

Jan Ullrich, le premier Allemand vainqueur du Tour de France, a déclaré forfait pour le reste de la saison.

Un communiqué des Telekom, la formation de l'Allemand de 23 ans, a indiqué qu'il ne s'alignera ni à la Vuelta, ni aux championnats du monde, ni aux dernières épreuves de Coupe du monde.

Le Tour d'Espagne est prévu en septembre, avant les championnats du monde de San Sebastian du 7 au 12 octobre.

Une grande lassitude est à l'origine de la décision prévisible d'Ullrich, qui a enchaîné les critériums depuis le Tour de France. Il souhaite faire une coupure avec sa fiancée Gaby, lors de vacances à l'automne, sans doute dans les Caraïbes.

Près de 75 000 personnes ont assisté dimanche à sa prestation lors d'un critérium disputé à Buehl, ville de la Forêt noire, située à quelques kilomètres de sa résidence de Merdingen.

Ullrich va encore courir aujourd'hui aux Pays-Bas, avant deux autres épreuves prévues en Allemagne, à Hambourg et Schwerin.

LES PLUS BAS PRIX ET PAIEMENTS Chez Kaydee Jeep Eagle
À la demande populaire, cette offre a été prolongée... 2 derniers jours!

GRAND JEEP CHEROKEE 1997
4x4, 6 cyl., clim., deux coussins gonfl., porte-bag. de toit, AM/FM/cass. et 68 caractéristiques standard.
4,9%** ou 349$* /mois N° 7871
*Basé sur crédit-bail de 30 mois. Dépôt de 2 000$. Transp., prép., options et taxes en sus. Premier versement et paiement de sécurité requis. 20 400 km par année. Sur approbation de crédit. **Basé sur financement de 48 mois. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire.

JEEP TJ 1997
4 cyl., moteur 2.5 litres, 4X4, transm. 5 vit., deux cous. gonfl., SF, toit souple et la liste est encore longue!
UN CHOIX DE 38
NE PAYEZ QUE 199$* /mois
* Basé sur crédit-bail clé d'or 30 mois, acompte de 3 950$ ou reprise équivalente. Taxes, immatric. et premier paiement payables au moment de la prise de possession. Sur approbation de crédit. 20 400 km/année.

GARANTIE DES BAS PRIX
Nous battrons n'importe quel prix ou paiement annoncé n'importe où au Canada pour toute Jeep Eagle, Suzuki ou Honda en stock munie d'un équipement similaire!

KAYDEE JEEP EAGLE
1075, CH. RICHMOND
820-3131

SUZUKI of Ottawa Plus que 7!
ANNONCE L'ACHAT SPÉCIAL D'UNE FLOTTE DE SUZUKI SWIFT 1997 NEUVES!!!
10 595$*
Essuie-glace arr.
Garantie pare-chocs à pare-chocs 3 ans
Deux coussins gonfl. - Servofreins
Console plein centre
À PARTIR DE SEULEMENT
155$** /mois
***Transp., prép. et toutes taxes applicables en sus. †Basé sur crédit-bail 60 mois, transp., prép., premier et dernier paiements en sus. ACOMPTE ZÉRO (sur approbation de crédit). Restriction de kilométrage.

SUZUKI of Ottawa
Le concessionnaire ayant le volume de ventes le plus élevé à Ottawa
La conduire, c'est l'adopter
728-7474
1071, CH. RICHMOND

Mike Johnson rate sa rentrée et Montréal s'incline 5-4 malgré une belle remontée

Piazza coule les Expos en 10e manche

Mike Johnson se souviendra longtemps de son premier match avec les Expos. La foule aussi!

RICHARD MILO
Presse Canadienne — Montréal

Avant même qu'il n'ait effectué un seul retrait, les Dodgers menaient 3-0.

Malgré une belle remontée, les Expos se sont finalement inclinés 5-4 en 10 manches devant 16 769 spectateurs, hier.

Depuis la pause du match des étoiles, ils présentent un pauvre dossier de 10-15.

Un circuit de Mike Piazza, son 24e, son deuxième du match, un coup de canon avec un compte d'aucune balle et deux prises contre Ugueth Urbina (3-8), a été fatal aux Expos à la 10e.

Piazza a produit quatre des cinq points des Dodgers. Il avait claqué un circuit de trois points à la première. C'est la 15e fois de sa carrière qu'il frappe deux circuits dans un match.

L'égalité a été créée à la neuvième contre Todd Worrell par un circuit en solo de Darrin Fletcher, son 13e de la saison, un sommet personnel en carrière, et son premier comme frappeur suppléant.

Worrell (2-3) a remporté la victoire après son deuxième sauvetage bousillé consécutif. Il avait donné un circuit de deux points à Sammy Sosa, contre les Cubs de Chicago, dimanche.

Johnson, lui, a entrepris le match en donnant des simples à Brett Butler et Wilton Guerrero. Puis, Piazza a canonné son tir loin et haut par-dessus la clôture du champ centre avec un compte complet.

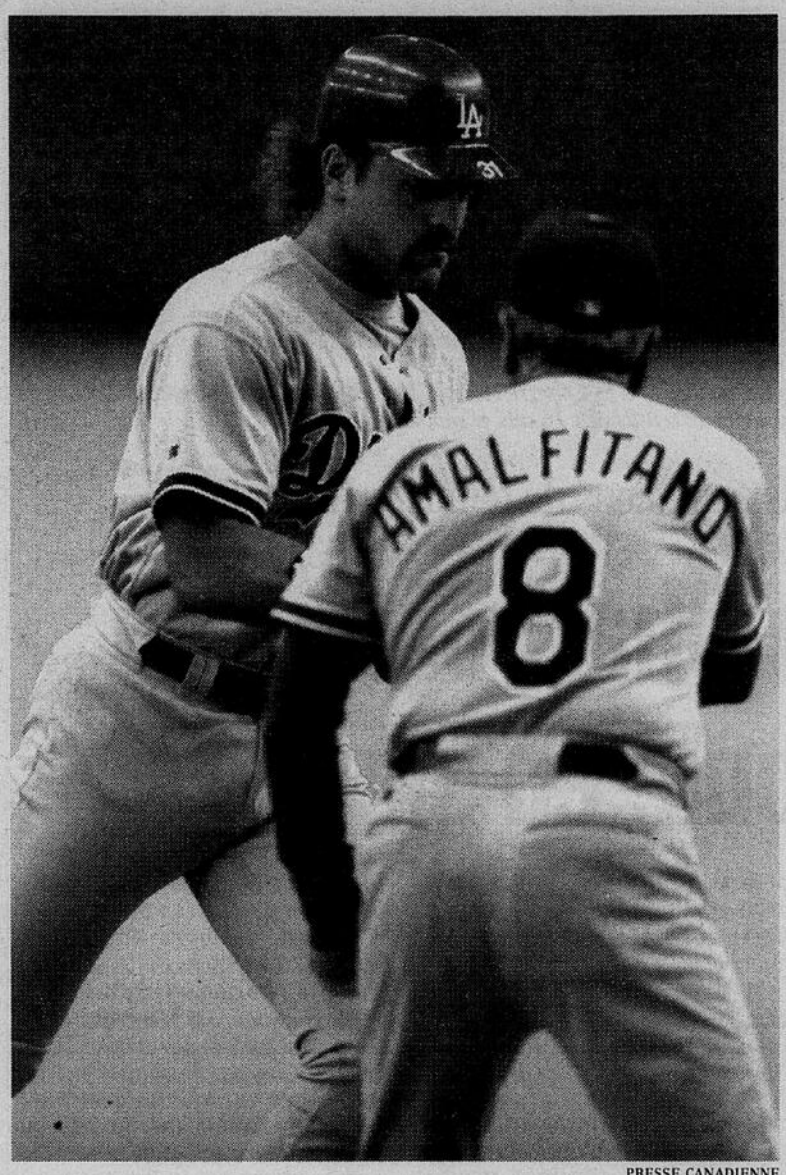
À la décharge de Johnson, un droitier de 21 ans obtenu des Orioles de Baltimore, Mark Grudzielanek n'a pas bien paru sur le simple de Guerrero. Il avait une chance d'amorcer un double-jeu, mais il n'était pas en position pour saisir la balle.

Grudzielanek a réussi un double et un triple dans le match, mais il a aussi commis sa 25e erreur, une bourde qui a donné un point non mérité aux Dodgers à la cinquième.

En quatre manches, Johnson a donné cinq coups sûrs et trois points alors qu'il était opposé à Pedro Astacio, un lanceur originaire de la République dominicaine.

Astacio a alloué huit coups sûrs et trois points en six manches et deux tiers. Il a cédé le monticule à la septième après avoir donné deux points à la suite d'un triple de Grudzielanek, un simple de Doug Strange et un triple de F.P. Santangelo. Scott Radinski a mis un terme à l'attaque en retirant Jose Vidro au bâton.

Le gaucher Steve Kline, qui a été obtenu des Indians de Cleveland, a mieux paru que Johhson. En deux manches, la huitième et la neuvième, il a donné un but sur balles.



PRESSE CANADIENNE

Mike Piazza est félicité par l'instructeur du troisième but des Dodgers, Joe Amalfitano, après son circuit en deuxième manche. Malheureusement pour les Expos, le bâton de Piazza a résonné de nouveau, à la 10e manche, pour procurer une victoire de 5-4 à son équipe.

Peu impressionné par la sortie du Canadien Mike Johnson

Alou a davantage apprécié le travail de Kline

Les deux lanceurs acquis par les Expos le 31 juillet, le Canadien Mike Johnson et Steve Kline, ont connu des perfomances bien différentes, hier, à leurs débuts avec la troupe de Felipe Alou.

Presse Canadienne — Montréal

Le releveur Steve Kline n'a donné qu'un but sur balles en deux manches et Alou a été plus impressionné par son travail que par celui de Mike Johnson.

Mais il a tout de même eu de bons mots pour Johnson: «Il a montré une bonne courbe, un bon changement de vitesse et du sang froid.»

«On avait un jeune lanceur et un jeune receveur (Widger)», a-t-il ajouté en faisant référence au circuit de trois points de Piazza.

En quatre manches, Johnson a donné cinq coups sûrs et trois points à son premier départ avec les Expos. Le lanceur de 21 ans, qui est né à Edmonton, manquait de précision et les trois premiers frappeurs des Dodgers ont frappé la balle en lieu sûr.

Le jeune Canadien a expliqué qu'il était nerveux au début du match et qu'il était un peu rouillé.

«J'ai tiré de l'arrière dans le compte pendant toute la soirée, a-t-il dit. J'essayais d'être trop fin. Je voulais faire le tir parfait.»

Quant à Kline, il a dit: «J'aime lancer dans des stades avec domes. J'ai toujours bien lancé à Seattle et Toronto.»

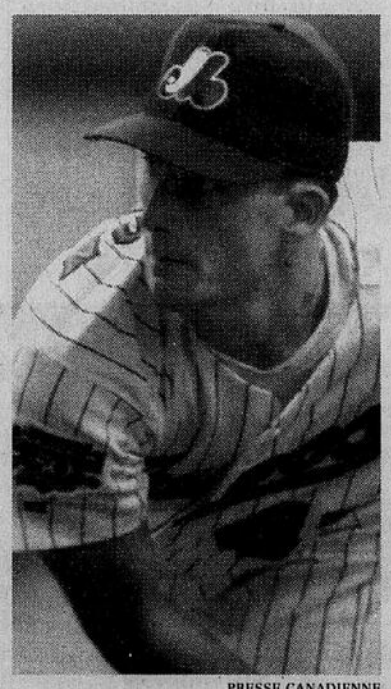
Urbina: comme Wetteland

Les Expos ont effectué une remontée de quatre points mais ils ont tout de même perdu. Mike Piazza s'est chargé de donner la victoire aux Dodgers avec un circuit en solo à la 10e.

Il a canonné une offrande d'Ugueth Urbina avec un compte d'aucune balle et deux prises pour réussir son deuxième circuit du match. Il avait claqué un circuit de trois points à la première contre Mike Johnson.

«Urbina, il est un peu comme John Wetteland, a dit le receveur Darrin Fletcher. C'est un lanceur de puissance. Il donne des circuits. Mais avec le temps, il va s'améliorer.»

Sur ses deux circuits, Piazza a frappé des tirs bas et à l'intérieur, ce qui a déplu à Felipe Alou. Le



PRESSE CANADIENNE

Mike Johnson

gérant des Expos a noté qu'il y a des zones où Piazza frappe encore mieux la balle...»

Déçu, Alou a d'abord parlé de la remontée de quatre points: «On a bataillé pour revenir dans le match. Il faut être fier des jeunes. A tout le moins, ils ont appris et un jour, ils seront arrivés.»

Puis il a enchaîné en parlant d'Urbina: «Il n'avait aucun sauvetage dans le baseball majeur avant cette année. Il va aller en s'améliorant. Wetteland (John) aussi donnait beaucoup de circuits quand il a commencé.»

Piazza: quatre PP

Piazza a produit quatre des cinq points des Dodgers.

«Urbina n'est pas un gars facile. Il est difficile de le frapper. J'ai combattu pour faire une fausse balle sur une glissante avec aucune balle et deux prises. Heureusement, il est revenu pour me défier. C'était une balle tombante et elle n'était pas aussi à l'intérieur qu'il le voulait.»

Bill Russell, le gérant des Dodgers, a dit de Piazza: «C'est un exemple des dommages qu'il peut causer. Vous pouvez faire un bon tir contre lui et il peut sortir la balle du terrain.

«C'est agréable de voir que son bâton revient nous aider», a-t-il ajouté en faisant référence au fait que Piazza n'avait pas connu une bonne série contre les Cubs, à Chicago.

Les Expos en bref

La minute de Jackie Robinson

PC — Montréal

Le projet Reflets du patrimoine de la Fondation CRB de Montréal a procédé, hier, au lancement d'une nouvelle minute du patrimoine en l'honneur de Jackie Robinson et à la création d'une bourse d'études en sa mémoire avec la collaboration de la Société canadienne des postes.

La fille de Robinson, Sharon, a reçu la somme de 25 000 $ pour la constitution de la bourse d'études des mains de Stephen Bronfman, de la Fondation CRB.

Les partisans des Expos ont vu en primeur la minute du patrimoine sur l'écran géant du Stade olympique lors d'une cérémonie spéciale avant le match d'hier.

On rappelle la saison de Robinson avec les Royaux de Montréal en 1946 avant qu'il ne brise la barrière de la couleur l'année suivante avec les Dodgers de Brooklyn.

Lansing chez le radiologue

Mike Lansing s'est rendu à l'hôpital pour subir des radiographies. Le joueur de deuxième but des Expos n'a pas joué lors des trois derniers matches de la série contre les Padres de San Diego. Il est incommodé par une blessure à la cage thoracique.

Lansing affiche une moyenne de ,407 contre Pedro Astacio, le partant des Dodgers.

Et c'est un autre joueur blessé, Shane Andrews, qui avait eu le plus de succès en carrière contre le droitier de la République dominicaine. Sa moyenne s'élève à ,400.

Vidro au deuxième

Jose Vidro remplaçait Mike Lansing au deuxième but. C'est un frappeur ambidextre qui possède un bon élan. Il frappe mieux du côté gauche, mais il a trop peu joué pour qu'on ait une idée précise de sa valeur.

Il peut évoluer au deuxième but et au troisième but. L'autre jour, a noté Felipe Alou, il a effectué un beau jeu au deuxième but.

Selon Alou, Vidro lui fait penser à l'ancien frappeur suppléant des Expos, Wallace Johnson. Ce n'est pas un retrait facile et il voit bien la balle.

«J'espère simplement qu'il va être un meilleur joueur que Johnson en défensive!»

Hermanson c. Ho Park

Dustin Hermanson (5-5) sera opposé au droitier Chan Ho Park (10-5) ce soir lors du deuxième match de la série contre les Dodgers.

La rencontre débutera à 19 h 35.

À son seul départ contre les Dodgers cette saison, le 9 mai à Los Angeles, Hermanson avait donné trois coups sûrs et aucun point en six manches et un tiers dans une défaite de 5-1. Il menait 1-0 quand il a quitté le match, mais le releveur Ugueth Urbina a accordé cinq points à la huitième manche.

Park n'a également pas été impliqué dans la décision à son seul départ contre les Expos. Le 10 mai à Los Angeles, il avait donné trois coups sûrs et aucun point en sept manches dans une victoire de 2-1.

Les athlètes du premier bloc ramènent 28 médailles dans leurs valises

Ce sera difficile de faire mieux!

Une moyenne commande attend les athlètes de l'Outaouais au deuxième bloc des Jeux du Québec à Montréal.



Marc André Joanisse



ARCHIVES

Les athlètes de l'Outaouais qui participeront au deuxième bloc des Jeux attendaient fébrilement le départ pour Montréal, hier après-midi. Sur la photo, on reconnaît Pascale Belleau, Alexandre Cliche, Charles-Antoine Beaulieu, Maxime Ouellette-Tremblay, Julie Grondin, Alexandre Patry, Erik Fournier et Christian Dupont.

Tenter de faire mieux que leurs prédécesseurs qui sont repartis, hier, avec 28 médailles, ne sera pas de tout repos. Le classement des régions n'était pas compilé au moment de mettre sous presse, hier. Chose certaine, avec autant de médailles, l'Outaouais figure parmi les cinq premières régions.

«On prévoyait 24 médailles, on en a gagné 28, a dit la chef de mission pour l'Outaouais, Aline Paquette. Il s'agit de la meilleure performance pour les athlètes du premier bloc depuis mes premiers Jeux, en 1989, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Il faut dire que les 16 médailles en ski nautique nous ont grandement aidés. À cela, il faut ajouter les performances de l'équipe du tir à l'arc. Une agréable surprise avec huit médailles.»

Une récolte de 27 médailles au deuxième bloc permettrait d'égaler le record de l'Outaouais à une finale provinciale. Record homologué en 1989.

«C'est réaliste», a admis Aline Paquette.

Réaliste avec la natation qui devrait greffer une quinzaine de médailles à sa collection et le cyclisme à qui on en prédit une dizaine.

Il y a le golf qui pourrait fournir au moins deux médailles à la région.

Mais ce sera compliqué puisque les deux meilleurs golfeurs de l'Outaouais, Louis-Philippe Séguin et Maxime Guénette, ne participeront qu'à la compétition individuelle. Dommage puisqu'on anticipait rien de moins que l'or à la finale du meilleur de deux balles.

«Louis-Philippe et Maxime seront ici le 6 et quitteront le lendemain pour le championnat canadien», a précisé le relationniste de l'Outaouais, Bryan Kirk.

Pour les quatre autres disciplines, il faudra attendre. Le soccer, tant féminin que masculin, est une véritable boîte à surprises. On ne sait jamais ce qui peut se produire. Le meilleur résultat de l'Outaouais dans le sport à Pélé est une médaille d'argent pour l'équipe hulloise de Francisco Gonzalez, aux Jeux de Laval.

En tennis, où on a opté pour une compétition en équipe, les athlètes de la région ne pourront pas se permettre d'échapper trop de matches s'ils veulent se faufiler parmi les cinq meilleurs équipes. Il y a du potentiel de ce côté-là avec Mélanie Charbonneau et Pascal Belleau.

Reste le softball féminin où les autres régions, tout comme l'Outaouais, seront représentées par des équipes expérimentées.

«Ça m'étonnerait qu'on finisse parmi les cinq premières équipes en softball, mais on ne sait jamais», a fait savoir Aline Paquette.

Avec la fin des compétitions du premier bloc, *LeDroit* a demandé à des responsables de la mission outaouaise de choisir le meilleur athlète de ces premières journées d'activités.

Leur choix: Krystal Arvisais pour ses quatre médailles d'or en ski nautique, avec une mention très honorable à Kathy Tremblay, qui est d'ailleurs le choix du journaliste du *Droit*.

Elle a impressionné la galerie, cette jeune triathlète de Gatineau qui en était à sa première course sur piste.

Rien de moins qu'une médaille d'argent derrière une championne qui pratique cette discipline depuis quatre ans.

Sortie réussie pour les volleyeuses

Le *party*, qu'on vous dit. Un moyen *party*.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit — Montréal

Rien de déplacé, toutefois. Quelques taquineries à l'endroit des agents de sécurité et cette ferme intention de passer à la télé.

«Juste pour le *fun*, disent les filles de l'équipe de volley-ball de l'Outaouais. Et leur dire à quel point on s'amuse. À quel point on aime ça.»

Fait terriblement chaud dans un des gymnases du complexe Claude-Robillard. Sur la surface, l'Outaouais vient de vaincre la Rive-Sud, une équipe pas piquée des vers. Cette même formation de l'Outaouais qui ne devait même pas passer à travers la ronde préliminaire et qu'on avait classée au quinzième rang avant le tournoi des Jeux. «Tiens-toé», elles ont terminé au cinquième rang.

«Puisqu'on n'avait pas de pression avant le début du tournoi, on s'est dit qu'on allait s'amuser. Bon, voilà qu'on gagne. Ça prouve à quel point on peut gagner tout en ayant du *fun*.

Du *fun*, elles en ont eu.

Et elles ne sont pas passées inaperçues sur les lieux de compétition. Elles parlaient beaucoup, riaient énormément. Pas énervées, juste enjouées. «Pour la plupart des filles, ce sont nos derniers Jeux du Québec. On ne voulait pas rater notre sortie.»

Pour ne pas que l'entretien dure deux heures, le journaliste du *Droit* n'a rencontré que trois porte-couleurs de l'équipe de volley féminine de l'Outaouais.

Marie Pierre Desnoyers et Marie Hélène Boucher, deux anciennes de Saint-Joseph, et Véronique Parent, une ancienne de Saint-Alexandre, qui poursuivront leurs études au Collège de l'Outaouais.

«Il n'y a pas de volley-ball féminin au collège, on va donc jouer dans des ligues municipales. Raison de plus de sortir par la grande porte.»

Les joueuses de l'Outaouais avaient un cri de ralliement qu'on décèle tant bien que mal dans les gradins avec les trois autres matches qui se déroulent en même temps sous nos yeux.

On les reconnaissait cependant par ces tatouages qui maquillent leurs épaules, le génie d'Aladin et un lion.

«C'est une tradition», répondent les trois joueuses.

Si les filles ont décidé de se coller des tatouages, les entraîneurs eux, ont opté pour une teinture. Le temps des Jeux du Québec, Christian Nadeau et William Moylen sont devenus blondinets.

«On a trouvé ça correct que les entraîneurs embarquent.»

«Les as-tu vu jouer, a dit un de ces derniers, Christian Nadeau. On ne devait même pas être parmi les neuf meilleures équipes et on finit cinquièmes. Les filles ont su faire la part des choses. Elles n'oublieront pas de sitôt les Jeux de Montréal.»

Véronique Parent et Marie Hélène Boucher étaient à Sherbrooke en 1995 et nul besoin de poser la question. Elles préfèrent, et de loin, Montréal.

«On était les plus jeunes là-bas. Cette année, c'est à nous autres d'être les *leaders* de l'équipe.»

Des *leaders* sur et et à l'extérieur du terrain.

Aujourd'hui



Juden s'effondre

Jeff Juden a connu des débuts désastreux dans l'uniforme des Indians de Cleveland, une semaine après avoir été échangé par les Expos. Il a alloué trois points sur cinq coups sûrs et il a cédé six buts sur balles en seulement trois manches et deux tiers contre les Tigers de Détroit. Le droitier a cédé sa place au monticule avec un déficit de 3-2, mais les Indians l'ont tout de même emporté 6-4.

Athlétisme

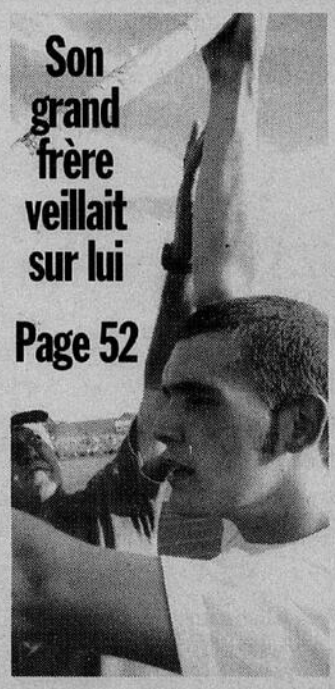
Michael Johnson remet les pendules à l'heure

Page 51

Jeux du Québec

Son grand frère veillait sur lui

Page 52



Jean Bernard

Marc Brunet

Page 47

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

la Galerie du Cuir !

Nous sommes le spécialiste du cuir!
Tous nos cuirs sont de
confection soignée!
Pour un choix judicieux,
voyez nos magnifiques collections!
La richesse du cuir au prix
le plus abordable!

Sans intérêt avant juillet '98

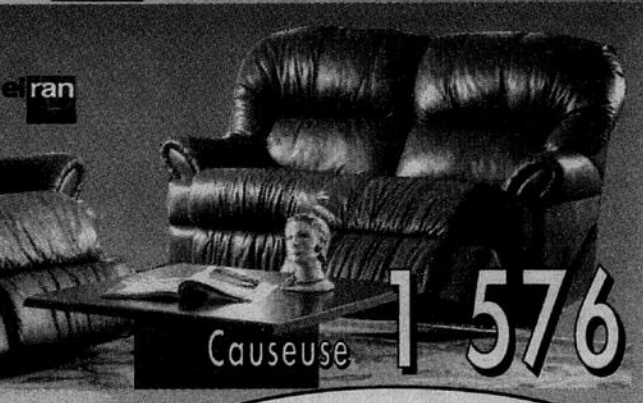
Jaymar · PALLISER · coja · LA-Z-BOY · elran · Eurodesign



Informez-vous au sujet de notre protection "Sans Souci", votre garantie de remplacement de 5 ans sur les cuirs.



Divan-causeuse épargnez 1 736 $



Causeuse 1 576

Jaymar Causeuse 1 276

Tous les échantillons de plancher dans les cuirs en solde!

Plus de 15 modèles en cuir à prix irrésistibles



Divan-fauteuil épargnez 1 316 $



Divan-causeuse épargnez 1 396 $

Les électros et électronique



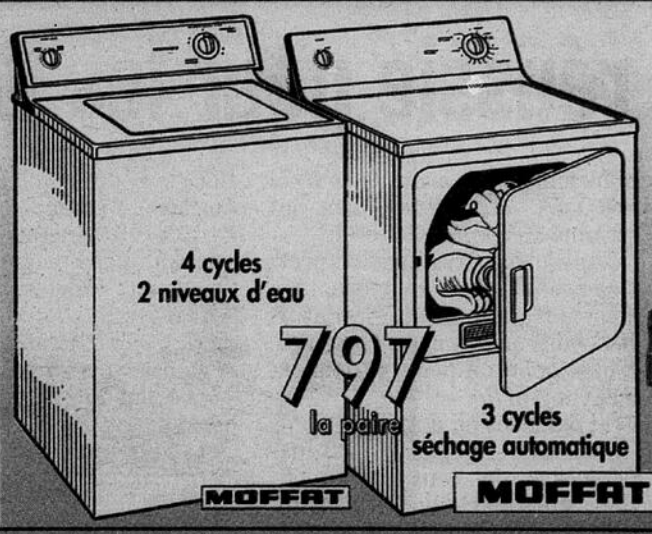
Prix imbattable!

18' cubes, super deluxe / tablettes en verre / humidité variable Cour.: 1 000 $

Solde 897



3 niveaux de lavage / 2 cycles 397



4 cycles 2 niveaux d'eau

797 la paire

3 cycles séchage automatique



27" Stéréo 499



Programmable 199

Ne payez que la valeur des taxes de vente. Sujet à l'approbation de crédit. Aucun dépôt, versement ni intérêt avant le 12 juillet 1998. Photos et couleurs peuvent différées. Quantités limitées. Achat minimum 500 $.

LIVRAISON ET MISE EN PLACE GRATUITES

PROCUREZ-VOUS VOTRE CARTE DE CRÉDIT "AMEUBLEMENT LEFEBVRE".

AUCUN FRAIS POUR L'OUVERTURE D'UN COMPTE

ameublement LEFEBVRE 00000000000 PIERRE SICARD

ameublement LEFEBVRE

La plus grande salle de montre dans l'Outaouais québécois

391, rue Principale, Buckingham,
Tél.: 780-7444 / 986-3200

Ça vaut l'détour!

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les sports



Yvon Legault
collaboration spéciale

Omnium Robert «Bob» Hartley

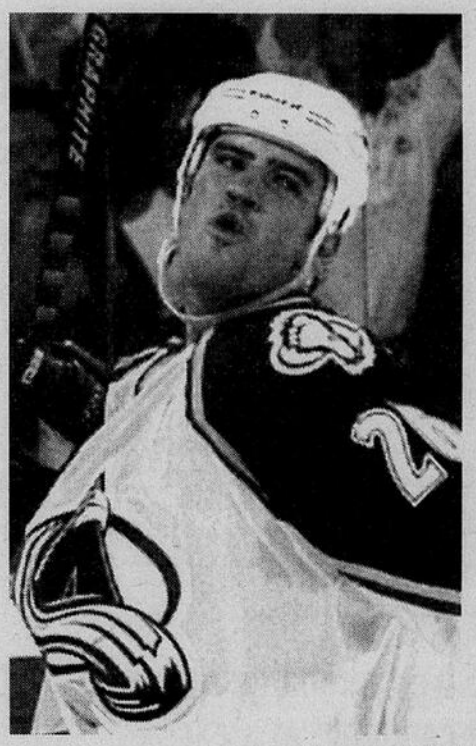
Yelle, Lapointe et Lalime... et la coupe Calder tous à Hawkesbury aujourd'hui

Les invités de marque seront nombreux à Lachute aujourd'hui pour la troisième édition de l'Omnium Robert «Bob» Hartley.

Stéphane Yelle, de l'Avalanche du Colorado, Martin Lapointe, des Red Wings de Détroit, et Patrick Lalime, des Penguins de Pittsburgh seront les têtes d'affiche de ce tournoi de golf dont les profits sont versés à des jeunes étudiants et étudiantes de Glengarry, Prescott et Russell.

Les Bears de Hershey, que Hartley a mené au championnat de la Ligue américaine de hockey la saison dernière, seront également bien représentés. Trois de leurs piliers seront sur place, soit l'arrière-garde Éric Messier, l'ailier droit Christian Matte et le centre Éric Veilleux. Ils auront avec eux la coupe Calder, trophée chèrement acquis le printemps dernier.

Certains des meilleurs jeunes hockeyeurs juniors de la région seront aussi au rendez-vous. Le président d'honneur de cette troisième édition, Serge Payer, des Rangers de Kitchener, sera entouré de Martin Éthier et Steven Low, des Olympiques de Hull, Martin Boisvenue, des Foreurs de Val d'Or, Joël Trottier, des 67's d'Ottawa, et Pascal Dazé, des Platers d'Owen Sound.



ARCHIVES

Stéphane Yelle, un des invités d'honneur de l'Omnium Robert «Bob» Hartley présenté aujourd'hui à Hawkesbury.

340 participants

En tout et partout, 340 golfeurs et golfeuses prendront le départ à 10 h 30 ce matin et plus de 400 convives sont attendus pour le souper en soirée. C'est la troisième fois en autant d'années que l'omnium affiche complet.

«Nous sommes vraiment contents d'avoir atteint notre objectif. Ça nous permettra encore une fois d'aider plusieurs jeunes de la région à poursuivre leurs études au niveau post-secondaire», de dire Yvès Berthiaume, co-président du comité organisateur.

Legault en bref

Bons résultats pour Bennett et Lemieux

Kim Bennett et Érica Lemieux, du club de natation Orca de Hawkesbury, ont signé des prestations très satisfaisantes aux championnats nationaux juniors disputés récemment à Vancouver.

Bennett a terminé 18e parmi les 66 participantes au 100 mètres papillon, ratant la finale de justesse. Elle a réussi un chrono de 1:08.94. Au 200 mètres papillon, elle a pris la 24e place.

Quant à Lemieux, elle a réalisé son deuxième meilleur temps à vie au 200 mètres brasse. Elle a franchi la distance en 2:55.40, terminant 21e parmi les 45 participantes. Elle a aussi décroché une 33e place au 100 mètres brasse.

«Ce sont de bonnes performances considérant le fait surtout qu'elles ont affronté plusieurs nageuses beaucoup plus âgées qu'elles», a souligné l'entraîneur du club Orca, Troy Scotney.

Tournoi de balle-molle

L'équipe du Bar Salon Long-Sault de la Ligue Québec-Ontario organise un tournoi de balle-molle à Grenville en fin de semaine. On peut encore y inscrire une équipe en communiquant avec Yvan Joly, au (819) 242-1535 ou avec Marc Ranger, au (613) 632-1159.

Tournoi 3-lancers

Il y aura un tournoi de balle-molle de type 3-lancers à L'Orignal les 22, 23 et 24 août prochain. Seulement les 16 premières équipes mixtes (sept hommes, trois femmes) inscrites seront acceptées.

Pour s'inscrire ou pour obtenir de plus amples renseignements, il faut communiquer avec Martin ou Serge Ravary, au (613) 675-2176.

Au profit des Olympiens spéciaux

Les membres du conseil municipal de Hawkesbury affronteront les parents de l'Association des Olympiques spéciaux de la ville lors d'un match de balle-molle au parc Memorial dimanche après-midi. Les profits de cette rencontre seront versés à l'association et serviront à défrayer une partie des coûts d'un voyage des jeunes Olympiens à Pembroke.

La partie est prévue pour 14 h.